


## DE CONTRAPUNTO

(1) VERGARA. — Soy el primero en mi pago
y nunca pienso en mañana,
porque, como saben, hago
lo que se me da la gana.

(2) GALLO. — Ni me asusta ni me espanta
ese payador zorruno;
en donde este Gallo [illegible]
no puede cantar [illegible]

(3) MELO. — Quien quiera atajar, que pruebe.
Marcelo estará a mi lado.
¡De juro! Un pelado debe
ayudar a otro pelado.

(4) IRIGOYEN. — Yo respondo si me nombras
y te sigo si peleas.
A mí no me asustan sombras

# AMARYLLIS

"LA FLOR MISTERIOSA"

Loción ¼ litro $ 4.80
Extracto $ 7.50
En la capital

LUBIN
*Parfumeur Paris*

SOLA MIA
LUBIN
PARIS

## "CARAS Y CARETAS"

### ANTE LA GRAN LUCHA DEMOCRATICA QUE SE APROXIMA



# El Dr. Pablo Torello

*Presidente de la Unión Cívica Radical (Irigoyenista), anuncia el triunfo rotundo de esa organización.*



Doctor Pablo Torello.




ER al presidente del Comité Nacional de la Unión Cívica Radical (Irigoyenista) es fácil. Hablar con él, también. No hay más que ir a su estudio de la calle 25 de Mayo, asiduamente visitado a diario por gran número de correligionarios. Por riguroso turno, el doctor Pablo Torello atiende a cuantos van a verle, mediante un sistema expeditivo, pero que, utilizado con el tacto y la gentileza con que lo hace él, resulta muy cómodo para todos: se dirige en un momento dado a la antesala, se detiene, uno por uno, frente a todos los que le aguardan, y resuelve rápidamente todas las cuestiones que se le someten. Por esa misma razón, conversar tranquilamente con él es ya difícil... y someterle a un reportaje periodístico, mucho más difícil todavía...

Sin embargo, al nombre de "Caras y Caretas" se ha desarrugado el ceño que la sola mención de la palabra interviú había hecho repercutir, como un eco, en la frente de mi entrevistado. Y, aunque sosteniendo siempre que nada o muy poco tiene que decir — última concesión a su mutismo en retirada, — el doctor Torello se apresta por fin, serio aún al principio, sonriente después, a contestar a mis preguntas. Pocas y discretas, por otra parte, porque de sobra conozco la mesurada reserva del prestigioso ministro de Obras Públicas del doctor Irigoyen.

—¿En qué forma se prepara el comité que preside para la próxima campaña electoral?

—A decir verdad, en ninguna. Por lo menos, en ninguna especial. Y esto, por una razón muy sencilla: la Unión Cívica Radical es un partido orgánico y permanente, vale decir, con orientaciones definidas y con una estructura completa. No es un partido adventicio, que surge al azar de los

comicios o de las combinaciones momentáneas. No tienen, ni sus dirigentes ni sus afiliados, que preocuparse por su organización ni por su marcha. Tiene su carta orgánica nacional y sus cartas orgánicas provinciales, que en conjunto ofrecen el hermoso espectáculo de un mecanismo dotado de múltiples pero armónicas piezas dentro de una unidad fundamental, tal como el del sistema federativo que rige al país mismo.

"En esas condiciones, el Comité Nacional, si bien da las directivas generales al partido y se preocupa también de mantener incólume la ideología y la disciplina, es decir, la doctrina y la acción, no tiene ingerencia directa en el funcionamiento de las instituciones partidarias de orden local. La Unión Cívica Radical realiza, entonces, incesante e infatigablemente, su misión popular y de gobierno, y no precisa estímulos ni medidas especiales en vísperas de elecciones. Todos, desde el más alto al más modesto afiliado, saben cuál es su deber y lo cumplen sin vacilar. El partido no se prepara: está siempre preparado. Llegan, eso sí, de continuo al Comité Nacional las expresiones del entusiasmo y la voluntad popular, en mil distintas formas. A diario se abren nuevos comités y subcomités en todo el país. Las nuevas adhesiones se suman por millares a las que ya forman nuestras filas. Asistimos a una verdadera eclosión popular, si quiere que le dé la verdadera palabra. Y esto es todo. ¿Le parece poco?

—¡De ningún modo! ¿Así, que usted considera que el triunfo del partido...?

—Está plenamente asegurado, y creo que nadie lo duda. La fórmula que consagre la convención del partido ha de resultar triunfante en el colegio electoral por un número de electores más que suficiente.

—¿Tiene alguna observación particular que hacer con respecto a cualquiera de los distritos?

—Sí. Tendría que hablarle de Santa Fe, pero no sé si "Caras y Caretas" querrá publicar mis opiniones al respecto.

—¡Cómo no! Puesto que lo dice usted, y no tememos que lo que usted diga no pueda ser leído por nuestro público — le aseguro, sonriendo.

—Diga, entonces, que tenemos plena confianza en el entusiasta y valiente electorado santafecino, a pesar de la situación de fuerza que se le ha creado en esa provincia, donde toda la policía, desde el más alto funcionario al último agente, parece haber sido puesta al solo objeto de impedir nuestro legítimo e inevitable triunfo.

—¿Cree usted en la posibilidad de sorpresas?

—Sorpresas para los que ven esto desde afuera, pero no para quienes conocemos a fondo nuestro partido y el arraigo popular que tiene. De ésas, puede anotarse dos: la indubitable victoria en Entre Ríos, donde el elemento independiente se ha incorporado en masa a nuestras filas; ésta será la primera provincia reconquistada por el Radicalismo tradicional.

—¿Y la otra?

— Mendoza dará al partido uno de sus más brillantes galones.

—¿Y las restantes provincias?

— Ya le he dicho bastante. Por lo demás, en cuanto a las restantes provincias, ustedes y todos saben tan bien como yo cuáles son las netamente radicales; de modo que tome un lápiz y vaya sumando electores...

Y no es posible arrancar una palabra más al doctor Torello. Bien es cierto que — tiene razón — me ha hecho ya declaraciones de excepcional interés en estos momentos. No me resta sino agradecerle y ceder mi turno. Es lo que hago.

CONRADO E. EGGERS-LECOUR

CUENTOS PARA LOS NIÑOS

# Las aventuras de Gorgojito

TRAS EL DESIERTO, EL OASIS

(*Continuación*)



Los de la caravana no podían detenerse mucho. El primer oasis a que debían llegar se encontraba a una gran distancia. Esto, en una excursión por el desierto, no era una cosa extraordinaria; pero la prisa era grande, porque empezaba a faltarles el agua. Se les había roto una de las grandes cantimploras en que la traían, poniéndolos en una situación poco menos que aflictiva.

Gorgojito, Calandria y Juan de la Luna tuvieron que contentarse con lo poco que pudieron darles, y con que los acomodaran en uno de los camellos para que no quedaran abandonados en mitad del desierto.

Juan de la Luna que, a pesar de ser tan andariego, era de los que menos se resignaban a sufrir privaciones, acaso por las muchas que había sufrido, empezó a quejarse de la falta de agua tan insistentemente y de tal modo que se hizo antipático. Uno de los guías de la caravana acabó por decirle:

—¡Cállate de una vez, condenado grandullón! Considera que no estamos en un sitio



muy a propósito para chupar, aunque sea sólo agua.

—Es que tengo una sed que me abrasa.

—Bueno, pues, entonces, nadie se opondrá a que chupes. Chúpate el dedo y verás cómo conservas la boca húmeda.

Gorgojito y Calandria, que como más inocentes se entretenían con cualquier cosa porque todo les llamaba la atención, no se cansaban de preguntar a aquellos hombres.

Así lograron averiguar muchas cosas.

—¿Por qué viajan ustedes en camellos, que tienen el andar tan lento como los bueyes? En caballos o en mulas de andadura llegarían más pronto, porque son más rápidos.

—No lo creas, Gorgojito — repuso el jefe de la caravana, a quien se había hecho muy simpático. — Andan más de prisa el caballo y la mula, es verdad, pero ninguno de los dos cuenta con la resistencia y el aguante del camello.

—No lo hubiera creído, porque al moverse así tan cachazudamente parece que es un animal flojonazo y sin bríos.

—A más, los camellos son rumiantes y pueden llevar en los departamentos de su estómago, que están sabiamente distribuidos, reservas no despreciables de comida y de agua. Esta última, en casos desesperados y extremos, puede evitar que los hombres se mueran de sed, aunque para ello tengan que sacrificar a los sufridos animales.

La suerte había ayudado a Gorgojito y a sus compañeros evitándoles una muerte segura, pero hay que convenir en que no les había sido muy propicia, ya que la caravana llevaba precisamente rumbo contrario al que les hubiera convenido para volver a sus casas cuanto antes. Juan de la Luna recriminaba a Gorgojito:

—Aquí tienes los resultados que trae, tener una cabeza tan chiquita, tan vacía y tan alocada como la tuya. Ahora, ¡sabe Dios cuándo podremos encontrarnos en nuestra casa, aunque, en realidad, de algún tiempo a esta parte vivimos tan poco en ella, que más parece que no la tenemos!

—La culpa no ha sido mía — dijo Gorgojito, — sino del auto.

—¡Del auto!... Pero, en fin, esto te servirá de lección y te enseñará a no subir en un automóvil antes de saber manejarlo bien.

—¡Qué gracioso! Entonces tendré que hacer lo de aquel que juró no meterse en el agua hasta no saber nadar.

No sin trabajo llegaron al fin al ansiado oasis. Era un sitio que encontraron divino, como forjado por un ensueño: la vegetación les pareció exuberante; el agua de las fuentes y de los pozos, magnífica; la sombra de las palmeras, paradisíaca; los dátiles, deliciosos, y jugosísimos los frutos que en el oasis abundaban.

Camellos y hombres se regocijaron, disponiéndose a descansar. Gorgojito, Calandria y Juan de la Luna no se sentían muy arrepentidos de aquella última aventura que les había obligado a recibir tantas impresiones y a presenciar tantas maravillas. Porque ahora les resultaba maravilloso hasta el desierto en el que habían pasado tan terribles penalidades que llegaron a estar convencidos de que tendrían que dejar en él los huesos.

Lo peor de todo fué que unos días después la caravana partió y ellos quedaron de nuevo en el oasis esperando la voluntad divina.

MAXIMO SUAVE

DIBUJOS DE ARISTIDES RECHAIN

(CONTINUARÁ)



# DEJADLE VERANEAR

Un gran admirador de don Marcelo
que en otras ocasiones le ha cantado,
aunque no es un poeta de gran vuelo,
exclama, entusiasmado:

—Dejadle que pasee.
Dejad que veranee.
Dejad que a sus tareas se sustraiga.
Dejad que se distraiga.
Dejadle que se oree.
¿Ha de pasar su vida hecho una furia
hasta que el enemigo no se amanse?
¿Ha de vivir luchando con la incuria?
¡Dejadle que descanse!
La excursión, el paseo,
la siesta bienhechora, el veraneo,
se los ha merecido.
¿Alguien le sobrepasa? No lo creo.
¿Nació quien le supere? No ha nacido.

Dejad que se entretenga
mecido por las brisas de la playa.
Dejad que vaya y venga.
Dejad que venga y vaya.
La ciudad le fastidia.
Harto de la ruindad y la perfidia
de algunos inconstantes,
pasa dulces instantes
alejado del odio y de la envidia.
La onda amarga le envuelve,
y, como un niño, goza
sin acordarse de Matienzo y Loza.
Llega al mar. Y se baña. Y, luego, vuelve.
Quien a agradarle aspire,
no censure su plácida existencia.
Callad. Y, si sois hombres de conciencia,
dejadle que respire.

Pendiente de su fallo
estará la política, no el cielo.
¿Eternamente ha de pensar en Gallo?
¿Eternamente ha de pensar en Melo?
¿No ha de dormir tranquilo
como duerme Cantilo?
¿Por qué no se respeta
su gusto de bañarse en Mar del Plata,
donde ya no se juega a la ruleta?
¿Por qué no ha de vivir como un esteta?
Siendo realmente estético,
¿hay persona a quien dañe
su afán peripatético?
Dejadle que se bañe.

Aquí le mortifican mil cuestiones,
críticas, ambiciones,
molestias, inquietudes,
ruegos, solicitudes,
quejas e intervenciones.
Más de un gobernador le da un sofoco.
Más de un solicitante le atosiga.
Entre la gente amiga y la enemiga
le van a volver loco.
Sólo en el mar la pesadumbre cesa.
Olvida la amenaza y la promesa,
la adulación del pinche y del conserje,
y, apacible y romántico,
en las ondas saladas se sumerge.
¡Qué honor para los peces del Atlántico!

¿Quién piensa en murmurar? ¿Quién se desmanda?
¿Olvidáis que ha llegado, fatalmente,
su último veraneo con la banda?
No amarguéis su existencia inútilmente.
Dejad que goce de su dicha cierta
y no hagáis que se enoje.
Dejad que se divierta.
Dejad que se remoje.

LUIS GARCIA



En Doña Inés de "Don Juan Tenorio", de Zorrilla.

Doña María Guerrero, en su juventud, en traje de calle.

# LA · INSIGNE · DA. MARIA · GUERRERO

María Guerrero ha muerto. Su desaparición es una pérdida irreparable para el teatro universal. Heredera de una estirpe de grandes artistas, se entregó por entero a la escena; en ella hizo su hogar, dióle su vida, le ofreció sus hijos, y, por fin, sus propios restos descansaron en las tablas de sus triunfos, como si hasta el último y supremo tránsito también hubiera querido dedicarlo a su inacabable, a su extraordinaria pasión. La última figura de una ininterrumpida serie de admirables intérpretes tuvo la doble gloria de superar a todas en delicadeza artística y en dignidad de vida; pero para nosotros los hispanoamericanos poseyó un mérito todavía superior, por cuanto nos reveló el nexo que une nuestro idioma a las grandes obras maestras



En "Las flores", de S. y J. Alvarez Quintero.

En "La hija del mar", de Guimerá.

# HA · MUERTO · EN · MADRID

del Siglo de Oro español. Conocíamos, en verdad, las trágicas más ilustres del teatro moderno: Adelaida Ristori, rival de la Rachel, vino en 1869 y dejó imperecedero recuerdó; Jacinta Pezzana hizo en Buenos Aires desde 1873 notables temporadas; Sarah Bernhardt estuvo tres veces, en 1886, en 1893 y en 1912; y las otras, desde la Duclos, de 1865, hasta la Borboni, de ayer, puede afirmarse que no hubo actriz de fama desconocida para nosotros; pero nadie como María Guerrero supo apoderarse del público argentino, y dominarlo por la gracia, conquistarlo por la delicia, educarlo por la riqueza artística, al punto de hacerlo suyo, y de establecer tras el Atlántico, para la producción de la raza, y por medio de la buena escena, un vínculo de unidad más fuerte que el de la sangre.

No ignorábamos, por cierto, el magnífico teatro de nuestro idioma; los nombres de los grandes escritores españoles eran respetados por nuestros auditorios desde los tiempos de Trinidad Guevara y de Casacuberta; y aun Leopoldo Burón, José Valero, Rafael Calvo y Antonio Vico nos trajeron las tradiciones escénicas de la Península, en lo que se refiere a la técnica de la interpretación; y después Rosario Pino, Margarita Xirgu, María Tubáu, Carmen Cobeña, Dolores Membrives, hasta la reciente Catalina Bárcena nos enseñaron la magnífica evolución de la dramaturgia española de todas las épocas; pero nadie como María Guerrero nos lo mostró más noble, más esclarecido e hidalgo, en la antigua trama de pasiones o en el moderno estudio de caracteres, en la falsedad efectista de los unos o en el fino simbolismo de los otros, siempre caballeresco y generoso, al punto de identificar su dignidad con la propia aristocracia para hacérnoslo amar y honrar.



Doña María Guerrero, gloria del teatro español, acompañada por su esposo don Fernando Díaz de Mendoza, durante su última visita a Buenos Aires.

Desde que don Faustino Da Rosa nos la presentó, en 1897, en el Odeón, primera representante de una larga e ilustrativa serie de espectáculos en que se desarrolló todo el teatro europeo, ella fué la única que quedó atada indisolublemente a nuestro público por los lazos de una sincera admiración para sus limpias representaciones, la propiedad sorprendente y de sentido poético sin igual. En aquella velada de principios de junio la concurrencia más calificada de nuestra sociedad consagró a la artista y a su compañía, en "La niña boba", de Lope de Vega una manifestación efusiva y cordial que se prolongó en el escenario y en los camarines largo espacio. Y noche a noche, en los dramas de Echegaray, de Galdós, de Ayala, alternados con alguno de Calderón, de Tirso y de Lope, arrancaba ella las ovaciones fervorosas. La despedida de esta primera temporada, a mediados de julio, fué una manifestación de tan hondo y sincero cariño, que, sin duda, provocó en su alma la más agradable de sus emociones de teatro. Don Javier Santero, don Calixto Oyuela y Rubén Darío escribieron los versos que recitaron don Fernando Díaz de Mendoza y María Guerrero; y el público se negaba a partir, ya transformado el teatro entero en salón mundano.

Volvieron, pues, con frecuencia, casi cada año — cuando en Madrid, bajo la canícula, se cierran los teatros, — como si aquel sentimiento nuestro hubiera despertado otro igual en ellos. Y era que, indudablemente, todo afecto es recíproco, puesto que, después de tanto ir y venir, adquirieron allá el teatro de la Princesa y levantaron acá el teatro Cervantes, para realizar el magnífico ideal de ofrecer sucesivamente en las dos capitales del mundo de habla española los mismos espectáculos y las mismas enseñanzas, como iguales centros de cultura hispánica.



La inolvidable actriz saliendo de una fiesta, del brazo de don José Franco Rodríguez.

Ya se sabe cómo ese anhelo no pudo prosperar, y se sabe cuánto sufrió la artista por esa decepción. No quiso tornar a Buenos Aires para no ver su casa en ajenas manos, y en su última excursión americana fué a Lima por Panamá, recorrió el Pacífico, las Antillas, Méjico y los Estados Unidos. Apenas vuelta a Madrid, la muerte la esperaba en su propio teatro. La Argentina la llora como una de las más generosas almas que trabajaron por la cultura de su pueblo

JOSE OJEDA




La Mujer, dice la Sagrada Escritura, es un abismo de miserias y de dolencias.

Nada más cierto, hay una gran cantidad de mujeres que son fastidiadas por una serie de malestares que, por su repetición, son una verdadera tortura: dolores de cintura, de las articulaciones, las jaquecas y neuralgias, los zumbidos de oído, los vértigos, etc.; en pocas palabras, todas las molestias causadas por el artritismo.

La causa principal de todas estas dolencias, es que la sangre, cargada de impurezas y toxinas, se ha vuelto más espesa, no circula bien. Es preciso depurarla, fluidificarla, y para eso nada es mejor que el tratamiento por el

# DEPURATIVO RICHELET

que es el más activo y suave de los remedios para la mujer. Bajo su acción enérgica los dolores se calman, la sangre, más líquida, circula mejor y llega a todos los órganos, que vuelven a encontrar toda su actividad. El Depurativo Richelet es para la mujer una nueva vida, más alegre, más sonriente, que prepara una vejez feliz. El Depurativo Richelet no es purgante. Cada frasco lleva un libro de instrucciones para el uso del remedio.

VENTA EN TODAS LAS FARMACIAS DEL MUNDO

# Cueva de pinturas

Vivían los hombres trogloditas, allá por los años 30.000 a 15.000 antes de Jesucristo, en el interior de las cavernas donde se conservan sus primeros balbuceos artísticos, las primeras manifestaciones pictóricas de la humanidad. Actualmente se conocen 27 grutas en la región cantábrica con pinturas rupestres que representan, ya elefantes, ya caballos salvajes, bisontes, toros, ciervos, cabras monteses, gamuzas, corzos, jabalíes, osos de las cavernas. Citaremos, en los alrededores de Santander, como ejemplos, la Cueva del Castillo de la Pasiega, cerca de Puente Viesgo. Pero por encima de todas ocupa lugar preeminente e indisputable la célebre cueva de Altamira, a corta distancia del pintoresco pueblo de Santillana del Mar. Conocida es la historia del descubrimiento fortuito de estas famosas pinturas rupestres: aun vive la señora que en 1879, cuando sólo contaba cinco años, acompañó a su padre, el arqueólogo don Marcelino S. de Sautuola, en una exploración de dicha cueva y cuya curiosidad de niña fué la primera en fijarse en los dibujos del techo, a los cuales llamó la atención de su padre gritando con alegría infantil "¡Toros! ¡Toros!" Pronto se comprobó su autenticidad, y Altamira queda como una maravilla, acaso la mayor, del arte pictórico de la prehistoria. La gran sala, a la entrada, contiene toda una serie de magníficas pinturas policromas representando bisontes, caballos, ciervos y jabalíes, en su mayor parte admirablemente conservadas. Produce un efecto sorprendente de vida la forma en que están pintados muchos de los bisontes en las cuevas y salientes naturales de la bóveda, un atrevimiento artístico que hace destacar las figuras en relieve. En 1925 la Cueva amenazaba ruina, con la consiguiente pérdida para la humanidad de estas pinturas que fundadamente se han llamado la capilla Sixtina del hombre fósil. Ahora se ha restaurado, instalándose además el alumbrado eléctrico, para evitar los efectos perjudiciales de las antorchas.



—Mi mamá tiene mucho gusto en obsequiar a usted con esta botella de vino generoso.
—¡Muchas gracias! ¿No sabes cuánto me dará si le devuelvo el envase?

(De *London Opinion*, Londres).

# YODOSALINA

**Pisani**

UNICA PREPARACION
DE
ALCALINOS YODADOS
que no contiene cloro

prescriptos con resultados muy favorables en la cura de las enfermedades producidas por el cambio de estación.

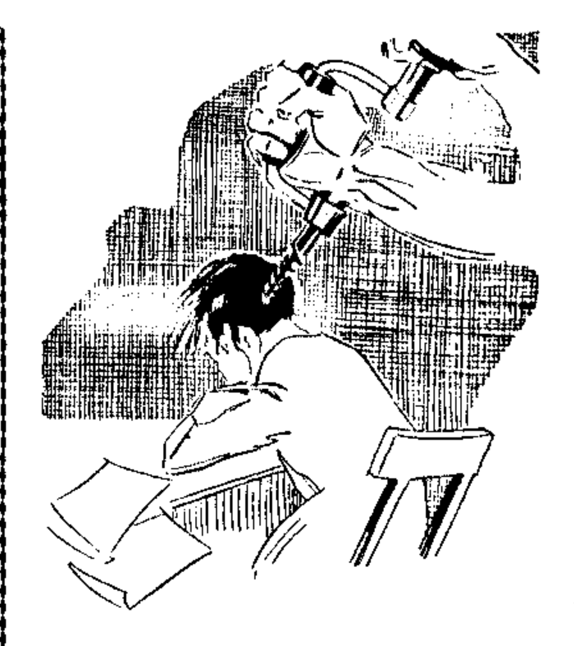
GOTA
ARTERIO-ESCLEROSIS
HEMORROIDES
HERPES
OBESIDAD
REUMATISMO
CALCULOS
ARTRITISMO

Contienen además de la cantidad de alcalinos necesarios para asegurar una eficaz modificación de la discrasia ácida, también gran cantidad de YODO en manera tal de ser éste asimilado y absorbido con facilidad.

**YODOSALINA**





¿DECEPCIONADO?
¿POR QUE?

¿PERFORA SU CEREBRO LA DUDA? ¿SERA LA NEURASTENIA? REACCIONE TOMANDO LA

## IPERBIOTINA MALESCI

TONICO QUE

VIGORIZA-REGENERA.

TONIFICA LOS NERVIOS,

MUSCULOS Y LA SANGRE.

## IPERBIOTINA
**MALESCI**

NOTA: La Casa M. C. de MONACO, reanudará la publicación de fotografías de las personas que hagan la cura con cualquiera de estos dos productos, por eso ruega a los interesados enviar las fotos y su opinión al respecto.

*VENTA EN TODAS LAS FARMACIAS*

VIAMONTE, 871 - M. C. de MONACO - Buenos Aires

# La evolución del zapato

El zapato femenino ha evolucionado. Hace algunos lustros, cuando las mujeres usaban el cabello largo y suspiraban con romanticismo, el zapato era un símbolo de coquetería. El pie femenino, muy pequeñito y cuidado, guarecíase en el escarpín de seda o en el chapín orlado de plumas.

Perrault inmortalizó el pie de Cenicienta, y más que el pie, el monísimo zapatito de cristal que supo inspirar un amor todo lirismo.

Hoy, el zapato de Cenicienta se ha convertido en una arma. Lo que ayer era símbolo de amor, es hoy símbolo de guerra. Si no, ahí tenemos un caso reciente que es todo un signo de los tiempos.

Un Don Juan callejero perseguía a una dama. La hacía sonrojarse con piropos de grueso calibre y creía que sus frases de señorito enamorado iban a ser como catapultas para la fortaleza por él cercada. Pero la dama, que no sabe de requiebros ni acepta galanteos versallescos, le paró los pies, como se dice vulgarmente. Cierto es que el galán era cabeza dura y no comprendió que perdía el tiempo. Siguió obstinado tras el andar de aquellos piececitos "que bien podían caber en el cáliz de una rosa", como dijo Campoamor, y siguió dando fuego, es decir, lanzando requiebros.

Pero la dama no pudo más y... ¡zas! Se quitó un zapato y le dió al galán furibundos golpes con el tacón en pleno rostro.

Escena callejera digna de un sainete. El mocito impertinente es conducido a la asistencia, y la dama vuelve a calzarse el zapatito de Cenicienta.

Ella no quiso pegarle con las manos, por aquello de que "manos blancas no ofenden", y se conformó con los pies. Influencias, no cabe duda, de las Olimpíadas. No en balde el fútbol se ha convertido en un deporte a la moda.

*Luis de Oteyza*



—Muchas gracias, caritativa señora; pero el pan duro me hace daño.
—¿...?
—Cuando se llena la bolsita, se clavan los mendrugos en la espalda... ¿sabe?

A MENUDO, después del baño matinal en la playa, la Beba se dirige al Ocean Club. Allí encuentra ya reunidos amigos y amigas. Un nuevo copetín que sigue a la serie tomada antes del baño, y un poco de baile para abrir el apetito.

Los diarios llegados de Buenos Aires, las cartas de amigas bonaerenses o de Europa, todo eso va amontonándose en una mesa del dormitorio, para abrirlos y leerlos cuando tenga tiempo.

En Mar del Plata no hay tiempo para nada. Es una vida tan intensa, tan llena de distracciones, entre fiesta y fiesta, que realmente no hay tiempo para nada.

A Mar del Plata todo el mundo dice que va a descansar de las fatigas del invierno. Eso dice a sus amigas la Beba, y a la Beba le dicen eso mismo las amigas.



—Este invierno, che... qué cansador: comidas, tes, Colón, Odeón, Cervantes, casamientos, Palermo, tenis, golf, cinematógrafo... es verdaderamente reventante.

—De veras, chicas — responde la Beba; — hay que descansar un poco de esa agitación — y no ha concluído la frase, cuando ya está bailando el tercer chárleston de la mañana.

A las doce y media, faltando poco para la una, o a la una o una y media (la hora fija en Mar del Plata es otra de las cosas desconocidas) se inicia el desbande.

El almuerzo debe ser rapidísimo, casi un relámpago, pues a las dos de la tarde se abre el Club Pueyrredón, y ya está la Beba, su mamá y sus amigas sentadas esperando que las orquestas típica y jazz-band inicien la serie de danzas modernas que el profesor del Club, vestido de punta en blanco, se permite bailar codeándose y alternando de igual a igual con nuestra sociedad.

Así se pasan las horas, bailando incesantemente, sin que nadie se canse, y claro es que la Beba es la que menos se cansa.

El té se toma en otro sitio.

—Allí no debemos faltar — dice la Beba. Y la caravana se larga al restaurante, cuyas mesitas, rodeando una peana de cabaret, están tan bien colocadas que invitan en su cuadro de ring a bailar nuevamente, y entre sorbo y sorbo de té, se desgranan unos cuantos shimmys, foxes, tangos y chárlestons, para ir rápidamente a dar un paseo por la rambla antes de comer.

Pero la tentación es grande. La Beba escucha la jazz del Ocean Club y allí se mete nuevamente a bailar y a tomar los copetines del aperitivo.

—¡Qué vida más admirable!... Hasta la hora de comer — dice la Beba a una amiga — he bailado con veintiún muchachos, y entre tangos y otras piezas he bailado treinta veces...

Es ya la hora de comer... que en Mar del Plata son las diez de la noche. Termina la comida, más rápida quizá que el almuerzo, pues hay que cambiar de "toilette" para volver a bailar por la noche, y la Beba, como sus amigas, se encuentra nuevamente en el amplio salón

# Beba vive bailando

*(Continuación)*

del Pueyrredón entregándose a las delicias de la danza.

Balance del día de la Beba en Mar del Plata:

Un baño de mar, siete copetines de aperitivos de almuerzo y comida, un almuerzo, un té, una comida y cuarenta y ocho piezas bailadas desde la primera a la última nota.

Vestuario: Un traje para ir al baño, traje de baño, traje para la Rambla, traje para ir a bailar por la tarde, traje para comer y para bailar por la noche... Total, que en Mar del Plata se descansa, afortunadamente, de la agitada vida de Buenos Aires.

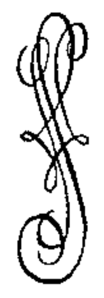
ROXANA

DIBUJO DE VALDIVIA

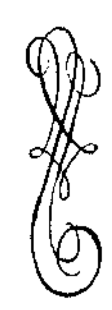
*(Continuará)*

# Los fragmentarios

## PETRONIO



**ERA — DICE TACITO — UN CORTESANO VOLUPTUOSO, QUE AHORA SE ENTREGABA A LOS PLACERES Y A SEGUIDA A LOS NEGOCIOS PUBLICOS. AVEZADO A CONSAGRAR EL DIA AL SUEÑO, COMPARTIA LA NOCHE ENTRE SUS DEBERES, SU MESA Y SUS AMISTADES. IDOLO DE UNA CORTE RELAJADA, A LA QUE ENTRETENIA CON SU INGENIO, SU BELLEZA Y SUS LIBERALIDADES, FUE MUCHO TIEMPO EN ELLA EL ARBITRO DEL BUEN GUSTO Y EL MODELO DE LA ELEGANCIA.**



NO quisiera yo perfumarme siempre la cabeza con las mismas esencias ni humedecerme siempre el paladar con igual vino.

El toro gusta de mudar de grama y de prado. Las bestias feroces buscan alimentos nuevos para aguzar el apetito. Si el calor del sol nos es grato es porque el sol reaparece cada mañana con corceles nuevos.

EL temor fué en el mundo el origen de los dioses.

LOS recursos del arte realzan la belleza; pero sin el deseo de agradar, la belleza pierde toda su virtud.

SE debe amar a la esposa de uno como a legítima renta; no quisiera verme condenado a no amar sino mi censo.

TAN dañoso es tener mucho oro como carecer completamente de él.

EL parásito mañoso que quiere lo admitan en rica mesa prepara de antemano cuentos que gusten a los comensales; y así el maestro de elocuencia no logra lo que persigue sino tendiendo lazos a los oídos. Sino, le pasaría lo que al pescador que, por no poner en sus anzuelos cebo propio para peces, se consume sobre una roca sin ningún provecho.

EL buitre que devora el hígado, desgarra los nervios y penetra hasta lo más íntimo de las entrañas no es el buitre de Tityus, como dicen los poetas, sino que es la envidia, enfermedad del alma.

COMO satisfacer todos los gustos? Un mismo objeto no place a todos: éste recoge rosas donde este otro no encuentra sino espinas.

DELANTE de cabezas sin seso, fuerza es hablar fuera de razón. Ya dijo Cicerón que si la enseñanza no es del gusto del discípulo, "presto se queda el maestro sin oyentes".

NUESTROS ojos nos engañan muchas veces, y nuestros inciertos sentidos nos extravían imponiendo silencio a nuestra razón.

NO hay cosa que no pueda ser útil a los mortales. En medio de la adversidad, aquello que se despreciaba vuélvese precioso.

DESPRECIA las costumbres de allende el mar: no son sino doblez. No hay en el mundo quien viva más honradamente que el verdadero ciudadano romano. Yo prefiero un solo Catón a trescientos Sócrates.

# DISCO NACIONAL

## LA FIEL EXPRESION DEL ARTE CRIOLLO

## LAS NOVEDADES de la SEMANA y los EXITOS en BOGA

**Impresos por el moderno sistema eléctrico de grabación, son los discos de fabricación argentina más perfectos, por su pureza, volumen sonoro, su fuerza y durabilidad.**

**Discos NACIONAL de 25 cmts. a $ 3.25 c/uno.**

**DUO GARDEL-RAZZANO**

Con Acomp. de guitarras RICARDO y BARBIERI

18229 { El mal que me hiciste. (5to. premio, música y letra. 4to. concurso Palace Theatre). Tango. Solo Gardel. De Biase-Percuoco
Yo te perdono. Tango. Solo Gardel. Cadícamo-Goyheneche

18230 { Tierra hermana. Tango. Solo Gardel. Cárdenas-Barbieri
Ebrio. Tango. Solo Gardel. Rial-Rossi

**Discos NACIONAL de 25 cmts. a $ 3.00 c/uno.**

**ROBERTO FIRPO.** Orquesta Típica y J. Band

8733 { Qué lindo es estar metido. Tango. (Típica). E. Delfino
Chichito... Mío. Tango. (Típica). L. Cosenza

8726 { Capricho de chica. Fox Trot. (Jazz Band). R. Cóspito
El tentador. One Step. (J. Band). R. Firpo

**FRANCISCO CANARO.** Orquesta Típica

4388 { No me escribas. Tango. A. Bardi
A solas. Tango. F. C. Miranda

4389 { Canchero viejo. Tango. R. Courau
Tendrás que llorar conmigo. Tango. J. Culiersi

**OSVALDO FRESEDO.** Orquesta Típica

5219 { El espiante. Tango. O. Fresedo
Desde el alma. Vals. R. Melo

5220 { Se fué. Tango. L. Carroli
Mala racha. Tango. P. Plastino

5214 { Mina bacana. Tango. M. Bucino
Morochita. Tango. José B. Lorito

**JUAN MAGLIO.** Orquesta Típica "PACHO"

7557 { De mí te has de acordar. Tango. J. Maglio
Amurado. Tango. Marria-Laurenz

**FRANCISCO LOMUTO.** Orquesta Típica

7742 { Ocaso. Tango. E. Menjoulou
Copetín, vos sos mi hermano. (3er. premio, música y letra. 4to. concurso Palace Theatre). Tango. A. R. Domenech

**RED HOT PANAMERICAN JAZZ**

ELEUTERIO YRIBARREN

8167 { Mon Coeur. Fox Trot. H. Cristine
Sentimental Silly. Fox Trot. H. Souvaine-J. Corney

**ADOLFO R. AVILES.** Jazz Band

8285 { Sheik. Fox Trot Chárleston. P. Castellanos
Cartagena. Pasodoble. E. A. Visca

**Discos NACIONAL de 25 cmts. a $ 3.25 c/uno.**

**IGNACIO CORSINI.** Con acompañamiento de 3 guitarras

18527 { *Yo también era dichoso.* (5to. premio. música. 4to. concurso Palace Theatre). Tango. Lorenz-Yturriaga
Trigueñita. Zamba. Mariño-Peresgini

**Discos NACIONAL de 25 cmts. a $ 3.00 c/uno.**

**MARIO PARDO.** Con Acomp. de guitarra

6629 { *Maldonado.* Tango. (Canto). L. N. Visca-Rubinstein
Adiós, muchachos. Tango. (Solo guitarra). A. Sanders

**Discos NACIONAL de 25 cmts. a $ 3.25 c/uno.**

**AZUCENA MAIZANI.** Con acompañamiento de piano y guitarra DELFINO-M. PARADA

11051 { Che, papusa, oí... Tango. Cadícamo-Matos Rodríguez
Muchachita buena. Tgo. Sarcione-Iriarte

**Discos NACIONAL de 25 cmts. a $ 3.00 c/uno.**

**DUO RUIZ-ACUÑA.** Con acompañamiento de 3 guitarras GOMEZ-DAVIZ

10360 { Los viejos sauces llorones. Canción chilena. Dúo. C. Valdés
Cantando por la alameda. Tonada. Solo Ruiz. C. Valdés

**DUO TAPIA-ORELLANA.** Con acompañamiento de 2 guitarras

10923 { Los ojos de mi serrana. Chacarera. Dúo. C. Tapia
No te entregués al amor. Zamba. Dúo. C. Tapia

CONDOR

PUAS CONDOR

SON LAS MEJORES
EN CAJAS de 200. $ 1.00

EL FONOGRAFO POPULAR POR EXCELENCIA

# NIRONA JUNIOR

(Marca Registrada)

**De pequeñas dimensiones. Cabe en una mano. Construído de hierro esmaltado. De voz nítida y potente.**

**PRECIO: $ m/n. 14.-**

**Embalaje Gratis**




# MAX GLÜCKSMANN

*La alegría del hogar moderno*

Nuevos Discos Nacional

BUENOS AIRES: Florida, 336-44 (edificio propio)—Callao y Bmé. Mitre. ROSARIO: Córdoba, 1065-69. MONTEVIDEO: 18 de Julio, 966. CORDOBA: 9 de Julio, 76. SANTA FE: Salta, 2661. SANTIAGO DE CHILE: Ahumada, 91.

# Dos anécdotas de Dumas

Cavaillón, linda aldea del departamento de Vancluse, es conocida entre otras cosas, por sus alcauciles grandes como el puño, tiernos, de gusto delicado, y por sus melones deliciosamente azucarados.

Un día, Alejandro Dumas pasó por Cavaillón. Probó sus melones y quedó encantado; comió sus alcauciles y se entusiasmó.

Y como tenía el estómago agradecido, celebró, con su ingenio acostumbrado, en su diario "El Mosquetero", las excelencias de los melones y los alcauciles de Cavaillón.

Como en todas partes, había en Cavaillón un Concejo Municipal. El Concejo Municipal de Cavaillón se sintió emocionado hasta las lágrimas por el honesto proceder de Alejandro Dumas. Buscó los medios de satisfacer al escritor. Y los encontró.

Después de muchas sesiones y deliberaciones, el Concejo Municipal de Cavaillón decidía por unanimidad que Dumas recibiera una renta de cincuenta melones y cincuenta alcauciles.

—He tenido muchísimas satisfacciones de amor propio en mi vida — decía el novelista, — pero jamás ninguna me ha conmovido tanto como este candoroso homenaje de la aldeíta.

Y exclamaba con orgullo, mostrando todos los años el envío del Concejo Municipal de Cavaillón:

—Mis derechos de autor de Cavaillón.

---

Un día cierto tipo dió en hablar mal de los negros. Pretendía que la raza negra era inferior, indolente, sin inteligencia, y en cada ataque miraba provocativamente a Dumas como para hacer entender que era a él a quien atacaba. Dumas escuchaba y parecía no entender la intención malévola de su interlocutor. Impacientado al fin el enemigo de los negros, terminó por encararse directamente con el autor de "Los Tres Mosqueteros":

—En resumen, usted tiene un poco de sangre negra en las venas...

—¿Yo? Mejor que eso. Mi padre era mulato y mi abuelo mono. Como usted ve, desciendo de la raza a la que usted pertenece...



—Ya se me han roto los zapatos. ¡Hay que ver qué sombra más negra tengo! (De *La Nación*, Madrid).

# Unas cuantas anécdotas de políticos y artistas

## DON BENITO HABLABA Y EL OTRO POBRE ESCRIBIA

Don Benito Pérez Galdós, en las postrimerías de su ilustre vida, trabajaba con un secretario, al cual dictaba sus novelas. En cierta oportunidad, hospedándose María Guerrero y el gran novelista en el mismo hotel de Barcelona, la primera envió a una camarera para que le preguntara a don Benito si quería acompañarla al teatro.

La doncella volvió, diciendo:

—Están escribiendo uno de esos dramas que ellos hacen...

—No — corrigió la Guerrero, — quien escribe es don Benito.

Entonces la mucama, que había visto y oído cómo dictaba Galdós, replicó, sonriendo con cazurronería:

—¡Vaya, señorita! El bueno de don Benito *no hace más que* hablar. ¡El que escribe es el otro pobre!

## MI ESPOSO, EL DIPUTADO

La esposa de cierto diputado, dama ambiciosa que anhela ver *actuar* de una vez a su ilustre compañero, revisa con atención el "Diario de Sesiones".

—¡Cómo! — pregunta al cabo. — ¿Ayer tampoco hablaste?

—¡Cómo que no! Hablé, y varias veces.

—Pues he repasado dos veces el "Diario de Sesiones" y no encuentro tu nombre.

—¡Mira! — explica el esposo. — Fíjate... ¿No ves allí donde dice "Palabras que no se perciben"? Pues... ¡eran las mías!

## CLEMENCEAU, SIEMPRE IGUAL

Cuando el generla Serrail comandaba las tropas que operaban en Salónica, decidió casarse con una joven muy bella y simpática. La noticia llegó a oídos de Clemenceau; y el Tigre, al parecer, hizo este lacónico comentario:

—La situación se ha agravado. Ahora nuestro valiente Serrail tendrá que luchar en dos frentes.

## UN ACCIDENTE DE TRABAJO

Un cronista hasta cierto punto popular, al descender de un ómnibus dió un paso en falso y se dislocó un pie.

El médico le obligó a guardar cama, y el periodista, como *hombre cumplidor que es, envió* a su director una esquela concebida en estos términos:

"Me he resbalado, y tengo un pie imposibilitado. Por consiguiente, en unos días no podré escribir."

## UN MODELO DE VISITA ACADEMICA

Gozlau, un escritor francés en el cual parece que el ingrato Brousson se ha inspirado, fué mal recibido por un inmortal al cual fuera a visitar.

—Pero — dijo el académico, — según creo, en la Academia no existe ningún sillón vacante.

—Señor mío — repuso Gozlau, con terrible acento, — en efecto; lo que yo le pido es su puesto.

## LEON XIII ERA UN PONTIFICE HUMORISTA

Cierto caballero romano un poco tocado y dedicado a la alquimia dedicó al sabio pontífice un tratado sobre la fabricación del oro.

Transcurrieron algunos días sin que León XIII contestara, hasta que una tarde el tratadista recibió una bolsa vacía acompañada por el siguiente lacónico escrito: "Ya que sabes cómo se fabrica el oro, sólo te envío esta bolsa para que lo guardes".

## INDIGNACION DE POETISA

En una exposición organizada con fines benéficos, cierta poetisa firmaba algunos ejemplares de sus libros. La rodeaban otros escritores, dedicando, igualmente, los suyos.

Dos admiradores — los únicos — se dirigieron a la dama, mientras sus colegas no daban descanso a las estilográficas, extendiendo frondosas dedicatorias.

Ante semejante abandono, la dama no logró contener su indignación.

—¿Para qué habrán mezclado aquí a las personas notables con las que carecen en absoluto de talento?

...Allí, cabe la mesa de la escritora iracunda, estaban un académico notable, un famoso poeta y algunos escritores de largas tiradas... Todos sonrieron con indulgencia: la joven poetisa es bonita, rica y, a veces, suele tener talento.



Don Ruperto, viendo acercarse su penúltimo momento, decide hacer testamento y dice así a su esposa:

—Lego mis botines a *mi primo Fernando, y* mis gafas a tu querido tío Luis Felipe...



—¡Pero si tu primo tiene el pie más chico y mi tío es ciego de nacimiento!...

—A tu hermano, el paraguas; y a tu tía, mi sombrero de copa.

—¡Qué disparate!



—A tu padre, la bicicleta.

—¿A mi padre? ¡Si es paralítico!

A mi sobrina, el fonógrafo.

—Pero, ¿estás loco? ¡Si tu sobrina es sorda como una tapia!...



—A mi ahijado, la billetera.

—¿Para qué, si no tiene ni un peso, porque es un derrochador?

—Pero, vamos a ver, ¿quién es aquí el que se muere?

## La mujer

El proverbio persa dijo: "No hieras a una mujer ni con el pétalo de una rosa". Yo te digo: "No la hieras ni con el pensamiento".

Joven o vieja, fea o bella, frívola o austera, mala o buena, la mujer sabe siempre el secreto de Dios.

Si el Universo tiene un *fin claro*, evidente, innegable, que está al margen de las filosofías, ese fin es la Vida: la Vida, única dectora que explicará el Misterio, y la perpetuación de la Vida fué confiada por el Ser de los Seres, a la mujer.

La mujer es la sola colaboradora efectiva de Dios.

Su carne no es como nuestra carne. En la más vil de las mujeres hay algo de divino.

Dios mismo ha encendido las estrellas de sus ojos irresistibles.

El destino encarna en su voluntad, y el amor de Dios si se parece a algo en este mundo, es al amor de las madres.

*Amado Nervo*




# Siempre la misma y jamás igualada

Preparada ahora con su fórmula primitiva.

La de precio más elevado pero de calidad insuperable. Excelente para los débiles, para los ancianos, para las madres que crían para los convalecientes.

La mejor malta del mundo, importada a la Argentina desde hace veintisiete años.

Pídala en todos los buenos almacenes, y si no la encuentra, dirija su pedido a:

BARTOLOME MITRE, 1170 - 1174 — Buenos Aires

Unión Telefónica, 38, Mayo, 2911
Coop. „ Central, 133

# Esposos niñeros y cocineros

La obligación de atender los hombres los quehaceres de la cocina cuando sea necesario, costumbre que los antifeministas predijeron hace muchos años que *sería una de las más atroces consecuencias de la educación de la mujer* y a la que demuestran verdadero horror, implica en ellos el terror — quizá infundado en muchos casos — de que una vez que la mujer adquiera igual nivel de educación e instrucción que el hombre, llegue a ser superior a él y entonces, lógicamente, tendrá que cederle éste muchos puestos que se consideran como superiores y pasar él a los inferiores del servicio hogareño; porque de lo contrario, ¿para qué afanarse? Refiere Cervantes que en un famoso banquete, en casa de príncipes, se discutía cuál puesto de la mesa sería la cabecera, cuando Sancho, con su bonachona ingenuidad, dijo: "Donde se asiente mi amo y señor don Quijote, allí será la cabecera". Es necesario no olvidar que el primer puesto lo marca la persona; así esté en la cumbre o en el llano; y como todo es relativo, suele suceder que el que parece último, es el primero y más importante.

Yo he oído a hombres eminentes, verdaderos sabios, de esos que en todas partes del mundo son los primeros, decir que las satisfacciones que a diario les proporcionan la mujer y los hijos son infinitamente mejores que las recibidas con medallas, diplomas y distinciones envidiables, de academias, ateneos, y centros científicos y de arte.

Y es que el hombre inteligente e ilustrado es sencillo y, por lo mismo, más sensitivo a todas las delicadezas de la vida espiritual, que el zafio o el petimetre, que sólo se preocupan del "qué dirán" o del nudo perfecto de la corbata a la última moda.

Pienso que el matrimonio es una sociedad de auxilio mutuo, en la que cada uno de los cónyuges pone de su parte todo cuanto tiene, y puede, para obtener la felicidad, y con ella, holgura y prosperidad; y si la mujer sirve mejor en el escritorio que en la casa, ¿por qué no ha de reemplazarla el hombre en sus faenas, mientras ella gana un sueldo o atiende a intereses propios, con mayor capacidad que su marido? ¿De dónde esa soberbia pretensión varonil de creerse más aptos que las mujeres para desempeñar ciertos cargos?



**MODERNISMO**
— *¡Qué liebre más inteligente!* Maté mi perro y me lo trae.

Tengo que advertir que yo considero a la mujer que desempeña las funciones de su hogar, como riquísima y espléndida joya en hermoso estuche, digna de las mayores consideraciones; pero hay que recibir la vida como se presenta, dejar prejuicios a un lado y desempeñar con el mismo gusto las funciones de niñero o despensero, que las de mecanógrafo o senador; él y ella bien pueden alternar sus oficios, preparando el biberón para su bebé con el servicio de contador u otro mayor. Uno y otra, cuando saben apreciar sus capacidades, pueden aunarlas en provecho propio.

Esto es tratándose de seres equilibrados, con criterio justo, y bajo la éjida salvadora de la unión en la paz; en estas condiciones es lo mismo conocer perfectamente la alquimia que saber hacer bien dulce de coco, si uno y otro conocimiento es necesario para el propio aprovechamiento.

*Georgina Fletcher*

# Verdades Duras

**Los Malos Remedios, los Remedios Ruínes son mucho más Peligrosos que el Veneno de las Víboras.**

Así lo dijo y así lo escribió el doctor Peter Gray, distinguido Partero y Médico Especialista de una gran clínica en Australia.

Esta es una gran Verdad, que el público nunca debe olvidar.

De una carta de este ilustre hombre de ciencia, que recibí en Nueva York, transcribo lo siguiente:

"Yo siempre he odiado y continúo odiando los Malos Remedios, fabricados y anunciados por personas ignorantes, que nada entienden de Medicina.

"Sepa Ud. mi caro señor Dacio Arthenes de Avila, que los Malos remedios son mucho más peligrosos que el Veneno de las Víboras.

"Por eso, yo sólo receto y aconsejo un remedio después de examinarlo durante mucho tiempo con todo rigor, y estar seguro de que realmente merece mi absoluta confianza; porque no tengo el derecho de jugar con la Salud y Vida de mis enfermos.

"Fué lo que hice con el *Regulador* ***Gesteira*** y ***Ventre-Livre,*** cuando primero se anunciaron en los diarios de Australia y Nueva Zelandia; los examiné con el mayor rigor, durante algunos años, en mi clínica particular y también en los hospitales, obteniendo siempre las más brillantes pruebas de que estos dos remedios son los mejores, sin duda alguna, los mejores que he encontrado hasta hoy.

"Son los únicos que me inspiran confianza absoluta y despiertan mi sincero entusiasmo.

"Aquí, en mi clínica, y en los hospitales, receto y aconsejo mucho el *Regulador* ***Gesteira*** y ***Ventre-Livre,*** porque, por los admirables resultados que he obtenido en el tratamiento de algunas de las más graves Enfermedades, he podido cerciorarme de que son remedios de un Verdadero Médico Especialista."

* * *

Mucha razón tiene el ilustre doctor Peter Gray de hablar así.

Yo tampoco puedo perdonar que ciertos individuos que no son Médicos Especialistas, individuos que nunca han estudiado Obstetricia, ni tienen inteligencia bastante para comprender Ginecología y otras Especialidades tan difíciles de la Medicina, tengan la increíble audacia, la criminal inconsciencia de fabricar y anunciar Malos Remedios, para la cura de las más peligrosas Enfermedades de las Señoras.

El público no debe olvidar nunca lo que dijo el famoso médico Australiano:

**Los Malos Remedios, los Remedios Ruínes son mucho más Peligrosos que el Veneno de las Víboras.**

* * *

***Dacio Arthenes de Avila.***

(Director de Fiscalización de Propaganda de los Remedios del Dr. J. Gesteira.) —

# ALBVM · POETICO

## CUADRO ESPAÑOL

Sobre mesas de mármol,
fichas de dominó.
Son las tres de la tarde
en un bar de León.
Un tablado en el fondo
y un raído telón.
Un techo amarillento;
en un muro, un reloj.
Debe ser bailarina
una que apareció,
el pelo oxigenado,
detrás del mostrador.
Hay un sonar de fichas.
A veces, entra el sol
por una vieja puerta
blanca, gris y marrón.
El ambiente es de sueño
— alguno bostezó, —
turbios hay cuatro espejos
y un cartel de Gijón
invitando a la Industria:
Hubo una exposición...
*En un espejo, escrito:*
"¡Formidable, para hoy,
debut de la Consuelo!"
Ha un mes que debutó...
Un soldadito mira
el gran ventilador
que más parece rueda
de molino... Pasó
un mozo patizambo
con copas de licor;
la lámpara cercana
del tablado encendió.
Oxigenada y flaca,
la bailarina alzó
la tela amarillenta
que sirve de telón.
Y se callaron las
fichas de dominó.
¡Qué tristeza, de pronto,
qué tristeza en León!
En el piano dormido
alguien se despertó.
Baile, jarana y risa
y en coro esta canción:
"¡Mi mantón de Manila,
mi bonito mantón,
bandera para todo
*lo que sea chulón!*"
Son las tres de la tarde.
Fichas de dominó...
Afuera pasa un cura.
Una tarde, en León.



ENRIQUE AMORIM

## EL ENCUENTRO

Tu primera sonrisa, en mi tristeza
encendió la inquietud de la porfía,
y fué mi corazón todo promesa,
la solar mansedumbre de aquel día.

En la mañana azul, sobre la arena
nos encontramos en la cita arcana,
y se llenó de gloria la mañana
porque de tu sonrisa estaba llena.

¿A qué destino inconocible, atada
nuestra emoción, le dió forma precisa,
el binomio infantil de tu mirada,
la geometría fiel de tu sonrisa?

Tal vez amar es recordar lo arcano,
renovar el vivir de lo inconcluído,
descender, como el buzo, en el olvido
y anudar el presente y el pasado.

Quizás de ese existir nada sabremos,
sólo cuando la cifra inadvertida
nos pregunte otra vez a dónde iremos
después de nuestro paso por la vida.

Hasta que un día, en la mañana rubia,
bajo el celeste embrujo del desvelo,
como dos nubes raudas, en el cielo,
nos confundamos en la misma lluvia...

GUSTAVO A. RUIZ

## ESTACION DE PROVINCIA

Hoy he vuelto al lugar,
al lejano lugar del que partiera un día
con la pena interior de no volver ya nunca.

Todo está igual. La estación campesina
con sus techos
de tejas rojizas,
y su andén solitario
de gastadas baldosas amarillas,
y su campana, cuya voz
siento que es la misma
de aquella
que en un lejano día,
melancólicamente,
sonó en mi partida.

Se fué el tren. El andén ha quedado desierto.
El jefe me mira,
sin reconocerme; pero yo veo cuánto
ha envejecido su tez cobriza.
Sigue aguardando trenes y despidiendo trenes,
y haciendo sonar la misma
campana de recóndita voz
que sonó en mi partida
en un lejano
día.

ALFREDO R. BUFANO

# DE CARAS Y CARETAS

## SCHEHERAZADA

Scheherazada, después de los diez siglos
que llevas repitiendo tus narraciones mágicas,
flaco estará tu cuerpo como un palo,
tu boca desdentada,
torcida tu nariz, tu cabellera,
como macizo de azucenas, blanca;
tu piel, que fresca fué como un albérchigo,
ya debe ser, cual pergamino, gualda;
tus manos, tan graciosas y tan finas,
flojas y descarnadas,
y aquel dorso divino
que el jazmín perfumaba,
por el viejo Schariar tan codiciado,
tendrá, cual higo seco, la piel rugosa y áspera.
Pero yo, Scheherazada, te contemplo
siempre en mis sueños joven y lozana,
siempre linda y alegre; tu voz dulce
de misteriosa magia
del gozo a la tristeza me columpia
sin que nunca el encanto se rompa o se deshaga.

KLINGSOR (TRISTAN LECLERE)

## EL ENGAÑO

No sufro, no. Parezco taciturno
si me siento a tus pies, en la velada,
(¡oh, cercano terror, potro nocturno,
blanco lecho en la alcoba desolada!)

porque así más el alma saborea
de la paz el encanto deleitoso;
(noche y día, en el alma, de una idea
siento el morder, sin tregua, sin reposo)

y esta calma me inmerge en la alegría
de un ignoto placer, vivo, completo.
(¡Haced, Señor, haced que el alma mía
por siempre oculte su fatal secreto!)

¡Oh, renuncia total, oh, grato olvido
de todo, aquí, a tus pies! Bendita seas.
(¡Ay, nunca el alma alcanzará el olvido,
nunca lo alcanzará!) ¡Bendita seas!

GABRIEL D'ANNUNZIO

## POESÍAS JAPONESAS

I

### DEL BONZO MANSE



¿Con qué la vida puedes comparar?
¿Con la luz del ocaso incierta y suave?
¿Con la nave que corre por el mar?
¿Con la estela que atrás deja la nave?
¿Con la espuma que ves en el surco albear?



II

### DE HITO-MARO

Temor de muerte
siente el ciervo si el dardo
brutal advierte.
Yo, con temor más fuerte,
junto a ti me acobardo.

III

### DE ARAKIDA MORITAKE

¿Otra vez en el tallo se posa
la flor desprendida? ¡Virtud milagrosa!
Pero no es una flor: es una mariposa.

IV

### DE TSURA YUKI

Con hostil corazón los nuevos moradores
de la casa que un día fué mía me acogieron;
pero de mí tal vez se acordaban las flores,
porque me dan el mismo perfume que me dieron.

V

### DE OKI KASE



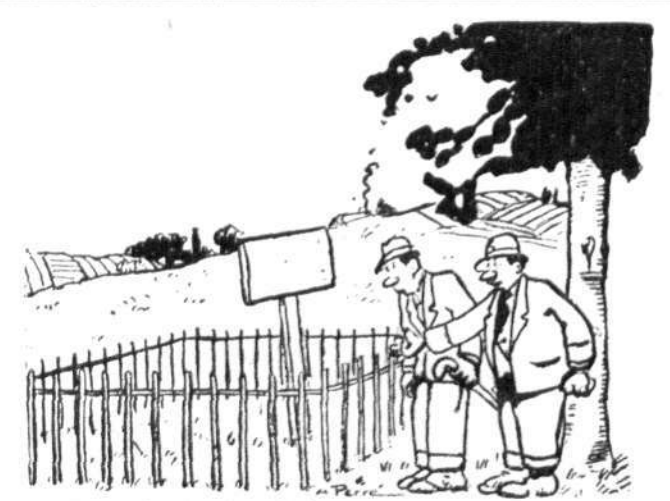
Si la esperanza
de verte no tuviera,
morir quisiera.
Decide sin tardanza:
¿Quieres que viva o muera?



# Trajes, armas, hábitos

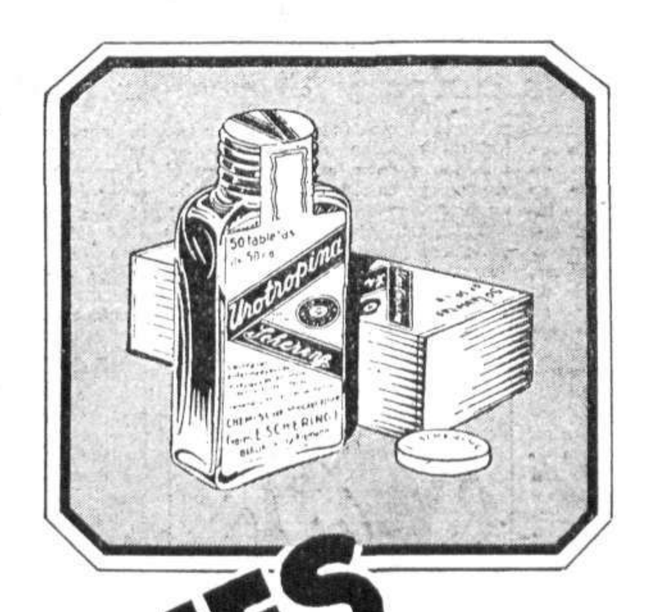
En remotísimos tiempos moraban en la actual región levantina de España otros artistas, o sea cazadores nómadas, con otros ideales y tendencias artísticas. Numerosos abrigos (por ejemplo en el Barranco de Valitorta, entre Albocácer y Tirig, cerca de Castellón; Alpera, y Minateda, en la provincia de Albacete) contienen representaciones de la figura y escenas humanas, como luchas, danzas, cacerías, etc., que nos proporcionan una preciosa información gráfica de los trajes, armas y costumbres de los más antiguos antepasados, con un verismo y una plenitud de vida tales como no pudo soñar, veinte años hace, la más calenturienta fantasía.

Hacia unos 6000 años antes de Jesucristo, el hombre abandona sus primitivas actividades cinegéticas y nómadas, para adoptar ocupaciones agrícolas y pecuarias. Es digno de notar el hecho de que fuese entonces la Península Ibérica un centro de cultura, cuya tónica irradiaba por todos los ámbitos de Europa occidental, y un emporio cuyas activas relaciones comerciales con las Islas Británicas nos son conocidas. Allí fué donde se inició en aquel continente la explotación de las minas de cobre; también de allí partieron las primeras iniciaciones arquitectónicas. Las construcciones más antiguas se levantaban en honor de los muertos, y consisten en "dólmenes" sencillos, formados por un recinto cuadrado de losas grandes, sobre las cuales descansa otra losa horizontal a modo de techo. Dólmenes de esta clase existen en gran número en Galicia, en las Provincias Vascongadas, en el norte de Cataluña y, sobre todo, en el oeste de la Península, en Extremadura y Portugal. Pero abundan especialmente en proporciones más gigantescas y complicadas en Andalucía, donde se dedica a trabajos muy interesantes y fructíferos la Escuela Anglo-española de Arqueología de Niebla, fundada y dirigida por la señora Elena M. Whishaw.



— Pero ¿cómo? ¡Diez mil francos por este terreno, que apenas tiene tres metros de ancho y cuatro de largo!
— ¿Y tú qué sabes los que tiene de profundidad?

(De *Pêle-Mêle*, París).




# RIÑONES

# VEJIGA

## VIAS URINARIAS

Para el tratamiento rápido de los males de la Vejiga, Riñones y Vías Urinarias, no hay nada que iguale en eficacia a las famosas Tabletas Schering de Urotropina, el enérgico desinfectante interno y depurador de la sangre que más recetan los médicos. Urotropina expulsa los microbios, limpia las vías urinarias y biliares y mantiene el organismo prevenido contra toda enfermedad infecciosa (tifus, escarlatina, difteria, etc.)

CONSULTE A SU MEDICO

*Tabletas Schering de*

# Urotropina

# El peatón torpe y el peatón político

Con motivo del Salón del Automóvil se ha creado en Paris un premio para el mejor peatón, entendiendo por el mejor peatón, no aquel que se deja atropellar más fácilmente, sino, al contrario, el que esquiva los automóviles con mayor destreza; pero ¿es éste, en efecto, el mejor peatón? Mirado desde un automóvil, no cabe duda de que sí, porque, aunque algunos choferes identifiquen el automovilismo al juego del "chapeau" y pretendan que el deporte consiste para ellos en derribar muchos transeúntes, así como el de los chapotistas consiste en tirar muchos palos, la mayoria lo identifican más bien al juego del plato, que estriba, precisamente, en hacer rodar las bolas sin rozar nunca el obstáculo colocado sobre la mesa, ya que, cada vez que se le roce, como cada vez que se hiera a un transeúnte, hay que pagar una multa.

Pero mientras en Francia y en otros paises los peatones, aceptando la realidad del automovilismo, procuran adaptarse a ella, en España esta *realidad no se ha aceptado todavía*, y es natural que no se haya aceptado. Aquí la calle no ha sido nunca más que de una manera muy secundaria *una vía de transporte*. Principalmente fué siempre un sitio para pasear, más que para nada, y para estar, más que para pasear. ¿*Para qué iba a preocuparse* de arreglar su casa el español, si en la calle lo tenia todo: gabinete de lectura y salón de conversación, comedor y dormitorio, fresco en el verano y calefacción en el invierno?

Y he aquí que los automovilistas pretenden pasar por la calle dando bocinazos, disolviendo los grupos, interrumpiendo las conversaciones y despertando a los durmientes. Si el español "fuese" por la calle, se apartaria y seguiría su camino; pero el español no "va" por la calle, sino que "está" en ella y no se quiere apartar. No es que no sepa. Es que no quiere. No acepta la transformación de su calle en una via general de comunicación, y se opone en masa al desfile de los automóviles.

¿Que es un mal peatón? Será el más dificil para los automovilistas; pero es el único que tiene conciencia de sus derechos, y por defenderlos, derramaría su sangre una y mil veces. En Nueva York se ha erigido un monumento a la memoria de los peatones muertos durante un año bajo las ruedas de los automóviles; pero ese monumento carece de toda significación politica, ya que allí los peatones mueren por torpeza, propia o ajena, y no por convicción. Allí son únicamente transeúntes desgraciados, mientras que aquí alcanzan con frecuencia la categoria de héroes y de mártires.

No teman ustedes, sin embargo, que yo proponga el que aquí se les erija monumento alguno. Eso *si que no*. El *tráfico es* ya bastante dificil en Madrid para que vayamos a dificultarlo más todavia con nuevos obstáculos.

*Julio Camba*



**— Estoy decidida a no casarme hasta los treinta años.**
**— Y yo decidida a no tener treinta años hasta que me case.**

(De *Pasquino*, Turin).

Casa Palma
BUENOS AIRES - ROSARIO

CASA CENTRAL:
FLORIDA, 436

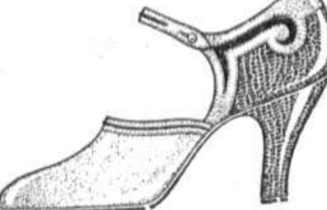
PRECIO UNICO
14.90

HUMBERTO GOMEZ

**MODELO Nº 977**
En cabritilla beige, aplicaciones de gamuza beige. Taco de 6 ½ centímetros, recto.

**MODELO Nº 993**
En cabritilla marfil, talonera de cabritilla charolada. Taco recto de 6 ½ centímetros.

**MODELO Nº 994**
En cabritilla morada, con aplicaciones de cabritilla violeta. En cabritilla beige tostada, con aplicaciones de gamuza beige. Taco recto de 6 ½ centímetros.



**MODELO Nº 970**
En cabritilla beige, aplicaciones lagarto beige. Taco 6 ½ centímetros, recto.

# ¡Que línea impecable!

Cuando se examina con prolijidad un calzado PALMA, la expresión: "Qué línea impecable", surge segura, sobre todo si es una dama quien lo examina. Nadie más autorizada que la mujer para emitir un juicio tan categórico, y la Casa PALMA, en el afán de conservar y acrecentar la preferencia femenina, hace que su calzado sea siempre el remate indispensable de una figura elegante y armoniosa.



**MODELO Nº 974**
En cabritilla marfil, combinado con cabritilla beige, grisáceo. En cabritilla beige, aplicaciones gamuza beige. Taco 6 ½ cm., recto.

Casa Palma
BUENOS AIRES - ROSARIO

Sucursales: 130 - FLORIDA - 130
C. PELLEGRINI, 78 - CORRIENTES, 838

Casa en Rosario:
SAN MARTIN, 835

SOLICITE CATALOGO DE VERANO Nº 33.

# La Mala Vida Literaria

## MORATIN TUVO UN CRIADO QUE NO LE DIO MAS QUE DOLORES DE CABEZA



*Por un motivo o por otro, los grandes escritores siempre han dispensado su confianza a aquellos secretarios y confidentes que menos la merecían. Moratín no fué, como verá el lector, una excepción.*

En unas páginas admirables, Diego San José, cronista hispano y evocador de los venturosos días de Carlos V, nos ha trazado un curioso y picaresco retrato de Leandro Fernández de Moratín. Era aquel académico, pulcro e impecable escritor, un hombre muy apegado a los usos y costumbres de la sociedad castellana. Hombre hasta cierto punto rutinario e intransigente, seguía en un todo la huella trazada por don Nicolás, su padre, también poeta y caballero de acrisolada honradez.

El autor de "El sí de las niñas" era muy religioso, oía todos los días su misa, comulgaba cuando debía y no dejaba de rezar su consabido rosario todas las noches. Empero, tanta religión e hidalguía no eran obstáculo para que evidenciara su carácter agrio e intolerante, consecuencia, según los biógrafos, de unas viruelas que profunda huella dejáronle en el rostro.

Conservador y aficionado a la tradición, Moratín mantuvo a su lado, hasta 1808, un criado viejo y beato que fuera el hombre de confianza de su padre. Don Nicolás, en trance de muerte, habíale encomendado aquel fámulo, y sólo en atención a ello el escritor soportó con admirable y ejemplar paciencia las muchas fechorías que le hizo aquel viejo cascarrabias, soez, mal educado, peor hablado e impertinente en todo momento: más que criado, celoso espía, fiscal constante y severo e intolerante censor.

Desde la madrugada comenzaban los padecimientos de Moratín. El criado, intransigente y molesto, abríale puertas y ventanas y, arrancándole de las sábanas, recordábale las diarias y siempre molestas obligaciones.

Llevaba aquel vigilante criado meticulosa cuenta de las horas y minutos que pasaba el comediógrafo fuera de su hogar; y cada vez que alguna pieza suya era estrenada, presto se afanaba en criticarla y decirle al autor que más le valía componer oraciones y jaculatorias para ganarse la protección del Altísimo. Despojábale las faltriqueras de todos los papeles que no eran religiosos; sometíale a rigurosos interrogatorios para saber si el amo había concurrido al templo, y sacaba a Moratín del estado de tranquilidad que más convenía a sus ocupaciones. No le valían ni las amenazas de despedirle, pues el criado echábase a llorar y producía aún mayor escándalo.

Cierta mañana de abril — refiere Diego San José, — acaeció que don Leandro levantóse con peor humor del que solía, y en ello estuvo el cabo de la tiranía doméstica. Aguardaba Moratín unos papeles que con toda premura había de enviarle su gran camarada el abate Melón y los escritos no acababan de llegar.

Al filo de la una llegó a su despacho académico y preguntó si habían llevado los ansiados papeles. El criado, gruñón y trapacero, salióle a Moratín con evasivas, a lo cual, con justificada furia, replicó don Leandro:

—¿Y qué tiene que ver eso con lo que yo te pregunto, ni quién eres tú para entrometerte en mis asuntos?... Responde como debes y cuenta con que ésta sea la última vez que tomas atribuciones de tutor, pues a otra, te juro por la memoria de mi padre que te pongo en la calle.

El vejete insistió aún, y entonces Moratín, fuera de sí, le arrojó de la casa casi a golpes, tirándole luego las ropas y el salario al rellano de la angosta escalera.

El criado, ingrato e inconsciente, acusó entonces a su amo ante el párroco, asegurando que no cumplía con sus deberes de cristiano y que guardaba en su escritorio un legajo en cuya cubierta se leía: "Apuntes reservados para el Príncipe de la Paz".

Prestó el párroco oídos a las acusaciones del deslenguado sirviente y, por intermedio de un tercero, aconsejó al escritor que destruyera cuanto antes aquellos papeles impropios del hijo de un caballero de acrisolada fama de patriota.

Moratín, lleno de sorpresa, acudió a su mesa de trabajo; revolvió y exhibió al comisionado cuanto en ella había; y, como única correspondencia, aseguran los cronistas, apareció el borrador de una carta que dirigiera a don Ramón de la Cruz, aconsejándole que dejara de componer sainetes...

EDUARDO MARIO

Página médica

# La cultura física elimina la gota y cura de la constipación

Se sabe que la gota proviene, en parte, de la buena mesa; pero resulta también y, sobre todo, de la insuficiencia del trabajo físico impuesto a un organismo vigoroso. Es curioso ver que se esfuerza uno por curar esta enfermedad con las drogas y regímenes, mientras que el ejercicio físico es el remedio de este achaque de los temperamentos ricos y sanguíneos.

Los tejidos del gotoso se embarazan con materiales demasiado vorazmente asimilados: el ácido úrico, los uratos sobrecargan la sangre y determinan a la larga una fatiga, un engrasamiento de las arterias, del riñón y del corazón.

Para eliminar este ácido úrico, es preciso hacer llamamiento al gran quemador, al oxidador en jefe, esto es, al sistema muscular.

Según Ruffier, el músculo en trabajo hace un consumo enorme de todo lo que las funciones de entradas traen al organismo. Puede extraer de los cuerpos más complejos y los menos solubles lo que es necesario para sus combustiones íntimas. Hace un bocado de la grasa y los uratos gotosos no le dan miedo. Amasa, tritura, desasocia; delante de sus exigencias, los cristales más densos ceden su carbono y su hidrógeno; luego, lo que queda de ellos, solubiliza, se evacua sin pena por la vía renal.

Así es como un gotoso que se entrega a la práctica regular del ejercicio físico, se opone al estancamiento del ácido úrico en su organismo. A decir verdad, si ha descuidado en mucho tiempo este punto especial de su higiene, deberá guardarse de una reforma brutal de sus costumbres. Porque el trabajo muscular, en este caso, podría determinar un ataque articular. Conviene ir suavemente, de manera que la *eliminación úrica se haga progresivamente*; esto no será sino después de una primera depuración, que será preciso entregarse a una práctica constante y algo intensiva del ejercicio físico cuotidiano. Pero, desde entonces, sin droga, sin régimen muy severo, el gotoso llegará a ser el hombre robusto, alerta y musculado que pretende ser, si quiere librarse de sus peligrosas miserias.

---

Cada uno conoce los inconvenientes de la constipación; tinte aplomado, cara congestionada, enervamientos, mal humor, digestión penosa, sueño pesado.

Se ensaya generalmente curarlos, haciéndoles absorber drogas, pero con poco éxito. Esto se explica: una droga puede difícilmente reemplazar la tarea de los tejidos vivos.

Un intestino que posee su constitución, su fuerza y su tonicidad normales, llena su tarea con toda la perfección necesaria. Ahora, este intestino no es sino un largo tubo muscular que, cuando su tonicidad y su acarreamiento son insuficientes, responde a toda presencia de intrusos por esfuerzos de expulsión. De donde necesita tonificarse, desarrollar, acarrear, la musculatura intestinal.

Esto no es muy difícil.

El intestino está contenido en el abdomen, cavidad de las numerosas paredes musculares. Es haciendo trabajar las paredes del vientre como se tiene alguna acción sobre los músculos intestinales. Por movimientos apropiados de gimnástica abdominal se realiza un amasamiento, un braceaje de las circunvoluciones intestinales; en este masaje, la musculatura del tubo digestivo reacciona por contracciones gracias a las que llena ante todo su oficio, y luego acrecienta todos los días su volumen y su fuerza.

La gimnástica abdominal es el tratamiento de la constipación. Todos los ejercicios físicos que hacen intervenir los músculos abdominales tienen efectos también felices. *G. P.*







# La Belleza de la Cabellera de los Niños depende del lavado

***Ensaye este método rápido y sencillo de lavar el cabello de los niños, empleado por millares de madres.***

***Note la liferencia que produce en sus cabelleras. Fíjese como le da nueva vida y brillo, como hace resaltar el color y aumenta en ondulado natural.***

**CUALQUIER** niño puede tener cabello hermoso, **sano y abundante; ya no es cuestión de suerte, sino que depende casi exclusivamente del cuidado que se le dé.**

El lavado apropiado es lo que lo vuelve suave y lustroso, hace resaltar toda su vida y brillo, el ondulado natural y el color y lo deja fresco, liviano y brillante.

**Cuando el cabello de los niños está seco, opaco y áspero, lacio y sin vida, siendo desagradable y rudo al tacto, es porque no ha sido bien lavado.**

Mientras el cabello de los niños necesita lavados frecuentes periódicamente para mantenerlo hermoso, el cabello fino y joven y el tierno cuero cabelludo no puede resistir los efectos nocivos de los jabones comunes. La cantidad de álcali en los jabones ordinarios reseca el cuero cabelludo, vuelve el cabello quebradizo y lo arruina.

Por este motivo, millares de madres en todas partes del mundo emplean ahora Mulsified Champú Aceite de Coco. Este producto puro, claro y enteramente libre de grasa, hace revivir el cabello dándole nueva belleza y en ningún caso puede dañarlo.

No reseca el cuero cabelludo ni vuelve el cabello quebradizo aunque se use con frecuencia.

## *Un método fácil y sencillo*

**SI** Vd. quiere hacer la prueba para ver como el cabello de su niño mejorará por este sencillo método, ensáyelo cuanto antes.

Primeramente, mójese el cabello y la cabeza con agua pura tibia, luego aplíquese una pequeña cantidad de Mulsified Champú Aceite de Coco.

Dos o tres cucharaditas bastan para producir una espuma abundante y rica, que deberá frotarse rápida y vigorosamente con las yemas de los dedos a fin de desprender la caspa y las pequeñas partículas de polvo que se adhieren al cuero cabelludo.

Después de un Champú Mulsified Vd. verá que el cabello del niño secará rápida y uniformemente.

Si Vd. quiere que siempre se recuerde a sus niños por su cabello hermoso y bien cuidado, fije un día por semana para darle un buen lavado con Mulsified Champú Aceite de Coco. Este lavado frecuente mantendrá el cuero cabelludo fresco y sano y el cabello fino y sedoso, fresco, liviano, esponjoso, ondulado y dócil.




*El Mulsified Champú Aceite de Coco puede conseguirse en todas las farmacias y perfumerías.*

*Un frasco de Mulsified durará meses.*

# Alma de viajero

Mucho se pondera el placer que los viajes procuran. En realidad, cuando existe, es un placer bastante melancólico. Está, más que en el viaje mismo, en el recuerdo, y el recuerdo casi nunca es alegre, formado como ha sido con las lágrimas y el dolor de muchos adioses. Cada ciudad que se abandona es un adiós que damos para siempre a un mundo reducido y pequeño, en el que hemos tenido hábitos, ideas y aun amores diferentes de los que tuvimos antes y tendremos después. Cada adiós es una muerte distinta: morimos para cierto género de vida, para algunos seres y algunas cosas, y cada una de esas muertes es un dolor nuevo.

No me refiero a los que viajan movidos por la sed de oro, con un fin de lucro y de comercio; me refiero a esos maniáticos inofensivos y cándidos, buenos camaradas míos, que persiguen, viajando, los vaporosos fantasmas del amor y la belleza.

Casi siempre, cuando llegamos por primera vez a una ciudad, llegamos con cierto disgusto, como impelidos, a pesar nuestro, atormentados por la duda de si habremos perdido sin remedio, dejándolo tras de nosotros, todo lo que podría ser nuestra ventura y dicha.

Además de eso, experimentamos la desconfianza y temor con que se llega a todo lugar desconocido, desconfianza y temor que no desaparece sino lentamente, después que aprendemos a orientarnos en un terreno para nosotros nuevo, cuando ya hemos satisfecho nuestra curiosidad, cerciorándonos por nuestros propios ojos de todo aquello que la fama cuenta y descubriendo cosas que la fama no dice, cuando, en una palabra, llegamos a lo que pudiera llamarse la posesión de la ciudad, posesión a veces muy difícil, lenta, dolorosa.

Pero la ciudad nos posee a su vez, nos va haciendo suyos, atándonos a su suelo con ligaduras semejantes a las que atan al suelo nativo nuestro amor y nuestros huesos. Son lazos invisibles, pero reales y poderosos, provenientes de los seres y cosas de la ciudad y de las relaciones en que vivimos con dichos seres y cosas; es el amigo a cuyos brazos cariñosos nos llevó la suerte; el perfil soberano de la mujer bellísima que entrevimos en medio a la baraúnda de una fiesta; la calle que acostumbrábamos seguir para volver a casa; el balcón adonde, al pasar, dirigíamos involuntariamente la vista; la muchacha que, asomada a ese mismo balcón, siempre a la misma hora, nos miraba con ojos indiferentes o curiosos; nuestro paseo predilecto; el banco de piedra en el que muchas veces nos sentamos a fantasear, y el árbol a cuya sombra nos acogimos en las horas de bochorno.

Y nunca advertimos la existencia de esos lazos, ni mucho menos sospechamos lo fuertes que son ellos, sino en el instante en que se desgarran, cuando nos vemos obligados a partir, ya en el compartimiento de un tren que empieza a alejarse, ya en la cubierta de un vapor dispuesto a romper las aguas, la proa al horizonte. Entonces cada lazo roto, por más débil que sea, es un dolor que se funde con otros mil dolores semejantes en una gran melancolía difusa. Estado de alma pasajero, esa melancolía se transforma, con la sucesiva repetición de los mismos hechos que la producen, en un estado de alma permanente, que es, en algunos, origen de embriagueces deliciosas, en tanto que en otros es causa del más profundo y amargo hastío de la vida.

*M. Díaz Rodríguez*

*A.*

**EN EL CABARET**

***Ella.* — ¡Dios mío! ¡Mi papá! ¿Cómo voy a justificar mi presencia aquí?**

***El.* — Muy fácil. Le dices que has venido a sacarlo de este antro de perdición.**


HAGA USTED EL ARCHIVO VIVIENTE DE SUS RECUERDOS MAS GRATOS.
La Cámara PATHE - BABY
El cinematógrafo ha llegado a un grado de perfeccionamiento y simplicidad tales que hoy HASTA UN NIÑO puede FILMAR y EXHIBIR, sin necesidad de conocimientos especiales, cualquier acontecimiento digno de ser recordado a través del tiempo.
Con la CAMARA PATHE - BABY — reconocida, conjuntamente con el proyector Pathé - Baby, como LA MARAVILLA DEL SIGLO — a la simple presión de un botoncito, el operador toma las escenas a su entera voluntad.
El PROYECTOR PATHE-BABY, completa después en el hogar, en la escuela, en el laboratorio, en fin, en cualquier parte, la obra de ver reproducidas las escenas que se han tomado con la CAMARA PATHE - BABY, contando aquél con la ventaja inapreciable de disponer de un vasto repertorio de films de 10, 20 y 100 metros, de todo género e interpretados por los más afamados artistas de la pantalla, científicos, instructivos, deportivos, viajes, etc.
CREDITOS POR MENSUALIDADES
La película PATHE-BABY es la más barata, y a precios económicos, MAX GLÜCKSMANN, en sus laboratorios modelos, se encarga de la REVELACION.
Equipo Cámara PATHE-BABY con su propulsor a cuerda, m$n. . . 118.-
UNICO CONCESIONARIO:
MAX GLÜCKSMANN
La alegría del hogar moderno
BUENOS AIRES: Florida, 336 - 44 (edificio propio). — Callao y Bartolomé Mitre.
ROSARIO: Córdoba, 1065-69. MONTEVIDEO: 18 de Julio, 966. CORDOBA: 9 de Julio, 76.
SANTA FE: Salta, 2661. SANTIAGO DE CHILE: Ahumada, 91.

*LA IDEA FIJA*

Tengo una idea fija: realizar películas dramáticas. Tenté, hace algunos años, adaptar al cinematógrafo, bajo mi dirección, la "Historia de un joven pobre", dividida en seis partes. Pero debí suspender la tarea en los primeros mil metros de cinta.

A pesar de todo mi empeño, apenas me sentí bajo el rayo visual del objetivo, perdí todo control sobre mis facultades: continué caminando con las puntas de los pies hacia afuera, saludaba quitándome el sombrero por la parte posterior, y hallaba cada tres pasos un obstáculo imaginario en el pavimento.

Yo, que puedo pretender ser el hombre más conocido del mundo, que he visto mi figura consagrada por todos los pueblos, soy un mísero prisionero de mi propia fórmula. No me será ya permitido, no me será ya posible cambiar de procedimientos.

He representado en vida un único y verdadero film dramático, un film que no fué impresionado y que no se podrá repetir: "Carlitos, niño". Es éste, según creo, el único film de índole patética que he llegado a hacer totalmente y que no provocaría la risa.

Este film tiene un valor grandísimo, especial: en él creé el tipo y las maneras que luego no he hecho más que recalcar en todos los otros films que posteriormente han tenido tanto éxito.







# CARLITOS VISTO POR CHARLIE CHAPLIN

*EL DEMONIO DE LA ELEGANCIA*

Fuera del campo del objetivo, pretendo que mi modo de vestir y de desempeñarme, así como mis gestos, sean los de un señor perfecto y elegante.

El demonio de la elegancia me ha tentado desde que era muchacho: algunos días me he estado horas y horas en *Trafalgar Square* admirando a los señores elegantes con sombrero de copa y bastón que pasaban.

Los imité.

De un ropavejero de los suburbios de Londres adquirí un jaquet un poco largo y grande para mí. El primer sombrero duro que llevé era de un reverendo pastor anglicano que lo había arrojado entre los desperdicios, por viejo.

Para "aparentar", llevaba siempre en la boca un cigarro, siempre el mismo, sin necesidad de que en mis bolsillos hubiera fósforos, porque nunca lo encendía.

A los diez y ocho años entré a formar parte de un circo. El director, Ald Drimer, durante los primeros meses me hizo caminar por espacio de tres horas diarias con las puntas de los pies hacia afuera, de modo que formaran una línea recta pasando por los talones. Luego pasé dos años caminando cada noche un par de horas, sobre el piso sembrado de pequeñas piedrecitas, calzando zuecos holandeses, hasta que mi desarticulación fué perfecta; hasta llegar a no sentir mis huesos, como si no los tuviera.

Ald Drimer me confió luego la parte de Billy, el muchacho sentimental de "Sherlock Holmes", y con ella aprendí a alzar los ojos hacia las estrellas con suavidad, a pasar de la más grande tristeza a los estallidos de la risa más imprevista, a perfeccionar mi marcha de atáxico, a hacer girar, en los momentos de espera bajo los balcones de la bella, el bastoncito de bambú con la velocidad de una bailarina inglesa.

*EL PRIMER TRIUNFO*

Pasé luego con Fred Karno y tuve parte importante en sus "sketchs", *obteniendo mi primer éxito.* El "sketch" se repitió cuatrocientas noches en el *Drury Lane* de Londres.

Y, a fuerza de hacer el mono sabio delante de millares de espectadores, bajo la enceguecedora luz de los reflectores, adquirí esa cierta expresión de tristeza digna, propia de los espíritus superiores desilusionados de la sociedad y este mi aire cansado y displicente.

En 1913 Fred Karno firmó contrato con el *Saumy Streter* de Nueva York.

Un día, Kik Brady, de la *Keystone Company,* vió la "troupe" trabajando. Se entusiasmó; sin vacilar, la contrató por doscientos dólares por semana y la expidió para Los Angeles.

Pero ¡ay!, en la Keystone el rey era Mack Sennet. Sennet imprimía un ritmo vertiginoso a su gente; la hacía saltar, correr locamente, precipitarse desde el décimo o el vigésimo piso de un rascacielo, que se golpease, que se magullase, que se estropease... pero sin

un sentido realmente plausible.

Esto me pareció idiota.

Me repugnaba arrojar helados de crema a las gordas mejillas de Fatty, de bombardear a mis colegas Mabel, Ambroise, Ben Turpin, con tazas, botellas, vasos y tenedores, sin que esto exteriorizara un "estado de ánimo".

En el film cómico, Mack Sennet buscaba lo exagerado, lo imposible, y tentaba lograrlo con medios mecánicos. En el film dramático perseguía el escándalo, lo anormal: la escenografía era de una preponderancia esencial.

Yo quería, en cambio, que la expresión del autor tuviera preponderancia sobre la escenografía.

Me dijeron que pretendía dármelas de maestro.

Sennet habló de reexpedirme para Nueva York.



### *APROVECHO LAS CIRCUNSTANCIAS*

Te entrego como "penal" la suma de cinco mil dólares — me dijo, — y terminamos.

— Como "penal" prefiero que me deje hacer un film como yo lo siento... para ver cómo ando.

Mack Sennet sonrió.

— Hijo mío: no hay equivalencia. Un film no cuesta menos de cincuenta mil dólares.

— No lo creo. No pagando al protagonista, que sería yo, el film no llegará a costar más de dos mil dólares.

Sennet sonreía todavía, mientras encendía una gruesa pipa hawaiana. Yo agregué:

— No necesito escenografía: me bastan tres compañeros, que se prestan de buen grado: Filomena, Ben Turpin y Mabel.

Mack Sennet consintió.

En tres días creé el personaje. Caracterización: el jaquet del ropavejero de Londres, el sombrero del reverendo, por debajo del cual salían un poco a un lado, otro poco por otro, mis cabellos rizosos como los de un senegalés, lucientes como los de un guitarrero español. Me acordé de Bay Billy sentimental, del mono sabio... Me completé pegándome debajo de la nariz dos centímetros de papel negro... y ¡dele manija!

¡Triunfé!

### *LA BOLSA DEL EXITO*

La *Essany* de Chicago me ofreció en seguida 1.500 dólares por semana: en trece meses trece films. Pero la *Mutual*, de Los Angeles, se apoderó de mí y me escrituró por dos mil dólares por semana, para hacer doce films en dos partes, con una prima de doce mil dólares.

Con la *National Exhibition Association* me comprometí por ocho films, a razón de cien mil dólares por película: precio de favor... como quien dice.

Después ingresé en *Artistas Unidos*, con un emolumento fijo semanal de treinta mil dólares, sin contar el diez por ciento del producto.

La vida es cara y estas ganancias no resultan exageradas. Hay quien las confronta con las utilidades de los escritores y de los autores dramáticos y grita, hablando de escándalo.

Yo contesto que los escritores y los autores dramáticos no están organizados. Los éxitos artísticos y literarios deberían cotizarse en la bolsa, con el concurso de los propagandistas — los críticos.

Pero los críticos, en vez de acelerar y facilitar el éxito, lo retardan.

En un trabajo la crítica debe tener en cuenta, sobre todo, la capacidad de éxito del mismo.

Ahora... trabajo a la mañana.

La tarde, generalmente, la paso en un café de Los Angeles, sentado ante un refresco de limón o un té de manzanilla. Leo los diarios u observo al público. Y para que el camarero no pueda juzgarme cliente poco deseable, cada media hora dejo medio dólar sobre la mesa, salgo, hago un paseo hasta la esquina y vuelvo a sentarme a mi mesa, reanudando la lectura o la observación.

A la noche me meto en mi casa temprano. No frecuento a mis compañeros de arte. ¡Ah! ¿Las artistas de Hollywood? En general no pueden ser acusadas de tener amantes: tienen amigos, relaciones, una corte de adoradores. Entre ellas hay una especie de jerarquía, que no está constituída por el valor artístico, por la belleza, por las ganancias o por el número de admiradores, pero sí por el número de los que se arruinaron por satisfacer los caprichos de ellas.

Las damas de la aristocracia no me agradan... Tengo mi opinión sobre lo que debe durar un amor: un cuarto de hora o siempre.

Sí. Me he casado. También me he divorciado. Han dicho que trataba mal a mi esposa, y que la castigaba. No es cierto. Pero es cierto, en cambio, que, mientras los enemigos, los aduladores y los imbéciles pueden llegar a hacernos perder la calma, es suficiente, a veces, una mujer que amamos y que nos ama para arrojarnos hasta los extremos de la desesperación.

**CHARLIE CHAPLIN**

TRADUCCION DE EDUARDO ERNESTO MARCHESE

DIBUJOS DE PARPAGNOLI

# Recordación de argentinos ilustres
# Gervasio Méndez

SERÁ este poeta romántico uno de los valores más exaltados a la glorificación de la posteridad cuando, transcurridos los turbulentos e indecisos instantes que vivimos, venga la hora de historiar con dignidad y sinceridad el movimiento literario argentino en las últimas gradaciones del siglo pasado. Apenas brotado su ingenio al mundo de la belleza, su cuerpo sintióse aferrado a perpetua inmovilidad por una parálisis que lo tuvo postrado por toda la vida; pero como si el Hacedor, contemplando en él un abismo de angustias líricas, hubiera determinado compensarle del martirio, asomó en su mente el chispazo del genio y fué encarnado su estro en aquel inimitable "Himno a Dios".


Gervasio Méndez.

Olegario Andrade, amigo y compañero desde la infancia, lo presentó al mundo literario de entonces, haciendo converger hacia él todos los tesoros de bien, de amor, de pundonorosa piedad y de generosidad, de que eran capaces los hombres de aquella verdadera generación intelectual cuyos nombres forman la mejor galería de la vida nacional. Miguel Cané, hablando de Méndez con su elegancia y mesura, dijo, entre otras conmovedoras palabras: "*... Su inteligencia se entreabre recién, y ya sus primeros ensayos son los del cóndor que, al dejar el nido, domina el espacio. Leed estas estrofas admirables, cuya forma diáfana parece dejar ver las ideas moverse en su vida vigorosa; apartad uno que otro grito desconsolado, henchido de amargura, y veréis que en esos cantos majestuosos en que se habla de Dios y del universo, se estremece algo como el profundo anhelo a la esperanza consoladora.*" Su casa fué el sitio de atracción literaria para cuantos cultivaban el trato de las musas: allí nació "El Album del Hogar" en cuyas páginas adiestráronse para glorias futuras Martín García Merou, Enrique D. Parodi: haciendo ejercicio de sus ya templadas armas, Adolfo y Julio Mitre, Navarro Viola, Rodolfo y Enrique Rivarola, Rafael Obligado, José Nicolás Matienzo, Martín Coronado y muchos otros. La reunión de tan escogidos espíritus determinó, como era forzoso, un extraordinario movimiento literario que dió lugar a que cada cual ajustase sus inclinaciones para dar de sí lo mejor, pues ya iba siendo el Plata una verdadera sucursal de Atenas y su juventud podía ofrecer muy hermosas demostraciones de cultura y talento, a la vez que una noble tendencia por infiltrar en el espíritu público el saludable influjo de la belleza. Al calor de estas manifestaciones, Gervasio Méndez produjo una obra breve, pero de vuelo y aliento: la influencia becqueriana que en ella se advierte queda a muy largo trecho cuando se estudian los merecimientos del propio sentir de nuestro poeta, de su gallardía, que no pocas veces logró parecerse a la del inmortal autor de "Las Golondrinas".

DAVID URIEL



# El Dodge Brothers De Cuatro Cilindros De Hoy Día

Este brillante modelo de cuatro cilindros es la expresión, en forma material y tangible, del nuevo espíritu de progreso que anima a la organización Dodge Brothers.

Incorporando todo lo mejor que se registra en los anales de la casa Dodge Brothers, traduce la norma de racional previsión que distingue hoy día a la organización de la Dodge Brothers.

De puro lineaje Dodge Brothers en firmeza y seguridad, va a la vanguardia de la competencia interpretando fielmente las predilecciones del futuro.

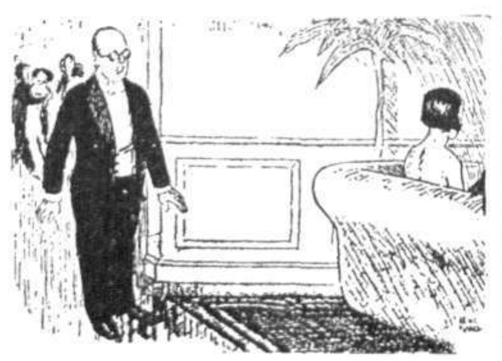
| | | |
|---|---|---|
| Automóvil de Turismo . . . . . . . | $ | 3650.— |
| Automóvil de Turismo Especial . . | „ | 3800.— |
| Autosedán . . . . . . . . . . . . . . . | „ | 4050.— |
| Autosedán "De Luxe" . . . . . . . | „ | 4600.— |

Con Magneto y 5º Neumático s/w. Buenos Aires

**JULIO FEVRE Y CiA.**

AV. L. N. ALEM 1632 - 1640 BUENOS AIRES
SUC. ROSARIO . URQUIZA Y SARMIENTO

# AUTOMÓVILES DODGE BROTHERS



LAS MODAS DE HOY

*El invitado (un poco miope).* — ¡Caracoles! ¡Me he metido en el cuarto de baño!

## Lo que han dicho los pensadores sobre la paciencia

Lo que no se puede evitar se hace más llevadero con la paciencia. — *Horacio.*

* * *

Debe sufrirse de buen grado lo que es necesario. — *Séneca.*

* * *

Leve se hace la carga que se sufre con paciencia. — *Ovidio.*

* * *

Nada es tan difícil que no se pueda encontrar buscándolo. — *Terencio.*

* * *

La paciencia es el valor que sabe sufrir y esperar. — *Descuret.*

* * *

Quien quiere ser servido, sea paciente. — *Herbert.*

* * *

Sólo una cosa hace siempre falta aprender: la paciencia para sufrir. — *Gozzi.*



FALTANDO A LA PALABRA

— Mira, papá, ¡estoy inconsolable! Mi marido me había jurado satisfacer todos mis caprichos y no quiere complacerme en el primero que le pido.
— ¿Y qué le has pedido?
— ¡Que me deje viuda!

(De *Fantasio*, París).

## Envidia

...Fué en un claro de luna, al través de una blonda de jazmines... en tu ventana... Una luciérnaga quebró el oro de su luz, sobre una rosa dormida; sus prismas chispearon en brillante lluvia sobre el peto ducal de la flor y en la trémula hamaca del rocío se prolongó su sombra. Un encaje de estrellas tendió su escala azul, y al tocar en la rosa surgió una bruma blanca que se elevó en los aires...

Subió, subió muy alto y el difumarse entre el vapor de una nube, vi dos alas tendidas hacia el cielo.

—Las alas de tus sueños robadas por la estrella.

*PEDRO J. NAON*




Una compañía de transportes de Estocolmo proyecta encargarse también de despertar a los viajeros. Visión anticipada de lo que ocurriría probablemente. (De *Kasper*, Estocolmo).

## Curiosidades

Se ha inventado últimamente un atril que, moviendo un resorte con el pie, mueve las hojas automáticamente.

* * *

Hay dos industrias cuyo secreto está tan bien guardado por sus poseedores, que parece que no hay probabilidad de que trascienda al vulgo. Uno de ellos es de origen chino y se refiere a la fabricación del bermellón, y otro, de origen turco, es el de la incrustación en el acero más duro de plata y oro.

* * *

Los mineros de las explotaciones de azogue pierden la dentadura en pocos años.

* * *

El trigo es el grano de mayor cosecha en el mundo; el maíz es el segundo y el arroz el tercero. Los Estados Unidos producen el veinte por ciento de la cosecha de trigo, el setenta y cinco por ciento de la de maíz y el uno por ciento de la de arroz.

# Desde el Mirador



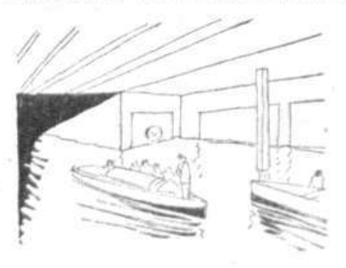
## LA MORAL EN EL BALNEARIO

La moral tiene un límite: el Balneario Municipal. Acaso la brisa del río lo haya inspirado. Y el agente de policía y el marinero de la Prefectura están encargados de hacerlo conocer al transeúnte que pasea por la rambla y, en modo particular, al transeúnte femenino. Claro está que la palabra empleada para explicar la razón de ser de la línea fronteriza no es la culta y delicada sino el requiebro soez y la sonrisa insultante; rasgos de cultura y respeto que harían exclamar a un extranjero: "¡Si los servidores son así, cómo será el amo!" Y costaría trabajo demostrarle la existencia de la tradicional cortesía porteña.



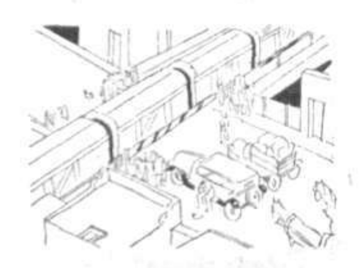
## AUTOS Y OMNIBUS

Efectuando una breve estadística, relativa a accidentes de tráfico, hemos anotado las siguientes cifras: 56 heridos, muchos de ellos graves, y 4 muertos, en la primera quincena del mes en curso. En dichos números no están incluídas las víctimas ocasionadas por los tranvías; son, exclusivamente, las de los autos y los ómnibus, casi todas, debido al exceso de velocidad de los vehículos. Es, cada vez más, necesario imponer las leyes que reglamentan la marcha de los mismos en las calles de la ciudad; demostrar a los conductores que los coches destinados al servicio del público tienen una finalidad: la de ser medios de locomoción cómodos y prácticos, pero no enormes proyectiles con fines homicidas. Si la rapidez tuviese una justificación, atenuaríamos la gravedad de las consecuencias, pero, por lo general, un auto a la carrera o un ómnibus sólo sirven para ofrecer la sensación del vértigo, y esta sensación sólo puede ser placer en aquellos que no tienen en qué pensar, en aquellos que, por más que viajen a toda velocidad, no van a ninguna parte.



## INUNDACIONES

Vivimos en la era de los cabildeos inútiles. Los concejales practican el arte de conversar, pero es lástima que sus tertulias no tengan consecuencias positivamente edificantes. Una prueba: se autoriza la construcción del subterráneo en las calles Corrientes y Triunvirato, y uno se pregunta: ¿y las inundaciones que se producen, por pequeñas lluvias, en la última de las calles citadas? Nadie ha pensado en ello. Se construirá el subterráneo y será menester, para su mejor servicio, que circulen, por el enorme tubo, lanchas a motor y no tranvías eléctricos. Tendríamos así el servicio de locomoción más pintoresco del mundo y, sin haberlo intentado, los concejales porteños pasarían por ser los espíritus más originales de la época actual.



## EL TREN EN LA CIUDAD

Como en los tiempos de la gran aldea, trenes de carga cruzan la ciudad, desde la estación Federico Lacroze hasta los depósitos del Ferro Carril Oeste y hasta el Mercado de Abasto. No hay casa, edificada sobre las calles Triunvirato, Corrientes, Gazcón, Medrano y Sarmiento, hasta Anchorena, que no tenga los cimientos removidos; y las calzadas y las aceras de dichas arterias tienen un aspecto semejante al que ofrecen las montañas rusas. Por si esto fuese poco, dicho tren de carga provoca entorpecimientos en la marcha regular del tráfico, pues, en lugar de realizar sus servicios en horas nocturnas, la empresa los hace circular durante las horas más laboriosas del día, indiferente a las exigencias de la vida ciudadana y a la serie de multas que adeuda a la Municipalidad y que ésta se preocupa en no hacer efectivas, como si todos los gastos que exige el buen estado de la comuna dependiesen de las contribuciones de los pequeños propietarios, cuyas espaldas soportan los gravámenes que debieran pesar sobre las grandes empresas públicas. Creemos que, a fin de acicatear a los ediles, sería conveniente aplicar a éstos multas cuando se prodigan en sesiones de inutilidad práctica.

Julio Indarte

No. 20149
Corralera $ 6.50
Bombacha „ 7.50

No. 20143
Pantalón $ 8.- y 11.-

No. 20152
Pantalón
$ 6.50 y 7.

No. 20104
Ambo
$ 9.50, 11 y 13

# Ropa de Trabajo y para el Campo

Ya sea por la calidad excepcional de los artículos, como por sus precios ventajosos, cada compra que se nos efectúa es un motivo más de orgullo para nuestra casa, por la completa satisfacción que significa para el comprador dicha adquisición.

Contamos con toda clase de ropa adecuada para cada ocupación, en telas y géneros fuertes e irrompibles de superior calidad. Un numeroso personal seleccionado y competente que, desde hace muchos años forma parte integrante de nuestra casa, sabe interpretar acertadamente, hasta en los menores detalles, el gusto y las exigencias de cada cliente.

*Los pedidos del interior se despachan en el día.*

***Nuestro inmenso surtido comprende:***

Trajes mecánicos
Sacos blancos
Guardapolvos
Blusas
Pantalones
Camisas
Camisetas
Calzoncillos
Ponchos
Calzado
etc., etc.




NUESTRA ROPA
NO SE DESCOSE

CALLAO esq. CANGALLO

Antes: DEFENSA 818 - Buenos Aires
U. T. 38, Mayo, 2058-2059

# Escuelas para esposas

La manía de la enseñanza ha invadido el mundo. Ya no existe asunto sobre el cual algún pretencioso pedagogo no escriba un tratado o manual, o abra un curso. Existen un sinnúmero de escuelas en donde no importa quién aprende no importa qué.

Acaba de abrirse en Boston una escuela para esposas modelo. Después de dos años de estudios teóricos y prácticos, las alumnas obtendrán un diploma, certificando que son aptas para el matrimonio y que tienen — en principio — todos los conocimientos para hacer la felicidad de un hombre.

La enseñanza de esta escuela politécnica del matrimonio comprende doce cursos... ¿Cuáles son? No lo sé, pero me imagino que es demasiado o demasiado poco.

En otros tiempos, resumían en Alemania el problema de la educación completa en el proverbio de las cuatro kaes; este proverbio era de cuatro palabras que empezaban en ka: Niños, cocina, costura, iglesia. Esto está muy pasado de moda, aún en el país de Cariota... La escuela de Boston debe ser más completa, más moderna; tengo mis dudas, sin embargo, de que asegure la felicidad de las doctoras en matrimonio.

Menos mal si el premio de las laureadas fuera un marido salido también de una escuela preparatoria del matrimonio como una profesión. No veo por qué no sería lo mismo para los hombres.

Pero a las graduadas no se les garantiza una colocación. Es muy posible que llegue un gentleman y le diga al director del colegio:

— Deseo casarme con miss Betty.

— ¿Miss Betty...? ¡Pero si ha sido la peor de nuestras discípulas; es muy tonta! ¡Escoja más bien a miss Dorothy, que ha obtenido doce primeros premios! Pero miss Betty, ¡no piense más en ella!

— ¡Al contrario, si no puedo pensar en otra cosa! Betty tiene unos ojos lindos, una sonrisa encantadora, y lo que pude ver de ella en la playa este verano me ha gustado muchísimo.

La escuela de Boston puede enseñar a conservar un marido, pero ¿cómo enseñarles a las hijas de Eva a conquistar a un novio? La belleza, el chic, la simpatía, el arte de agradar no se aprende en la escuela... Eso nace, como le nació la cola al gato.

Hay algo mejor que los doce cursos de la escuela de Boston o que la belleza y la elegancia: una buena dote. Esta atraerá muchos pretendientes. Los derechos de esposa pueden comprarse, quizás no todos, pero sí algunos...

*Clemente Vautel*



DANZA APACHE
Cómo la trata él en escena y cómo lo trata ella fuera del teatro.
(De *Weekly Telegraph*, Sheffield).

# Un obsequio sin precedentes




Buenos Aires, 2 de enero de 1928.

CAJA NACIONAL DE AHORRO POSTAL

Señor Gerente de la
COMPAÑIA GENERAL DE FOSFOROS
Presente

Acuso a Vd. recibo de la suma de DIEZ Y OCHO MIL DOSCIENTOS CUARENTA PESOS MONEDA NACIONAL DE CURSO LEGAL, correspondiente a las "Ordenes de Depósitos" emitidas por esa Compañía durante el mes de DICIEMBRE ppdo., con cuyo importe, el total cubierto para atender el servicio, asciende a las siguientes cantidades:

| | Cantidad | Importe |
|---|---|---|
| Dicbre/924 a Novbre/927 ..... | 83.413 | $ 598.400.- |
| Diciembre 1927 .............. | 2.525 | " 18.240.- |
| Total .......... | 85.938 | $ 616.640.- |

Saluda a Vd. muy atentamente.

Contador general.

es el realizado por los

**Fósforos**

## "VICTORIA" y "75"

al regalar hasta el 31 de Diciembre de 1927

## $ 616.640 m|l.

en depósitos de Ahorro Postal por **canje de**

## 85.938 Bonos

hallados hasta dicha fecha en las cajitas de Fósforos **"Victoria"** y **"75"** como lo comprueba el certificado que publicamos.

# En lo sucesivo el obsequio será mayor

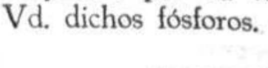
pues ya se hallan distribuídos en las cajitas de los **Fósforos**

## "VICTORIA" y "75"

Bonos de **$ 1.000, 100, 50, 10, 5, 2** y **1** m|l.

***(en gran número)***

canjeables por su valor escrito en efectivo en cualquier casa donde compre Vd. dichos fósforos.









*Si para su cobro tropezara con inconvenientes, diríjase a las oficinas de la Compañía General de Fósforos, Lima 239, donde se le abonarán.*

# Ser feliz en la pobreza

Había una vez una mujer no muy inteligente casada con un hombre distinguido, pero pobre. Con el tiempo tuvieron dos hijos y desde entonces la esposa sólo abrigó una idea por la que hizo incontables sacrificios: era que sus hijitos debían siempre vestir de blanco.

Cuando podía haber estado descansando, leyendo o jugando con sus hijos, se la veía jabonada hasta los codos o limpiándoles con tiza los zapatitos, porque pensaba que todos los niños "bien" visten de blanco, y ella hubiera muerto antes que permitir que los suyos usaran delantales azules y zapatos de cuero tosco como sus vulgares vecinos. Pero, no obstante todos sus cuidados y su trabajo, sus chicos tenían siempre aspecto deslucido. Los zapatos blancos, ordinarios, se resquebrajaban y volvían pronto grises; sus abriguitos blancos se tornaban amarillentos y sus vestidos sólo estaban intermitentemente limpios. La pobreza se hacía visible, pretenciosa y fea.

Si esa mujer hubiese sido más inteligente y menos vanidosa, desde que sus niñitos empezaron a gatear les hubiera puesto delantalitos azules. Hubiesen tenido mejor aspecto y la espalda de ella no se habría encorvado planchando encajes y voladitos.

No transforméis la pobreza en una especie de "quiero y no puedo". Cada vez que os preocupáis del qué dirán, si vais a la localidad barata del teatro en lugar de hacerlo a la más cara, cuando dais una fiesta donde se bebe champaña, a pesar de que el presupuesto no da más que para cerveza, robáis a la pobreza su dignidad.

Si no podéis permitiros medias de verdadera seda, dad un adiós a las de fibra brillante y comprad un par bueno, de hilo. Haceos dos vestidos buenos, en lugar de cuatro baratos y no os preocupéis si la gente está cansada de veros con ellos o no.

La pobreza ha perdido en nuestros días su primitiva dignidad. Devolvédsela. Recordad que es una dama, no una aventurera, y tratadla como tal.

NECROLOGIA



Señorita Gilda Salaverry, cuya prematura desaparición ha causado intenso sentimiento de pesar.

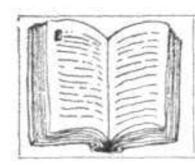
## A MI HIJA ADELA

Pequeñuela, dormías cerca de mí, tranquila, fresca y sonrosada como un Niño Jesús acostado en el pesebre; tu sonriente sueño debía ser tan delicioso, que ni siquiera oías al pajarillo que no lejos de ti gorjeaba; entretanto, pensativo aspiraba yo la sombría dulzura que reflejaba el misterioso firmamento.

Me parecía oír que sobre tu cabeza revoloteaban los ángeles; con delicia estaba viéndote dormir; sobre tus pañales deshojaba en silencio jazmines y claveles; rezaba, contemplando tus pupilas cerradas, y las lágrimas humedecían mis ojos al pensar en las aflicciones que tal vez mañana amargarían tu vida.

No tardará en venir el día en que a mí también me llegue la hora de dormir, y en mi lecho sombrío no oiré tampoco cantar al pajarillo. La noche será entonces para mí muy obscura. Cuando llegue ese día, hija del alma, derrama sobre mi lágrimas, oraciones y flores; devuélvele a mi tumba esto que doy a tu cuna.

*Víctor Hugo*



# LOS LIBROS



## "TRES NOVELAS DEL PLATA", POR ARTURO GIMENEZ PASTOR




El mejor día don Arturo escribe el libro que sus admiradores estamos esperando desde hace mucho tiempo. Don Arturo es doctor en novelística, en cuya facultad hizo una brillante carrera. Gracias a su talento, a su simpatía personal y a sus bondades tiene el respeto de todos. Nunca oímos hablar despectivamente de él, y ya se sabe, que en esta metrópoli contados artistas se libran del alacraneo. Las narraciones de don Arturo son doblemente maestras por el mérito y por la enseñanza que proporcionaron a la juventud escritora. "Castellanos", la tercera novela de este volumen hay que alabarla como un modelo de estilo, de descripción y de sentimentalidad. Los lectores curiosos ya la conocían, y ahora se darán el gusto de releerla y conservarla en un volumen bien editado, junto a "El derecho a la sangre", trágico episodio de pasadas guerras civiles, y a "La extraña dicha", delicadísimo caso psicológico. Pero, lo repetimos, del escritor que tan lucido papel realiza en la literatura del Plata, debemos esperar, estamos esperando, la obra definitiva, la que supere a las anteriores. Son estas a modo de novelas ejemplares, bocetos donde huyó un mucho de los obstáculos, satisfaciéndose con lo mínimo, mientras su obra máxima se va elaborando lentamente en su cerebro. Y es necesario que pase del cerebro a las páginas sin más trámites periodísticos.



## "LA VUELTA DE ZAMBA", POR MATEO BOOZ




Todos los humoristas de verdad tienen intenciones incomprensibles. Juegan con sus personajes, llevándolos de lo trágico a lo grotesco, sin que, a veces, sepa el lector si los aman o los burlan; inventan aventuras donde los vemos accionar como si los estuviéramos contemplando a través de esos anteojos que deforman las imágenes. El ingenioso hidalgo de la Mancha, míster Pickwick, Tartarín, etcétera, vivieron a capricho humorístico de sus padres literarios. Ahora Zamba, el folklorista santiagueño, pasea dignamente por Iberia, Galia y Cuba su levita y su chambergón y su arte nativo; mas en llegando a Puerto Príncipe, su aventura amorosa se convierte en bélica terminando el héroe laminado por un tanque yanqui. Cuanto se refiere a la "tournée" artística, todo lo arabesco y grotesco que hay en ella, resulta perfectamente comprensible. Lo de embarcar a Zamba y a su compañía en defensores del honor haitiano entra en la región obscura del humorismo de Booz. El cual humorismo es, como ya lo demostró su dueño en otras buenas ocasiones, de una gracia vigorosísima. "La vuelta de Zamba" posee las muchas excelencias que se piden a los relatos de su género. Despierta el interés presentando tipos de altorrelieve caricaturesco; escenas originales y divertidas, sorprendiendo al lector constantemente. Mateo Booz ha conseguido lo que no consiguió Collado Bazán en una novela cuyo argumento tiene, si no nos equivocamos, bastante similitud de propósitos con "La vuelta de Zamba".



## "EL LATIGO DE JESUS", POR ANTONIO CHACON FERRAL




Un viejo maestro de escuela a quien las brujas maleficiarían, va por las calles, por las plazas, por las llanuras y los montes, con un látigo en la diestra. Reparte trallazos, consejos y admoniciones. Habla en romances, en silvas, en nueva métrica; parábolas, insultos, reprimendas evangélicas salen de sus labios, y la tralla silbante refrenda la palabra. Sus prédicas forman un poema titulado "El látigo de Jesús", que un excelente artista andaluz ha escrito en tierra de inmigración. No está dividido el poema según la manera clásica en cantos numerados, sino que, con diversa medida y espacio, las composiciones del libro siguen la unidad de la idea conductora. Algo como la caprichosa y varia división de Nietzsche diera a su "Así hablaba Zaratustra". Ved cómo describe al protagonista del buen poema:

**Pasó, con paso calmo, con la frente elevada; — con los ojos clavados en un algo lejano; — chasqueando la tralla silbante, asegurada — al extremo del palo que agarrota su mano.**

**Era de altivo porte; de facciones serenas; — llevaba sus andrajos con aire señorial; — y los destellos claros de sus pupilas buenas — le simbraban el rostro en un halo inmortal.**

**No sé por qué la vista de aquel extraño anciano — engendró en mi cerebro la peregrina idea — de haberme despertado en el tiempo lejano — en que vivió entre hombres Jesús de Galilea.**

"El látigo de Jesús" trae un poema-prólogo de Villaespesa.



RAUL P. OSORIO



PARFUMERIE
L. T. PIVER
PARIS
Lociones
y
Polvos de Tocador
FLORAMYE
POMPEIA
VIVITZ
Exhalan perfumes
de flores frescas.
Polvos en los tonos
BLANCO, RACHEL, ROSA,
OCRE y NATURAL.
L.T.PIVER
FLORAMYE
POUDRE DE RIZ
VIVITZ
L.T.PIVER
PARIS
Exija que todos nuestros
productos lleven la estam.
pilla fiscal con el nombre
L.T.PIVER según facsimile
L. T.PIVER

AÑO XXXI BUENOS AIRES 4 DE FEBRERO DE 1928 Nº 1531

CARAS Y CARETAS

JOSÉ S. ÁLVAREZ
FUNDADOR



# Alvear en Mar del Plata

## FRENTE AL MAR

CON la mirada perdida en la inmensidad, el primer magistrado busca el descanso que le niega el hervidero político de la hora. La mansedumbre del mar le sugiere ideas alejadas de las pasiones enconadas, y su espíritu se baña en un optimismo suave y amable. Mientras el oleaje, que viene con fuerza, se extiende dulcemente en la playa, Alvear medita en el otro mar encrespado que lo rodea, y piensa que lo mejor es dejar que las olas se extiendan irremisiblemente en la playa final.




**SANTA FE**

Vista panorámica tomada desde el Colegio de los Jesuítas.

SU mandato gubernativo comenzó el 9 de mayo de 1924 y terminará el 9 de mayo de 1928. Superficie territorial de la Provincia: 131.706 kms. cuadrados. Población: 1.381.609 habitantes. Densidad 9.7 por kilómetro cuadrado.



*El Gobernador de la Provincia de Santa Fe*

Para "Caras y Caretas"

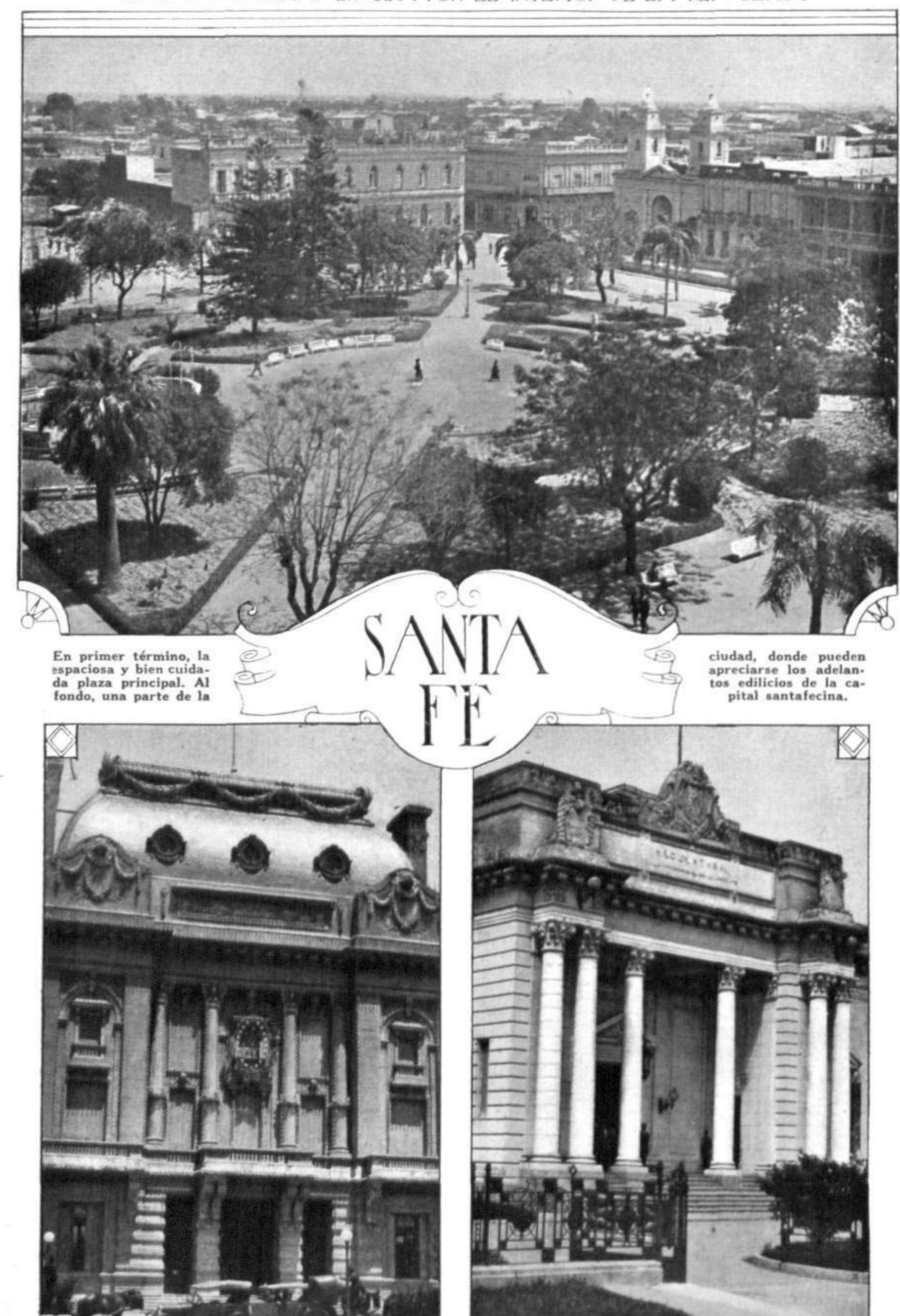
Santa Fe ha logrado, en sus últimos años, consolidar definitivamente su situación económica, al punto de que su crédito, dentro y fuera del pais, ha merecido y merece el más alto y auspicioso concepto.

Gobernante y ciudadano de una democracia que se afianza, imponiéndose a la consideración de propios y extraños, cábeme la satisfacción de haber puesto al servicio de mi provincia mis mejores entusiasmos y mis más decididos afanes por el bien público.

Ricardo Aldao



SANTA FE, Diciembre de 1927.-

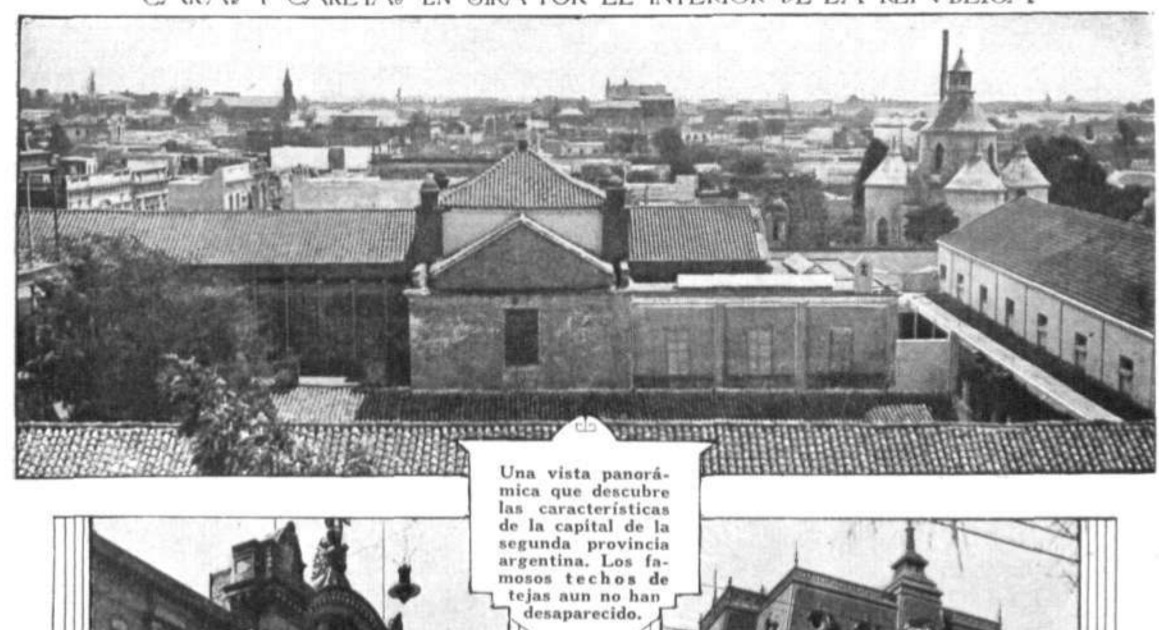


# SANTA FE

En primer término, la espaciosa y bien cuidada plaza principal. Al fondo, una parte de la ciudad, donde pueden apreciarse los adelantos edilicios de la capital santafecina.

El palacio de la gobernación, residencia de la primera autoridad provincial, levanta su silueta de armónicas líneas en el centro de la ciudad.

La hermosa y sencilla entrada de la Legislatura de la Provincia; cuya severa decoración interior es un ejemplo de buen gusto.



Una vista panorámica que descubre las características de la capital de la segunda provincia argentina. Los famosos techos de tejas aun no han desaparecido.

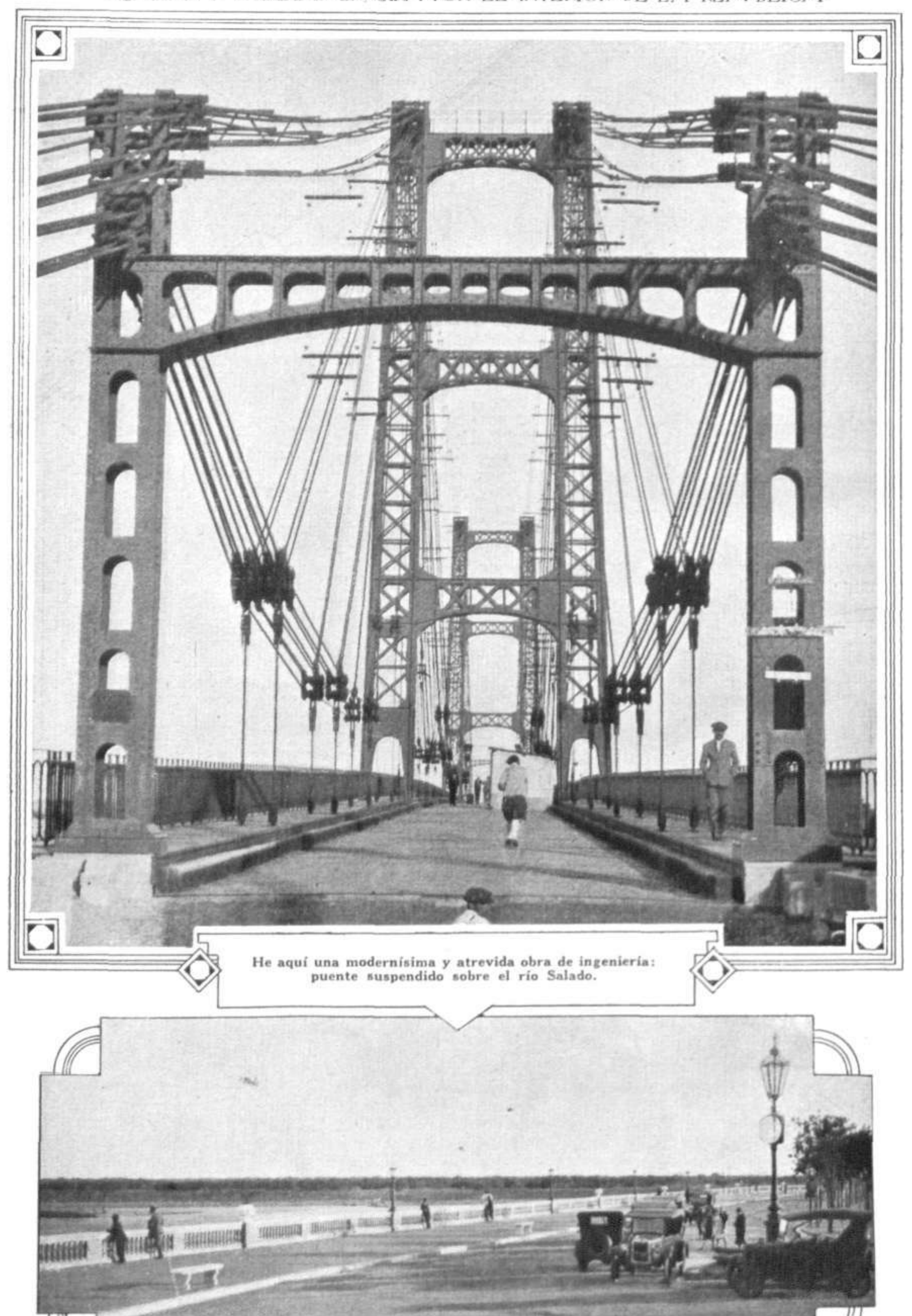
Fachada principal del teatro, cuyo interior es amplio y artístico. Su escenario lo han ocupado notables intérpretes de todas las nacionalidades.



Residencia particular destinada a los gobernadores de la Provincia. Su edificación moderna y su confort interior la convierten en señorial mansión.



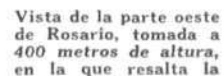
El Consejo de Educación es una de las instituciones provinciales más importantes. Así lo revela su sede social, que ocupa casi una manzana.



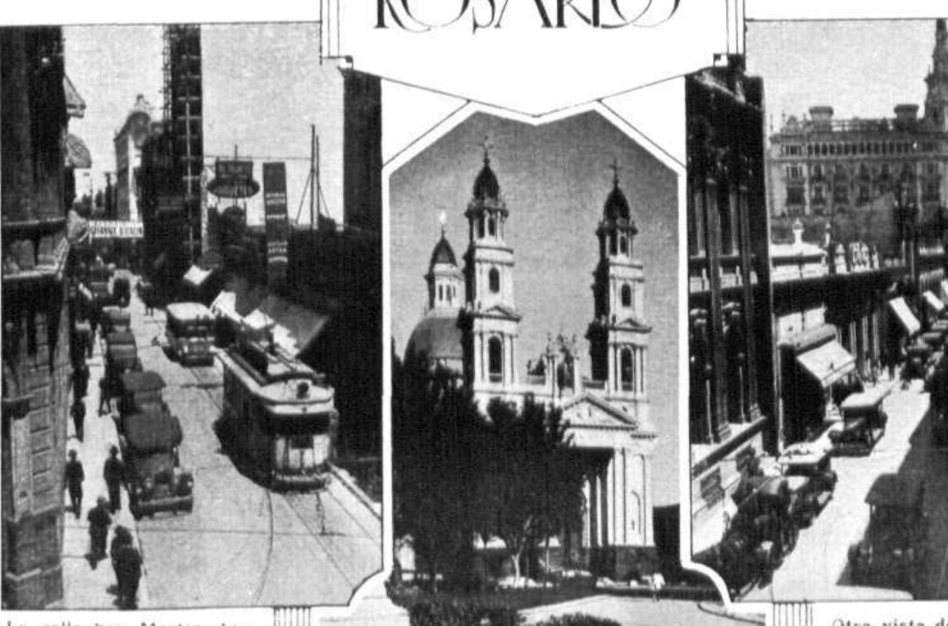
He aquí una modernísima y atrevida obra de ingeniería: puente suspendido sobre el río Salado.

Santa Fe tiene también una gran avenida costanera, sobre el río Salado, preferida por el público y muy concurrida en las tardes y noches de verano.

# ROSARIO



Vista de la parte oeste de Rosario, tomada a *400 metros de altura,* en la que resalta la extensión de la segunda ciudad de la República y su hermoso trazado.



La calle San Martín, tomada desde la esquina de Santa Fe, lugar de los bancos y otras importantes instituciones comerciales.

La catedral de Rosario, de elegante y sobria arquitectura, se luce frente a la plaza, en uno de los lugares predilectos.

Otra vista de la calle San Martín a la hora de mayor actividad. Como en toda gran ciudad, los automóviles están en mayoría inmensa.

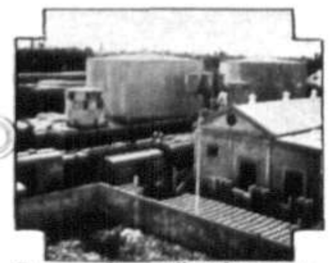
Panorama del barrio industrial, en el que pueden verse el edificio de la Refinería Argentina, los talleres del F. C. C. A. y, en el fondo, a la izquierda, las Aguas Corrientes.



Actividades del puerto de Rosario. Embarque de cereales para Europa, tarea característica de la gran ciudad.



Cereales, cereales y más cereales. Tal la frase que compendia la mayor parte de la riqueza de Santa Fe.



Tanques de petróleo de una poderosa compañía destinados al consumo de la urbe y parte mediterránea de la República.



Los molinos harineros son en Rosario las sociedades comerciales más opulentas. He aquí una remesa esperando turno para embarcar.



Un día de fiesta en las regiones portuarias. Inmensos galpones abarrotados de cereales duermen un sueño que no durará mucho.

# ·CARAS Y CARETAS· EN· JIRA· POR· EL· INTERIOR· DE· LA· REPÚBLICA·

Hermosa vista panorámica de una parte de la enorme ciudad santafecina, tomada por nuestro corresponsal viajero durante su jira reciente.



Detalle artístico del parque Independencia, aristocrático y hermoso paseo de Rosario.



El busto del general Bartolomé Mitre tiene un lugar preferido en una plaza céntrica.



Monumento a Leandro N. Alem, una de las joyas estatuarias de la populosa ciudad.



La hermosa avenida Gálvez, en cuyos jardínes centrales las grandes palmeras le dan un pintoresco y exótico aspecto.



Como un signo del poderío de la urbe, los nuevos barrios surgen por doquier. He aquí uno de ellos, compuesto por preciosos chaléts.

**El grandioso edificio de la Municipalidad rosarina visto desde la plaza. Su vasta planta habla de la importancia de las actividades edilicias.**

**La jefatura política es otro de los más bellos monumentos arquitectónicos de la poderosa ciudad santafecina.**



**El palacio de los Tribunales es otro grandioso edificio que, si bien de construcción anterior, no desmerece en nada a la edificación reciente.**



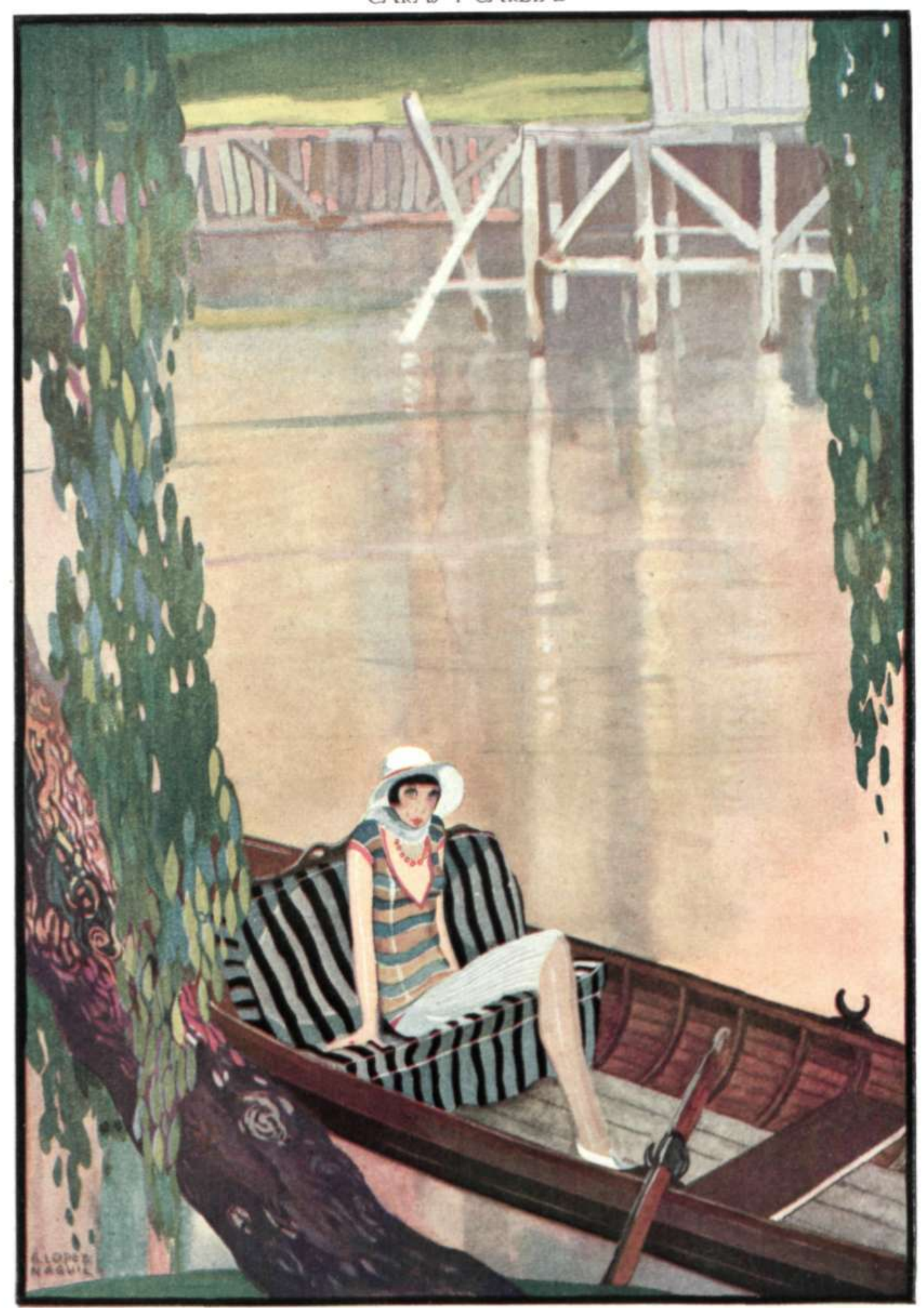
**La plaza 25 de Mayo, cercana al río, es una de las preferidas por los niños de Rosario. Allí se entregan a toda clase de juegos infantiles.**

## En el número p[illegible] de Mendoza




DOMINGO EN LA PLAZA DEL PUEBLO

DIBUJO DE
MUÑIZ



# EN EL TIGRE

La barca está inmóvil.
Serena está el agua.
La joven, dichosa
por ser tan delgada,
parece un proyecto
de momia egipciana.

Sus piernas sutiles
semejan dos flautas;
su talle es un lápiz:
sus brazos, dos cañas.
Ninguno la busca,
ninguno la canta.

Tal vez reflexiona.
Tal vez adelgaza.
Y, al verla impasible,
murmura el que pasa:
— Dios mío, ¡qué solas
se quedan las flacas!

Dibujo de G. López Naguil

L. G.

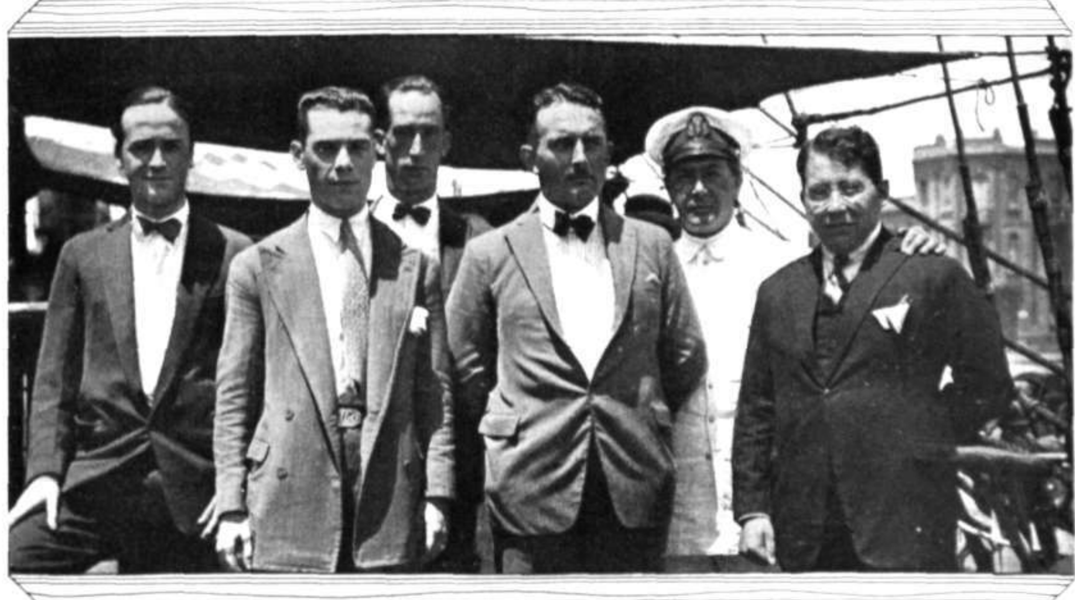
# Expedición a las Islas Orcadas

## PARTIDA DEL VAPOR "TIJUCA"





Los miembros de la comisión científica que relevarán, en las lejanas y solitarias islas, a los que ya han cumplido el plazo de estada, se despiden de sus familias, viéndose escenas profundamente emocionantes.



Señores Ernesto Bruhns, jefe; Carlos V. Rodríguez, Juan L. Olalla y Alfonso Chaky, observadores; Fortunato Escobar, radiotelegrafista, y Eduardo Muller, cocinero, que forman parte de la comisión científica, a cuyo cargo estarán las observaciones meteorológicas que serán trasmitidas diariamente a esta capital y luego a Francia, donde se confecciona el mapa sinóptico mundial.

# ·SILVETAS·FEMENINAS·DE·



SEÑORITA MARIA TERESA LERUBARRI.

SEÑORITA LAURA DOLDAN LOZA.

SEÑORA LOLA LOZA DE DOLDAN.

SEÑORA ELVIRA O. DE PUIG.

SEÑORITA MARIA VIRGINIA BERRAZ MAI.



SEÑORITA ALICIA BARRACO CANDIOTI.

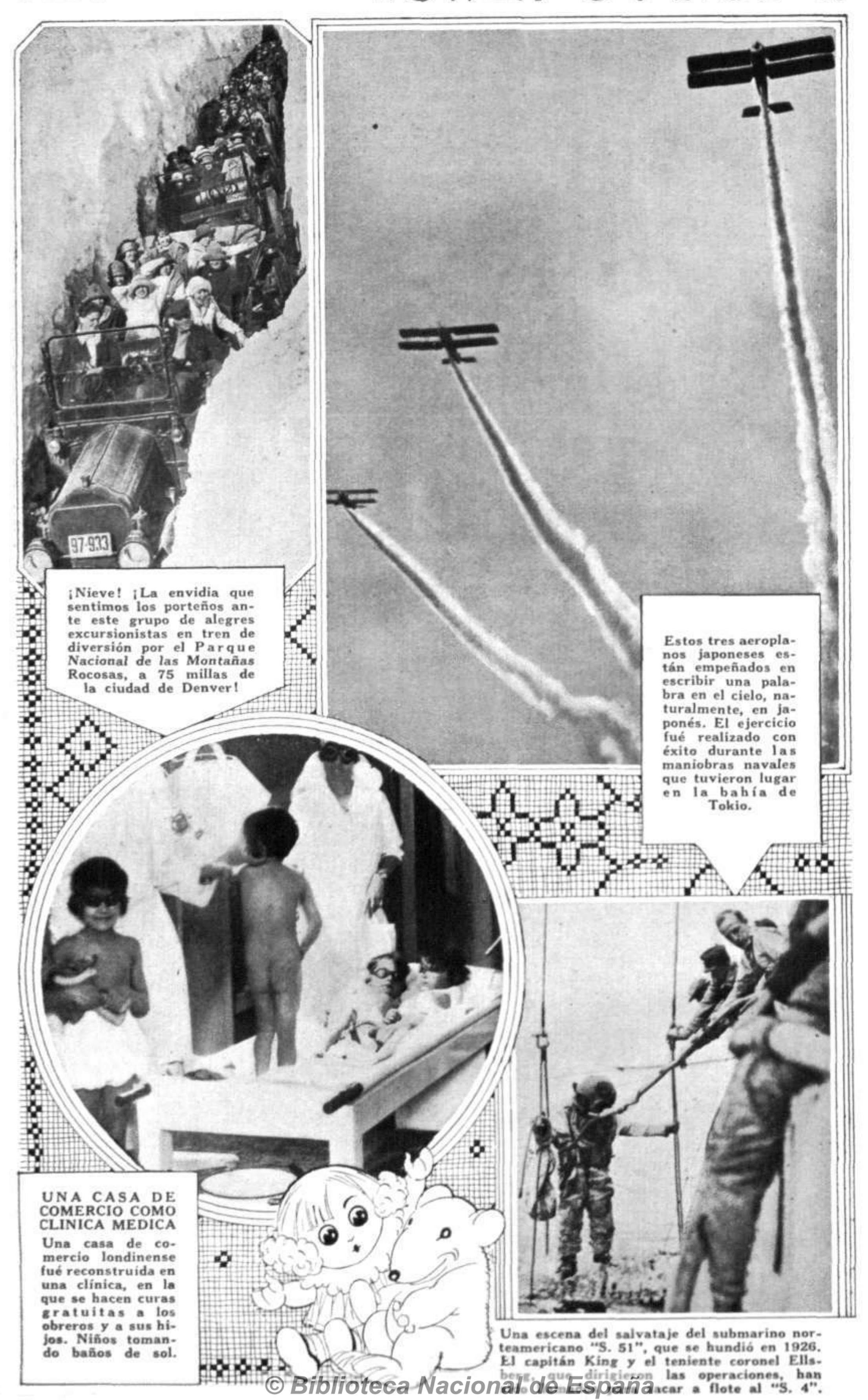
SEÑORA MATILDE IRURETA DE MANTARAS.

SEÑORA SARA GARCIA VIEYRA DE FREYRE.

SEÑORITA VIRUSKA PUIG ORTEGUI.

SEÑORA ISAURA ECHAGÜE DE ALDAO.

# NOTAS CURIOSAS



¡Nieve! ¡La envidia que sentimos los porteños ante este grupo de alegres excursionistas en tren de diversión por el Parque Nacional de las Montañas Rocosas, a 75 millas de la ciudad de Denver!

Estos tres aeroplanos japoneses están empeñados en escribir una palabra en el cielo, naturalmente, en japonés. El ejercicio fué realizado con éxito durante las maniobras navales que tuvieron lugar en la bahía de Tokio.

**UNA CASA DE COMERCIO COMO CLINICA MEDICA**

Una casa de comercio londinense fué reconstruída en una clínica, en la que se hacen curas gratuitas a los obreros y a sus hijos. Niños tomando baños de sol.

Una escena del salvataje del submarino norteamericano "S. 51", que se hundió en 1926. El capitán King y el teniente coronel Ellsberg, que dirigieron las operaciones, han [illegible] acar a flote al "S. 4".



En este buque transportador de aeroplanos — el "Langley", perteneciente a la marina *norteamericana,*—*ocurrió una* grave explosión en uno de sus tanques de gasolina. Hubo un muerto, el jefe de máquinas S. S. Thornston y cuatro heridos graves.

Una novedad en materia de alumbrado edilicio es este pequeño farol que adorna una de las calles de Londres. Como se ve, un ciudadano humorista lo convierte en encendedor, no automático, pero sí seguro.

Parecería que Los Angeles exportara elefantes además de películas de cine. Pero es éste un hecho aislado, y una golondrina no hace verano, aunque la golondrina sea del tamaño de un elefante.

# Mar del Plata





EL JUEZ DOCTOR FACIO BAÑANDO A SU HIJITA.

SEÑORITA DORA GUZMAN.

SEÑORITA LAURA E. DI PAOLA.

EL JUEZ FEDERAL Dr. RAFAEL LEGUIZAMON Y EL Dr. JULIO CESAR URIEN.

EL COMEDIOGRAFO DON ENRIQUE GARCIA VELLOSO LUCIENDO UN FLAMANTE TRAJE

Doble página dedicada a las fiestas de Navidad y Año Nuevo.




APARECIÓ el día 31 de enero el número de la inimitable revista argentina, correspondiente a dicho mes. Por sus magníficas reproducciones a cuatro colores de valiosas obras maestras, por su material literario artístico y por su nítida presentación, es una de las mejores publicaciones mundiales, honra a la imprenta nacional y merece las alabanzas que universalmente se le tributan.

Página "in memoriam" del doctor Juan B. Justo, el líder socialista recientemente fallecido.



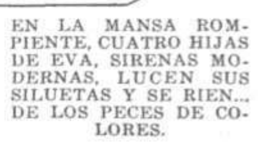
Interesante nota sobre la presentación en sociedad de distinguidas señoritas de la aristocracia porteña.



# Miramar y Necochea



EN LA MANSA ROMPIENTE, CUATRO HIJAS DE EVA, SIRENAS MODERNAS, LUCEN SUS SILUETAS Y SE RIEN... DE LOS PECES DE COLORES.



SEÑORITAS DE DEVIZIA Y NIELSEN.



SURGIDA DE LA ESPUMA, COMO VENUS, LA NINFA MODERNA ES COMPLACIENTE CON EL FOTOGRAFO.



SEÑORA ENRIQUETA PASTEUR DE MAGGIO E HIJAS Y SEÑORITA ESTHER ELBA.



SEÑOR ELVIO GABRIEL ANCHIERI Y SEÑORA.



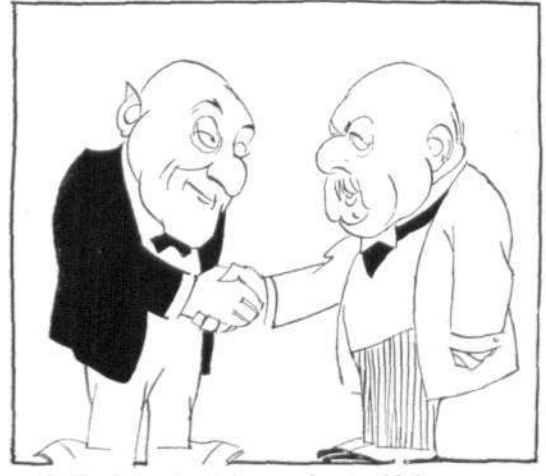
A mis queridos amigos los redactores de "Caras y Caretas," afectuoso recuerdo

Vicente Blasco Ibáñez

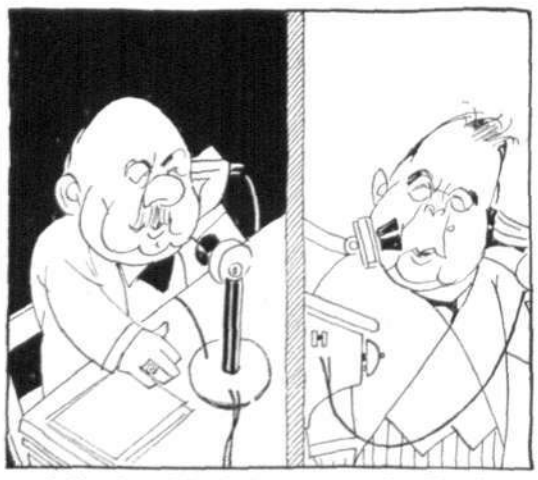
# HA · MUERTO BLASCO · IBAÑEZ

EN el protagonista de su hermosa novela "Entre naranjos" retratóse Blasco Ibáñez; en otros libros supo completar la pintura de su espíritu, artista, aventurero, apasionado. No en balde tenía prestancia de príncipe moro vehemente e impulsivo. Como literato se distinguió por su fuerza narrativa, que adornaba con delicados primores de orfebre oriental; "Arroz y tartana", "La barraca", "Cañas y barro", "La horda" y otros monumentos de la literatura castellana, atestiguan su poderío de evocador. En política fué un rebelde demócrata, sosteniendo sin claudicaciones el ideal republicano. Y aun le sobró tiempo para intentar otras empresas donde deshizo la fortuna adquirida con el trabajo literario, fortuna que volvió a rehacer en Estados Unidos, con un triunfo editorial sin precedentes en los anales de la literatura española. En el parlamento de su país, realizó campañas oratorias frente a los mejores tribunos; batióse bravamente varias veces; conspiró; anduvo desterrado... Blasco Ibáñez o el Moro de Valencia, como se le llamaba, era un hombre dinámico, que desmentía por medio de la acción y la victoria la leyenda que afirma la apatía de su raza levantina. "Caras y Caretas", cuyas páginas honró el artista con sus valiosas colaboraciones, recuerda la simpática figura, asociándose al duelo que su desaparición ha producido.

# OPORTUNO...



*Gallardo.*—Lo felicito, doctor Melo; cuente conmigo.



*Gallardo.*—Mis felicitaciones, don Hipólito; puede contar conmigo.

Doctor Santiago B. Zaccheo



Meritorio funcionario que ha sido nombrado presidente de la Contaduría General de la Nación.

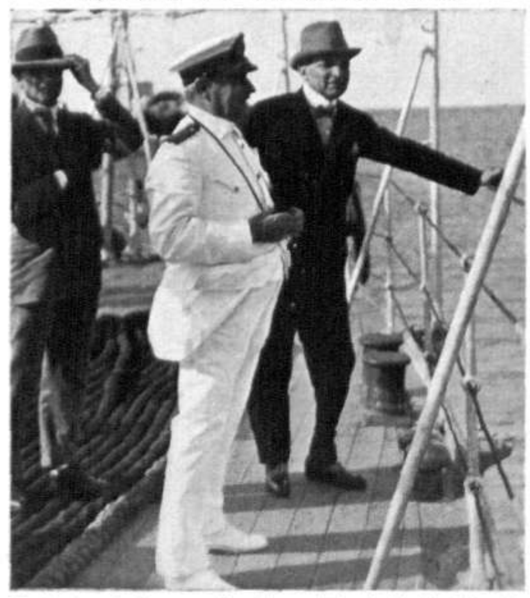
"CARAS y CARETAS" PUBLICARA EN EL NUMERO PROXIMO un reportaje al doctor Rodolfo Lehmann, presidente de la Unión Cívica Radical anti-personalista.

Señor Francisco Ojám



Prestigioso caballero a quien se acaba de conferir el cargo de tesorero de la Bolsa de Comercio.

Inspección del ministro de Marina



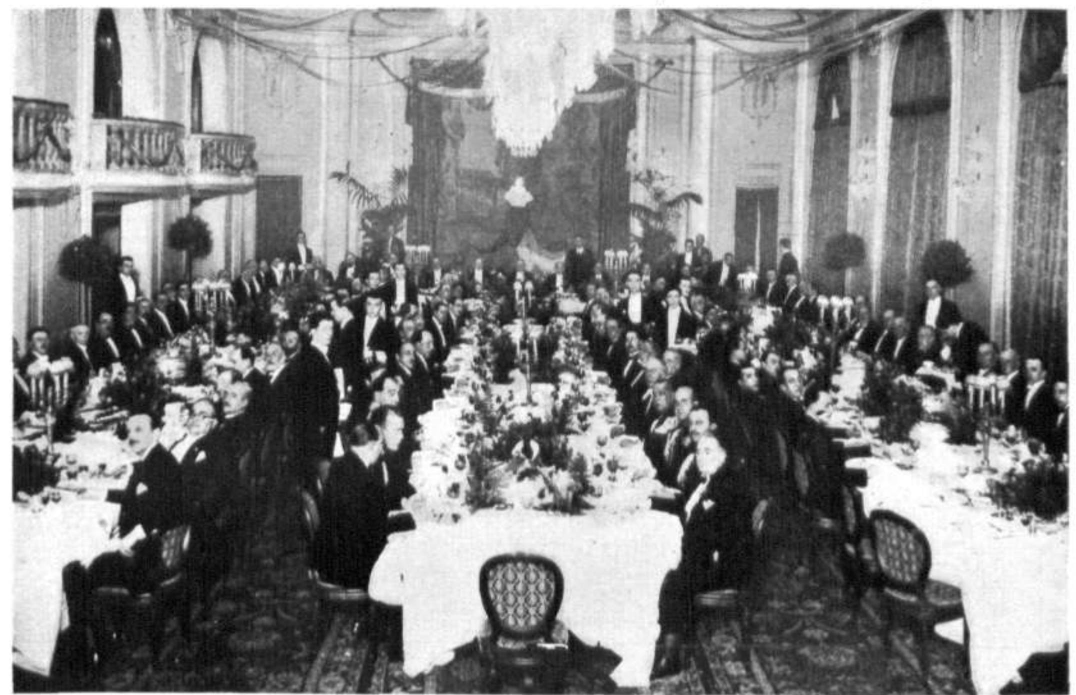
El almirante Domecq García revistando la división de instrucción de cadetes navales comandada por el capitán de navío Santiago Baibiene; acompañando al ministro el señor Juan B. Brivio, ex contador general de la Nación, designado presidente de la Caja de Jubilaciones Ferroviaria.

El embajador Estrada



El doctor Carlos de Estrada, que, después de cinco años de brillante gestión al frente de la representación diplomática argentina ante el gobierno de Madrid, correspondida con cariñosas y merecidas demostraciones en ocasión de su partida, ha regresado para inaugurar la embajada en Montevideo. Fué saludado a su llegada por lo más representativo de nuestra sociedad y un selecto núcleo de amigos que le aguardaron en el puerto para brindarle una afectuosa bienvenida.

# En honor del nuevo embajador de España



**Aspecto que ofrecía el gran salón de fiestas del hotel donde fué servido el banquete dado por la Diputación Provincial de Barcelona al nuevo embajador de España en la Argentina, don Ramiro de Maeztu.**

# Demostraciones a Juan Pablo Echagüe en París



**Cabecera del banquete con que obsequió la Revue de l'Amerique Latine al señor Echagüe, festejando su nombramiento de oficial de la Legión de Honor, y la aparición de su libro, en francés, sobre nuestro teatro.**

**Facsímile de la nota.**

TRADUCCION DE LA NOTA DE LA ASOCIACION DE LA CRITICA, DE PARIS, QUE DICE ASI:

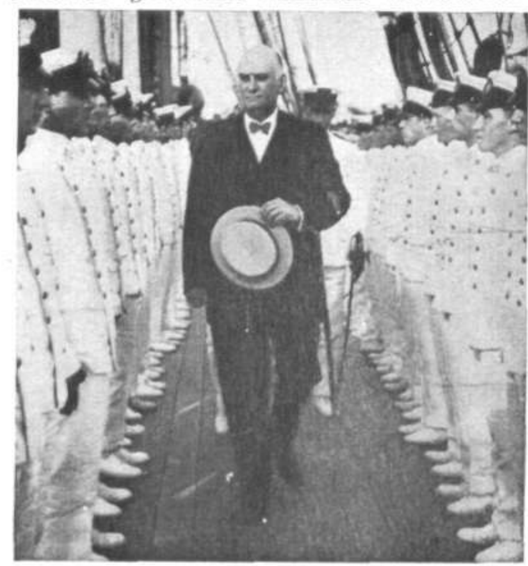
*Distinguido camarada y señor:*
*La Asociación Francesa de la Crítica, que ha procurado siempre establecer relaciones con la crítica extranjera, profesa la más alta estima para vuestro talento.*
*Ella sabe con qué maestría y con qué autoridad habéis hablado siempre del arte dramático francés; ella conoce vuestras simpatías demostradas para nuestro país.*
*Ella os ruega tener a bien aceptar vuestra afiliación a nuestra sociedad como miembro delegado de la crítica argentina.*
*Esto creará entre nosotros vínculos más estrechos.*
*Dignaos, señor y eminente camarada, recibir la expresión de mis sentimientos más distinguidos y devotos.—El Presidente de la Asociación de la Crítica.*

## El saludo del príncipe de Sajonia



Mientras abandonaba la Casa Rosada el ex zar de Bulgaria, después de su visita al presidente de la Nación, fué sorprendido por el objetivo en un rasgo característico de su gallardía y finezas tradicionales, contestando con aire de grande y grato señor el saludo de quienes se lo tributaron a su paso.

## Nuevos guardias marinas revistados



A bordo de la fragata "Sarmiento", que regresó de su 27º viaje, el presidente Alvear pasa revista al cuerpo de guardias marinas, cuyos despachos entregó en especial ceremonia.

## En el Círculo Militar



Demostración ofrecida a los generales Adalid y Costa, coronel Molina, teniente coronel Schweizer y mayores Masa, Florit y Rossi, que parten al extranjero en misión de servicio.

## En el Circolo Italiano



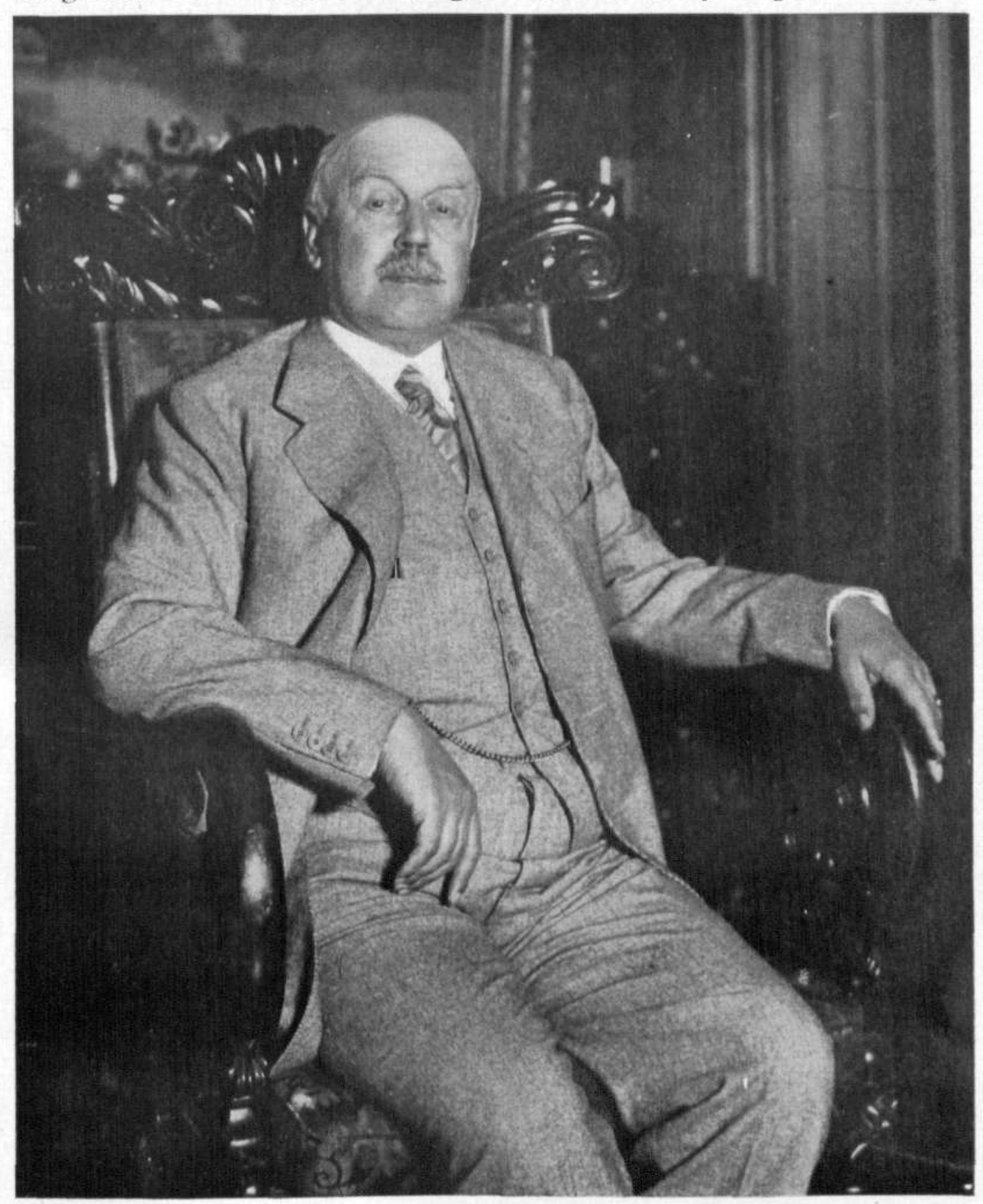
Cabecera del banquete ofrecido en el Circolo Italiano en honor del señor Leopoldo Martini, presidente de la Nationale Italiana, institución que le manifestó en esa forma su agradecimiento por la obra desarrollada en pro de la misma.

## Soprano argentina



Señora Isabel Alberdi, destacada soprano del elenco argentino que actuará este año en el Colón.

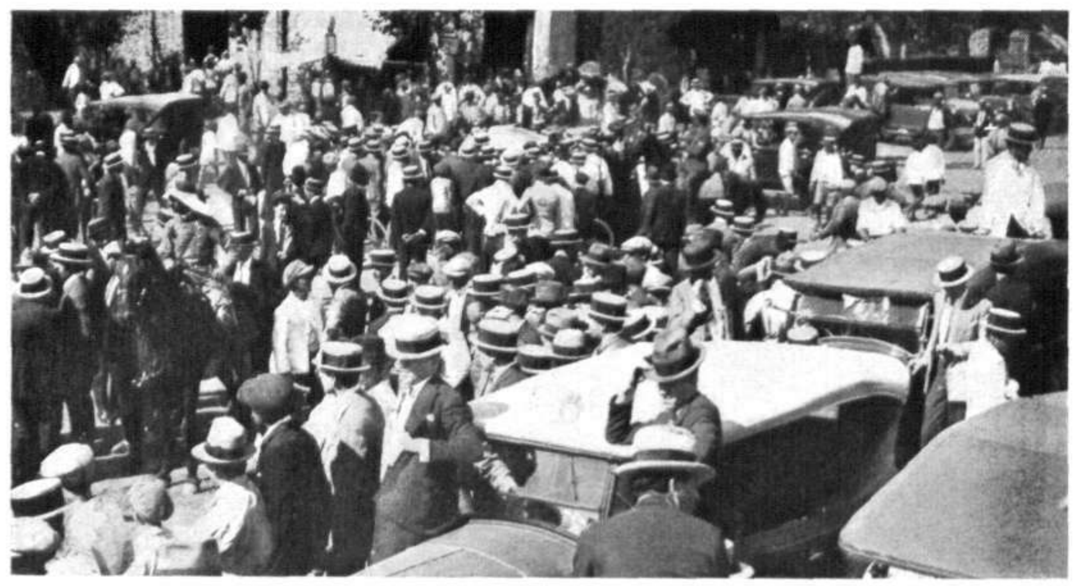
# Regreso del Canciller Argentino de su jira por Europa



EL DISTINGUIDO HOMBRE DE CIENCIA ACOGE CORDIALMENTE AL REPRESENTANTE DE "CARAS Y CARETAS".

LA casa del ministro es una romería de gente que acude a saludarle después de sus cuatro meses de ausencia de la patria. En el gran "hall", numerosas canastas de flores atestiguan las atenciones de sus amistades. El doctor Gallardo nos recibe gentilmente apenas nos anunciamos. Su impresión no puede ser más optimista y más entusiasta en lo que se refiere al interés que despierta la Argentina en los países del continente europeo. "Puede Vd. *afirmar — nos dice — que en un futuro inmediato desaparecerá* esa ignorancia que existe en Europa por todas las cosas argentinas. En la actualidad la Argentina ha penetrado muy hondo en la simpatía oficial de los gobiernos de Europa. Por lo menos, eso me hace pensar la acogida cordialísima que he recibido en Italia, donde hasta el pueblo participó en los agasajos; en Francia, en Inglaterra, en España y en Alemania, cuyos tres días de estada fueron de intensa labor. En Francia, durante los actos del centenario del sabio Berthelot, mi discurso fué el único extranjero, y considero esta circunstancia como un alto honor fuera del protocolo oficial. En fin, estoy satisfechísimo de mi jira, porque he podido constatar la importancia siempre creciente que mi patria adquiere en la consideración de toda Europa."

# Gran Premio Nacional



Público que acudió a rodear a Bucci, terminada la etapa final, en la que se clasificó vencedor de la importante carrera.



El corredor brasileño Irineo Meyer Correa Da Silva, que llegó segundo.



Domingo Bucci, que, tras reñida brega, resultó ganador del Gran Premio.



Carlos Zatuszek, a favor del cual se definió el tercer puesto en la carrera.



París Giannini, considerado animador del Gran Premio Nacional 1928.



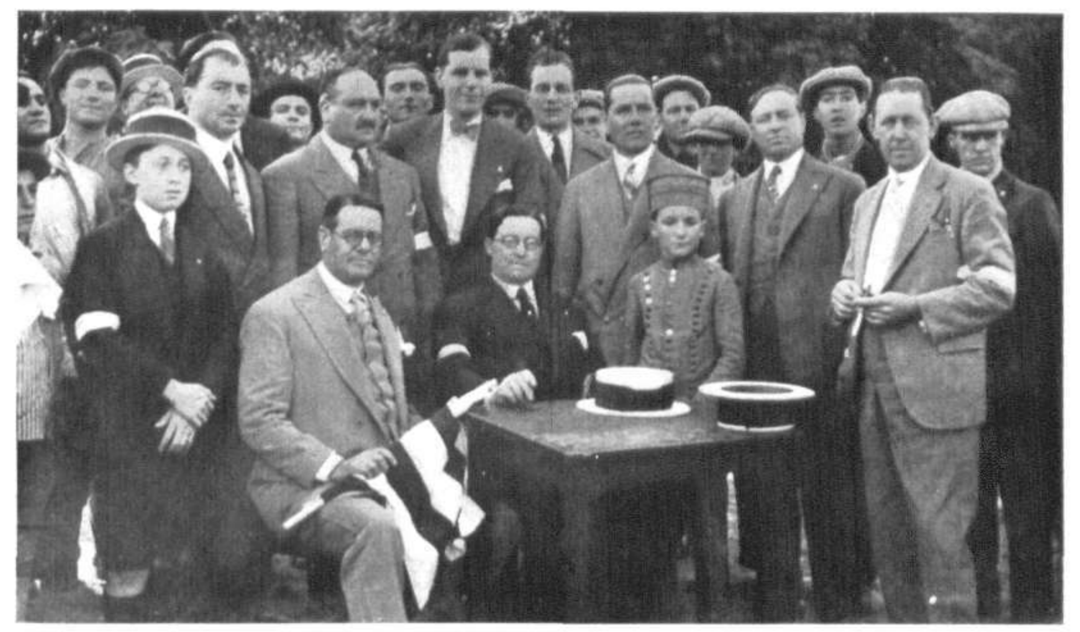
Gaudino, valiente ganador de las dos primeras etapas, que debió interrumpir su marcha triunfal a causa de la rotura de un eje.



Raúl Riganti, otro de los animadores de la sensacional prueba.

# 1928 de automovilismo





Comisión rosarina que, bajo la presidencia del doctor Martínez Silvetti, ejerció de control del Automóvil Club Argentino.



El formidable volante Antonio Gaudino en plena carrera, momentos antes de sufrir el percance que le privó del triunfo absoluto.



Emocionante final de la primera etapa. Espectadores apostados en el camino acuden a saludar con vivo entusiasmo la llegada de Bucci, que ocupa el segundo puesto.



Público estacionado junto al alambrado colocado en el lugar de la meta, desde donde presenció el resultado final de la difícil prueba y recibió con delirantes aclamaciones el arribo de los esforzados aspirantes al Gran Premio Nacional del año.

# Terrible choque de automóviles

Lugar del camino que corre paralelo con las vías del ferrocarril en las proximidades de Ramos Mejía, donde el domingo ocurrió un violento choque entre tres automóviles que originó la muerte de tres personas y causó heridas a cinco. En la foto puede apreciarse la magnitud de la catástrofe. Cinco de las víctimas fueron sacadas una a una de entre los restos del coche.



Carmen Sarmiento, herida, que perdió en el mismo accidente a la madre y al novio.



Luisita Esther Meis, que fué despedida a 20 metros de distancia. Su padre murió.



Carmen Sabaté de Sarmiento, en la casa de primeros auxilios, poco antes de morir.



Roberto Caramé, chofer de uno de los autos, que resultó con heridas de regular importancia.



Uno de los coches, caído en la profunda zanja que bordea el camino, a consecuencia de la fuerte embestida. Sus ocupantes salieron milagrosamente ilesos.



Coche que manejaba Caramé, cuyo estado revela la violencia extraordinaria de la colisión.




# La Vía Crucis del hombre que Robaba

ALBERGO DEL LAGO
**PALLANZA**
LAGO MAGGIORE

Septiembre 29 de 1922.

Mi querido hermano:

Vuelvo de un paseo en auto; tengo el alma rebosante de alegría; dentro de poco tomaré el té con ella, luego la despediré y a las 10 de la noche estaré en Domodossola, para amanecer mañana en tierra extranjera. Como es muy probable que esta carta caiga en manos de la policía, no me parece oportuno entrar en pormenores sobre mis designios para el futuro. Sólo te diré que ella se resiste a abandonarme y jura amarme mucho. Yo no he tenido el valor de decirle que no la quiero ni un tantico y, para alejarla, le he prometido que la llamaré cuando tenga un domicilio estable en algún lugar.

La tarde otoñal está encantadora; el lago refleja la limpidez del cielo azul, y las islas parecen juegos de encajes tejidos por manos de hadas. He contado más de cincuenta barquillas en este espejo de aguas mansas; y mientras te escribo, tres músicos ambulantes, más allá del seto, al fondo del parral cargado de racimos de ámbar, están tocando una melodía apacible, y los violines lloran dulcemente, con la misma melancolía de los collados, en esta hora indecisa que es como una puerta en que se cruzan el día que se aleja y la tardecita que llega.

(Ella se me ha acercado suspirando, me ha enmarañado el cabello con mano nerviosa, se ha colgado a mi cuello, me ha besado apasionadamente. Yo he dejado que hiciese. Suspirando, ha vuelto a alejarse, y ahora yo sigo escribiendo y ella, tirada en una hamaca, oculta su rostro detrás de un libro. Tal vez llore).

¡Quién iba a pensar que esta muchacha se encariñaría conmigo! Pues, como imaginarás, no es la virtud lo que le sobra y su flor simbólica no es el lirio. De armiño no tiene nada más que la estola, y sospecho que es de armiño

artificial. Y, sin embargo,... ¡qué buena esposa hubiera resultado si los hombres no la hubiesen arrastrado a la perdición! Los dos, yo y ella — un ladrón y una perdida, — nos hallamos fuera de nuestro medio; ella y yo nacimos para personas honradas, normales, hogareñas.

¿Que quién es ella? Es María. No sé nada más de ella, y ella sólo sabe que yo soy Claudio. Anteayer, al atardecer, llevando en el bolsillo el dinero robado, tal vez para evitar las miradas de los cincuenta mil cristianos que a esa hora ambulaban en el centro de Milán, se me ocurrió entrar en el Duomo. Las pocas lámparas encendidas parecían puestas allí para que resaltara más la obscuridad del templo inmenso. Me senté en un banco, cerca de la estatua de San Sebastián. Estaba perfectamente sosegado y ni me acordaba de que media hora antes me había adueñado de una cantidad crecida que no me pertenecía. De haberlo pensado, habría rezado sencillamente, como en los días de nuestra niñez, cuando mamá nos hacía arrodillar sobre la alfombra antes de acostarnos. ¿Recuerdas?

Es una cosa asombrosa esta de tener conciencia de que he delinquido y, sin embargo, no tener ni asomo de remordimiento.

A poco, en la penumbra, pasó la obscura silueta de una mujer, sombra en la sombra. Yo no pensaba en nada. Mi espíritu flotaba en aquella sombra que llovía de las altas bóvedas de las naves envolviéndolo todo, enroscándose más densa a las columnas, tendiendo una espesa cortina en el hueco del ábside. La silueta volvió a pasar delante mío, más cerca; yo sólo vi la armoniosa esbeltez de un cuerpo juvenil, pero sin fijarme. No pasó mucho, y alguien sentóse a mi lado, en el mismo banco.

Yo la miré. Quizás en mis ojos relampagueó una luz de deseo. La mujer bajó la cabeza, asintiendo, y alejóse en seguida; yo la seguí. A las dos horas, estábamos cenando en esta terraza. Ayer visitamos las tres islas del lago; esta tarde fuimos de paseo a los pueblitos de la orilla; dentro de poco tomaremos el té. Yo sé que ella se llama María; ella sabe que yo me llamo Claudio. He puesto un billete de mil liras en un sobre, y se lo daré cerrado. Luego saldré para la frontera, cruzaré Suiza, llegaré a Francia. Total, como si no hubiese pasado nada, y tú no tendrás razón de asombrarte, pues para asombro me basto solo, si se le puede llamar asombro a este plácido estado de mi espíritu, declive en donde se deslizan, sin dejar huellas, el crimen y el arrepentimiento. Si no palpara con mi mano la cartera abultada, si no me encontrara en este lujoso hotel, si allí, tendida en la hamaca, no estuviese María, si su cabellera rubia no pareciese una llamarada de oro en el cielo de la puesta, creería que el robo, la fuga, los dos días de flirteo casi casto pasados al lado de esta muchacha sentimental, eran efecto de un sueño. En cambio, la policía ya habrá ido a buscarme y nuestros padres jurarán que hay equivocación, pues ni frente a la evidencia ellos van a creer que yo soy un ladrón. ¡Si hasta yo me resisto a creerlo!

¿Te has fijado alguna vez en la emoción que brota de un violín tocado bajo los árboles en un atardecer? El sol, alrededor de la isla Madre, pasando por el tupido follaje del parque, cae sobre el agua del lago en forma de moneditas de oro. Yo, para alimentar una dulce ilusión, les he dado una moneda de oro a los tres músicos ambulantes; y el camarero me ha mirado de soslayo, y su mirada quería decir: "Te ocultas detrás de un apellido común, pero a mí no me engañas: ya sé que eres algún príncipe desterrado".

Y yo le daré una propina de príncipe.

HOTEL MASNOU
**BARCELONA**
CALLE DE SAN PABLO

**Barcelona, mayo 24 de 1925.**

Muy estimado señor mío:

Yo no me explico qué interés pueda tener usted en averiguar mi paradero y en desear noticias de mi vida. Tampoco me explico que su señorita hija siga visitando a mi madre, encargándole de transmitirme sus saludos. Que usted, a pesar de ser hombre de negocios, sin ningún ribete sentimental, renunciara a delatar mi robo, otorgándome una impunidad que yo no merecía, es cosa que no logré entender nunca, pues usted, hombre honrado, tenía la obligación de provocar mi castigo. Pero habiendo sido yo empleado ejemplar en su casa, y a más, habiendo conquistado, sin ningún merecimiento mío, una bondadosa simpatía de parte de su señorita hija, su misericordia de usted cabe, hasta cierto punto, en el orden de las cosas explicables; pero que usted siga, después de tan largo tiempo, interesándose por mí y me ofrezca mi antiguo empleo, y que la señorita guarde todavía un cariñoso recuerdo de este pillastre, eso es cosa que ni los concilios podrían explicar.

Ahora vaya usted viendo las consecuencias de su inoportuna piedad: desde anteayer yo me encuentro en la misma, en la mismísima situación en que me encontraba dos días después de haber salido de su oficina, llevándome algo más de cincuenta mil liras; desde anteayer he vuelto a robar, y aquí me hallo muy tranquilo, muy sereno, sin preocupaciones de ninguna especie y con unas ganas locas de gritarles en la cara a los guardias de policía que me topo a lo largo de estas deliciosas ramblas: "Pedazo de idiota, ¿no te das cuenta que soy un ladrón?"

Anoche, en Cervera, pasé la frontera española. Estaba convencido de que la policía de aquella estación internacional me llevaría preso y estaba decidido a no oponer ningún pretexto, ninguna defensa frente a aquella orden. En cambio, no pasó nada, absolutamente nada: los agentes de la ley se mostraron conmigo de una gentileza suma, ellos que no suelen ser gentiles con nadie. He cavilado muchas veces sobre este tópico y me he persuadido de que yo llevo un salvoconducto en mi cara: todos los que me miran experimentan la misma sensación favorable; yo tengo la cara del hombre honrado.

Hoy, ya lo he dicho, he empezado a vivir la vida más sosegada en esta ruidosa, activa y alegre capital de Cataluña, en donde me entienden todos, ya sea que hable en italiano, ya sea que hable en francés. Me han dado una magnífica habitación en el tercer piso, con recova y cuarto de baño; el comedor está ubicado en el piso bajo y está decorado en estilo clásico de la época de Napoleón; los precios son razonables. El hotelero me ha advertido caritativamente que en España no hay otra libertad que



la que concede el jefe de gobierno, pero yo he podido constatar que cualquier ciudadano puede hablar mal del gobierno.

¿Por qué, señor, por qué no me denunció a la policía? De haberme hecho encarcelar, a estas horas yo habría pagado mi cuenta a la ley y muy probablemente sería un hombre arrepentido, que puede empezar de nuevo su vida. ¿Que por qué no voy yo mismo a entregarme a la autoridad? No lo sé. Como usted recordará quizás, yo soy un hombre reflexivo y poseo el sentido de lo que es justo. Yo siempre sé lo que se puede y lo que no se puede hacer. Y bien; comprendo perfectamente que robar es una fea acción, pero, en lo que a mi caso personal se refiere, por más que busque no llego a verme en culpa. Y note que no he sido nunca ni soy indulgente para conmigo mismo. Si fuera a entregarme a la justicia, me parecería entregar a un inocente. Y, sin embargo, sentado en la vereda, frente a la mesita de un café de lujo, en tanto que le escribo a usted, guardo en mi poder cerca de 80.000 francos que saqué indebidamente a mi patrón, quien, lo mismo que usted, me quería como a un hijo y me tenía la confianza más absoluta. Como yo no hice ni haré nada para ocultarme, es muy probable que dentro de un día o dos esté en la cárcel; de todos modos, ocurra lo que ocurra, hágame usted la gracia, estimado señor, de no volver a escribirme. Y puesto que mantiene amistad con los de mi familia, dígales que en Cette, donde viví trabajando honradamente durante más de dos años, me pasó lo mismo que en Milán: tomé una crecida cantidad de dinero, me fuí a la estación, calmo, tranquilo, como si el dinero robado fuese de mi propiedad. Y aquí estoy, a la espera de los acontecimientos.

Barcelona es una ciudad muy interesante. Entiendo casi completamente lo que leo en los diarios. Le deseo mucha suerte a usted y a las personas que están cerca de su corazón.

**Madrid, mayo 28 de 1925.**

Señorita de mi respeto:

He recibido de mi hermano, junto con la suya, su carta de usted. Cúmpleme decirle que recibí también todas las cartas que usted se dignó enviarme durante mi estada en Cette. Yo no contesté a ninguna; si le contesto esta vez, es sólo para rogarle que no vuelva a escribirme.



Tal vez con esto le proporcione una pena, y lo sentiría; pero, ¿no sería peor, mucho peor, si usted continuara ilusionándose sobre lo que soy y lo que podría ser para usted?

Usted tiene apenas veintidós años, es muy hermosa, su padre es muy rico; por añadidura, usted posee una cultura sólida y, lo que más vale, el gusto y el tino de disimularla. Yo no poseo nada, ni la honra. Soy un pobre ser ilógico, incompleto, incomprensible. ¿Loco? Quizás no. ¿Malo? Diría que no. ¿Anormal? No estoy seguro. Con todo, hay dos rasgos definitivos que bastan para clasificarme: la capacidad de delinquir y la incapacidad de arrepentimiento. A veces mi conciencia despierta de improviso, y entonces me doy cuenta que soy, a decir poco, un sinvergüenza con ribetes de cínico; pero al rato me olvido y continúo paseando mi existencia con la más plácida desenvoltura. Si le dijera que la vida me encanta, exageraría mucho; con todo, sigo viviéndola sin excesivo asco.

La sola cosa que a veces empaña en algo mi serenidad es el recuerdo de usted; un recuerdo vago, esfumado, como una de esas nubecillas lejanas y diáfanas que están y no están sobre la curva del horizonte; como una de esas nubecillas que, a pesar de su tenuidad, nos hacen preguntar si nos traerán un chubasco pasajero o una tormenta. Disculpe, señorita: en el corredor del hotel retumba por segunda vez el "gong" y tengo que bajar al comedor para cenar.

. . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . .

La primavera de Madrid tiene noches estupendas; los habitantes de esta capital asombran




por su despreocupación y su gana de vivir la vida ancha y alegremente. En París, la gente se emborracha de alegría; en Madrid la alegría se traga a sorbos, pero continuamente. En París todos viven a prisa; en Madrid se vive descansando, ignorando el mañana y también la mañana, pues aquí casi nadie madruga. Usted comprende, señorita, que le estoy hablando de la gente bien y no de los trabajadores, quienes, aquí lo mismo que doquiera, siguen trabajando confiados en el descanso y en los goces de la otra vida. Y que Dios se apiade de ellos y les conceda el Paraíso, que bien merecido lo tienen.

Me he pasado la noche en charlas. Antes, con mis compañeros de mesa; luego, con mis vecinos de butaca en el teatro; en fin, con los tertulianos del café. Por si puede interesarle, le diré que he pensado mucho en usted esta noche y en la carta dejada en suspenso. Ahora, que empieza a amanecer, experimento un goce leve, delicado, puro, sabiendo que usted leerá estas carillas. Y mire usted lo extravagante que soy: volviendo a esta habitación y antes de sentarme a esta mesa, quise regalar mi cuerpo pecador con una lluvia de agua tibia; y en este momento aspiro casi con religiosidad un leve perfume de rosa con que rocié mis manos. ¿Se acuerda, señorita? Usted, que casi no era coqueta, siempre usaba perfume de rosa.

Sigamos. La verdad es que yo estoy hilvanando palabras sin lograr decirle lo que deseo que sepa. Vamos al "sicut erat". Es muy probable que la senda más breve resulte la que parece más larga. Permítame, señorita, cinco minutos de descanso, para fumar un cigarrillo y atar cabos.

. . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . .

Yo fuí, hasta mis veinte años, un buen muchacho y un óptimo hijo. Muchas de las cosas que diré, usted las conoce; pero voy a escribirlas lo mismo. Crecido en un hogar de modestos empleados, cursé los estudios clásicos hasta el bachillerato; luego, a pesar de mis aptitudes y de mi cariño por el estudio, interrumpí mi carrera. Yo asistía día tras día a los sacrificios que se imponía mi padre, y no quise prolongar aquellos sacrificios por otros seis años, pues eran ellos los necesarios para terminar mi carrera.

Nadie me agradeció aquella renuncia que tanto me costaba. Mi madre, que nunca me amó, me acusó de haraganería y no sé de cuántas culpas más; mi padre, pobre, siguió pensando con el cerebro de su esposa; mi hermano, nacido para filósofo, me compadeció. "Así aprenderás, me dijo, a no hacer nunca más de lo que te piden." Tengo que agregar, con toda justicia, que en mi casa los reproches cesaron al mes, o sea el día en que yo entregué mi sueldo de empleado. ¿Recuerda, señorita? El sobre que contenía el importe de mi primer salario lo recibí de sus manos, y usted puso la yapa de una sonrisa. ¡Lo que son las cosas en esta vida borracha! Yo había vivido aquel mes bajo el peso de una aplastante mortificación. Todos mis ensueños de la mocedad, mis aspiraciones a




ser un literato de renombre, mis entusiasmos por la poesía, habían desaparecido frente a aquella realidad vulgar del modesto empleo. Mi renuncia no había sido compensada ni por la comprensión de mis padres. Cumplía con el más pesado de mis deberes, y en mi hogar se me miraba como a un mal hijo. Pero el deber es el deber (no se ría, señorita, oyendo esta afirmación de labios de uno que ha reincidido en el robo) y yo lo cumplía resignado, tragando amargura, dispuesto a cruzar por el matorral de la vida llevando mi cruz a cuestas, renunciando al porvenir, viéndome a mí mismo vegetar ignorado, cero a la izquierda, aparato automático viviente para redactar cartas y alegatos notariles, hasta que, cuando Dios plugiera, desaparecería en el montón de los muertos que no fueron vivos nunca, de los que no fueron otra cosa que Zutanos cualquiera.

¿Por qué sonrió usted aquel día, al entregarme mi sueldo? ¿Por qué siguió usted sonriéndome después? Yo, puedo decirlo sin inmodestia, resulté óptimo empleado. Poco a poco tomé la dirección de todos los asuntos de la oficina. Su excelente padre se llamó a descanso, y sólo firmaba los expedientes. Habría que pensar en que los peces también tienen sus abogados en las supremas regiones de la divinidad, y que aquellos abogados pidieron y obtuvieron un castigo para mí, culpable frente a los peces de todos los riachos que rodean Milán; pues a raíz de mi aplicación, de mis aptitudes, de mi celo, su señor padre de usted pudo abandonarse de lleno a su pasión favorita, haciendo estragos en la pesca.

¿Por qué siguió usted sonriéndome, señorita? ¿Por qué quiso a menudo que yo comiera en su mesa? ¿Por qué se acostumbró a llamarme todas las tardes, para ofrecerme el té? Y muchas veces nos quedábamos solos, y muchas veces usted se sentaba cerca mío, muy cerca, muy cerca, y el olor a rosa que manaba de su persona me trastornaba inefablemente, haciéndome olvidar mi condición de modesto empleado y su condición de rica heredera. Yo no estoy muy seguro de lo que podrá ser el infierno; pero el paraíso ya no tiene secretos para mí; ya sé de qué se trata: el paraíso es un comedor muy ancho, lleno de sombra al atardecer; una vieja ama sirve el té a dos jóvenes, luego se retira, sonriendo bondadosa; y el té humea en los pocillos, aromado; y los dos jóvenes dicen cosas divinamente absurdas, pero de pronto callan; y, ca-

llando, se entienden más y mejor; y sus manos se encuentran al acaso sobre la bandejita, y al acaso se entrelazan; y, sin darse cuenta, los dos beben en el mismo pocillo, un sorbo ella, un sorbo él; y a veces es tanta su dicha, que desborda en llanto dulce y callado, y ella no se entera de que él le seca las lágrimas con los labios; afuera van muriendo las luces del día y, de pronto, la voz cordial del ama rompe el silencio, y la sombra:

—Pero, señor Claudio, ¿no ve que casi es de noche?

Es muy explicable que un hombre ya entrado en años, y cuya mayor preocupación es la de enredar peces, no se entere de lo que pasa alrededor suyo. Su señor padre, señorita, empleó más de dos años para darse cuenta de que usted era para mí mucho más que la hija de mi patrón, escribano y millonario. Y cuando se enteró, fué torpe, despiadado. Una tarde me habló como pidiéndome consejo. Me miraba con sorna. En su voz había el tono hiriente del sarcasmo.

—¿Sabes? Se le ha presentado un marido a mi hija. Imagínate: un señor Fulano cualquiera, sin abolengo, aunque heredero de una cuantiosa fortuna. Yo lo he mandado a pasear, diciéndole que para casarse con mi chica hay que ser mucho y tener un gran nombre. ¿No te parece bien?

Yo no pude contestar en seguida. Luego pregunté:

—¿Y qué dice la señorita?

—Está en un todo conforme.

Su señor padre salió, y a poco la mucama vino a traerme el té, por primera vez después de tantos meses. Y al día siguiente usted se fué de holgorio con sus amigas. Y en los días que siguieron, usted se sentó frente al piano, tocando y cantando, como si nada hubiese pasado.

Una tarde trajeron a la oficina una crecida cantidad de dinero. Yo, como usted sabe, cobraba y pagaba, dando cuentas cada fin de mes; pero hacía mucho que los meses pasaban sin que su padre me pidiera cuentas. Yo le decía, "grosso modo", lo que había entrado, lo que existía en los bancos, lo que entregaba a él o a usted. Entre tanto, bajo mi dirección, los empleados trabajaban, los asuntos y las ganancias aumentaban. Yo era algo más que un empleado; mucho más.

¿En qué pensé? Tal vez en nada. En lugar de encerrar aquel dinero en la caja de hierro o de llevarlo al banco en seguida, lo puse en mi bolsillo, tomé el sombrero, salí.

Solo en la calle, con los codos apoyados en la baranda del Naviglio y mirando el agua deslizarse casi imperceptiblemente, reparé en que estaba haciendo una fea acción, que estaba por ser un ladrón. La idea no me asombró. Llegué al centro de la ciudad sin pensar en lo más mínimo en lo que hacía. Sin embargo, allí tuve miedo, como si los transeúntes leyesen en mi cara la verdad y me mirasen con asco. Espantado, me guarecí en la catedral. En seguida pude pensar en el robo como si el ladrón hubiese sido otro, como si lo que había acontecido (y yo podía muy bien volver a la oficina, depositar el dinero y reanudar mi trabajo normal) yo lo hubiese leído en la crónica de algún diario. La misma noche cené con una mujer, en un hotel de lujo, a orilla del lago Maggiore, después de haber comprado muchas prendas y objetos para viaje.

Yo no sé, señorita, si falto a mi cultura de caballero diciéndole a usted lo que voy a decirle; pero usted me lo perdonará, por haber provocado esta ya muy larga carta mía. Y lo que voy a decirle es que yo conocí a la mujer, por vez primera, en aquella noche de mi huída. Usted había llenado tanto mi vida, que yo no había tenido tiempo de darme cuenta de que tenía veintidós años. Y mire usted las bromas del acaso: aquella mujer tenía una alma casta, de santa, y me quiso de verdad en los pocos días que vivió a mi lado. Yo quise regalarle una suma de dinero, y ella sólo se llevó un mechón de mi cabello. Y luego dirán que ha muerto el romanticismo... Pero tampoco el sueño ha muerto, y yo me permito acostarme, señorita, dejando para mañana la continuación de esta carta, que va tomando proporciones de diccionario. Son las nueve de la mañana y en el corredor, detrás de mi puerta, el mucamo y la camarera del piso están riñendo por tercera vez. ¡Lo que deben quererse, esos muchachos! El sol inunda la plaza y las calles y forcejea para penetrar en mi habitación por las rendijas al margen de los postigos. Tengo sueño...

. . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . .

Estoy muy satisfecho de mí mismo. Le habrá dicho su señor padre que hace una semana volví a robar. Fué en Cette, ciudad mediterránea muy apacible y linda, donde fuí a parar a los dos meses de mi huída de Milán, cansado de aburrirme en Niza y en París, entre jaranas estúpidas. Yo he nacido para burro. Necesito trabajar, cargar con algún bulto pesado, ser útil, quedarme callado.

Me empleé en la casa de un vinatero, el cual se encariñó conmigo y poco a poco me ascendió, hasta tratarme como a igual, como a un socio. Desgraciadamente, también la mujer del vinatero se olvidó que yo no era más que un empleado. Le aseguro, señorita, que bajo mi dirección el negocio progresó muchísimo, como había progresado el estudio notarial de su señor padre. Mi actividad, mis aciertos me crearon una fama inmejorable y hasta hubo quien me propuso establecer otra bodega, con derechos iguales a los del capitalista. Rehusé. Rehusé también las insinuaciones de la señora de mi bodeguero. ¿Hice mal? No lo sé. Pero ¡vivía tan confiado el vinatero! ¡Me estimaba tanto!

Deseo que usted no se forme una opinión pésima de la señora de la cual estoy hablando. La pobre tenía sus atenuantes. Su esposo, hombre honrado a carta cabal, le llevaba un cuarto de siglo y era de una vulgaridad suma. Barrigón, mal hablado, bebedor, tacaño. Ella, en cambio, era hermosa y fina como flor de invernadero, culta, elegante, aristocrática. Buena, no; pues pude comprobar que, impelida por el despecho, instigó a su marido en contra mía, y el pobre hombre me tomó rabia, creyendo que yo había destruído su felicidad conyugal. Lo que no pude entender bien fué la razón que indujo a la bella señora a denunciarme en falso, pues cuando lo hizo, ya había encontrado a otro hombre, muy apuesto, menos escrupuloso y menos tonto que yo. Y lo que no entenderé nunca es por qué, sin haberlo premeditado, sin haberlo ni pensado siquiera, se me ocurrió alzarme con el dinero del vinatero. Todo pasó en menos de media hora. Mis ojos vieron, al mismo tiempo, el paquete de billetes de banco y el horario del ferrocarril. Busqué. Faltaban pocos minutos para la salida del tren internacional. Entonces volví

a cerrar la caja de hierro, pero quedándome con el dinero. Subí al tren, cené de buena gana, dormí hasta la frontera, almorcé en Barcelona, pasé dos días en la capital de Cataluña, y hace tres días que me encuentro en Madrid, viviendo lo más tranquilo, experimentando una leve y grata sensación de curiosidad, casi diría un cosquilleo de curiosidad: ¿me habrá denunciado el vinatero de Cette? ¿Me aprehenderán en la calle o en el hotel, los policías?

Hay momentos en que me da por filosofar y me quedo cavilando sobre mis dos robos. ¿Cómo explicarlos? No soy ávido de dinero; a los pocos días, la vida holgada me aburre; tengo una alma profundamente hogareña; me gusta el trabajo; soy todo lo honrado que puede ser un hombre. Y sin embargo...

Además, ¿quién puede explicar que yo, que sufro pisando una hormiga y tengo una sensibilidad de muchacha, no consiga arrepentirme de ser un ladrón y siga creyéndome honesto?

Pero la filosofía no sirve para nada. Y las cartas demasiado largas aburren. Habiendo contestado a todas las cartas que le plugo enviarme, sólo me queda, distinguida señorita, besar sus manos respetuosamente.

—

Por un olvido afortunado, dejé de echar la carta en el buzón. Han pasado dos días. He rondado la estación, por el departamento de Policía, por las calles y paseos más concurridos de Madrid, para ahorrarle a la policía la molestia de buscarme. Nada. Y no cabe duda de que saben quién soy y de dónde vengo, pues en dos oportunidades me han hablado en francés. Nada. Y yo estoy harto de esta vida regalada de "sportman". He decidido salir de Madrid. ¿Para dónde? No lo sé. Se lo advierto por si acaso se le ocurriera a usted volver a escribirme, cosa que no deseo de ninguna manera. Que lo pase usted bien, señorita.

FONDA Y POSADA
**"EL PROCER"**
DE
JOSÉ SORIA

**Buenos Aires, octubre 17, 1927.**

Mi estimado señor:

No salgo de mi asombro. Han pasado, si no me he equivocado, más de cinco años desde el día que dejé su casa, dejándole también un recuerdo que no debió resultarle nada grato. ¡Y usted todavía se acuerda de mí! Yo creí que mi hermano bromeaba al escribirme que usted y su señorita hija pedían a menudo noticias de este hombre sin juicio que anda por el mundo como gitano y sin embargo lleva una existencia medida como la de un burócrata. En cambio, es verdad, usted y su hija se interesan por mí. ¿Qué le diré? Algo que va a sorprenderle: de haber llegado un día más tarde las dos cartas, yo me encontraría hoy por tercera vez en la situación que usted conoce, es decir, robando de nuevo, sin gusto ni necesidad, el dinero que otros me confiaron. Mi salud es inmejorable; he engordado un poco y tengo ya aspecto de hombre hecho y derecho, a pesar de no haber cumplido aún los veintiséis años. Por lo demás, debiendo contestar a la carta de su señorita hija, voy a ahorrarle pormenores que, por vulgares y corridos, no merecen de ninguna manera ser narrados en duplicado.

Pero ¡qué ocurrencia la de ustedes! ¿Lo han pensado bien? Comprendo que no es el tiempo el que les hizo falta para cavilar sobre el asunto. Sin embargo... Bueno, mi buen señor, ya veremos. Con el mismo barco saldrá también mi carta para la señorita. Entre tanto, le devuelvo a usted, con creces, todas las cosas amables que se dignó escribirme.

**P. D. — A propósito de devolución, puedo devolverle cuando quiera la cantidad que me llevé hace cinco años.**

FONDA Y POSADA
**"EL PROCER"**
DE
JOSÉ SORIA

**Buenos Aires, octubre 17, 1927.**

Muy gentil señorita:

Desde hace mucho, antes de conocerla a usted, no leo más novelas. Estudiante aún y por más que me encantase la literatura, dejé de leer novelas, pues mi modo de ser, mi idiosincrasia, no se avenía de ningún modo con aquellos acontecimientos novelescos, hilvanados adrede para que el autor luciera su fantasía y estilo. Siempre pensé que la vida transcurre en forma mucho más sencilla y los hombres no son tan complicados. En cambio...

Pero si usted me amaba de verdad, ¿por qué no lo dijo cuando debió decirlo? Y si tanto le dolió mi alejamiento, ¿por qué no tomó el tren, junto con su padre, y vinieron a Francia durante mi larga estada en Cette? Y hete aquí que, después de cinco años, usted está lista nada menos que para cruzar el Atlántico, y hasta ha convencido a su señor padre a hacer tan largo viaje. Es muy posible que no haga falta; pero me parece oportuno que usted le advierta a su señor padre que padecería una gran desilusión si creyera que se puede pescar viajando en buenos transatlánticos.

¿Por qué me vine a América? Por la sencilla razón de haber encontrado en Vigo un vapor que salía para Buenos Aires. De haber salido para Australia, es muy probable que hoy me encontrara en Sidney.

¿Qué he hecho? Casi siempre lo que sigo haciendo: el corredor de bolsa. He ganado dinero; y, lo que es milagroso para un hombre de mi oficio, no lo he robado.

Le escribo desde un hotel de cuarto orden, ubicado en un barrio excéntrico. Aquí vine a parar el primer día de mi llegada, aquí me quedé en los meses en que fuí modesto empleado de banco, aquí sigo morando ahora que podría vivir en un hotel de lujo. Aquí todos me quieren como si yo perteneciera a la familia. Todos me quieren: don José Soria, doña Ana, esposa suya, la niña Mercedes, fruto lozano y único del matrimonio, el niño Santiago, novio del fruto lozano, Curda, mucamo dignísimo de su apodo, Caracol, perro pelado y oftálmico. Gente bien. Humilde, honrada, limpia. Don José Soria lee un diario liberal, doña Ana lee revistas, la niña Mercedes lee novelas ingenuas y el niño Santiago lee semanarios de barricada. Curda y Caracol no leen nada.

Mi habitación es una joya, pequeña y elegante; hay una mesa de nogal, estilo Luis XIV; dos sillas de pino, estilo inglés; un ropero de roble, estilo colonial, y una cama de bronce, sin estilo ninguno. La pared, en la cabecera de mi lecho, es el muestrario de las distintas opiniones de mis caseros. Doña Ana ha colgado allí un Jesús Crucificado, muy sombrío; la niña Mercedes ha colgado una linda tricromía de Santa Teresa de Jesús; don José ha colgado un retrato del malogrado ministro español don José Canalejas; el niño Santiago ha colgado la efigie de Pablo Iglesias.

La divergencia de opiniones no quita que estas cuatro personas estén de acuerdo en trabajar mucho y honradamente, para redondear su capitalito y volver a su aldea de Galicia.

El alféizar de mi ventana es una gloria de florecidas macetas y, más allá de la ventana, el caserío desigual de los barrios del oeste borda en el fondo del cielo sus fantasías geométricas.

Desde que recibí la carta que estoy contestando, no he podido ocultar mi preocupación; y todos se han enterado que algo me pasa. Don José Soria, evidentemente alarmado, busca a cada rato un pretexto para entrar en mi cuarto. Acaba de decirme: "Mire, niño Claudio, si necesitara usted algún dinerito, aquí está su amigo para servir a usted". Y como le he dicho que no necesito, se ha alejado sacudiendo la cabeza, mascullando la frase que suele lanzar como una amenaza en los momentos de emoción: "¡La horca, la horca en cada esquina!"

. . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . .

Y bien, sí, mil veces sí, estoy escribiendo todas estas palabras por no saber cómo decirte que te quiero, que te quise siempre, que volveré con el primer buque que salga e iré a casarme contigo.

Así es, así: desde que me fuí de tu casa, en mi vida sólo hice lo que estoy haciendo al escribir esta carta: haber perdido mi ruta natural, la ruta de mi destino; por haberte perdido a ti, que eres la mujer amada por mi corazón, la sola mujer que puede tener cabida en mi existencia.

¿Por qué robé? Por cobardía. No, tampoco por cobardía: robé por tener un pretexto de anonadamiento, casi diría por encomendar a otros mi suicidio. Ahora más que nunca veo claro en mi pasado, y, sin embargo, no sabría decirte qué es lo que veo. Yo soy un hombre bueno, un hombre honrado, un hombre justo que carece de capacidad para hacer el mal, para tener a raya a los que le hacen daño: ni tu padre, ni el bodeguero de Cette perdieron nada, perdiendo el dinero que yo me llevaba: era dinero mío, lo había ganado yo, con creces, con mi inteligencia, con mi aplicación. Un hombre fuerte lo habría reivindicado como un derecho; yo, que soy débil, lo tomé para vengarme del daño que me hacían; tu padre, burlándose de mi amor por ti; el bodeguero, vengando ridículamente el despecho de su señora. Todo considerado, me porté como un muchacho desconsiderado: y eso soy, un muchacho bueno, obligado a vivir entre hombres malos. Y, sin embargo, nunca tuve enemigos y todos me tienen simpatía...

Tengo veintiséis años; tú tienes veintitrés. Saldré a los pocos días de salir esta carta... Visitaremos juntos los lugares que recorrí yo en estos cinco años. Pero en Pallanza quizás no podré quererte, pues me acordaré de una pobre joven que me quiso mucho, que me quiso de verdad, y no era más que una cosa, un objeto de placer para los hombres apresurados que buscan el placer sin amor. Yo, no; no pude nunca. ¿Cómo haré para darte la medida de todo lo que te quise? Pero también sé, también siento que me has querido y me quieres mucho.

. . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . .

GRAND HOTEL
"MINERVE"
ROME
(A coté du Pantheon)

Roma, diciembre 2 de 1927.

Señor don José Soria,
Buenos Aires.

De mi mayor consideración:

Tengo el agrado de anunciar a usted y a su distinguida familia, mi enlace con la señorita Ada Corsi, celebrado en Milán hace tres días. Aprovecho la oportunidad para reiterarles las gracias a doña Ana, a la señorita Mercedes, al señor Santiago y al bueno de Curda, por todas las amabilidades que tuvieron para conmigo; al mismo tiempo le ruego prepare una cama más ancha en mi piecita, pues yo y mi mujer usaremos de su hospitalidad amiga durante nuestra estada en ésa, en el próximo mes de abril. Agradezca usted, estimado don José, un cordial apretón de manos de su afectísimo. — Claudio Boni.

FOLCO TESTENA

DIBUJOS DE PECHAIN

# ACEITE BAU DE LA NUEVA-COSECHA

y es el orgullo de todo agricultor emprender el camino de los molinos BAU cuando de la selección de su cosecha obtiene tan alta calidad ...

Se encuentra en venta en todos los almacenes del pais.

PURO DE OLIVA




MEJORES OLIVAS
MEJOR ACEITE

## Ingenieros agrónomos egresados de la Facultad de Agronomía y Veterinaria


Isaías Nougués.


Mauricio Birabent.


Eduardo Averza.


Florencio V. Ferrarotti.


Julio A. Ferrarotti.


Carlos W. Ducos.


Augusto L. Mengelle.


Mariano De Zavaleta.


Héctor L. De Eguino.


Domingo Cantér.


Adolfo Leupold.


Eduardo Lahore.


Mario Fernández Pico.

# Señoritas egresadas de la Escuela Superior Comercial de Mujeres con el título de perito mercantil



De derecha a izquierda. Sentadas: Berta Moghillansky, Obdulia Redondo, Norma Helena Casté, María Berta Pollini, María Inés Curone, Lydia Ghiglino, Lola Paganini, Sara Besendorff, Catalina Clar, Lea Garriguet, Inés Cazabet y Emma Chaneles. De pie: Adela Cocca, Concepción Mariño, Victoria Miranda, Julia Kaplan, Herminia Sender, Isolda Reynés, Elisa Robrinsky, Luisa Ferro, Irma Gineste, Maura Muñoz y Araceli Genaro.


Los bronquios también...
Los microbios infecciosos invadirán sus vías respiratorias a despecho de todas las precauciones exteriores que pueda Vd. tomar, si no cuida Vd. de garantizar su organismo contra su terrible ofensiva. La única seguridad posible es la que le procurará un protector interno que obre directamente sobre los bronquios y es el
GOUDRON-GUYOT
Obtenido por destilacion del pino marítimo de Noruega, goza de propriedades balsámicas y antisépticas incomparables. Su acción en los casos recientes o antiguos de resfriados, bronquitis, tisis, tuberculosis, es de una constancia absoluta. Se toma líquido o en cápsulas y, fuera de casa, en pastillas pectorales.
Exigir el verdadero GOUDRON-GUYOT (licor, cápsulas, pasta pectoral). Todos estos productos llevan el marbete en tres colores : violeta, verde, rojo y la dirección de la Maison FRERE, 19, Rue Jacob, PARIS 6º. Prevenir la confusión que crean ciertos productos similares.
— EN TODAS — LAS FARMACIAS




# FALLAS EN LOS RECEPTORES

En este número de CARAS Y CARETAS termina la publicación de los párrafos que corresponden a la tabla que facilita la localización de las fallas en los receptores.

### (19). Condensadores variables

*Fallas.* — Un corto circuito en un condensador variable puede ser causado por algún pequeño objeto metálico introducido entre las chapas fijas y las movibles, o bien porque las chapas movibles se han torcido o desalineado, produciendo así un rozamiento cuando se gira el dial.

*Prueba.* — Hágase el ensayo de corto circuitos especial para condensadores.

Una conexión imperfecta a las chapas movibles suele causar ruidos cuando se gira el dial.

*Remedio.* — Colóquese una conexión flexible entre las chapas movibles y su correspondiente terminal.

Un condensador variable cuyo material aislante es de mala calidad puede ser motivo de que las señales recibidas sean débiles y, en algunos casos, de que se produzcan fuertes ruidos en los teléfonos. *Pruebas:* Hágase el experimento de la aislación (párrafo 11) o compárese con otro condensador.

### (20). Conexiones

*Conexiones.* — Cuando se haya terminado la construcción de un receptor nuevo, antes de conectar las baterías al mismo, verifíquense prolijamente todas las conexiones con el esquema del circuito a la vista, a fin de comprobar si fueron correctamente hechas y de que no falta ninguna. Debe revisarse también si todas las bornas y los tornillos se hallan bien apretados y si las soldaduras están bien hechas.

*Fallas.* — Las conexiones hechas con alambre desnudo pueden estar haciendo contacto accidental en los lugares en que se cruzan con otras conexiones. Compruébese de que los alambres se hallen bien separados entre sí.

Cuando el receptor es blindado, las conexiones de alambre desnudo, o algún alambre suelto pueden hallarse haciendo contacto accidental con el metal del blindaje, quedando, de ese modo, conectadas cuando deberían estar aisladas entre sí.

Los terminales mal ajustados o flojos pueden producir ruidos en el teléfono o ser motivo de que las señales recibidas sean débiles.

Hilos metálicos sueltos, provenientes de las conexiones flexibles que no estuviesen bien sujetos debajo de las bornas o tornillos de conexión, pueden ocasionar fuertes ruidos en los teléfonos cuando se golpea o se mueve bruscamente el receptor.

Soldaduras defectuosas en que la resina o pasta ha formado una capa entre las dos piezas soldadas pueden ser causa de que las señales sean débiles, de que se oigan ruidos en los teléfonos o de que no se reciba señal alguna. *Pruebas:* Compruébese la bondad de cada soldadura, a medida que se hagan, tirando fuertemente de una de las partes soldadas a fin de comprobar si la soldadura ha sido bien hecha. Si la soldadura fuera defectuosa no resistiría dicha prueba.

### (A). Estáticos

Los estáticos o descargas atmosféricas son originados por descargas naturales de energía eléctrica a través de los circuitos del receptor y se manifiestan por medio de fuertes ruidos y de crujidos de intensidad variable. Los estáticos son más notables cuando hay tormentas cercanas. En casos extremos, si la antena no está conectada directamente a tierra durante una tormenta, puede suceder que fuertes descargas pasen por el receptor ocasionando graves desperfectos, aun cuando la antena no reciba directamente un rayo.

### (B). Inducción

*Inducción.* — En ciertos lugares, los ruidos en un receptor pueden ser causados debido a que éste es afectado por interferencias de fuentes vecinas por inducción en la antena o en los circuitos del receptor.

*Líneas de corriente alternada.* — Estas pueden producir un zumbido en los teléfonos. A veces puede aminorarse el ruido si se desconecta la toma de tierra. En cambio, si se desconecta la bobina de grilla de la grilla de la primera válvula, generalmente se notará un aumento de ruido. Si la inducción se debe a la instalación de alumbrado, al cortar la corriente con la llave general situada cerca del medidor, el ruido desaparecerá por completo. De más está decir que esto no remediará el mal. *Remedio:* Se puede mejorar notablemente el inconveniente si se intercala un pequeño condensador fijo en serie con la conexión de tierra del receptor.

*Ferrocarriles y tranvías eléctricos.* — La proximidad de éstos suele ser causa a menudo de ruidos fuertes en los teléfonos, los cuales aumentan en intensidad cuando pasa un tren o un tranvía cerca del receptor. Estos ruidos se deben, en primer lugar, a las chispas que se producen entre las ruedas y los rieles, en los motores, o entre el cable conductor de la energía y el trole. *Remedio:* Es posible, a menudo, amortiguar mucho estos ruidos con sólo levantar la antena de modo que quede en ángulo recto con los cables del tranvía o los rieles del ferrocarril.

*Dínamos y motores.* — Si estos funcionan en la vecindad, a menudo producirán un zumbido continuo en los teléfonos parecido a aquel que produce la corriente alternada, y que, a veces, suele venir acompañado de ruidos fuertes, los que son producidos por las chispas del colector del dínamo o motor. *Remedio:* Se puede evitar algo esta molestia si se intercala una pequeña capacidad fija en serie con la conexión de tierra. Puede ensayarse también el emplear una contraantena en lugar de la tierra.

### (C). Interferencias

Las interferencias difieren de las descargas atmosféricas y de la inducción en que son producidas por estaciones transmisoras que funcionan en la misma longitud de onda o en onda muy cercana a aquella que se desea sintonizar. Si dos estaciones transmiten a la vez en una misma longitud de onda, el predominio de las señales de una u otra depende de la potencia del transmisor y de la distancia a que se halle del receptor. Nada puede hacerse para separarlas en el receptor. Si con un receptor poco selectivo se quiere sintonizar una estación situada a 50 kilómetros del receptor, mientras transmite otra estación a sólo 5 kilómetros en una onda muy próxima a la primera, se encontrará que es casi imposible hacer desaparecer completamente las señales de la estación cercana. *Remedio:* Ensayar el empleo de una trampa de ondas en combinación con el receptor.

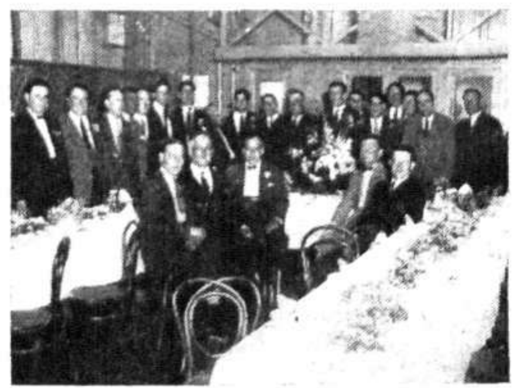
RAUL BORDENAVE


Sr. Gerente de la
"CASA AMERICA"
Avda. de Mayo, 959 - Bs. Aires.
Sírvase remitirme gratis, condiciones y catálogo para obtener a crédito un Acordeón "Piemonte".
Nombre ..............................
Domicilio ..............................
Localidad ..............................
C. C.
PARA CARNAVAL
luzca Vd. sus habilidades de buen acordeonista en uno de los universalmente famosos ACORDEONES "PIEMONTE", la marca predilecta de los grandes concertistas. Ahora es el momento más indicado para adquirirlo a crédito, pues han sufrido una rebaja sensacional con motivo del "Centenario del Acordeón". Los hay desde $ 6.50 por mes. Solicite hoy mismo, por el cupón adjunto, condiciones y catálogo ilustrado que remitimos gratis.
DESDE
$ 6.50
por mes
CASA AMERICA
EL HOGAR DE LA MUSICA
Avenida de Mayo 959 Buenos Aires

## Deportes en el interior



ADROGUE. — Conocidas jugadoras inscriptas en el torneo por eliminación en el Adrogué Lawn Tennis Club.



QUILMES. — Demostración ofrecida al señor Debeljuich despidiéndole de la vida de soltero.



TUCUMAN. — Club atlético Concepción, que fué ascendido a primera división.



SAN PEDRO. — Primera división del Paraná Football Club, que venció a la primera del C. A. Paraná, de Zárate, en 3 a 1, por la copa Cámara de Diputados.

## Deportes en el interior



ACEVEDO. — Conjunto del Acevedo Football Club, que disputó gallardamente la copa Cervecería Quilmes.



GUERRICO. — El equipo local, que se condujo admirablemente al enfrentarse por el mencionado trofeo.



GERMANIA. — Conjunto fotográfico tomado al inaugurarse las canchas de basquetbol y tenis por el club Sportivo Sarmiento.



GENERAL PICO. — Team Racing, de Castex, que resultó ganador en el campeonato pampeano de football.

Señora R. D. de Benincasa, fallecida en esta metrópoli.



Comisario señor Mateo Diffeo, cuyo deceso acaeció en San Fernando.

# FLORECILLAS

He salido al campo después de los primeros días de lluvia. Recorro los angostos senderos afelpados de fresca grama verde cuajada de gotitas brillantes de rocío. Las florecillas silvestres están como regocijadas con la llegada de las primeras lluvias y se balancean en sus tallos con una alegría sana cuando el viento las acaricia. Estas florecillas del campo son como más ingenuas, como más sinceras que las de la ciudad. Abren sus corolas con cierta sencillez, dan su perfume con más naturalidad y tienen una dulce timidez llena de encanto. Yo he pensado que en el cielo de las flores, puesto que éstas también habrán de tener su paraíso, las florecillas campesinas serán de las primeras por su espíritu de humildad ajeno de pompas como las flores ciudadanas. Ellas dan su aroma por el placer de darlo, conscientes de su misión, y luego morirán olvidadas sin antes haber lucido en el pecho de una mujer hermosa, esplender en un jarrón elegante, o adornar la solapa de algún barbilindo ridículo.

Estas florecillas campestres las amaba con tal ternura el santo de Asís, que cuando andaba por el campo las apartaba cuidadoso para no troncharlas al caminar. Deberían llamarse, en homenaje al poeta de Asís, "florecillas franciscanas", por su espíritu de humildad, pero nosotros los civilizados confundimos lastimosamente la humildad con la tontería.

*Blanca Milanés*



Señora Cecilia Fernández de Cortinas, que ha muerto recientemente.



Señor Raúl Lucio Coronel, que de existir en Paraná.

*Precioso auxiliar de las madres que crian*



EL ESPIRITU ANDARIEGO DE ARMANDO RECLÚS FUÉ DE LOS PRIMEROS EN SOÑAR CON EL CANAL DE PANAMÁ


Armando Reclús.

FRANCESES FUERON LOS PRIMEROS QUE ANIMOSAMENTE AFRONTARON PELIGROS Y PRIVACIONES PARA ESTUDIAR, A FINES DEL SIGLO PASADO, LA POSIBILIDAD DE EJECUTAR LAS OBRAS

HACE pocos meses desapareció un hombre eminente. El público poco lo conocía, porque su excesiva modestia le apartó siempre de todo cuanto podía implicar una exhibición. Sin embargo, su obra, convertida en realidad, existe y perdurará a través de los siglos para honor de la humana inteligencia y del trabajo colectivo.

Porque Armando Reclús, que ha fallecido a la edad de ochenta y cuatro años, fué el que proyectó y más ánimo infundió a los hombres que realizaron esa maravilla de la época contemporánea que es el canal de Panamá.

Nacido en 1843, pertenecía a una ilustre familia cuyos miembros han honrado a las letras y la ciencia francesas, verdaderos renovadores de la geografía en el pasado siglo. El mayor, Eliseo Reclús, cuyo centenario se celebrará en 1930, fallecido ha tiempo, escribió la "Geografía Universal" que, por su amplitud y grandiosidad de concepción, puédese comparar con las "Epocas de la Naturaleza", de Buffon. De él procede toda la moderna escuela geográfica de la que Vidal Lablache es uno de los más notables discípulos. Su hermano Pablo, muerto en 1914, fué un eminente cirujano. Onésimo Reclús, al cual hace sólo diez años se le veía pasear por los jardines del Luxemburgo, fué un gran vulgarizador. Todos ellos fueron hombres de acción; pero más que ninguno, el más joven de entre ellos, Armando Reclús.

Oficial de marina, participó en la guerra de 1870. Cuando el almirante Jaureguiberry llegó al ministerio, ocupó un puesto en la secretaría de Guerra. Fué en aquellos días cuando pensó en aumentar el tráfico marítimo entre América y Francia, abriendo un canal similar al de Suez y siguiendo la inspiración de los primeros conquistadores hispanos que llegaron al istmo de Panamá.

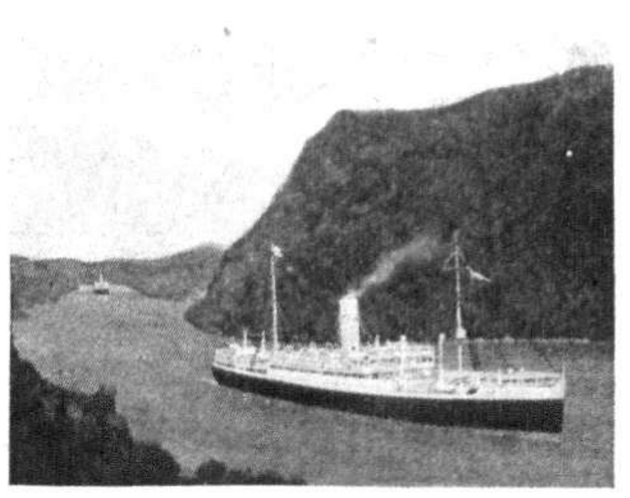
El estrecho pedúnculo que une las dos partes de América, desde el siglo XVI había llamado la atención de los españoles. La parte meridional de este istmo, situada entre el golfo de San Miguel y el de Urana, había sido para los conquistadores un verdadero Eldorado. Aun hoy se hallan explotaciones auríferas abandonadas, y es ahí mismo donde se han descubierto los famosos "indios blancos" que, en realidad, no son sino albinos.

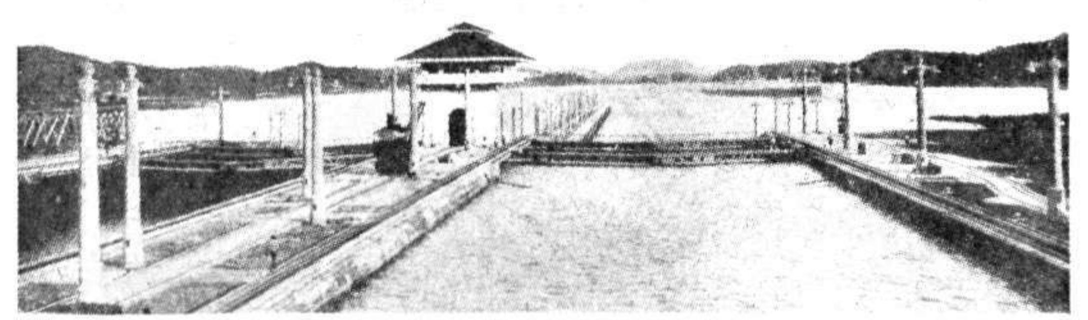
Fué precisamente en esta parte de Panamá donde, al cabo de admitida la posibilidad de abrir el canal por los financistas franceses, se dirigió el ingeniero americano Bonaparte Wyse, encargado de realizar sobre el terreno los estudios preliminares. Armando Reclús fué el principal colaborador.

Una importante expedición se formó. Tenía por objeto atravesar el istmo de Darien, desde la embocadura del Tuyra a la de Atrato, para estudiar los diferentes trazados posibles.

El 11 de diciembre de 1874, una importante expedición partió de Panamá y, después de alcanzar la desembocadura del Tuyra, río que desciende por la región montañosa del istmo de Darien, llegó al Pacífico.

El río formaba allí un ancho estuario, verdadera vía de acceso natural hacia el interior. La expedición Bonaparte Wyse-Armando Reclús la remontó y tuvo por anticipado una idea de la imponente belleza del país. Una espesa selva cubría el suelo. Penetrar en ella equivalía a sufrir toda suerte de molestias y exponerse a los peligros de la naturaleza y de las fieras. Nubes de mosquitos levantábanse al paso de los exploradores; unos mosquitos que tienen la mala costumbre de poner sus huevos entre los dedos o en las narices de los hombres. Cocodrilos enormes que aguardaban la caída de la presa humana.


**A través de montañas y valles, verdadero portento de la tenacidad y el trabajo humanos, el canal de Panamá une, cual un sueño de aquellos conquistadores que buscaban el camino más corto entre Europa y las Indias, el occidente con el oriente. Empero, el tráfico ha aumentado tanto en los últimos años que es probable que los norteamericanos construyan otro a través de la república de Nicaragua. La fotografía muestra uno de los recodos más pintorescos y peligrosos del canal: el corte llamado de Gaillard.**



**El lago y las esclusas de Gatún significan el triunfo más rotundo de la ciencia y el esfuerzo humano sobre la naturaleza hostil e inclemente. Obra es ésta de verdaderos cíclopes, y a su realización contribuyó no poco el ingenio y la laboriosidad del francés Armando Reclús.**

La misión estableció su cuartel general sobre el curso del Tuyra, en Pinogana. Allí se le encomendó a Reclús la misión de descender por el curso del Tuyra hasta Chapigana para explorar el estuario, mientras que el resto de la expedición buscaba, por el noroeste, un cuello lo suficiente bajo como para permitir la perforación del canal que dejara expedita la llegada al Atlántico.

Después de cumplir con la misión a él encomendada, que le sirvió para dejarnos una notable descripción, volvió a remontar el Tuyra, para reunirse en Paya con el grueso de la tropa. Visitó algunas tribus poco conocidas hasta entonces y de las cuales se ocupó en sus libros "Panamá" y "Darien". Aquellos indígenas obedecían a los "lelés" o brujos, personajes muy venerados y de quienes dependía el éxito en materia de caza, que era el principal, sino el único medio de subsistencia.

E 24 de enero la expedición llegó por fin a la vertiente del Atlántico. Se trataba de una región inundada casi de continuo, reino de las fiebres y el paludismo. Fué preciso desplegar una energía sobrehumana para proseguir la ruta bajo las lluvias torrenciales y las acechanzas de las enfermedades para regresar hacia el noreste y buscar un nuevo punto, vista la imposibilidad de pasar el canal por el Tuyra superior y el Chíquiri. Reclús exploró entonces el valle regado por un afluente de la derecha del Tuyra, el Tupiza; y luego, tras recorrer la región noreste del istmo de Darien, regresó a Panamá.

Armando Reclús tuvo, así, gran participación en los trabajos científicos de aquella cruzada; y a su regreso, Bonaparte Wyse rindió justicia a su energía, a su actividad, a sus cualidades que hicieron de él el mejor hombre de la expedición.



**A lo lejos, moderno y sintético, colúmbrase el edificio de la administración del canal en Ancón. Otro pueblo progresista ha clavado allí su bandera de paz.**

Por su método, por su certero golpe de vista, había sido "la piedra angular de la misión".

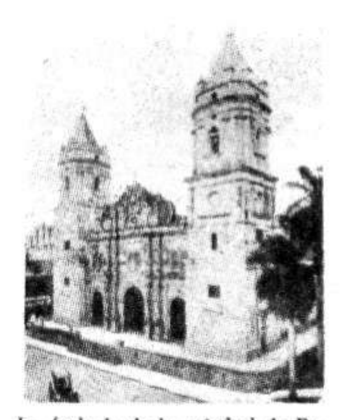
Al siguiente año, Armando Reclús regresó al Darien y exploró toda la parte oriental del istmo. De tales trabajos desprendiéronse dos conclusiones, las que se expusieron en mayo de 1879.

Primero: Un canal interoceánico de 125 kilómetros de longitud entre el golfo de San Miguel y la desembocadura del golfo de Uraba. Los barcos debían recorrer un túnel de 17 kilómetros de longitud. El puerto de entrada sobre el Atlántico habría sido el banco de Acanto, situado al norte de la embocadura del Atranto. Inmediatamente, los barcos habrían entrado en el túnel y luego el canal seguiría por el valle de Tupiza y de allí hasta Darien.

La segunda proposición, que fué la preferida por Wyse y Reclús, era un anticipo de la perforación del istmo, de Panamá a Colón, con una longitud de 77 kilómetros, por el valle del río Grande y el del Chagrés. Fué este proyecto el que se adoptó en definitiva y que, tras fracasar en su realización una vez, fué luego emprendida su ejecución por los norteamericanos, inaugurándose en 1913 las obras del canal cuyo éxito ha sido tan grande que, para dar algún desahogo a su intenso tráfico marítimo, se ha pensado en abrir otra vía similar por el suelo de Nicaragua.

Es así como la idea de esta obra, orgullo de la época contemporánea, se ha debido a Fernando de Lesseps, y los estudios que permitieron su ejecución, a otro francés: Armando Reclús.

Mas, si muchos europeos han ignorado la existencia de este sabio ilustre y modesto, los explotadores actuales del canal, hombres que saben agradecer a los grandes y honrarles en vida, cabe las imágenes de Fernando de Lesseps y de Bonaparte Wyse, colocaron, años ha, la de Armando Reclús.



**La fachada de la catedral de Panamá recuerda que, en aquellas tierras, el primero, en dejar la huella de su laboriosa mano fué un pueblo de artistas y videntes.**



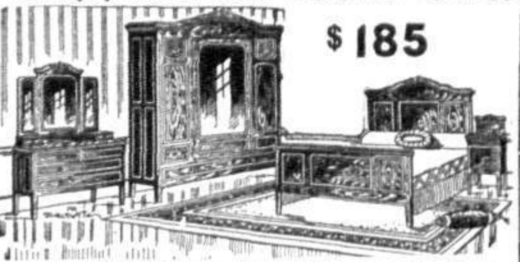
RIO IV. — Homenaje a la memoria del doctor Carlos Maidana al cumplirse el primer aniversario de su fallecimiento. Núcleo de amigos que concurrieron al acto.





GENERAL PINTO. — Niñas que tomaron su primera comunión el día de la Santísima Virgen, dirigidas por el presbítero M. Dinnieu.



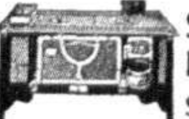













POST OFFICE
EL JINETE EXPRESO
EN los modestos comienzos del hoy inmenso y complejo sistema postal de los Estados Unidos de Norte América, la entrega de las piezas de correspondencia dependía de la mayor o menor seguridad con que viajaran hombres y caballos. Y los mensajeros de esos tiempos llenaban su cometido rápida y valientemente, porque inspirábales confianza el sentirse protegidos por su "Colt".
En aquel entonces, del mismo modo que hoy en día, las Armas "Colt" imponían respeto a los malhechores y reprimían desde un principio todo conato de desorden o revuelta. Entonces como ahora, siempre se ha podido confiar en estas armas.
Un Arma "Colt", Revólver o Pistola Automática, inspira confianza a quien la posee, sea éste militar, marino, policía o particular.
Toda Arma "Colt", gracias a su "seguro" es "segura". Y éste es un factor de suma importancia, especialmente desde el punto de vista de un dueño de casa.
COLT'S PATENT FIRE ARMS MFG. Co.
Hartford, Connecticut, E. U. de N. A.
COLT
El Arma de la Ley y del Orden

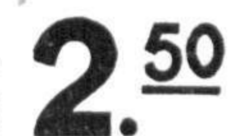


VILLA CALZADA. — Cabecera de la mesa del banquete popular con que más de 500 vecinos festejaron la inauguración de las nuevas obras destinadas al servicio público.



ADROGUE. — Fiesta popular en la cual fueron repartidos juguetes y caramelos a los niños, por donación de la señora María Calzada de Sánchez.





**COMPARE ESTA SENSACIONAL OFERTA**

con cualquiera otra similar, y comprenderá el por qué de la enorme difusión alcanzada por las

**MAQUINAS Y HOJAS DE AFEITAR SARITA**

**SARITA**

**HOJA DE AFEITAR**

**Regia Máquina de Afeitar "SARITA", Modelo N.° 2 con un paquete de 10 Hojas de esta famosa marca, al precio realmente incomparable de $ 2.50**

Un juego de Máquina y Hojas "SARITA" no debe faltar en el tocador de ninguna dama o caballero elegante.

SOLICITELAS EN TODAS LAS CASAS DEL RAMO

El paquete de 10 HOJAS de Afeitar "SARITA", LEGITIMAS

**$ 1.50**

## CASA Cadenazzi & Rodriguez

**Corrientes 3380. B.s A.s**

U.T. 6549 MITRE

*Los pedidos del Interior se despachan a vuelta de correo, libres de flete.*




# Fajas LEONARD

**para prevenir, combatir y reducir la OBESIDAD en todas sus formas.**

En ellas se refunden, en íntimo consorcio, todos los halagos del CONFORT con las más amplias exigencias de la moda imperante y la POSITIVA UTILIDAD de los BENEFICIOS que reportan a la salud.

Son PRACTICAS, HIGIENICAS, LIVIANAS, MUY ELASTICAS, de FACIL y perfecta ADAPTACION AL CUERPO como también, de una TENAZ RESISTENCIA AL USO diario. Permiten una completa libertad de acción y movimientos. Mejoran la línea y realzan la silueta.

*La divulgación de su prestigio tiene por base la eficiencia indiscutible de sus resultados.*

*LAS VENDEMOS CON GARANTIA POR DOS AÑOS.*

**Solicite Catálogo Gratis.**




## Casa LEONARD

**577 ESMERALDA 577**

**450 C. PELLEGRINI 450**

71-

PIDANOS UN

**CREDITO**

Se lo acordaremos en condiciones ventajosas.

# ANECDOTAS Y EPISODIOS

POR

FACUNDO ROSALES

Después de la toma de Arica, el doctor Roque Sáenz Peña pasó, prisionero, a Chile.

Se le alojó en un cuartel de Santiago, bajo experta vigilancia.

El ministro de Guerra fué un día a verlo.

Cambiados los ceremoniosos saludos que imponían las circunstancias, díjole el ministro:

—Si usted da su palabra de honor de no tomar las armas contra Chile, se le pondrá inmediatamente en libertad.

—Si mi país llegara a un conflicto armado con el de usted, sería yo de los primeros en cruzar los Andes.

Sáenz Peña continuó prisionero durante largos días.

---

Debíase enviar una respuesta concreta a un ministro plenipotenciario acreditado ante nuestro país.

Era ministro de Relaciones Exteriores el doctor Bernardo de Irigoyen.

El documento no llegó a su tiempo, y hubo una pequeña reclamación.

Levantóse un sumario administrativo para establecerse la responsabilidad.

"El hilo se corta por lo más delgado", reza el antiguo proverbio, y fué un ordenanza a quien se declaró culpable de que la comunicación no llegara a su destino.

El doctor Irigoyen se dió cuenta, probablemente, de que la demora, a causa de olvido, no procedía únicamente del ordenanza.

—Esta falta no puede quedar sin castigo —dijo al oficial mayor. — Ese empleado no debe permanecer un minuto más en el ministerio. Ahora mismo le da usted una carta para el señor director de Correos pidiéndole que le dé un puesto en su repartición.

---

Sarmiento, frecuentemente fatigado por su intensa labor cerebral, sufría instantes de completa amnesia.

Firmaba un buen día, siendo presidente de la República, el despacho del ministerio de Relaciones Exteriores, y se abstrajo en la lectura de un expediente. Al terminarlo se encaró con el empleado que le llevara los legajos, doctor Miguel Goyena, subsecretario, y le preguntó bruscamente y con irritación.

—¿Cómo me llamo yo?

Goyena no comprendió en el instante la curiosa interrogación. Sarmiento le repitió en voz más alta.

—¿Cómo me llamo yo?

—Domingo Faustino Sarmiento — respondió Goyena, no sin el temor de decir una zoncera.

Sarmiento le agradeció con una inclinación de cabeza y firmó sonriendo.

---

El general Cerri, benemérito jefe, se incorporó a nuestro ejército, al iniciarse la guerra del Paraguay, en la Legión Extranjera, donde se le ubicó en la banda de música para que golpeara el bombo.

Tuvo motivos para desear, de vez en cuando, el alejamiento del compañero que tocaba los platillos.

Lo conseguía de un modo seguro y un tanto original.

Amenazaba golpear su aparato con toda decisión y, naturalmente, el de los platillos hacíalos sonar en son de acompañamiento.

El resultado de aquella nota estruendosa y discordante no se hacía esperar: El músico de los platillos pasaba arrestado por ocho días.

---

Las campañas de Santiago del Estero, se sabe, no eran de las más ricas y pobladas. Un día de hermosa mañana llegamos a una solitaria pulpería de campaña. Nos aguijoneaba el deseo de verificar el lunch que nos fuera posible. Después de esparcir miradas de inspección un tanto inquietas por los destartalados estantes, pedimos que nos sirvieran las universales y apetitosas sardinas, de las que habíamos entrevisto algunas cajas.

—¿Al por mayor o al por menor? — nos inquirió el despachante.

—¿Cómo?

—Sí, po. ¿Quiere una caja o una sardina?

---

El doctor Angel J. Carranza, cuya afición de experto coleccionista recordará siempre su obra histórica, desprovista de filosofías pero llena de verdad documentada, guardaba con predilección entre sus valiosas curiosidades unas plumas amarillas hermosísimas que habían lucido en un bicornio del mariscal Solano López.

Queriéndolas exponer a la admiración de unos visitantes, fué a buscarlas a la vitrina donde las guardaba.

No existía una sola.

Produjose una minuciosa investigación familiar.

Se las encontró adornando magníficamente unos sombreros de paseo que usaban sus sobrinas nietas, muy regalonas y mimadas por el estimable historiador.



# ME HA ENSEÑAO A SER HONRAO...

Adiós, amigo... amigo Rudecindo Sánchez, que yo creía difunto, ¡hágame el favor!, ¿y cómo no?... Desertao de la pandilla, sin noticia'e su evasión...

—Tiene razón, compadre. Somos criollos hasta en la manera'e dirnos del país. Nos viene la corazonada y, sin decir esta boca es mía, ¡zas!... pa donde raye. ¿Sabe'e dónde vengo, viejo? ¡Qué v'a saber! Yo lo sé, francamente, porque he llegao... solo, y, claro, me acuerdo'e lo que he dejao y ande lo he dejao...

—Y tan sentimental que se ha vuelto, a lo que se ve...

—Y eso también tan criollo como bolear avestruces. Redepente, fierazos, que es cosa'e que lo hablen a uno por el tubo de un cañón cargao, p'hacerse respetar por lo menos, o con la punta'e la daga sobre los intestinos, pa que se esté quieto. Redepente, mansos como güey viejo y gordo, listo pal carnicero. Y así jué: me fuí como un balazo: me iba a rematar allá tres o cuatro docenas de sotretas; taba con tanta furia, compadre, que ni sé p'ande iba, ni pa lo que iba; pero iba sofocao y pesao..., el brazo siempre tirando pal lao de la chaira, que la agarraba ya, como si todo fuera despanzurrar pa vivir con gloria. Y llegué mismo como volcao por un trueno al país. Me miraban y hacían, al darme paso en la vedera, como que esquivaban o como que paraban el golpe a tiempo. Yo debía tener la cara de Moreira o de Pastor Luna... ¡qué se yo! Y anduve como andamos aquí cuando no hay diversión, campanudo y campante, pu'entre el montón de la gente, a rempujones, qu'es, también, por lo que parecemos más criollos, o, en fin, dueños d'esta tierra...

—Ta güeno. Y coste que lo dejo hablar pa que se despache a gusto. ¡No hay como desaugarse!

—Pero juí al cuete. Ni maté a nadies ni por el estilo. ¡Al cuete, amigazo! He venido'hacer el viaje de veraneo per forza, como diría un italiano. Y en vez de agarrar estrilo, pa que vea, se me puso el alma'e pato; y le puedo argumentar que la cruzada me ha sentao lindo, porque me retoza pu'el cuerpo una tranquilidá de borracho dormido y casi de suicidao con la boca abierta. ¿Sabe por qué, che? ¡Por la decepción!

—Pero, ¿y de ánde ha llegao?

—De l'otra orilla, pues.

—¡Aura caigo! Le dijeron de la palomita, lo creyó y se largó...

—Y llegué, dejé de crer y me largué de nuevo.

—Se gastó la platita, se hizo mala sangre... ¡y ninte!

—Pero realicé mi último pensamiento, como los que van a fusilar; y me consolé.

—Y vea, viejo, que por una palomita papusa como la de usté, yo me voy a la luna. ¡De lo que andará la pobre, y ojalá que no!...

—Pero si por eso le digo que m'he trasformao. Yo la vi, sé lo que hace y me ha bastao. Yo iba con intenciones fieras. Si desembarco y la encuentro de sopetón, nada más que por encontrarla, se me va la mano, la perforo pa siempre y se acabó.

—Me lo imagino...

—Y no jué así. Anduve y anduve... Redepente, por las señas, di con la casa; un boliche de remendón andaluz, viejo, cegatón... Y allá dentro, en un patiecito, la palomita, sentada en un cajón, con los brazos caidos, mirando al cielo...

—¿Y usté? ¡M'extraña, viejo!

—Fuí hasta el almacén y averigüé. Ta con el zapatero y su vieja, la vieja d'él. L'ayuda y le dan de comer...

—Y usté ha de haber pensao algo serio, sin duda, y l'ha dejao...

—He pensao que no era lo que yo pensaba, desde que per dispararme se jué. He pensao que si l'hablo, viene, pero de miedo. Me dió por hacerme el zonzo y me vine solo. No parece que fuera criollo, ¿verdá? Pero todo es calcular, amigo. Y yo calculo que vive feliz, porque ya no me tiene miedo, y que yo vi'a vivir como gente, porque me ha enseñao a ser honrao. ¡Y si le parece cosa'e maula, en un tigre como yo, saque la chaira y peliamos! ¿Tiene algo que decir?

—¿Yo, compadre? ¡Ni medio!

—Perfetamente. Tome algo...

CRUZ ORELLANA

DIBUJO DE CASARINO

# De General Urquiza





Lunch con que obsequiaron las autoridades del club atlético Pedeflous a sus consocios, celebrando la inauguración social.



Comida ofrecida por los socios de la Biblioteca 2ª Presidencia Irigoyen en honor del señor Ismael del Porto.

## Padrinazgos presidenciales



TIGRE. — Bautizo del séptimo hijo de los esposos Lorclé, representando al Presidente el subprefecto señor Rodolfo Díaz.



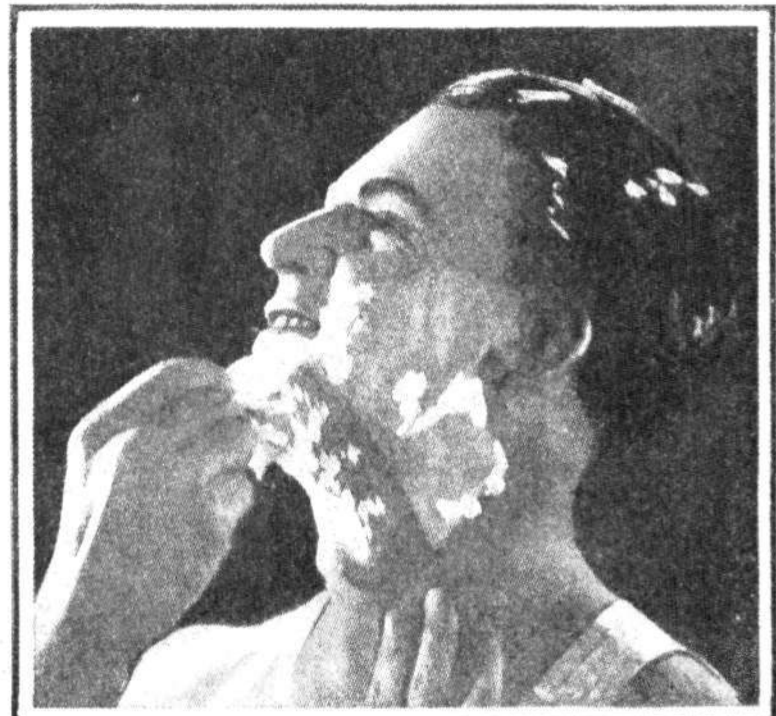
MEDANOS. — Familia Frifini, cuyo séptimo niño apadrinó el jefe del Estado, representándole el funcionario postal señor Pedro Farías.



NORBERTO DE LA RIESTRA. — Matrimonio Cabello con sus siete varones, el último de los cuales apadrinó el Presidente, representado por el señor Amancio Alcorta.



STROEDER. — Padrinazgo presidencial del niño Marcelo Bernardo García, siendo representante el delegado municipal señor Alberto Lancellotti Costa.



# Un afeite perfecto

Las personas que se afeitan personalmente, saben que por excelente que sea su navaja de afeitar, es necesario un buen jabón para que el afeite sea cómodo y el cutis no resulte irritado y estirado.

La navaja o máquina de afeitar tienen tanta necesidad de un buen jabón como el motor industrial del mejor aceite.

El Jabón Williams le hará aprovechar al máximum el buen filo que Vd. consiga dar a su hoja, facilitándole un afeite perfecto y dejando su cutis fresco y suave, sin esa desagradable picazón de piel estirada por los cáusticos de jabones ordinarios.




*De venta en todas partes*




MAYON LTDA. AGENTES DE THE J. B. WILLIAMS Co.




# UNOS CARGAN CON LA FAMA Y OTROS SE LLEVAN LA LANA...

—¡No, siempre no! ¡Qué desesperación! ¡La amo tanto, Florencia!

—Ya le he dicho que no me llame por mi nombre...

—¡Adoro su nombre!

—No es ésa una razón. Como no es una razón el hecho de que usted me haga la corte con una asiduidad tan meritoria para que haya adquirido el menor derecho sobre mí.

—Lo sé bien.

Florencia no pudo menos de reírse ante el tono lastimero de Julián Lebarral.

—No tome ese aire tan lamentable — respondió ella. — Sírvase un cigarrillo... Hablemos como buenos amigos... de cosas no peligrosas... del tiempo... de política...

—Se ríe de mí...

—Nada de eso. Y dentro de un cuarto de hora le pediré que me deje, porque tengo que hacer varias cosas.

—¿No la puedo acompañar?

—¡Usted está loco! Ya es demasiado que tolere estas visitas que me hace, siempre en los momentos en que no está mi marido. Es muy comprometedor...

—¡Ahora me va a privar de mi única alegría!

Durante un instante Julián fijó sus ojos sobre la atrayente Florencia, graciosamente hundida en un sofá profundo con el rubio cigarrillo entre sus bellos dedos.

—¿Es por su marido que usted me rechaza?

—Si a usted le parece...

—Jamás hubiera creído que usted lo amara... ¡Es tan diferente!

—La ley de los contrastes...

—Quería decir, tan indigno de usted. Comprenda el sentido que le doy a la palabra indigno... Usted es la luz, el encanto infinito, la seducción irresistible. El es lo contrario... Pero, ¿usted lo ama?

Un poco molesta, Florencia levantó los hombros.

—Yo no le he dicho eso...

—Sí, usted lo ama, puesto que me sacrifica a mí... yo, que la *amo apasionadamente*, con todas las fuerzas de mi ser. Yo, que no tengo alegría sino cuando la veo...

—Ya me ha dicho todo eso, que me emociona, pero...

—Pero, ¿qué?

—Pero yo no quiero engañar a mi marido... Expliquémonos de una vez... Francamente le afirmo que no es porque yo le ame verdaderamente. Es un hombre excelente, honesto, serio, recto. Me hace feliz en la medida de lo que puede. Pero, evidentemente, no me inspira ninguna pasión. Me casé con él por cálculo, porque mi familia me hizo el casamiento... Ahí tiene usted... Añadiré que no es desagradable ser adorada en la forma en que me adora mi marido.

—El la adora y la aburre...

—No más que otro cualquiera... Y yo no lo quiero engañar.

—¿*Por deber, entonces*?

Ella lo miró en la cara.

—Sí; por deber. Comprenda esto que le voy a decir. Soy una mujer leal. Tengo horror a

la mentira y a la injusticia. Mi marido me ama a mí sola. Cumple escrupulosamente todos sus deberes para conmigo. Encuentro miserable y afrentoso el engañarle... y no le engañaré jamás.

—¿Y si usted fuera traicionada?

—Es imposible; pero en ese caso, evidentemente, me juzgaría enteramente libre y me reconocería el derecho de hacer lo que me diera la real gana...

—Entonces, ¿puedo conservar una esperanza?

—La más mínima, pues el caso que usted ha supuesto no llegará jamás. He respondido a su hipótesis. Sí; si yo adquiriera la certeza de que mi marido me traiciona, no vacilaría en traicionarlo también. Pero él no me traicionará, y yo seré fiel a mi deber. Soy como soy. No puedo hacer más...

—Yo la amo tal como es. Le agradezco su franqueza. Me desespera, mas...

—Mas el cuarto de hora se ha cumplido, mi querido amigo, y estoy muy apurada. ¡Vamos; hasta siempre! Y espero que la pequeña explicación que acabamos de tener lo hará razonable en lo futuro... Usted es un amigo encantador cuando se contenta con la amistad...

—La amo... Soy como soy, y no puedo hacer más...

Julián Lebarral se fué, abatido. Amaba a Florencia con ardor y creía comprender que no le disgustaba a ella y que ella se defendía contra la viva simpatía que sentía por él... la cual se convirtiera pronto en amor si la joven fuera libre... Sí, pero ella no era libre, y Julián la creía totalmente sincera cuando le afirmaba que jamás faltaría a sus deberes de esposa... A menos que su marido... Julián, descorazonado, hizo un movimiento con los hombros.

Luis Cernay era persona de unos cuarenta años, serio, correcto, un poco frío, cuya existencia de industrial importante parecía perfectamente regida por los más estrictos cánones de la moral burguesa. No parecía probable que este hombre virtuoso tuviera jamás la sombra del deseo de engañar a la maravillosa Florencia...

Julián pensó que debía abandonar toda esperanza. Ensayó, entregándose a diversas distracciones, olvidar sus amores decepcionantes, pero la baraja le aburría, los cabaréts le parecían odiosos y las otras mujeres le reavivaban el recuerdo de Florencia. Su amor por ella se acrecentaba día a día, al mismo tiempo que crecía su odio por Cernay. ¿Por qué este imbécil era tan virtuoso? ¿Y si no lo fuera?, se preguntaba Julián una noche de desesperación. Rechazó esta idea ridícula, pero resolvió, sin esperanzas siquiera, hacerse una convicción definitiva. Al día siguiente se dirigió a una agencia de policía privada. Quería conocer toda la vida del señor Cernay, y estaba dispuesto, para ello, a pagar cualquier suma.

Muy interesado en el caso, uno de los directores de la agencia, hombre hábil y discreto, operó por sí mismo, y al cabo de varios días llevó a Julián datos que le llenaron de estupor y de alegría. Incrédulo, quiso, en compañía del propio detective, verificar por sí mismo el descubrimiento hecho por el policía. Una vez que se convenció bien, vaciló un poco sobre lo que haría y, por fin, resolvió ir a ver a Florencia.

Ella lo recibió con su cordial simpatía de siempre, pero desde las primeras palabras de él se tornó seria.

—No comprendo bien... ¿De qué se trata? ¿Qué es lo que usted dice?

—Se trata de nuestro amor, Florencia. La amo tanto, que me resolví a cosas que hieren mi delicadeza. Usted me dijo: "Si mi marido me engañara, sería libre". Y bien. Su marido tiene una amante. Es una joven linda y agradable, que trabaja en el cine. Sus relaciones empezaron hace un año. El va a casa de ella dos o tres veces por semana. Si usted duda de lo que le digo, puede fácilmente comprobar mis aseveraciones...

—Tiene una amante... ¡Luis tiene una amante!

—Sí, y usted está libre... ¡Ah, Florencia! Dígame que ahora puedo esperar... Si usted supiera cómo la amo, cómo sufro...

Ella no le escuchaba.

—Tiene una amante... Mi Dios, mi Dios, por mi culpa... Yo estaba segura de su amor... Yo me dejaba amar. Le tenía por un ser frío, neutro, sin interés... Lo he abandonado, descorazonado, exasperado, alejado de mí... ¡Y esa miserable mujer me lo arrebató! ¡Ah, esto es demasiado! Pero yo me lo voy a reconquistar. Se lo arrancaré a esa muchacha. El no la puede querer. Es a mí a quien ama. ¡Es a mí!...

Hablaba para sí misma, nerviosamente, con una voz desgarrada, entrecortada por los sollozos.

—¡Florencia! — exclamó Julián, aterrado. — ¿Qué es lo que quiere decir? Y yo que creía...

—¿Qué es lo que creía? — contestó ella furiosamente. — Déjeme tranquila... Es odioso lo que ha hecho... Salga de aquí...

Se fué. No la vió hasta varios meses después, en una fiesta social. El quiso evitarla, pero ella vino a su encuentro, radiante.

—Buenas noches, querido amigo — le dijo. — Vamos, no ponga ese aire tristón... Yo no lo he olvidado... Nada de eso... Usted me ha hecho el más grande servicio que se pueda hacer a una mujer... Usted me ha abierto los ojos acerca de mí, acerca de mi marido... Venimos, él y yo, de hacer un encantador viaje por el Mediodía... un verdadero viaje de novios... Los malos recuerdos están olvidados... Somos perfectamente felices... gracias a usted...

¿Se mofaba? ¿Era sincera? En todo caso, visiblemente, era feliz.




FEDERICO BOUTET

TRADUCCIÓN DE M. M. P.

DIBUJOS DE ARANCIBIA



CIUDADELA.— Núcleo de señoritas y caballeros concurrentes al baile ofrecido por la C. D., sección deportes, de la biblioteca La Cultural.



VELEZ SARSFIELD. — Baile de la sociedad La Floresta en honor de sus asociados. Señoritas que asistieron a la interesante fiesta.








## Frótese con IODEX hasta que el color desaparezca

IODEX es un remedio superior al yodo en el tratamiento de torticolis, glándulas hinchadas, neuralgias, afecciones de la piel, quemaduras, cortaduras, neuralgia y torceduras. Posee todas las cualidades cicatrizantes del yodo, pero ni mancha ni irrita la piel por tierna que sea. Si necesita Ud. usar yodo, use IODEX. Su farmacéutico lo vende. Llévese un tarro a su casa: puede hacerle falta.

Pregúntele a su médico. Use

# IODEX



## El mayor orgullo

de toda mujer es el de poseer un rostro bello, atrayente y libre de toda impureza.




Esto se consigue fácilmente si se aplica todos los días la notable

## Crema LECHUGA

J. BEAUCHAMPS

*EN TIENDAS, FARMACIAS Y PERFUMERIAS.*

# ALTO!

SIEMPRE MARCHAMOS A LA VANGUARDIA
CON LAS PRIMICIAS DE CALIDAD

En los ramos **ELECTRICIDAD - RADIO - SANITARIOS y ANEXOS**

**OFERTAS DE ACTUALIDAD**

MODERNO CUARTO DE BAÑO, Completo: $ **195.-**
FILTRO "BERKEFELD" (50 litros de agua por hora).
SORBETERA AUTOMATICA (verde nilo).
VENTILADORES DE LAS MEJORES MARCAS.

*Remitimos al interior con precios especiales para reventa.*

**ORTELLI Hnos: y Cía. - Importadores Especialistas**

CORRIENTES, 773 — C. PELLEGRINI, 907
J. E. URIBURU, 370 — CABILDO, 2030

La casa mejor surtida y más acreditada en artículos de calidad.



# A. OEHRTMANN

**HUMBERTO 1.° 1561 - Buenos Aires - CASA IMPORTADORA**

EL VERDADERO BANDONEON LEGITIMO

SOLICITE CATALOGO ILUSTRADO GRATIS

GRAN SURTIDO DE VIOLINES Y DEMAS INSTRUMENTOS

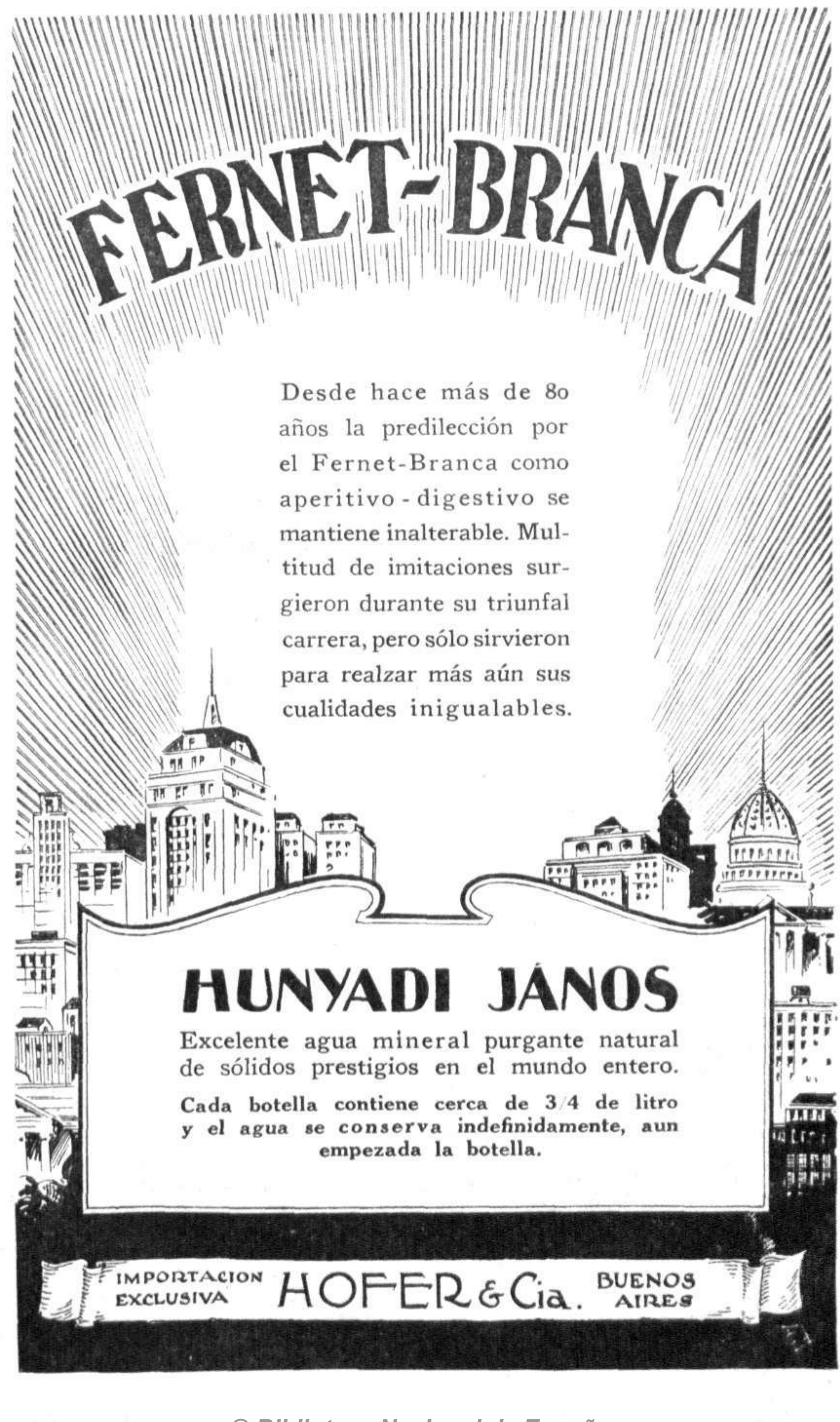
## De Conchitas y Wilde



CONCHITAS. — Concurrentes a la primera función teatral dada por la sociedad cosmopolita de socorros mutuos La Humanitaria de Conchitas.

WILDE. — Personal obrero de Obras Públicas de esta población reunido en amable consorcio y solidaridad.




FERNET-BRANCA
Desde hace más de 80 años la predilección por el Fernet-Branca como aperitivo - digestivo se mantiene inalterable. Multitud de imitaciones surgieron durante su triunfal carrera, pero sólo sirvieron para realzar más aún sus cualidades inigualables.
HUNYADI JÁNOS
Excelente agua mineral purgante natural de sólidos prestigios en el mundo entero.
Cada botella contiene cerca de 3/4 de litro y el agua se conserva indefinidamente, aun empezada la botella.
IMPORTACION EXCLUSIVA
HOFER & Cia.
BUENOS AIRES

# El Correo de la Moda

Pensando en vosotras, amigas lectoras, he recorrido las principales exposiciones donde se puede admirar la colección de modelos de las grandes *maisons* de la alta *couture*. Vi preciosos y delicados modelos juveniles, otros suntuosos, soberbios, dignos de ser llevados por reinas y emperatrices. Para las grandes fiestas, bailes, comidas, tes danzantes que allí, en vuestras privilegiadas playas de Mar del Plata, se darán, os voy a describir algunos modelos de los muchos que llamaron mi atención.

En primer lugar, citaré una exquisita *toilette* de *crêpe Georgette* color orquídea que me hace soñar, con sus *godets* y su *perlage* que la presenta toda cubierta con cintas de *strass*, cual paraguas de una hada, que se secara después de un chaparrón.

Al lado de este modelo, veo otro, pero sumamente difícil de ser bien llevado, pues requiere una persona formada a la perfección. Es en *crêpe Georgette* color turquesa, con pliegues que suben simulando un bolero en pétalos superpuestos. Un abanico de pliegues se abre discretamente, significando el ritmo de los movimientos, y unos bordados de tul y cristal dan vida al escote.

Otro modelo sumamente sencillo y de gran chic era de *crêpe Georgette* color jade, con pliegues chatos a todo el largo del cuerpo. Estos pliegues, sobre las caderas, forman caídas en *coquilles*. Una alhaja única, pero auténtica, es el solo adorno de esta *toilette*.

Los trajes hechos en *crêpe* satén blancos y negros son legión, y me sería imposible describirlos todos; así que me concretaré a decir que en una afamada casa se emplea mucho la muselina de seda. Aquí tenéis un modelo que creo os gustará: Es de muselina de seda rosa pálido, todo bordado en diamantes y va acompañado de un abrigo de terciopelo rosa coral, guarnecido con un zorro azul o gris que se armonizará divinamente con vuestra belleza sudamericana.

Para las jovencitas se deberá elegir un encantador traje de tul de los llamados de estilo, en los tonos malva, glicina, azul *lavande* muy desvenecido, rosa, blanco o verde agua.

Hay también unos preciosos *fourreaux* angostísimos, estilo chino, todos recamados de bordados de seda, que parecen salir de un taller asiático, más que de un modisto de la Avenida de los Campos Elíseos. Como abrigos de noche, muchos de ellos son en tafetán de oro, terciopelo *chiffon* suntuosamente adornados con pieles qué acompañan bien la línea, tan refinada de por sí, del traje.

Y ahora veamos nuestros dos modelos, que son un verdadero primor. El I tiene un bolero bordado en *strass*. Una punta en forma, al costado izquierdo del cuerpo, cae sobre la falda, formando *godets* profundos. Larga cola va prendida en el mismo lado.

El II es una *toilette* en *crêpe Georgette* color rosa pálido con hebilla de *strass* adelante.

I

II

A. T. de D.

París, enero de 1928.


PARA ENSALADAS
ACEITE
RICOLTORE
GARCIA HNOS Y CIA
AV. LA PLATA 1151
BUENOS-AIRES

## LO QUE DEBE SABER UNA MADRE

1º — Que el alcohol retarda el desarrollo físico y mental de los *niños.*

2º — Que el alcohol lleva pronto a la fatiga y causa embotamiento y distracción al niño en la escuela.

3º — Que el alcohol fomenta la desobediencia a los padres y maestros.

4º — Que el alcohol causa insomnio y nerviosidad.

5º — Que el alcohol pone en peligro la naturaleza moral de los niños.

6º — Que el alcohol debilita la resistencia del cuerpo y así favorece el ataque de la enfermedad.

7º — Que el alcoholismo prolonga considerablemente la duración de las enfermedades.

8º — Que todo centavo que se gasta en bebidas alcohólicas estaría mejor empleado en reforzar el alimento; la leche, por *ejemplo.*

9º — Que la mayor parte de los que sufren enfermedades mentales, de los idiotas e inválidos, tienen que agradecer al alcoholismo de sus padres y abuelos la condición lastimosa en que se encuentran.

10º — Que la felicidad doméstica y la felicidad del matrimonio se hallan en peligro y a menudo minadas y destruidas por causa del alcoholismo.

## En la parroquia del Carmelo



Niñas que tomaron su primera comunión, preparadas por la asociación parroquial de la Doctrina Cristiana.











## EL CODIGO DE LAS MUJERES

El pudor vale más que el cuerpo. Conserva el pudor.

—No tengas muchas amigas. Las mujeres son egoístas y sólo desean la desventura de las demás. La única amiga desinteresada y noble es la madre.

—Si tienes la felicidad de encontrar una amiga que siempre te aconseje bien, consérvala a todo trance.

—Nunca seas ingrata con los que te han servido. La ingratitud mata todos los sentimientos grandes y todos los afectos.

—Nunca te escudes en la debilidad. La más triste de todas las debilidades es ser débil.

—No busques en los hombres aquello que pasa fugazmente. Aprécialos, más que por su dinero, por su caballerosidad y sus bondades.

—Si quieres ser buena, huye de las malas mujeres.

—Trabaja mucho, porque el trabajo engrandece, dignifica y desaloja siempre todos los malos deseos.

—Viste con decencia. Desecha el lujo, porque éste es la causa de muchos males y de constantes humillaciones.

—Aspira siempre a subir y ten mucho cuidado en no descender. El lodo cubre los diamantes; la luz abrillanta el carbón.

—Sé, como madre, amante, como hija, humilde; como esposa, amante y humilde; como mujer, digna.

## En la parroquia del Carmelo



Grupo de los varones que en el mismo acto comulgaron por primera vez, preparados por dicha asociación.

# De Mackenna y Trenque Lauquen



MACKENNA. — La familia del fundador de Colonia Pueyrredón, señor Laborde, reunida con motivo de una señalada conmemoración íntima.



TRENQUE LAUQUEN. — Niñas comulgantes por primera vez y señoritas pertenecientes a la Doctrina Cristiana que preside la señorita Rosa Lezama.



*Ella.* — Te ha salido estupendamente...
*El.* — Pues pienso añadirle...
*Ella.* — ¡No lo toques, que lo estropeas!
*El.* — ... pienso añadirle diez duros a la factura...
(De *La Nación*, Madrid).



A LA VISTA ESTA

— A mí me ha tocado una aproximación en la jugada de hoy. Y usted, doña Luisa, ¿no fué nunca agraciada?
(De *L'Esquella de la Torratxa*, Barcelona).



*La nena.* — Estamos a régimen, señor, y... necesitaríamos probar estos caramelos, antes de decidirnos a comprar...
(De *Punch*, Londres).



HONRADEZ

— Quiere usted que le anticipe su sueldo. ¿Y si muriese usted mañana?
— Tenga en cuenta, señor, que soy demasiado honrado para hacer semejante cosa.
(De *Revista de Revistas*, Méjico).



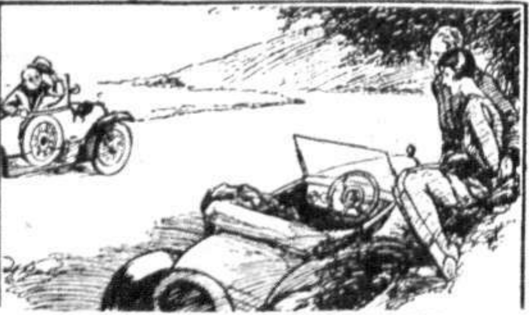
*Ella.* — ¡Qué fastidio! Es la una de la mañana, y mamá me ha cerrado la puerta dejándome afuera.
*El.* — ¿Y qué piensas hacer?
*Ella.* — Nada; me sentaré en el zaguán a esperar que ella vuelva.
(De *London Opinion*, Londres).



— Papá, ¿qué cosa es un "polígloto"?
— Mi hijo, no puedo decírtelo. Ya sabes que tuve que abandonar el colegio y comenzar a ganarme la vida, sin tiempo de estudiar geometría.
(De *Passing Show*, Londres).

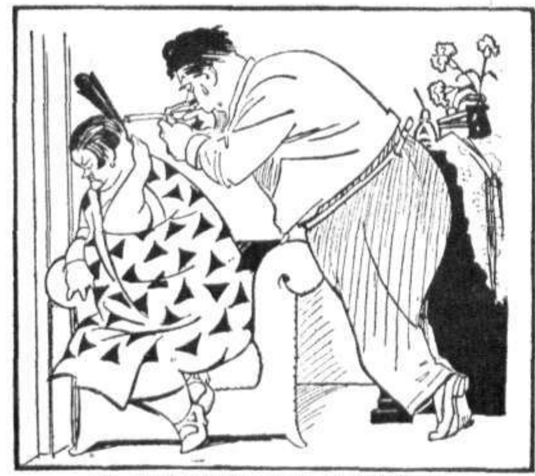


— ¿Qué tal se portó Ernesto durante el viaje de bodas?
— Lo más afable y cariñoso. Toda la gente creía que no estábamos casados.
(De *Sidney Bulletin*, Sidney).



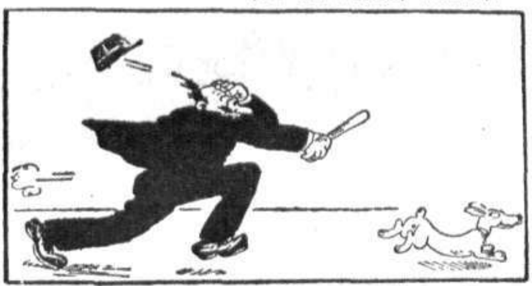
EL ARTE DE SER INOPORTUNO

*El caballero amable (creyendo que se trata de una avería en el auto).* — ¿Necesitan alguna ayuda?...
(De *London Opinion*, Londres).

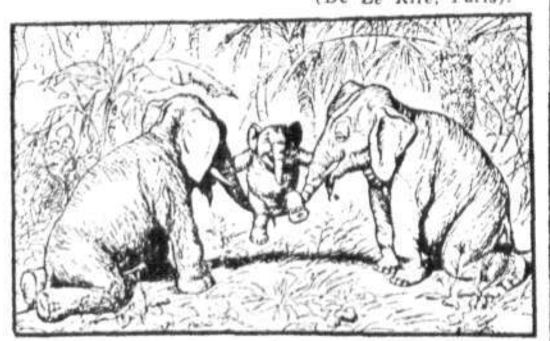


EL CONFLICTO DEL PEINETON

*El marido.* — O te la sujetas con una cuerda...
*La mujer.* — ¡Cuerda, no; cuerda, no!
*El marido.* — Entonces, te falta un tornillo.
(De *La Nación*, Madrid).



*El perro.* — ¡Menos mal que no llevo chapa numerada!
(De *Le Rire*, París).



Los elefantes, como puede verse, fueron los inventores de la hamaca.
(De *Fligende Blatter*, Berlín).



— Si puede aguantar tres horas lo salvaré. Tengo que hacer una diligencia, y cuando me desocupe, vuelvo.
(De *Punch*, Londres).



*El visitante.* — ¿Está en casa el señor Ramírez?
*La sirvienta.* — No; fué esta mañana al cementerio.
*El visitante.* — ¿A qué hora cree usted que volverá?
*La sirvienta.*—Supongo que nunca. ¡El era el muerto!
(De *Péle Méle*, París).



— ¿Y usted dice que uno de mis antiguos huéspedes le ha recomendado esta casa?
— Sí, señora. Me dijo que, ya que quería adelgazar, lo mejor era venir a pasar algún tiempo aquí.
(De *Passing Show*, Londres).



— Dice el señor que te dió el bastonazo porque te sorprendió quitándole la cartera. ¿Qué reclamas, entonces?
— Indemnización por accidentes en el trabajo, señor comisario. (De *Buen Humor*, Madrid).



— ¿Pero a qué aspira ese hombre con esas barbas tremendas?
— Es que se las dejó crecer viendo la pasión de Luisa por su pichicho. (De *Weeky Telegraph*, Sheffield)

# De Liniérs y Versailles



LINIERS. — Parejas participantes en el baile realizado por el club social Liniérs.





VERSAILLES.— Un grupo de la concurrencia a la quermese del *Club Atlético* Versailles celebrada a beneficio del Asilo Naval.


PIANOS ALEMANES
POR 895 PESOS
CON GRANDES
FACILIDADES DE PAGO.
SOLICÍTEN CATÁLOGO ILUSTRADO Ó VISÍTENOS
OBIGLIO é HIJOS
Bme MITRE 1215
BUENOS-AIRES



Almuerzo de los componentes de la Asociación Empresarios de Pintura, que realizaron una excursión por los riachos y las islas.



Grupo de la concurrencia al paseo efectuado a una de las islas del Delta por los adherentes al Club de Empleados de la Unión Telefónica, cuyos dirigentes presidieron la interesante fiesta de camaradería.

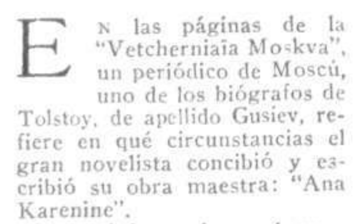

Cuvillas
El Aceite de Primera Presión
ACEITE COMESTIBLE
PURO DE OLIVA
CALIDAD EXTRAFINA
Sabino Cuvillas
ÚNICOS INTRODUCTORES
NAREDO CUVILLAS Y Cía
BUENOS AIRES
ACEITE CUVILLAS
PURO DE OLIVA
CALIDAD EXTRAFINA
Puro de
Oliva
CALIDAD
SUPREMA
SE VENDE EN TODA LA REPUBLICA
IMPORTADORES:
NAREDO CUVILLAS y Cía.
BARTOLOME MITRE, 2010
BUENOS AIRES

# EL ORIGEN DE LA NOVELA "ANA KARENINE"

## UN PARRAFO DE PUCHKIN, LEIDO POR CASUALIDAD. ENTUSIASMO CON SU SENCILLEZ AL AUTOR DE "LA GUERRA Y LA PAZ"

*Tolstoy, como tantos otros maestros, en ningún instante se sintió satisfecho de la que, desde su origen, fué un dechado de belleza y emoción.*





En las páginas de la "Vetcherniaia Moskva", un periódico de Moscú, uno de los biógrafos de Tolstoy, de apellido Gusiev, refiere en qué circunstancias el gran novelista concibió y escribió su obra maestra: "Ana Karenine".

Estas informaciones siempre agradan al público en general y a los admiradores de los respectivos escritores en particular. La vida de Tolstoy ha sido ya estudiada y reseñada; criticada y analizada y hasta desmenuzada su cuantiosa obra. De manera, pues, que estos datos referentes a la más universal de sus concepciones han de placer a todos cuantos han acudido a las páginas del profético y apostólico conde en procura de belleza y emoción.

El investigador Gusiev comienza evocando la siguiente escena referida por la condesa Tolstoy en sus "Memorias"

Cierta tarde Sergio, su joven hijo, leía en alta voz la "Novela de Bielkine", de Puchkin para distraer a la vieja tía Ergolskaia.

Cuando la dama quedó amodorrada bajo la influencia de la lectura, Sergio depositó el libro sobre la mesa del salón y se alejó, penetrando en el cuarto de sus hermanos. Fué entonces cuando Tolstoy tomó el libro y, casi sin reparar en ello, principió a leer, comenzando por un pasaje que decía:

"Los invitados se reunieron en la residencia del conde L..."

—¡Qué bien está esto y qué sencillo es! — exclamó entonces Tolstoy. — Derecho al tema. ¡Así es como se debe escribir! Puchkin es mi maestro.

Aquella misma tarde Lev Nikolaievitch se puso a escribir y, horas más tarde, leyó a su esposa el comienzo de la novela. Después de una breve introducción sobre las familias, comenzó inmediatamente así:

"Todo estaba por los aires en la casa de los Oblonski." Aquello acaecía el 19 de marzo de 1872.

En la primavera de aquel mismo año, la novela estaba concluída, al menos en el primer borrador. Aquel primer original era mucho más corto que el por nosotros conocido y que sólo fué terminado al cabo de cinco años de trabajo casi ininterrumpido.

Los primeros capítulos aparecieron en la revista "Russki Vestnik", en 1875. Un año más tarde, en 1876, Tolstoy escribía a la condesa Alejandra Andreievna, allegada a su familia:

"Mi "Ana" me desagrada tanto como un rábano amargo. Me ocupo de ella cual si se tratara de un alumno cuyo carácter se hubiera tornado detestable; pero no me hables mal de ella ni me la censures: pese a todo, la he adoptado."

Algunas veces asaltábanle dudas con respecto a los méritos de su novela. El 13 de



abril de 1876, confiábale a Strakhov:

"Estoy descontento de lo que he escrito. Tengo sobre mi mesa las pruebas de la entrega correspondiente al mes de abril y temo no sentirme con fuerzas para corregirlas. Todo es malo y será menester rehacerlo. No elogies mi novela. Pascal colocábase un cinturón de clavos, y se lo ajustaba cada vez que le halagaban con algún elogio. Será preciso que yo use otro cinturón por el estilo. Dame una prueba de sincera amistad: o no me escribes en absoluto refiriéndote a mi novela o lo haces diciéndome que está mal. Y si es verdad que he desmejorado, como lo supongo, escríbeme, te lo suplico. No temas perjudicarme con un juicio severo. Mejor hubiera sido quedarme en "La guerra y la paz".

La novela sólo fué terminada en 1877. La última parte, la octava, apareció primeramente en un folleto aparte, pues el redactor de la "Russki Vestnik", en vano pidió a Tolstoy la supresión de los párrafos donde desaprobaba la actitud de los voluntarios rusos enrolados para socorrer a los revolucionarios serbios. Tolstoy no accedió al pedido de Katkov y publicó el final de la novela por su cuenta.

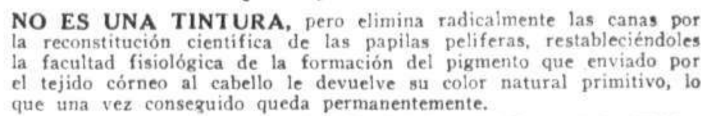
En 1877, Tolstoy volvió a revisar por última vez todo el texto para publicar la edición definitiva, la cual apareció un año más tarde.

# CANAS CALVICIE

## UNA ACLARACION Y UNA VERDAD

BALSAMO GERMINATOR

## SUPER-OMNIA



**NO ES UNA TINTURA,** pero elimina radicalmente las canas por la reconstitución científica de las papilas pelíferas, restableciéndoles la facultad fisiológica de la formación del pigmento que enviado por el tejido córneo al cabello le devuelve su color natural primitivo, lo que una vez conseguido queda permanentemente.

**NO RESUCITA EL PELO DONDE LA PAPILA PELIFERA HA MUERTO,** pero donde está enferma o atrofiada la vigoriza y reconstituye de nuevo, devolviéndole vigor y fuerzas hasta hacer brotar cabello nuevo, deteniendo de inmediato su caída y eliminando absolutamente la caspa.

Fué descubierto por el R. P. Rey de la R. O. T. H. D. Calatrava en cuyo monasterio se cultivan las plantas y flores de que está hecho. Es el único producto de compuestos vegetales garantizado completamente inofensivo (certf. 850) y experimentado y aprobado por los Congresos Médicos Dermatológicos de París, Berlín y The Royal College of Medical Science de Londres.

**Solicite informes y folletos al Agente General de la Cía. Concesionaria de Calatrava para Sud América: S. LOSADA, Estados Unidos, 437. Sucursal: Carlos Pellegrini, 174. Unión Telefónica 4729, Buen Orden.**

El único tratamiento que, una vez conseguida la cura, no se necesita seguir usándose, y en consecuencia el más eficaz y el más barato.

**Venta y *remisión únicamente en nuestras oficinas* y sucursal al precio de $ 10.— m/n. frasco y libreto. Enviamos al Interior contra giro postal o bancario agregando $ 1.— más para embalaje y franqueo.**

---

# Para Eliminar el Dolor en Las Coyunturas

Cuando las coyunturas se hinchan y duelen, muchas personas descuidadamente frotan la parte dolorida con linimentos, etc. Este tratamiento puede dar resultado en el caso de una torcedura, pero si la causa del dolor es el ácido úrico como ocurre muchas veces, la frotación puede ser perjudicial.

**Es preferible eliminar el ácido úrico que ha causado los dolores. Las Píldoras De Witt no pretenden la difícil tarea de expulsar directamente el ácido úrico de su organismo, pero sí restablecer sus débiles riñones, devolviéndoles su actividad natural para poder extraer este ácido con rapidez y seguridad. La mejoría se observa casi de inmediato.**

**Cuando usted se sienta molestado por dolores en las coyunturas o se le hinchen éstas, puede adquirir como ensayo una caja de Píldoras De Witt en la farmacia más cercana, seguro de que tendrá en sus manos un remedio eficaz. Tome dos píldoras antes de acostarse y el dolor desaparecerá, pues éstas accionan sobre sus riñones mientras usted descansa, extrayendo todo el ácido úrico que origina sus dolores.**



# Píldoras De Witt

Todo el mundo sabe que los tiempos son difíciles, que el dinero escasea y que el farmacéutico puede ofrecerle preparaciones más baratas que las Píldoras De Witt. No obstante ¿ puede éste ofrecerle algo mejor? Al regresar hoy a su casa, compre Vd. una caja de las Píldoras De Witt y pruébelas para sí mismo.

## Bachilleres egresados del Colegio Nacional Bernardino Rivadavia



Victorino Greco V. Juan Manzi (h.).



Juan F. Vignoli.



Manuel Gagliardo.



Norberto A. Griffero.



Oscar L. A. Séneca.



Delmiro J. Daneri.



Salomón Feldman.



Eusebio Garriga B.



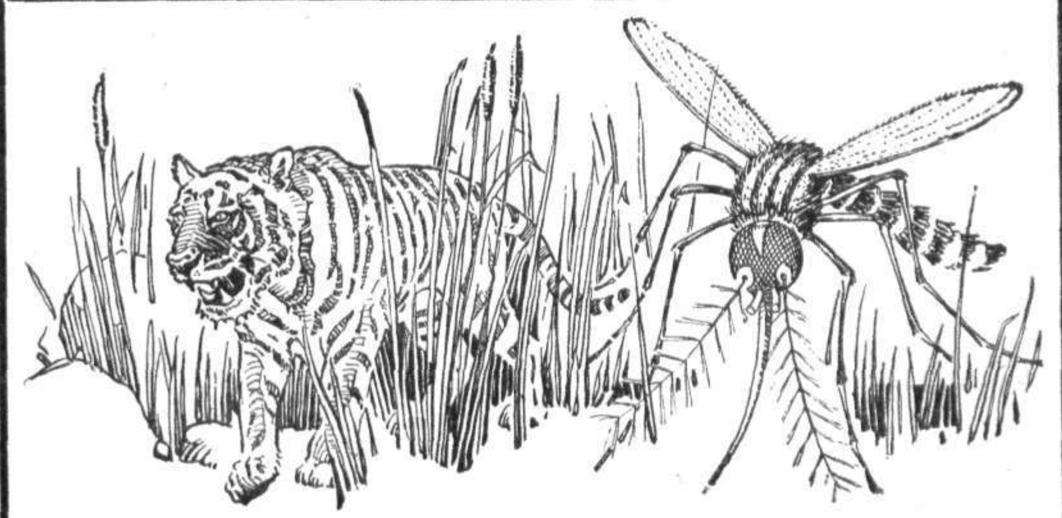
Lorenzo Durán.



José Martone.



Carlos A. Vázquez.



# ¡Homicidas!

LOS mosquitos, estos portadores de microbios, son mucho más temibles que los tigres y demás feroces animales carnívoros de la selva. Los mosquitos recogen en sus criaderos: ciénagas, pantanos pestilentes, etc., y traen a las casas una variedad de gérmenes nocivos a la salud, entre los que se cuentan los del paludismo, fiebre amarilla y dengue. Los mosquitos interrumpen el sueño y envenenan el organismo. Destrúyalos antes de sufrir por sus contagios. Flit será su arma ofensiva. — ¡úsela sin piedad!

El Flit pulverizado, en pocos minutos, limpia la casa de moscas, mosquitos, chinches, cucarachas, hormigas y pulgas. Penetra en las rendijas que usan los insectos para esconderse y procrear, destruyendo sus huevos.
El Flit pulverizado — sin dañar ni manchar el tejido más delicado — mata la polilla y sus larvas que destrozan la ropa.
Químicos famosos perfeccionaron el Flit. Es fácil de usar — mortífero para los insectos e inofensivo para el hombre. Altamente recomendado por los Inspectores de Sanidad.

**EXIJALO DE SU PROVEEDOR**

Distribuidores: WEST INDIA OIL COMPANY



## De Belgrano y San Isidro



BELGRANO. — Comida de camaradería entre los componentes del club social 12 de Octubre.





SAN ISIDRO. — Ex alumnos de Don Bosco rodeando al prebístero Castillo, quien fué objeto de un homenaje al volver a esta localidad al cabo de una ausencia prolongada.

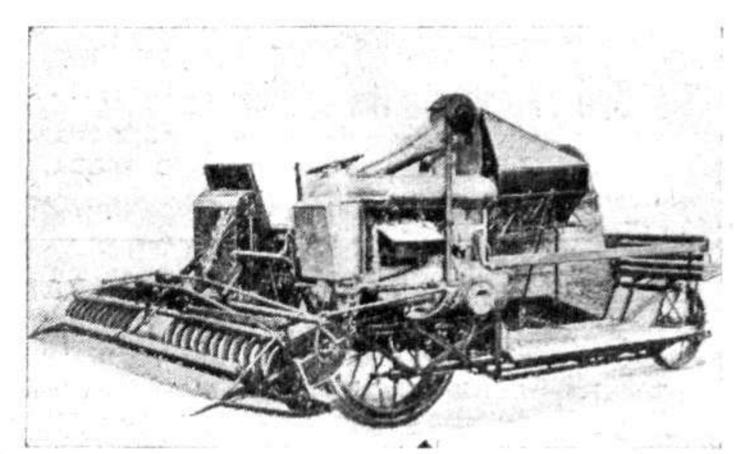
# AGRICULTURA

## UNA NUEVA MAQUINA COSECHADORA

De las preocupaciones y desvelos que sufre el agricultor durante todo el año, es indudable que el mayor de todos es el que le causa la cosecha, porque de ella depende el resultado último de la explotación de su chacra, el éxito de sus afanes, por el cual recibe de Ceres el premio o el castigo a sus procedimientos culturales, buenos o malos, modernos y perfeccionados o anticuados y empíricos.

Cuando ha llegado a este último acto de su programa de trabajo, la mecánica agrícola pone a su disposición tres tipos de máquina para que levante su cosecha en la forma más cómoda, rápida y económica: las espigadoras, las espigadoras-atadoras y las espigadoras-trilladoras.

Las primeras, cortan el trigo suelto, que, llevado por vagones-jaulas, donde cae, se emparva inmediatamente; es un sistema bastante rápido y económico, porque no exige hilo para atar gavillas y la operación es rápida y barata; las segundas constituyen el sistema de recolección más perfecto, desde el punto de vista técnico, porque permite el corte anticipado del trigo; la recolección de las espigas es completa y puede efectuarse durante todo el día; su desecación es rápida; el emparve fácil y seguro, y el grano cosechado resulta siempre mejor por su constitución y por su aspecto comercial; y, en fin, las últimas, las espigadoras-trilladoras, o cosechadoras, que cortan el trigo, lo trillan en marcha y lo embolsan simultáneamente, de modo que al pasar la máquina sobre el trigal saca las espigas de la planta y deja el grano embolsado a lo largo del camino, pronto y listo para ser llevado a los galpones, y todo esto en la forma más rápida, bastante perfecta y siempre más económica.



La auto-espigadora-trilladora.

Estas máquinas, cuyos primeros modelos se importaron al país hace veinticinco años, han sufrido una serie amplia de reformas y modificaciones hasta llegar hoy a constituir un organismo mecánico perfecto, y la auto-espigadora-trilladora que hoy anunciamos, introducida al país este año próximo pasado y que ha trabajado todavía a título de ensayo, señala la última palabra de la perfección en todo sentido.

Difiere de los demás tipos hasta ahora conocidos, no solamente por el mayor perfeccionamiento de sus órganos que siegan, trillan y limpian el grano, sino, y principalmente, por la fuerza motriz engendrada por un motor a nafta que hace marchar la máquina y la hace trabajar en forma independiente y simultánea.

La auto-espigadora-trilladora de que nos ocupamos tiene un peine de doce pies, que abarca un corte de tres metros y medio, situado al frente de la máquina, y con cuchilla del mismo largo; las espigas, al ser cortadas, son tomadas por unos acarreadores espirales de acero y conducidas al centro, donde un elevador de acero a tablillas las lleva al cilindro que las trilla; de aquí el grano va al sacapajas y de éste a las zarandas; mientras cae en éstas, los ventiladores, colocados a ambos lados del cilindro, lo limpian perfectamente y eliminan la paja; los granos vestidos que queden, vuelven otra vez al cilindro y el cereal limpio es llevado a una tolva de donde va a las bolsas por dos tubos embolsadores; las bolsas, cuya boca se mantiene abierta por un aro, se llenan completamente y, desde la plataforma en que descansan, cuando se han juntado 10 ó 12, se para la máquina un momento y se bajan al suelo para coserlas.

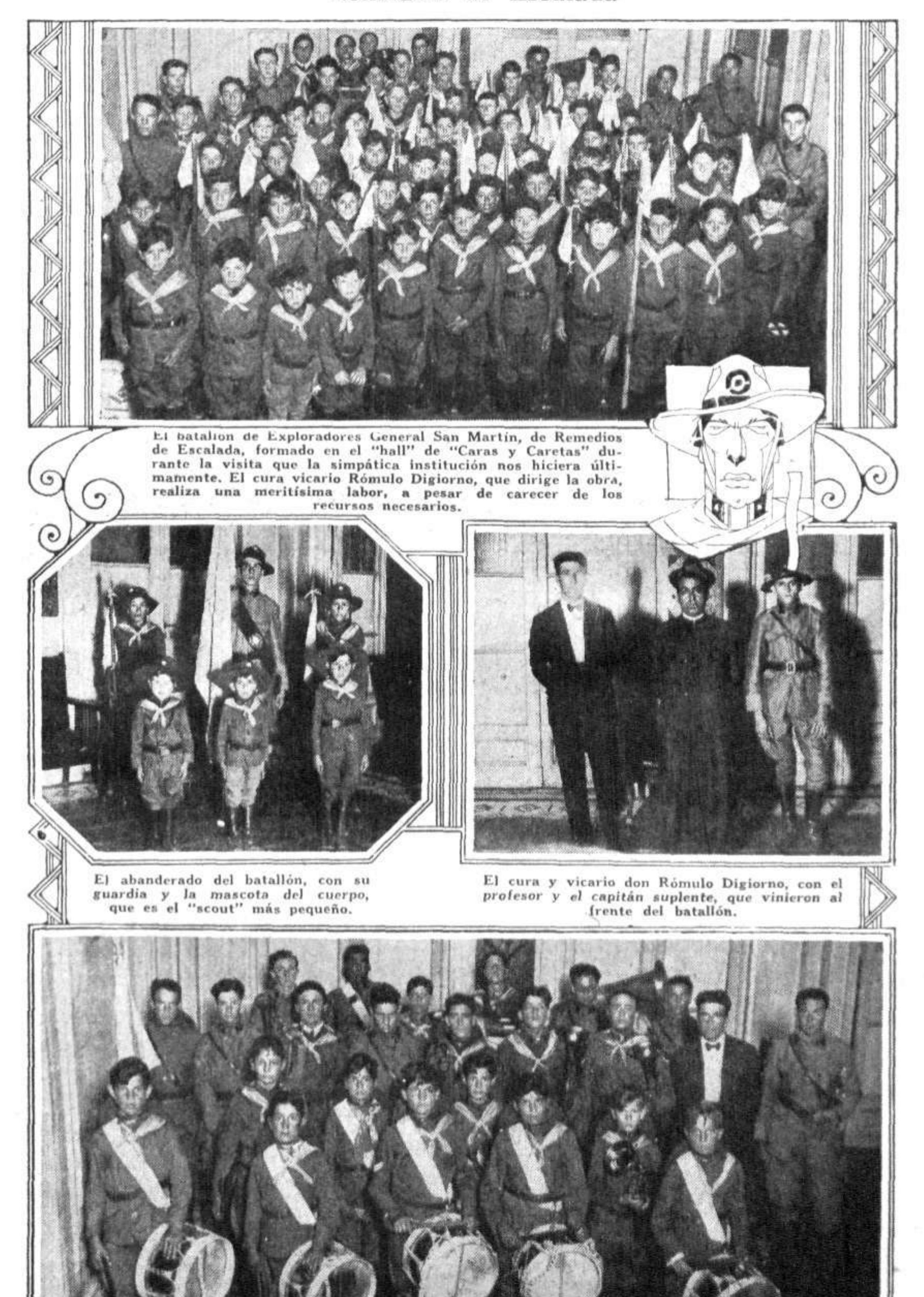
La fuerza motriz, y en esto consiste su original característica, es producida por un motor a nafta, igual al de un automóvil, de cuatro cilindros, con una fuerza de veinticinco caballos, que imprime a la máquina una velocidad de tres y cuarto y cinco y medio kilómetros por hora, según vaya en segunda o primera; los engranajes para la marcha son independientes de los que ponen en movimiento los aparatos de la espigadora-trilladora, de modo que la máquina puede marchar sin trabajar estos últimos o bien pueden éstos funcionar estando la máquina parada, usándose entonces como trilladora fija. El ancho total de la máquina no pasa de cuatro metros, siendo su transporte cómodo y fácil. El personal que su uso exige es reducido: un maquinista, que con el pie controla el embrague y con las manos dirige el volante y los juegos de palanca que hacen funcionar los demás mecanismos de la espigadora-trilladora; un hombre en la plataforma vigila las bolsas y las baja cuando están llenas; un tercero las cose y las carga en el carro que las lleva al galpón; su rendimiento es de diez a doce hectáreas por día, y en condiciones excepcionales de trigal parejo, maduro, limpio y con tiempo seco, puede llegar a quince y más, de modo que en siete, ocho o diez días se puede embolsar la cosecha de unas cien hectáreas, todo esto con un costo mínimo absoluto, resultando la operación económica en grado superlativo.

Cuando hayamos conseguido trigales limpios de malezas, parejos, uniformes, de madurez escalonada, que *no* desgranen, etc., etc., el uso de estas máquinas se ha de imponer, y con gran beneficio de la economía cerealera argentina.

HUGO MIATELLO

INGENIERO AGRÓNOMO

# Batallón de Exploradores General San Martín, de la parroquia de Remedios de Escalada



El batallón de Exploradores General San Martín, de Remedios de Escalada, formado en el "hall" de "Caras y Caretas" durante la visita que la simpática institución nos hiciera últimamente. El cura vicario Rómulo Digiorno, que dirige la obra, realiza una meritísima labor, a pesar de carecer de los recursos necesarios.

El abanderado del batallón, con su guardia y la mascota del cuerpo, que es el "scout" más pequeño.

El cura y vicario don Rómulo Digiorno, con el profesor y el capitán suplente, que vinieron al frente del batallón.

La banda de música del cuerpo infantil dió muestras de hallarse en perfecto adiestramiento, gracias al empeño desplegado por su maestro de música. La visita de los jóvenes "scouts" fué para nosotros una nota amable, que agradecemos debidamente.

# Los Nuevos Discos
# Victor Ortofónicos
## *para* Febrero



**La nueva lista de discos Víctor para este mes ofrece a Ud. amplio campo para elegir buena música. Obras de maravillosa instrumentación, melodiosas canciones llenas de vibrante calor sentimental, las últimas y más deliciosas canciones típicas, incitadores y alegres bailables. Música para todos los gustos reproducida con singular perfección. Oigala en cualquiera de las casas Víctor y haga su selección.**

## DISCOS VICTOR DE ETIQUETA NEGRA

***Discos Dobles de 25 cms. a $ 3.00 m/n.***

### BAILABLES

| | |
|---|---|
| 79948 | **Peregrino de amor.** Fox Trot. A. Carabelli y su orquesta<br>**Susana.** Fox Trot. A. Carabelli y su orquesta |
| 79940 | **Aquello fué lo que soñé.** Fox Trot. A. Carabelli y su orquesta<br>**Granadina, mi serrana.** Pasodoble. A. Carabelli y su orquesta |
| 79944 | **Barra universitaria.** Tango. Orquesta Típica Víctor<br>**Puesta de sol.** Tango. Orq. Típica Víctor |
| 79937 | **Gallo ciego.** Tango. Julio De Caro y su Orquesta Típica<br>**Mi ranchito.** Tango. Julio De Caro y su Orquesta Típica |
| 79858 | **Alacrán.** Tango. A. Ferrazano y su Orquesta Típica<br>**Caaguazú.** Tango. A. Ferrazano y su Orquesta Típica |
| 79882 | **Rabanito.** Tango. J. Guido y su Orquesta Típica<br>**Jueves.** Tango. J. Guido y su Orquesta Típica |
| 79891 | **La peonada está de fiesta.** Ranchera. Trío Los Nativos<br>**Jamás te olvidaré.** Tango. Trío Los Nativos |
| 79959 | **Zapeca mulata.** Maxixa. Elio Rietti y su Jazz Band<br>**Tucu - Tucu.** Maxixa. Elio Rietti y su Jazz Band |
| 79954 | **Pobre zonzo.** Tango. Orq. Típica Víctor<br>**Patoteros.** Tango. Orquesta Típica Víctor |
| 79957 | **El 999.** Tango. Orquesta Típica Víctor.<br>**Allá en el nido.** Tango. Orquesta Típica Víctor |
| 79955 | **T. B. C.** Tango. Julio De Caro y su Orquesta Típica<br>**Gigoló.** Tango. Julio De Caro y su Orquesta Típica |
| 79953 | **El alma del tango.** Tango. Orquesta Típica Víctor<br>**En la cárcel.** Tango. Orquesta Típica Víctor |
| 79958 | **Cata.** Vals. Julio De Caro y su Orq. Típica<br>**El pillete.** Tango. Julio De Caro y su Orq. Típica |
| 80100 | **El matrero.** Tango. Orquesta Típica Víctor<br>**Maldito tango.** Tango. Orquesta Típica Víctor |
| 80101 | **El mercurio.** Fox Trot. Elio Rietti y su Jazz Band<br>**Bésame otra vez.** Fox Trot. Elio Rietti y su Jazz Band |

### CANTADOS

| | |
|---|---|
| 79947 | **Mimosa.** Pasodoble. Libertad Lamarque<br>**Ansina, son ellas.** Vals. Libertad Lamarque |
| 79918 | **Madre mía.** Tango. Alfredo Pelaia<br>**Serrana mía.** Fado. Pelaia-Italo |
| 79892 | **Canto al Uruguay.** Evaristo-Barrios<br>**A la bandera argentina.** Evaristo-Barrios |
| 79920 | **El gaucho.** Estilo. Juan Mas<br>**La serenata del unitario.** Canción. Juan Mas |
| 79961 | **Niño bien.** Tango. Alberto Vila<br>**Che, papusa, oí.** Tango. Alberto Vila |
| 79977 | **El alma del tango.** Tango.<br>**Margarita punzó.** Canción montevideana. Magaldi-Noda |
| 80030 | **Berta.** Tango. Agustín Magaldi<br>**A tí, Chile.** Cueca. Magaldi-Noda |

### COMICOS

| | |
|---|---|
| 79895 | **Brochazos de arrabal.** Esc. cómica. Compañía de comedias Víctor<br>**Alhambra.** Fox Trot. Compañía de comedias Víctor |

### BAILABLES

| | |
|---|---|
| 20875 | **Drag de la Universidad.** Fox Trot. Orquesta George Olsen<br>**Buenas noticias.** Fox Trot. Orquesta George Olsen |
| 20892 | **Vaga, vaga, amante gitana.** Fox Trot. Orquesta Ted Weems<br>**Charmaine.** Vals. Orquesta Goodrich |
| 20847 | **¿Quién será esa guapetona?** Fox Trot. J. Crawford y su orquesta<br>**Costa de Swanee.** Fox Trot. J. Crawford y su orquesta |
| 20848 | **Manos cansadas.** Vals. Orquesta Los Trovadores<br>**Ni un segundo dejo de quererte.** Fox Trot. Jan Garber y su orquesta |
| 20846 | **Bárbara.** Fox Trot. Orquesta Ted Weems<br>**Miss Annabelle Lee.** Fox Trot. Orquesta Ted Weems |

# DISCOS VICTOR DE ETIQUETA NEGRA

***Discos Dobles de 25 cms. a $ 3.00 m/n.***

| | |
|---|---|
| 20884 | **Ay, que me vengo.** Fox Trot. Orquesta Internacional<br>**Ca, c'est Paris.** Fox Trot. Orquesta Internacional |
| 20972 | **Alegre tamborín.** Fox Trot. Orquesta Whiteman<br>**Un árbol umbroso.** Vals. Orq. Whiteman |
| 20973 | **Missouri.** Vals. Orquesta Whiteman<br>**Hermoso Ohio.** Vals. Orquesta Whiteman |
| 20833 | **Adiós, adiós, vida mía.** Fox Trot. Orquesta Jan Garber<br>**Bella María.** Fox Trot. Orq. Jan Garber |
| 79049 | **Tango Valentino.** Tango. Orquesta Internacional<br>**Le tango du Reve.** Tango. Orquesta Internacional |
| 80173 | **El gato montés.** Paso Doble. Banda Creatore<br>**El tambor de granaderos.** Paso Doble. Banda Internacional |

CANTADOS

| | |
|---|---|
| 20694 | **My Blue Heaven.** (En inglés). Gene Austin<br>**Are You Hhinking of Me To-night?** (En inglés). Gene Austin |
| 20977 | **Are You Happy?** (En inglés). Gene Austin<br>**The Sweetheart of Sigmi Chi.** (En inglés). Gene Austin |

INSTRUMENTALES

| | |
|---|---|
| 20666 | **Serenata silvestre.** Trío Napolitano<br>**Torna a Surriento.** Cuarteto Florentino |

***de 30 cms. a $ 4.60 c/u.***

CANTADOS

| | |
|---|---|
| 35844 | **Sea Songs.** Medley. (En inglés). Victor Mixed Chorus<br>**War Songs.** Medley. (En inglés). Victor Male Chorus |
| 35856 | **Hear My Prayer.** Parte 1ª (Mendelssohn). (En inglés). Choir, of the Temple Church, London<br>**Hear My Prayer.** Parte 2ª (Mendelssohn). (En inglés). Choir of the Temple Church, London |

ORQUESTA

| | |
|---|---|
| 35786 | **Madame Butterfly.** Fantasía. Parte 1ª (Puccini). Orquesta Sinfónica Victor<br>**Madame Butterfly.** Fantasía. Parte 2ª (Puccini). Orquesta Sinfónica Victor |
| 35794 | **Ballet Egyptien Suite.** Parte 1ª Orquesta de Concierto<br>**Ballet Egyptien Suite.** Parte 2ª Orquesta de Concierto |
| 35795 | **Ballet Egyptien Suite.** Parte 3ª Orquesta de Concierto<br>**Ballet Egyptien Suite.** Parte 4ª Orquesta de Concierto |

BANDA

| | |
|---|---|
| 35846 | **La Forza del Destino.** Parte 1ª Banda Creatore<br>**La Forza del Destino.** Parte 2ª Banda Creatore |

# DISCOS DOBLES VICTOR DE SELLO ROJO

CANTADOS

| | |
|---|---|
| 1281<br>25 cms.<br>**$ 5.25** | **The Holy Child.** (En inglés). J. McCormack<br>**Just for To-day.** (En inglés). J. McCormack |
| 1282<br>25 cms.<br>**$ 5.25** | **Rigoletto.** Questa o quella. (En italiano). Tito Schipa<br>**Don Pasquale.** Sogno soave e casto. (En italiano). Tito Schipa |
| 1292<br>25 cms.<br>**$ 5.25** | **Addio a Napoli.** (En italiano). B. Gigli<br>**O bei Nidi d'Amore.** (En italiano). B. Gigli |
| 6723<br>30 cms.<br>**$ 7.—** | **Stille Nacht, heilige Nacht.** (En alemán). Schumann-Heink<br>**Weihnachten.** (En alemán). Schumann-Heink |
| 6724<br>30 cms.<br>**$ 7.—** | **Boris Godounow.** Farewell of Boris. (En inglés). F. Chaliapin<br>**Boris Godounow.** Farewell of Boris. (En inglés). F. Chaliapin |
| 3044<br>25 cms.<br>**$ 7.—** | **Silent Night, Holy Night.** (En inglés). Lashanka-Reimers<br>**Der Tannenbaum.** (En alemán). Lashanka-Reimers |

ORQUESTA

| | |
|---|---|
| 9013<br>30 cms.<br>**$ 5.—** | **Caverna de Fingal.** Obertura. Parte 1ª Ganz y Orquesta St. Louis<br>**Caverna de Fingal.** Obertura. Parte 2ª Ganz y Orquesta St. Louis |
| 6603<br>30 cms.<br>**$ 7.—** | **Capricho español.** Parte 1ª Hertz y Orq. Sinfónica San Francisco<br>**Capricho español.** Parte 2ª Hertz y Orq. Sinfónica San Francisco |
| 1185<br>25 cms.<br>**$ 5.25** | **Capricho español.** Parte 3ª Hertz y Orq. Sinfónica San Francisco<br>**Capricho español.** Parte 4ª Hertz y Orq. Sinfónica San Francisco |
| 6696<br>30 cms.<br>**$ 7.—** | **La tarde de un Fauno.** Parte 1ª Stokowsky y Orq. de Filadelfia<br>**La tarde de un Fauno.** Parte 2ª Stokowsky y Orq. de Filadelfia |

INSTRUMENTALES

| | |
|---|---|
| 9129<br>30 cms.<br>**$ 5.—** | **La primavera pasada.** Sinfonietta de Cuerdas Filadelfia<br>**Preludio y minuet.** Sinfonietta de Cuerdas Filadelfia |
| 1193<br>25 cms.<br>**$ 5.25** | **El herrero armonioso.** (Clavicordio). W. Landowska<br>**Marcha turca.** (Clavicordio). W. Landowska |
| 1199<br>25 cms.<br>**$ 5.25** | **Don Juan.** Minuet. (Clavicordio). W. Landowska<br>**Le Tambourin.** (2) **Le Coucou.** (Clavicordio). W. Landowska |
| 6612<br>30 cms.<br>**$ 7.—** | **Balada en Sol Menor.** Parte 1ª (Piano). A. Cortot<br>**Balada en Sol Menor.** Parte 2ª (Piano). A. Cortot |
| 6712<br>30 cms.<br>**$ 7.—** | **Capricho gitano.** (Violín). F. Kreisler<br>**Canción pastoral.** (Violín). F. Kreisler |

*La Nueva* **Victrola** *Ortofónica*




**Distribuidores al por mayor para la Argentina: TOMAS y Cía., Bmé. Mitre, 1676, Buenos Aires.**
**Distribuidores para el Uruguay: MORIXE y Cía., Plaza Independencia, 733, y Sarandí, 614, Montevideo.**

# Victor Talking Machine Company

**Sucursal Argentina** **Fábrica de discos y Administración: Buenos Aires**

# De Luján y Pringles (Río Negro)



LUJAN. — Comitiva que asistió al tedéum oficiado en la basílica, celebrando el 10º aniversario de la fundación del Museo Colonial.





PRINGLES (Río Negro). — Procesión de la Inmaculada, patrona del pueblo. Presidió el gobernador Quaglia y destacados vecinos.



# Dolencias de la mujer

**En la Falta**

escasez o atraso del período se toma

**"Amenorrol"**

Frasco: $ 4.—

**En el Período Doloroso**

desarreglado, muy abundante, metritis, inflamaciones, flujos, etc., se toma

**"Específico Scheid's"**

Frasco: $ 4.—

En ningún caso perjudican la salud. De más creemos mencionar todos los síntomas molestos que ocasionan las dolencias del sexo femenino. Hoy mismo disponga de un poco de buena voluntad empleándolos para su caso y evitará males mayores. Repare que el "AMENORROL" es para unos desarreglos y el "ESPECIFICO SCHEID'S" para otros, motivo del que son tan eficaces. Un producto solo no puede ser eficaz cuando se anuncia para la curación de muchas enfermedades. Pida en toda farmacia el que necesite emplear. No admita otros.

Doctor AGUSTIN DEROSA, Médico de la Asistencia Pública, Internas, Partos y Niños, ciudad: *"Certifico que he usado el "ESPECIFICO SCHEID'S" en la Metritis con muy buen resultado; y con buen éxito el "AMENORROL" en los trastornos de la menstruación".*

EL CUERPO MEDICO cuando opina que un específico es eficaz, es una opinión de verdadero valor, la única que Vd. debe tener en cuenta. Somos los únicos que podemos presentarle estas pruebas de la reconocida eficacia de estos productos. No se deje engañar con la publicación de opiniones de médicos que residen en el extranjero. Usted nunca podrá comprobar si esos médicos en realidad existen, o si se trata de una simple reclame comercial. Nuestros certificados son de médicos especialistas de esta capital y ponemos a su disposición los originales debidamente firmados.

**GRATIS** Pida a J. Valle, C. Pellegrini, 644, Buenos Aires, en sobre cerrado sin membrete el interesante folleto "TESORO DE LA MUJER" con los muchos certificados médicos de esta capital y de enfermas agradecidas, que espontáneamente nos envían para publicar, prueba de su reconocida eficacia. Director del Laboratorio: Dr. A. Bouquet. Fab.: SCHEID & VALLE, C. Pellegrini, 644-Bs. Aires.



# Los Sordos Oyen

**En seguida con toda claridad, cualquiera que sea la causa y el grado de la sordera con el nuevo aparatito "Acousticon" modelo 1927. Se hace invisible y su uso no molesta. No malgaste dinero en nuevas pruebas. Salve sus oídos. Sea feliz. OIGA BIEN con esta ayuda. *Hoy mismo pida folleto* ilustrado con copias de cartas de clientes satisfechos y de médicos especialistas, al único representante: Julio Valle, Calle Carlos Pellegrini, 644, Buenos Aires, remitiendo 30 ctvs. en estampillas para gastos. Personalmente se dan folletos y pruebas gratis. La marca "Acousticon" va grabada en el mismo. No se deje engañar con aparatos similares deficientes. No tenemos sucursales.**





Malvagni luciendo uno de sus llamativísimos uniformes musicales pletóricos de alamares, presillas y entorchados.

# EL MAESTRO ANTONINO MALVAGNI ABANDONA LA DIRECCION DE LA BANDA DE MUSICA MUNICIPAL PARA ACOGERSE A LA JUBILACION

BASTANTE mona aunque algo cargada de años, oxigenadamente "bionda" y elegantemente empilchada, sentóse en una de las mecedoras que integran el juego de muebles que adorna nuestro "hall" del primer piso.

—*Soy una admiradora...*

Estuve a punto de que se me hiciera el campo orégano ante tan lisonjera declaración, mas ella sacóme del error, agregando:

—*Una admiradora de Malvagni.*

—¡Ah!

—*Ustedes ya estarán armonizando una nota sobre la despedida de Malvagni, ¿verdad? Como él se jubila...*

—Doy fe, señorita, de que el camarada "capo" del archivo anda buscando las fichas del maestro para el condimento gráfico de la nota.

—*¿No me engaña?... ¿Sí?... Me gustaría que ustedes dieran preferencia a una de esas fotografías en que él aparece con uniforme de gran gala, los brazos cruzados, junto al quepis tocado circunstancialmente con sus inseparables guantes color patito.*

—Se proveerá gráficamente de conformidad a su pedido, señorita.

—*Gentilísimo... ¿Verdad que no tienen mayores datos sobre la vida tan intensamente artística de Antonino?*

—Hay algo en nuestro archivo.

—*Yo he escrito unas líneas bibliográficas para la revista "El Si Bemol". Aparecerán en el número de febrero. El homenaje de una admiradora... Pero como no soy egoísta, voy a brindarle parte de mi cosecha. ¿Quiere usted molestarse y anotar?*

Empuñé el "crayón".

—*El maestro que deja la dirección de la primera banda de Sud América — para mí, Antonino es ireemplazable — tiene 55 años. Nació en Potenza, provincia de Basilicata. Su señor padre era maestro de piano y compositor, hijo del barón Antonino Malvagni, que fué presidente de la Corte Suprema de Palermo. A la muerte del magistrado, el señor padre de Malvagni obtuvo una pensión de estado, la que le sirvió para costearse los estudios en afamado conservatorio, y luego, educar musicalmente a su hijo. ¿Anotó?*

—Taquigráficamente, señorita.

—*El maestro Antonino Malvagni llegó a Buenos Aires en 1887. Pocos meses después, hacíase cargo de la dirección de la bande del Regimiento 1º de Artillería, acantonado en Córdoba. De ese cuerpo era jefe Vélez, quien luego fuera ministro de Guerra durante la presidencia de Roque Sáenz Peña. ¡Ay! ¿Se le rompió la punta?*

Para no perder tiempo saqué otro lápiz de mi cartuchera periodística.

—*Durante dos años Antonino dirigió la banda del 1º de Artillería, y conservando sus tres sunchos, luego se hizo cargo de la banda de bomberos de Tucumán, la cual llegó a tener sesenta músicos. Malvagni supo colocarla a la vanguardia de todas las bandas de la República, hasta la aparición de la banda municipal porteña.*

—¿Estuvo mucho tiempo en Tucumán?

—*Once años. Y por cierto que no le fué mal. Ganó plata a montones. Pero como es artista... Fundó el conservatorio "Juan B. Alberdi", institución musical que después expropió el gobierno provincial, naturalmente que previa indemnización. También colocó la piedra fundamental del conservatorio "Santa Cecilia", en la capital salteña. Como ya le dije, Antonino es irreemplazable. Pero volvamos a Tucumán. ¿Le molesto con mis repetidos elogios al maestro?*

—Absolutamente, señorita. Yo también soy un modestísimo admirador del "biondo" maestro.

—*En Tucumán dirigió la orquesta de casi todas las compañías líricas. Además, fué insustituible en materia de música aplicada a la vida social: conciertos... enlaces... misas de réquiem... Era el niño mimado de la sociedad tucumana. Llenó sus bolsillos con billetes de banco. Mas en mala hora se le ocurrió meterse a especular en tierras.*

—Ya me doy cuenta. ¿Perdió hasta el apetito?...

—*¡Pobre! ¿no?... Al maestro Antonino Malvagni lo contrató el intendente don Manuel Güiraldes, el año del centenario de Mayo, para que organizara la banda municipal, ¡la primera de Sud América!, y una de las mejores del mundo. A él pertenecen las iniciativas de los conciertos en la Rural de Palermo y los festivales wagnerianos: dos cátedras de cultura popular. El afianzamiento de su personalidad se la ha ganado en buena ley. ¿En verdad que todos le quieren y le admiran?*



El erudito maestro cuando era un tanto "giovinotto". Foto obtenida al dejar la dirección de la banda de música del cuerpo de bomberos de Tucumán.

—¿Se irá a Italia a gozar de su jubilación?

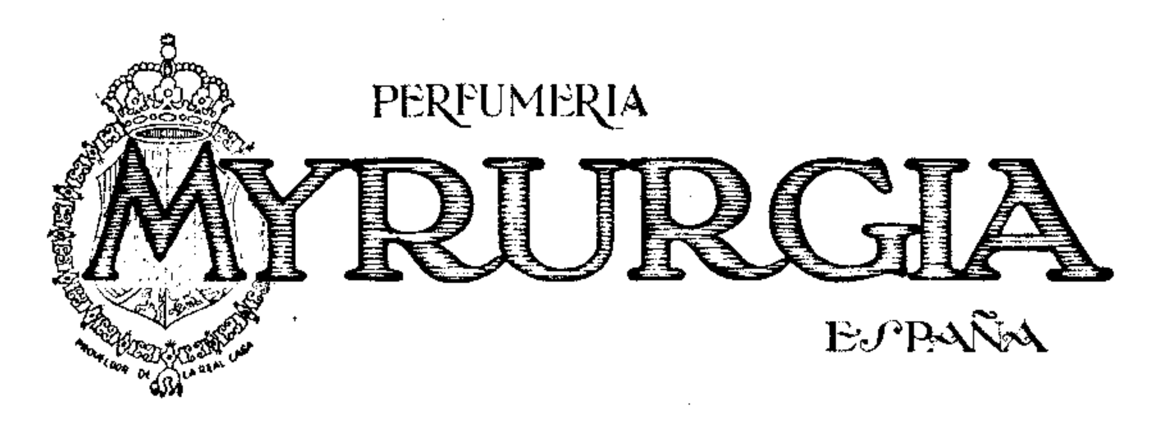
—*Si lo hace, será a modo de simple viaje de descanso.*

—¿"Ritornará"?

—*¡Seguramente! Aquí, en el escenario de sus triunfos, Antonino tiene hondos afectos y no pocas admiradoras, ¿verdad?...*

Y puso los ojos en blanco.

FELIX LIMA




**Las pequeñas COSAS tienen una importancia GRANDE...**

tal acontece con el producto que acabamos de lanzar al mercado, y que por ser insuperable, ha de ser en muchos hogares causa de satisfacción a chicos y grandes.

El jabón "MADERAS DE ORIENTE" de "MYRURGIA", que por su absoluta pureza y esmerada fabricación exenta de grasas y álcalis, da al cutis ese aterciopelado y tersura tan buscada como difícil de hallar en un producto tan necesario para la higiene.

*Su original e intenso perfume, será el encanto de la dama elegante, obtendrá el agrado del hombre pulcro, y hará las delicias del mundo infantil.*

Maderas Oriente

# Jabon Maderas de ORIENTE

# Notas varias



**Ingeniero Harold B. Sharo, ex jefe del departamento técnico y ex administrador interino de los FF. CC. del Estado, que se ha retirado.**



**El nuevo intendente municipal de Rufino, señor Domingo *Minetti Colombo*, a quien se le han tributado homenajes con motivo de su designación.**

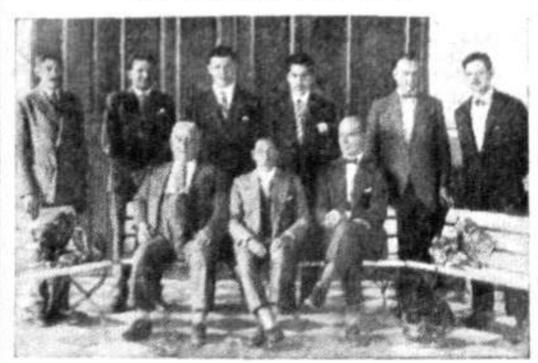
## EL IDEAL

El ideal no ha de salir de la cabeza de ningún inventor. Está ahí desde el comienzo de los tiempos. El mundo es potencia. El mundo está hecho con arreglo a número, peso y medida, para que podamos estudiarlo. Y el amor es el ingrediente que mantiene juntas las cosas diversas y mueve el sol y las demás estrellas. En cantidades infinitas se nos han ofrecido los valores supremos. No veo término al progreso potencial del hombre. Si guarda la ley de la armonía en la adquisición de las tres substancias valederas y sabe girar como una rueda en la busca sucesiva del poder, del saber y del amor, estoy seguro que no necesitaría del trabajo de muchas generaciones para distanciarse tanto de los hombres civilizados de ahora como éstos se hallan de los negros de Australia.

*Ramiro de Maeztu*



**QUEMU-QUEMU. — El prestigioso vecino señor Julio Jordán, con su familia, en cuya residencia se realizó una interesante fiesta social.**



**MERCEDES (B. A.). — Núcleo de profesores y el director de la Escuela de Artes y Oficios, cuya labor es aquí muy elogiada.**



# *A las futuras madrecitas*

Las madres que quieran proteger su salud y la de sus futuros vástagos deben fortificarse durante la gestación y la lactancia.

Una copita antes de cada comida de Bioforina Líquida de Ruxell, enriquece la sangre y compensa el fuerte desgaste de la maternidad.

Su rico gusto y sabia dosificación hace que los médicos aconsejen en todos los casos la

# Bioforina Liquida de Ruxell

*VENTA EN FARMACIAS.*

**Depósito: LABORATORIOS BIOLÓGICOS CÁRCAMO - Perú, 1645 - Buenos Aires**

## De Daireaux y General Pinto





DAIREAUX. — Jóvenes que participaron en el baile social celebrado en el salón-teatro Colón por este vecindario.



GENERAL PINTO. — Alumnos de la escuela Nº 1, con sus maestros, al despedir el año escolar.



## Los Rifles
# WINCHESTER
TRADE MARK

### son armas de confianza seguras y precisas

LOS Rifles y Cartuchos Winchester de calibre.22 se hacen con el mismo cuidado y atención, para obtener buena puntería, que los Rifles y Cartuchos Winchester de largo alcance.

Pida siempre Rifles y Cartuchos Winchester de calibre.22.

***Seguros — de Confianza — Precisos.***

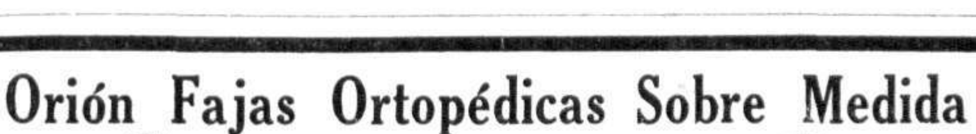
# WINCHESTER
TRADE MARK

**WINCHESTER REPEATING ARMS Co.**

New Hawen, Conn., E. U. A.

Representante: G. MARTIN ENGSTROM- Av. de Mayo, 560 - Buenos Aires

4-27



# Orión Fajas Ortopédicas Sobre Medida







Modelos exclusivos para Obesidad, Vientre caído, Riñón móvil, Hernias, Operados, etc. Fajas Dr. Lane y Glenard.

**Bragueros, Espalderas, Orinales, Pesarios, Medias, Vendas para várices, Muletas, Aparatos Ortopédicos, Piernas y Brazos Artificiales para corregir toda deformidad del cuerpo humano**

PIDA CATALOGO CON PRECIOS O VISITENOS

**I. PAÑELLA PORTA y Cía.**

**BERNARDO DE IRIGOYEN, 253** - Unión Telef., 38 Mayo, 6767 - **Bs. Aires**

# CURIOSIDADES HISTORICAS: LOS PAPAS

## LOS CONDES DE TUSCOLO Y LA CATEDRA DE SAN PEDRO

DURANTE más de un sigio, desde el año 931 hasta 1044, cinco pontífices reinaron en el trono de San Pedro pertenecientes a una sola familia feudal, la de los condes de Túscolo.

El primer papa de la familia



**Juan XI. Años 931 al 936.**

tuscolana fué Juan XI, hijo de Marocia y, muy probablemente, de Alberico, duque de Spoleto.

Poderosa por nacimiento, por amistades, por riquezas, Marocia impuso la elección de su hijo; pero, una vez logrado su ambicioso deseo, no le dejó ejercer al hijo su alta misión, teniéndole encerrado como si fuera prisionero. Juan XI tenía un hermano, Alberico,



**Benedicto VII. Años 975 al 984.**

el cual estaba reñido con Hugo, rey de Italia, segundo marido de Marocia. Alberico venció a Hugo, obligándole a huir de Roma; luego encerró a su madre y a su hermano en el castillo de San Angel. Casi todos los historiadores creen que Juan XI murió en la cárcel, asesinado por su hermano, en 936,



**Benedicto VIII. Años 1012 al 1024.**

después de cinco años de reinado.

*

VEINTE años después, en 956, subió al trono papal Juan XII, hijo de aquel Alberico que había matado a Juan XI. Juan XII, que tenía 18 años cuando su elección, fué el primer pontífice que cambió de nombre, costumbre que se mantiene hasta el presente. El pontificado de Juan XII transcurrió en continuadas luchas. El joven papa, que había sido príncipe de los romanos, tenía alma de soldado más que de sacerdote. Peleó contra el príncipe de Capua; vencido, se alió con él. Peleó contra Berengario rey de Italia y contra el hijo de éste; luego se alió a su enemigo, traicionando al emperador Ottone. Hizo barbaridades sin nombre, dilapidando los tesoros de la Santa Sede. Entonces el clero y el pueblo invocaron la ayuda de Ottone, quien obligó a Juan XII a huir de Roma. Al poco tiempo Juan XII volvió, haciendo una matanza de sus contrarios y anuló la elección de León VIII, que había sido puesto en lugar suyo. Murió en 964.

*

ONCE años después, en 975 otro conde de Túscolo fué elegido papa, con el nombre de Benedicto VII. Sabemos que, antes de su elección, había sido obispo de Sutri; sabemos que se valió de la protección del emperador Ottone II para vencer al antipapa Francone; sabemos que reinó 9 años, hasta 984; pero no sabemos nada más.

*

MUY distinto fué el pontificado de Benedicto VIII, conde de Túscolo, él también hombre de armas llevar, de gran arrastre y espíritu recio.

Elegido en 1012, empezó luchando contra el antipapa Gregorio. Luego se puso a la cabeza de un ejército, para combatir a los sarracenos que habían invadido el territorio de la Santa Sede; los venció e hizo decapitar a su reina. Favoreció, en la Italia Meridional, a los normandos contra los griegos; organizó la resistencia contra el emperador de Constantinopla. Hizo y deshizo alianzas y tuvo la audaz concepción de crear un poderoso reino teocrático. Murió en 1024.

*

ULTIMO papa de los condes de Túscolo fué Benedicto IX, una de las mayores calamidades de la Iglesia. Lo eligieron, por imposición de sus parientes, a los diez años. Ni el clero, ni el pueblo podían tolerar la parodia de aquel niño en la cátedra de San Pedro. Pero el emperador Conrado II lo impuso con las armas. Y él, si era un niño por la edad, era hombre por lo pérfido. El clero logró echarlo de Roma en 1038; al poco tiempo volvió amparado por las tropas de Conrado. En 1044 fué echado otra vez y excomulgado por el Concilio de Sutri. Mas volvió a Roma, envenenó a Clemente II, que había sido creado papa, hizo cruel venganza de sus adversarios y pretendió



**Juan XII. Años 956 al 964.**

volver a reinar. Afortunadamente, el emperador Arrigo III se opuso. Entonces Benedicto IX le vendió la tiara a su padrastro. En 1047, Benedicto IX murió en un convento de Alemania.

*

AUNQUE perteneciendo a la familia romana Graziosi, Gregorio VI puede considerarse de la familia tusculana, por haberse casado con la madre de Benedicto IX y por haber comprado la tiara a su hijastro. Confirmado pontífice, Gregorio VI fué un buen papa y se propuso sanear la iglesia y reformar las costumbres. Pero tuvo que abdicar en 1046, yendo a concluir sus días en el monasterio de Cluny.



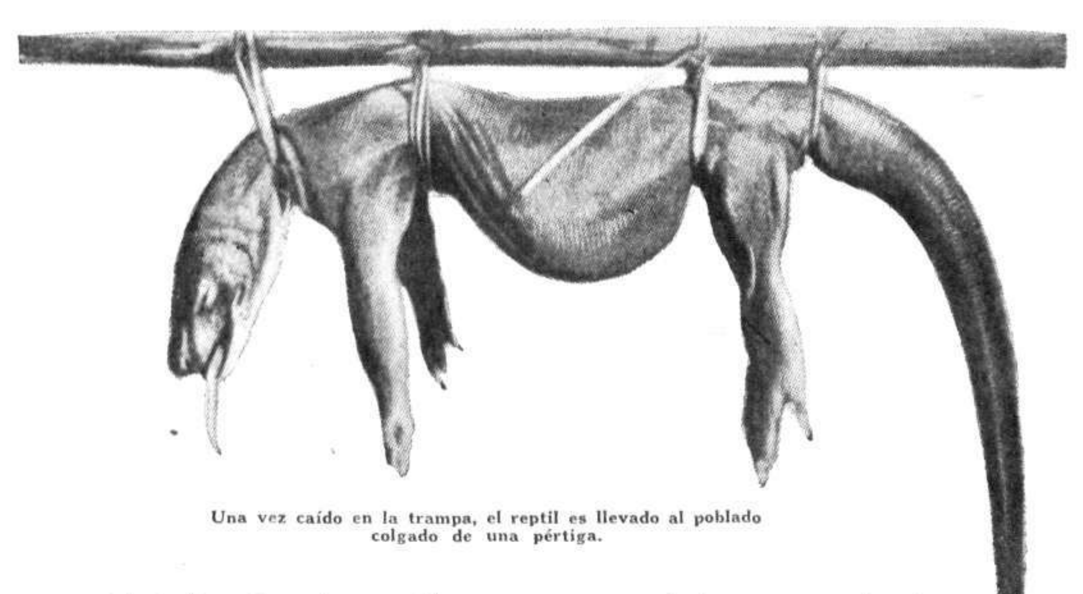
**Gregorio VI. Años 1044 al 1046.**



**Benedicto IX. Años 1033 al 1044.**

# UN LAGARTO GIGANTE

## EL MONSTRUO DE LA ISLA DE KOMODO



**Una vez caído en la trampa, el reptil es llevado al poblado colgado de una pértiga.**

La isla de Komodo es interesantísima; todo en ella es original y raro. Su paisaje no se parece a ningún otro; tiene algo de infernal, de sueño de calenturiento, y al lado, a los pocos metros, mucho de paradisíaco, de encantador.

Palmeras cuyo penacho parece perderse en el azul del cielo o entre las nubes, por cuyos troncos, lisos como columnas, de muchos metros de altura, trepan los naturales como monos; helechos enormes; matorrales impenetrables, y en su fauna, enormes peces que asustan y cuya carne es exquisita como la de las truchas más finas; diminutos marsupiales que tienen del canguro y de la zorra mochilera, y sobre todo el enorme lagarto, el varano, que ha estudiado Douglas Burden y al que debemos las impresiones que nos inspiran estas líneas.

Escuchemos lo que Douglas Burden nos cuenta del curioso lagarto gigante de la isla de Komodo en el archipiélago malayo, y del cual logró capturar algunos ejemplares:

"Me encontraba al pie de unas colinas, en la suave pendiente de un cerro cónico cubierto de corta hierba y salpicado aquí y allá por grupos de palmeras.

"Mis ojos se fijaron en un animal, un enorme lagarto que lentamente descendía por la falda de la colina. Me coloqué en un punto donde no pudiese ventearme ni verme, pues su olfato es finísimo y su vista mejor que la del gamo.

"A los pocos pasos, hundió el hocico entre las hierbas y así se mantuvo algún tiempo olfateando sin duda la pista de algún animalejo que engullir en su ya abultado y bien repleto estómago.

"Lo observé con mis prismáticos y todo el campo de visión, y como no había nada con que compararle a su lado, me pareció que aquel reptil tendría de ocho a diez metros de largo, pero me equivocaba, pues el tamaño de estos lagartos es de poco más de tres metros. Es un animal muy cauto, y hay que preparar una trampa muy bien hecha para cazar a uno vivo.

"Decidimos hacer la trampa en la entrada de la selva, con un cerdo o cervatillo por cebo, y escondernos nosotros en un cerco de ramas, prontos a salir en el momento en que oyéramos a uno de ellos, para amarrarlo bien en una pértiga y transportarlo al poblado.

"Observando, vi un lagarto, un monstruoso



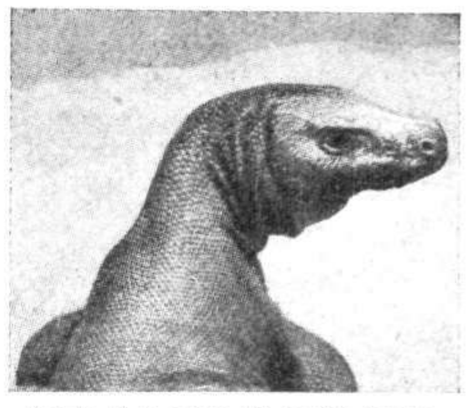
**Un hermoso ejemplar de varano cazado en la isla de Komodo.**

varano tan horrible, tan asqueroso, que mi cuerpo tembló de terror y repulsión intuitivos.

"Se acercaba cautelosamente, volviendo la cabeza, mirando a todos lados.

"Llegó hasta la puerta de la trampa, y casi metió el hocico en el lazo, pero se retiró en seguida y empezó a examinarlo todo con su larga bífida lengua, tentando aquí y allá en constante movimiento. Rápidamente retrocedía, volvía a avanzar, se detenía, miraba fijamente hacia la selva, olfateaba, pero no entraba en la trampa.

"Empecé a perder la esperanza y preparé mi rifle por si renunciaba al sabroso cebo; pero de repente avanzó hacia la puerta, metió la cabeza por el lazo e hizo presa en el cochinillo.



Detalle de la cabeza del horrible lagarto.



Otro aspecto del monstruo que recuerda los dinosaurios de los tiempos antediluvianos.

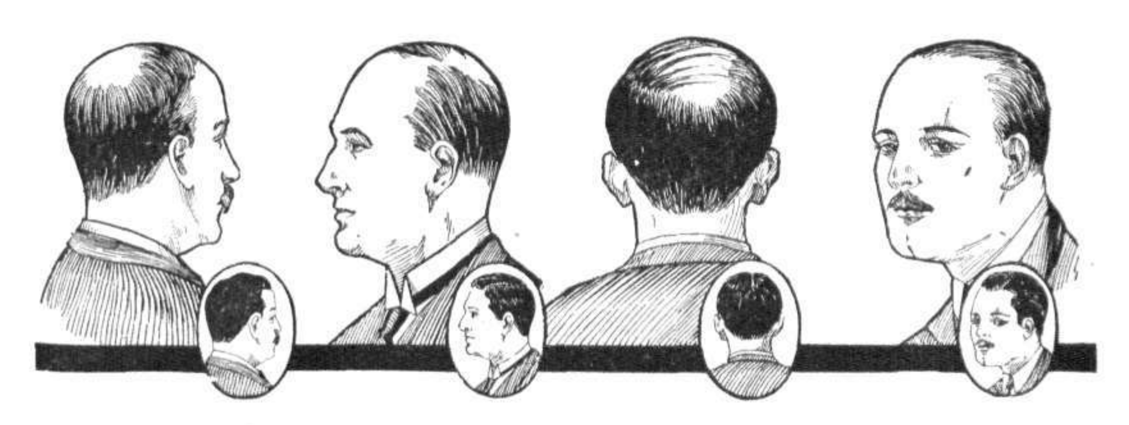
"Solté la cuerda, y el árbol, dando un latigazo, tomó su posición vertical.

Del nudo corredizo pendía el monstruoso cuerpo del lagarto.

"Su gran peso hizo ceder al árbol. Una lucha de fuerza entre el animal y el vegetal, que empezaba a ceder con el esfuerzo del cocodrilo terrestre. Los indígenas le rodearon, pero el animal los mantenía a distancia, no sólo por sus fieros ataques, sino por la saliva, la espuma y el vómito que lanzaba.

"Un malayo logró colocarse detrás de él y correr el lazo hasta el cuello.

"A fuerza de cansarlo, conseguimos atarle las patas y la cola, y en una larga pértiga, colgado de ella, lo llevamos al poblado."



# La caída del cabello detenida,

## ¡Nuevo cabello vuelve a crecer!

**Las canas recobran el color natural de la cabellera sin ser teñidas. La caspa desaparece. La seborrea sana.**

## ¡O le devolvemos el dinero!

**Una prueba elocuente**

EXPOSITION GENERALE COMMERCIALE, 1927. PARIS

Han sido otorgadas lás más altas distinciones a los productos fabricados por los Laboratorios Vindobona.

**DIPLOMA DE HONOR**
**CRUZ-INSIGNIA**
**MEDALLA DE ORO**

y fueron nombrados miembro del jurado de honor.

Es ésta la consagración oficial francesa y mundial de la alta calidad de nuestros productos y de sus cualidades insuperables.

Sálvese de la calvicie. No importa cuán rápidamente caiga su cabello, no importa qué poco le quede ni cuántos tratamientos ha seguido sin resultado. Los Laboratorios Vindobona han perfeccionado un nuevo producto científico que garantizamos y que traerá nuevo cabello a su cabeza, eliminará la caspa, sanará la seborrea, restaurará el color natural al cabello o nada le habrá costado la prueba. Es la SOLUCION VINDOBONA.

La SOLUCION VINDOBONA, aplicada sobre el cuero cabelludo, detiene la caída del cabello porque tonifica a aquél y a los folículos y elimina la caspa y la seborrea. Hace volver a crecer cabello porque se dirige directamente a las pápilas que lo producen, las nutre y estimula su actividad. No importa que el cabello haya caído "de raíz" (con el bulbo). Por cada bulbo perdido las pápilas producirán uno nuevo, del que crecerá un cabello nuevo.

### LAS CANAS RECOBRAN EL COLOR DEL CABELLO

Las canas recobran el color natural sin teñirlas. El pigmento es la substancia que da su color al cabello sano, y es regularizando la pigmentación que la SOLUCION VINDOBONA hace que la naturaleza coloque el color que tuvo antes; el color natural exacto, cualquiera que haya sido su tono. Siendo el color natural, dado por la naturaleza misma, el sol, el agua, el jabón no lo afectan.

### GARANTIA POSITIVA

Si los resultados de la SOLUCION VINDOBONA, en su tratamiento, no fueran los que aseguramos, **devolveremos el dinero gastado.** Así ahora, usted puede recuperar su cabello y librarse de todas las afecciones del cuero cabelludo en forma agradable y segura, usando la SOLUCION VINDOBONA. Se vende en la Sucursal en Buenos Aires de los

## LABORATORIOS VINDOBONA

**Avenida de Mayo, 570, 5.° piso — Buenos Aires**




**GRATIS**

remitimos interesante librito descriptivo a quien nos envíe este cupón.

LOS PEDIDOS DEL INTERIOR SE ATIENDEN EN EL DIA.

LABORATORIOS VINDOBONA. C. C. 19
Av. de Mayo, 570 - 5º piso - Buenos Aires

Sírvase enviarme, gratis, el librito **"Las Afecciones del Cabello y su Curación"**, e informes detallados sobre la Solución Vindobona.

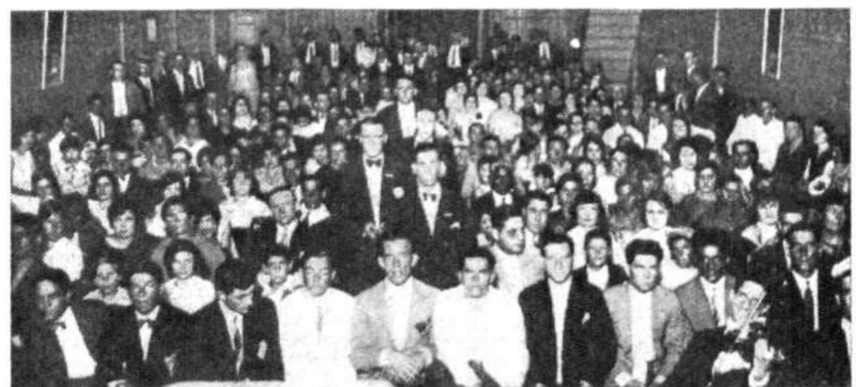
*Nombre* . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . .
*Calle* . . . . . . . . . . . . . . . . . . *Nº* . . . . . . .
*Ciudad* . . . . . . . . . . . . . . . . . *F. C.* . . . . . .



VILLA DOMINICO. — Fiesta celebrada a beneficio de los Bomberos Voluntarios. Comisiones que la organizaron.



DOCK SUR. — Público que presenció los diversos actos del festival artístico dado por la comisión Pro Motobomba.



# Máquina de Afeitar Aséptica "RASETTI"

**El estuche niquelado inalterable, conteniendo: 1 Máquina "Rasetti", 10 Hojas "Rasetti" y 1 Tubo con un producto desinfectante y antihemorrágico.**

**$ 5.90**

Patente Argentina 43108

## La Mejor, Más Util y Conveniente

**Fabricada en nuestro Establecimiento de Francia**

Es de bronce niquelado inalterable. El estuche, de nuestra invención, se abre por deslizamiento. No hay resortes, ni bisagras, ni broches que se rompan. La tapa, lleva un reborde que sirve para el apoyo del cigarrillo y forma un cenicero práctico y útil. Todo el estuche es metálico, también de bronce niquelado inalterable No hay forros de seda o de felpa que se desprendan, almacenen la humedad y oxiden las hojas. Es un estuche verdaderamente aséptico, en el que se conservan con toda limpieza la máquina y las hojas.

***Se remite al interior, franco de porte.***

### HOJAS "RASETTI"

**Para Máquinas de Afeitar de Doble Filo.**

Fabricadas en nuestro propio establecimiento de Francia, con el mejor acero que se produce, especialmente templado. Afeitan con suavidad, sin dañar ni irritar el cutis. Vencen las barbas más fuertes. Terminadas prolijamente, pulidas y relucientes como un espejo.

ESTUCHE DE 10 HOJAS




UNICOS VENDEDORES:

## CASA CARLOS RASETTI

FUNDADA EN 1857

(F. C. RASETTI & Cía. Sucs.)

SARMIENTO esq. MAIPU
y RIVADAVIA, 526

BUENOS AIRES

CATALOGO GENERAL

**Ilustrado, se remite gratis al interior, a quien lo solicite.**

*Los pedidos del interior se despachan en el día. Deben venir acompañados del importe.*

# Notas Sociales

María: la española poesía
que reverencio y profeso y adoro,
la poesía de la patria mía,
tiene, en tu voz, su túnica de oro...

EDUARDO MARQUINA

El grande, magnífico espíritu de María Guerrero se ha alejado de nosotros sumergiéndose en lo desconocido, pero el sortilegio prodigioso de su voz, esa "túnica de oro" que hizo dilatarse en todo el continente americano la gloria excelsa de los poetas de habla castellana, vibra aún en nuestro oido: han pasado treinta años ¡toda una vida! y ninguna de las que la admiráramos en el apogeo de su gloria podremos olvidar jamás el timbre de oro de esa voz que tuvo el don de expresar todos los matices del sentimiento humano, ni aquel acento con el que hiciera memorable la frase de "¡Paso a la Reina!" con que doña Juana la Loca reivindicaba sus derechos al erguirse con majestad augusta ante las gradas del trono de Castilla, cerrando el paso al esposo bienamado, a don Felipe el Hermoso...

No me sería posible callar hoy la impresión intensamente dolorosa que sobrecoge mi espíritu al conocer el duelo de España, que es también el nuestro, el de todas las mujeres argentinas que supimos rendir a la grande artista el homenaje de la admiración y del afecto: su vida extraordinaria ha sido, en síntesis, lección suprema de arte y de nobleza. La luz, el entusiasmo y la energía magnífica de la juventud triunfadora de María Guerrero siguieron siendo el ritmo mismo del otoño de su vida, fecunda para el arte y la belleza... A ella, a la gloriosa embajadora del alma española, debemos el haber admirado en la Argentina las obras maestras del Siglo de Oro, mientras en el teatro contemporáneo su espíritu innovador impuso para el tablado el mismo ambiente en el que se desenvolvía su vida de gran dama, al par que de artista insuperable. Por eso, las más respetadas y brillantes figuras femeninas de la aristocracia porteña, frecuentaron, ya fuera en el Odeón o en el Cervantes, el saloncillo en que la ilustre Marquesa de Fontanar — María para sus íntimos — dirigía la conversación encauzándola en los temas artísticos que ella prefería, pero sin desdeñar por ello las frivolidades que deben rozarse casi siempre en el discreteo mundano: así, me parece verla aún, en aquel saloncillo del Odeón, rodeada por un círculo brillantísimo, mientras sus manos, jamás inactivas, se ocupaban en combinar las cintas de terciopelo que habría de prender como agujetas en el rígido corpiño de un traje de época...

"Mes vers fuiraient, doux et freles,
Vers votre jardin si beau,
Si mes vers avaient des ailes,
Des ailes comme l'oiseau.

Ils voleraient, étincelles,
Vers votre foyer qui rit,
Si mes vers avaient des ailes,
Des ailes comme l'esprit.

Près de vous, purs et fidèles,
Ils accourraient nuit et jour,
Si mes vers avaient des ailes,
Des ailes comme l'amour.

(VICTOR HUGO)

Las estrofas aladas del insigne autor de Las Contemplaciones, llegan hoy hasta mí, como una deliciosa y acariciadora armonía.

Anota la crónica de Mar del Plata que, entre el círculo femenino de mayor prestigio, cuéntase una dama joven y muy bella, de delicado espíritu y refinada cultura literaria y artística, que, ferviente cultora del folklore argentino, ha sabido agrupar en derredor suyo a un círculo de hombres de primera fila, entre los que se cuentan intelectuales de alcurnia.

Ahora bien, dos de las personalidades de este cenáculo, figuras eminentes de nuestras letras, se hallan actualmente en Mar del Plata, descansando de las graves tareas que les absorben durante el año, ya que se trata de dos jurisconsultos y hombres de ciencia. La interesante y muy atrayente dama, cuyo ingenio impera, ha querido poner a prueba días pasados a estos dos amigos, prueba que consistía en traducir, en forma casi improvisada, las musicales estrofas de Víctor Hugo, que he querido citar, a manera de luminoso acápite.

El éxito de tan interesante torneo ha sido rotundo; pero sería harto difícil designar un vencedor, ya que ambos han ofrecido a la inteligente dama una versión perfecta, realmente impecable, pero dejando en ella cada uno de los eminentes traductores el sello inconfundible de su personalidad.

Serena y elevada en su elegante sencillez, que ha conservado la musicalidad original de cada estrofa, dice la primera:

Hacía tu hermoso jardín
Huirían mis versos suaves,
A tener alas mis versos
Como alas tienen las aves.

Buscarían presurosos
De tu hogar la dulce calma,
A tener alas mis versos
Como tiene alas el alma.

Volarían noche y día
A tu lado con fervor,
A tener alas mis versos
Como alas tiene el amor.

La segunda se impone por el ímpetu lírico y su apasionada vehemencia, diciendo así:

Estos mis versos dulces y gráciles,
Cuál escaparan a tu jardín
¡Oh! si estos versos tuvieran alas,
Alas vibrantes como los pájaros.

Volaran ellos, divinas chispas,
A arder en lumbre, cabe tu hogar,
¡Oh! si estos versos tuvieran alas,
Alas fulgentes como el espíritu.

Buscando tu alma, puros y fieles,
A todas horas acudirían,
¡Oh! si estos versos tuvieran alas,
Alas de fuego como el amor.

Por más que en el lírico mensaje enviado desde la aristocrática playa se me encarece la reserva más absoluta sobre la personalidad de los intelectuales que tuvieron la gentileza de tomar parte en el interesante torneo, no puedo resistir a la tentación de revelar los nombres eminentes de José Nicolás Matienzo y de Antonio Dellepiane. En cuanto al de la dama, ya lo han de haber adivinado ustedes, lectoras y amigas mías...

La dama duende.

Buenos Aires, enero 25 de 1928.

# Nuevos técnicos constructores graduados en la escuela industrial de la Nación "Ingeniero Otto Krause"


José Masello.


Horacio Daniello.


José P. Gerosa.


Luis B. Gualati.


Elio Toppazzini.


Antonio López.


Justo F. Alfaro


Julio A. Michelou.


Argentino Link.


Armando J. Desirello.


Felipe A. Lizzi.


Enrique Caiazzo.


Héctor Chillari.


Angel L. Alzatti.


Antonio S. Pirillo.


Juan A. Boz.


Juan Mirabella.


G. R. Castellucci.


Luis Briata.


Herminio Cáneva.


Juan E. Casella.


Domingo Cinuli.


Juan M. Stroppa.


Rogelio Filippi.


Vicente Ratón.


Oscar Debórtoli.


Osvaldo Bonora.


Enrique Mancini.


Carlos J. Bollini.


Oscar J. Civati.

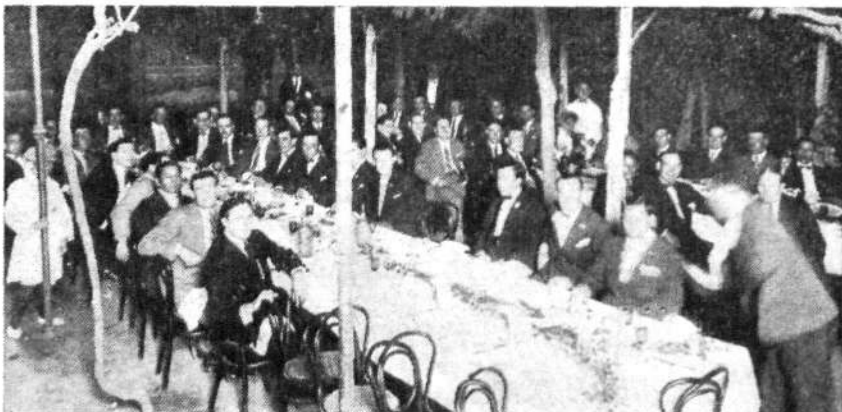
Fco. Bonacci.


Victorio Maffioli.

M. A. Settembrino.

Juan B. Lanteri.

# De América y Tilcara (Jujuy)



AMERICA. — Banquete ofrecido por sus numerosos amigos al doctor Francisco R. Banfi, en ocasión de su próximo enlace con la señorita Nesfer A. Ormaechea.

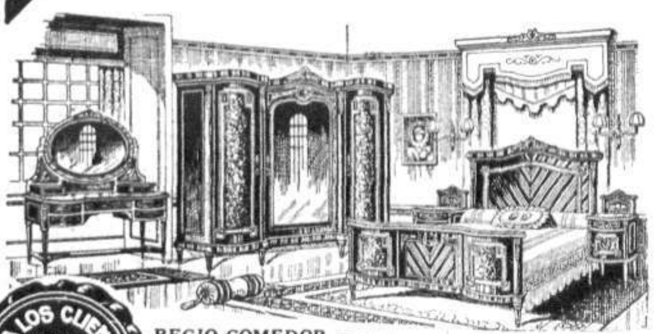


TILCARA (Jujuy). — Cena entre las familias veraneantes en ésta, pertenecientes a las sociedades jujeña y tucumana.

# Regalos positivos

## PARA EL HOGAR

### DIRECTAMENTE DE NUESTROS GRANDES TALLERES



**ELEGANTE DORMITORIO** de cedro caoba, decorado con marqueterías de París e incrustaciones de "Palo Rosa", lunas biseladas y herrajes de bronce cincelado. Compuesto de: Ropero "Bombé" con gavetas interiores, "toilette-tocador", mesa de luz, cama matrimonial con elástico reforzado Patentado, percha y toallero, a

**$ 590.-**

PARA LOS CLIENTES DEL INTERIOR
SOLICITE CATALAGO DE MUEBLES Ed. Nº 4 y CAMAS de Hierro Nº 3
ENVIO GRATIS

**REGIO COMEDOR** de cedro caoba macizo, lustrado a "muñeca", con artística combinación de marqueterías de "París", filetes de "Palo Rosa", espejos de cristal biselado "Saint Gobain", mármoles "Breccia Violeta", herrajes y aplicaciones de bronce cincelado. Compuesto de: Aparador y trinchante de amplio formato, mesa ovalada con 1 tabla de extensión y 6 sillas tapizadas en cuero búfalo, a

**$ 400.-**

VITRINA haciendo juego con puertas y estantes de cristal biselado, luna interior, a. $ **150**



## ¡AJEDRECISTAS!



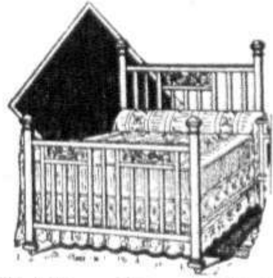
Artística mesa de Ajedrez, construída en cedro, finamente estampada con raíz de caoba, estilo "Reina Ana", tablero de marquetería con cajón al centro, a. . . . $ **30**

## CAMAS DE HIERRO "DRUMOT"

**con elástico tejido super reforzado y estiradores**



Nº 502. — Cama de hierro al laqué, varios colores, modelo Viena, elástico Imperial con estiradores, 2 p., $ 55, 1½ p., $ 35 y 1 p., $ **25**



Nº 530. — Cama de hierro, pasamanos y codos de bronce, brillante o mate, elástico Imp. de 2 p., $ 85, 1½ p., $ 65 y 1 plaza, a. . $ **45**

MUEBLERIA Y TAPICERIA **SAN MARTIN**

Pedro Pasquartello
1359 - Corrientes - 1359

# Enlaces




Torelli - Pafundi. — Serodino.




Villermur - Pagani. — Trenque Lauquen.




Landaburu - Traversa. — Carmen de las Flores.




Ricart - Nadal. — San Luis.




Victoria - Dilucente. — Villa Iris.




Hernández - Lobo. — Tucumán.




**Un conflicto**

La afiliación internacional concedida al Moto Club Argentino motiva un serio conflicto entre dicha entidad porteña y el Club Motociclista Nacional. El conflicto tiene como base los derechos del Moto Club Argentino, que por ancianidad ha conseguido dicha afiliación, de acuerdo con las usanzas del Viejo Mundo en donde tienen su sede casi todas las Federaciones Internacionales. Según el Club Motociclista Nacional, este reconocimiento internacional que da por ley el derecho a la fiscalización de todas las actividades motociclistas del país, representa un verdadero desmedro para las instituciones que se afilien al Moto Club Argentino, por lo mismo que la aplicación de los reglamentos internacionales quedaría librada al criterio exclusivo de las autoridades del Moto Club Argentino, para cuya elección, las demás entidades no tendrían derecho alguno.

Según el Club Motocilista Nacional, la facultad para aplicar reglamentaciones internacionales estaría librada a las entidades formadas por la representación genuina y proporcional de todas las instituciones del país, es decir que las Federaciones son los únicos organismos que, por estar debidamente constituidos, pueden ejercer este derecho con justicia.

No estamos del todo en desacuerdo con la opinión, o mejor dicho, con la tesis del Club Motociclista Nacional, pero debemos reconocer que una vez muerta la Federación Motociclista Argentina, la entidad internacional no podía, por otra parte, conceder su reconocimiento sino a la entidad más vieja del país y que por su prestigio y su obra desarrollada desde más de veinte años en pro del motociclismo, ofreciese ciertas garantías. Este reconocimiento, a nuestro parecer, no desmerece en nada la labor del Club Motociclista Nacional, que, a fe, es una de nuestras entidades más activas. El conflicto, más que técnico, es deportivo, si bajo la faz deportiva podemos comprender todas las discusiones, las luchas, las adversidades de la misma, en fin, todo lo que ha tenido siempre muy lejos uno del otro a los dos poderosos clubs motociclistas de la Capital. Porque sería casi infantil creer que los clubs de la Provincia vean en este conflicto de partes una buena solución que levante o despierte el motociclismo. La provincia se ha creado una situación de independencia, que le permite vivir con sus carreras regionales, mientras que la Capital ve supeditada a esta afiliación el éxito de sus mejores pruebas. En vísperas del Gran Premio de Motosidecar, del cual consignamos a continuación varios detalles, se creyó que ninguno de los corredores motociclistas solicitaría la licencia internacional.

El éxito de la prueba, que, como se sabe, realizóse en forma perfecta, nos demuestra que en todos estos líos, los que más han tenido tino y buen criterio han sido los corredores que con espíritu de disciplina se han presentado compactos, para disputar la prueba acatando las órdenes y disposiciones.

¿Qué solución tendrá el conflicto?

No es fácil decirlo, más si tenemos en cuenta que las relaciones son ahora más tirantes que nunca y que nadie piensa abandonar su propio punto de vista. Y cumple declarar que en todo esto quien perderá será el motociclismo en sí.

Habrá, sin embargo, que buscar la solución en la concordia, porque entendemos que ésta era la línea de conducta del Moto Club Argentino, que nunca ha pensado — y cabe decirlo muy sinceramente — en desmerecer la importancia de las demás instituciones por el sólo hecho de haber conseguido su afiliación internacional, después de haber trabajado en pro del motociclismo durante veinte y tres años.

**Gran Premio Motosidecares**

Ya saben los lectores que, organizado por el Moto Club Argentino, se disputó por primera vez el Gran Premio Motosidecares, en una sola etapa de 750 kilómetros, la que tuvo como escenario el camino que une Buenos Aires a Rosario y regreso. Caminos más o menos buenos, llenos, ciertamente, de obstáculos, y con algunas rectas que han permitido a las máquinas más veloces probar a fondo su respectivo rendimiento. Una verdadera batalla se ha entablado desde el comienzo de la carrera, batalla deportiva y comercial. Gerli, Fernández y Lamarra vestían los colores rojos de la Indian; Taddia, Vaccario, Novarese y cinco más, los de la Harley Davidson, y Fabregat y Castiglioni para la Excelsior. Se sabía que Indian y Harley Davidson jugarían la suerte a través de fases violentísimas que debían caracterizar la carrera, y así resultó pues en Rosario teníamos a cinco hombres más o menos en el mismo tiempo. La Excelsior ya había sido eliminada. ¿Quién ganaría?

Gerli, el jefe del equipo de la Indian, era sin duda el hombre que inspiraba más confianza, porque, además del mérito personal y de su larga experiencia, tenía las condiciones de su máquina. Pero el equipo Harley Davidson desde temprano venía cerrando de muy cerca a los rojos de la Indian, y un joven, desconocido por muchos, aprovechando la batalla de sus compañeros, se afirmaba en el mando de la carrera. Era Pedro Novarese, un ayudante, diríamos casi, del equipo Harley Davidson, que aparecía en el escenario de la primera etapa con una ventaja de 30 segundos sobre Taddia, y poco más sobre Gerli, Fernández y Vaccario.

En el viaje de ida Novarese había empleado 5 horas 6 minutos, batiendo todos los records que pertenecieron a Vaccario con 5 horas, 47 minutos en 1923, y a Riganti con 5 horas 21 minutos en 1925.

El regreso fué para Novarese algo como una marcha triunfal, luciendo sus bellas condiciones de piloto y enalteciendo las magníficas calidades de su Harley Davidson. Buenos Aires vió llegar a Pedro Novarese, quien iba acompañado por Emilio Carpanelli, en 10 horas 25 minutos, 12 segundos, 4|5, clasificándose en el segundo puesto Taddeo Taddía, también con Harley Davidson, en 10 horas, 47 minutos, 56 segundos; tercero, Miguel A. Fernández, con Indian, en 12 horas, 23 minutos, 24 segundos; cuarto, Antonio Gerli, en 12 horas, 25 minutos, 8 segundos, y quinto el rosarino Juan A. Olivella, en 13 horas, 19 minutos, 30 segundos.

El promedio del ganador es de unos 71 kilómetros por hora, lo que evidencia que sobre nuestros caminos, aun pesados, los

# CICLISMO

motociclistas de hoy saben vencer el espacio acercándose a los records mundiales.

El Gran Premio de Motosidecares, se disputó bajo los reglamentos internacionales, con licencia para los corredores, en virtud del reconocimiento, como entidad afiliada, por parte del Moto Club Argentino.

**La cooperación de la prensa al automovilismo**

En todo el mundo los cronistas de automovilismo ocupan uno de los primeros puestos entre sus colegas. Se debe efectivamente a las páginas de automovilismo, cuando su acción se basa en una propaganda honesta y divulgación del moderno vehículo mecánico, el éxito alcanzado en ciertos países, — especialmente les sudamericanos. Sin embargo, son los americanos del Norte quienes se encargan de reconocer públicamente el valor de esta cooperación, y la General Motors en primer término ha agasajado a 250 jefes de páginas de automovilismo. Dichos cronistas se trasladaron desde los puntos más lejanos del territorio de la Unión para asistir a la Convención de directores de páginas de automovilismo, y durante tres días estuvieron en las fábricas de la General Motors. Es ésta una clara demostración del valor que se atribuye a las páginas de automovilismo en Norte América, cuya industria mecánica se siente cada día más sólida con la obra del periodismo, obligándose a prestarle toda clase de cooperación.

**150.000 coches en un mes**

Se explica, por otra parte, cómo los norteamericanos, cuidan las páginas de automovilismo, porque en realidad en el país de los dólares, la base de la vida es la propaganda.

En estos días, por ejemplo, desde la Unión han dado a la publicidad las ventas realizadas en un solo mes, el de septiembre de 1927. Se calcula que se ha pasado de los 150.000 coches, teniendo en cuenta que en el cálculo han entrado solamente varias de las marcas muy conocidas. Se sabe muy bien que al margen de unas veinte marcas que han conquistado todos los mercados del mundo, viven en Norte América una veintena más, que algo han de vender.

Según la estadística, Chevrolet lleva el primer puesto con 42.324 unidades. El Buick lo sigue con 19.753, viene después el Hudson-Essex con 15.902, el Oakland-Pontiac con 13.334, etc.

Ahora, téngase en cuenta que estas ventas comprenden 47 estados de la Unión, sin que por nada entre en estas cifras la cantidad exportada, y será fácil darse cuenta de la capacidad productiva de los norteamericanos.

**Su coche usado**

La buena temporada nos hace reflexionar. Si no tenemos coche, pensamos en adquirirlo; si lo tenemos ya, pensamos con cierto entusiasmo en cambiarlo. Es la rueda de los gustos de nuestra vida. Pero cuando tenemos un coche usado, raras veces nos damos cuenta del valor del mismo, y la primera idea de todos es la de pensar en el precio a que lo hemos pagado... cuando lo compramos nuevo.

Conviene estudiar este breve diccionario, hecho para los que tienen coches usados y deseen cambiarlos:

1º: Su coche usado tiene una sola base fundamental para justipreciar su valor, a saber: el monto que el agente que se lo recibe en cambio de uno nuevo puede obtener en el mercado de los coches usados.

2º: Su coche actual tiene en el momento del cambio distintos valores porque distintos agentes en competencia entre sí se esfuerzan por venderle un coche nuevo.

3º: La más alta oferta por su coche usado no implica necesariamente la mejor transacción para usted. Algunas veces lo es, otras no.

4º: Una cotización excesiva de su coche usado puede muy bien significar que está usted pagando un precio excesivo por el coche nuevo que recibe.

5º: Primero, juzgue los méritos del coche nuevo, en relación a su precio; haga después un cotejo entre las ofertas que se le hayan hecho por su coche usado.

6º: Recuerde usted que está haciendo una compra y no una venta, porque usted está adquiriendo un coche nuevo y emplea simplemente su coche usado a título de crédito contra el precio de adquisición del coche nuevo.

Aconsejamos a los lectores seguir este plan para la compra de sus coches, especialmente cuando desean realizarla cambiándolos con un coche usado.

**Cuatro velocidades norteamericanas.**

Llamará sin duda la atención que una fábrica norteamericana fabrique hoy un motor con cuatro velocidades, más su marcha atrás, porque el sistema de las cuatro velocidades es del Viejo Mundo, en donde se sigue fabricando los coches de alto precio con cuatro velocidades en lugar de tres, que es la norma general de la fabricación norteamericana.

Pero los norteamericanos se dedican también ahora a fabricar coches de lujo en grandes series y tenemos el ejemplo en el Paige 8-85, que es el único coche, en este momento, cuya característica estriba en las cuatro marchas adelante.

Se trata, naturalmente, de un motor poderoso que necesita cuatro velocidades para llegar a su máximo de revoluciones. Ha sido fabricado por Lyco, es de ocho cilindros a altas revoluciones y puede llegar, en su tipo de serie, a 160 kilómetros por hora. Pero como decíamos, la velocidad no tiene mayor importancia en este caso, se trata de la novedad en sí, o sea de las cuatro velocidades, que por haber dominado el mercado de Europa llegan hasta Norte América y se imponen en un coche de lujo.

**El nuevo Ford**

Ha llegado, y el público lo admiró. Nunca como en estos días la gente ha hablado tanto del nuevo modelo Ford. Su línea es bonita, su acabado es excelente, su presentación general ha dejado satisfechos a cuantos lo han visto. Lleva, sin embargo, siempre el sello y las características de lo que es la fabricación de Ford, el gran industrial norteamericano, el hombre más rico del mundo y, sin duda, también el más entusiasta automovilista de nuestra época.

## De Irigoyen y Campana



IRIGOYEN.—Quiosco titulado "Buffet", que actuó destacadamente en la quermese del Lawn Tennis Club en el parque Belgrano.

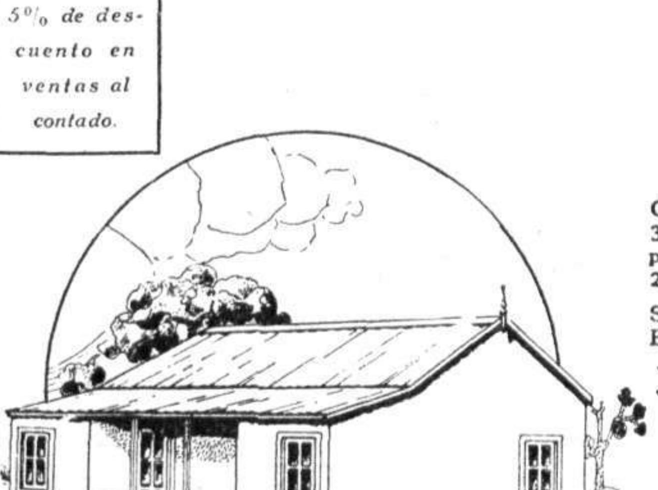




CAMPANA. — Un grupo de parejas concurrentes al baile organizado por el Círculo Italiano.

*5 % de descuento en ventas al contado.*

*Pida informes sobre nuestras ventas a mensualidades a pequeños propietarios.*




Casilla Tipo B de 2 piezas, de metros 3 x 4 cada una por 2.60 de alto la parte más baja en las piezas, cocina de 2 x 2, baño de 2 x 2 y galería de 2 x 4.

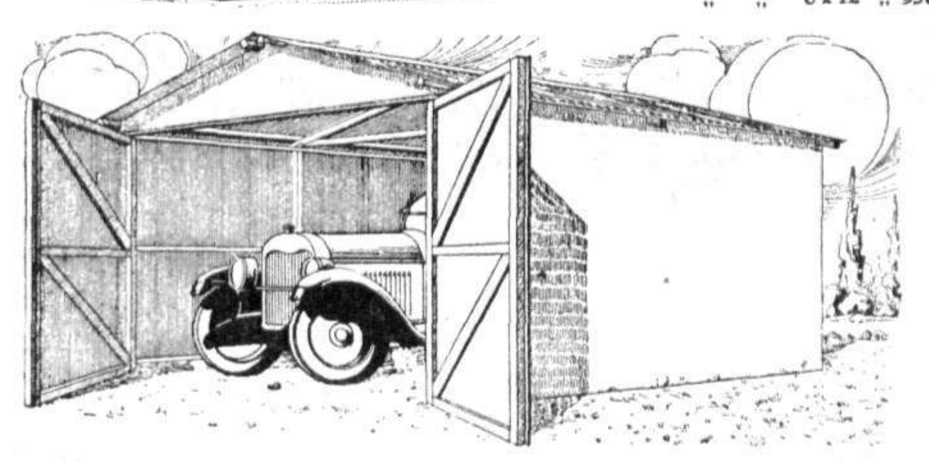
| | | | |
|---|---|---|---|
| Sin piso . . . . . . . . . | $ | 1.520 | |
| El piso, en las piezas | ,, | 132 | más |
| ,, cielo raso ,, | ,, | 87 | ,, |
| ,, forro interior ,, | ,, | 195 | ,, |
| Completa | $ | 1.934 | |



## GALPON No. 69

De metros 2.70 de alto la parte más baja, armazón de pino tea, techo y forro exterior de chapas canaleta No. 26, bases de madera dura.

| | | | |
|---|---|---|---|
| De metros | 4 x 8 | $ | 560 |
| ,, ,, | 4 x 10 | ,, | 660 |
| ,, ,, | 4 x 12 | ,, | 760 |
| ,, ,, | 5 x 12 | ,, | 855 |
| ,, ,, | 6 x 12 | ,, | 950 |



## GARAGE No. 68

De metros 2.60 de alto en la parte más baja, forro exterior y techo de hierro canaleta galvanizado inglés No. 26, armazón de pino tea.

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| De metros 3 x 4.00. . . . | $ | 230 | De metros 3 x 5.00. . . . | $ | 260 |
| ,, ,, 3 x 4.50. . . . . | ,, | 245 | ,, ,, 3 x 5.50. . . . . | ,, | 275 |

De metros 3 x 6.00. . . . . . $ 290

*SOLICITE CATALOGOS.*

# TORTOSA Hnos.

Casa Central: CHARCAS 2941 Anexo: Av. CHICLANA 3341

BUENOS AIRES

# Fin del curso escolar



CORDOBA. — Público asistente a la gran fiesta con que clausuró los cursos la Escuela Normal Nacional.



BALNEARIA. — Alumnas de labores que despidieron a su profesora, señora Carolina L. de Colomé, con motivo de ausentarse de la localidad.



MERCEDES (Corrientes). — Los nuevos maestros egresados de la Escuela Normal de ésta.



SAN LUIS. — Bachilleres egresados del colegio nacional con el rector doctor Nicolás Jofre.


Fibrol
Tonifica y Nutre
en poco tiempo repondrá sus fuerzas perdidas. Es el gran tónico de los abatidos por: debilidad general, decaimiento físico e intelectual, neurastenia, etc.
El tónico que más recetan los médicos
$ 3.50 el frasco.
En las farmacias.

# PASATIEMPOS

Nº 1

**Intercalación**, por Francisco Matas (hijo) (Adrogué, F. C. S.)




Nº 2

**Comprimido**, por M. Cortina (R. M. de Escalada, F. C. S.)

A NOTA

Nº 3

**Comprimdo**, por M. Cortina (R. M. de Escalada, F. C. S.)

ASTRO VTON

Nº 4

**Frase comprimida**, por "Rino" (Río Santiago, F. C. S.)




Nº 5

**Frase comprimida**, por "Rino" (Río Santiago, F. C. S.)




Nº 6

**Anagrama gráfico**, por Luis Viggiano (ciudad)




**Con las letras de las palabras que representa cada cuadro, formar el nombre de una conocida publicación semanal.**

CARAS Y CARETAS ha establecido un concurso mensual de juegos de ingenio, para el que se otorgarán cuatro premios en la siguiente forma: dos a los lectores que remitan mayor número de soluciones exactas y otros dos a aquellos a quienes se les publique mayor número de juegos. Ajustarse a las siguientes bases:

1º En caso de empate los premios serán adjudicados en la forma más equitativa que resuelva la Dirección.

2º Es requisito indispensable adjuntar a las soluciones el cupón respectivo.

3º Los juegos deben estar acompañados de firma y domicilio aunque se publiquen con seudónimo, como también de las soluciones correspondientes.

4º El aspirante a premios por colaboraciones puede optar también a los premios por soluciones.

A LOS SOLUCIONISTAS Y COLABORADORES

Toda serie de soluciones que se envíe debe acompañarse del cupón respectivo que se publica al final de la sección.

Cuando los colaboradores deseen que sus juegos se publiquen con seudónimo, deben hacerlo presente; en este caso, como en los anteriores, es conveniente anotar el domicilio debajo de cada juego.

El concurso de pasatiempos no es sólo para los lectores de la capital; pueden competir también los del interior y exterior.

Al remitir una serie de colaboraciones, cuando cada juego esté hecho en un pliego, es conveniente firmar, uno por uno, debajo, nunca al dorso, dando las soluciones por separado.

No es necesario adjuntar para las colaboraciones el cupón; tal requisito es sólo indispensable a los solucionistas, a quienes recomendamos para el más rápido recuento y fallo del concurso, remitir las soluciones de una sola vez, al publicarse la última serie de juegos.

*N. de la R.* — Toda correspondencia para esta sección debe remitirse a la sección "Pasatiempos", CARAS Y CARETAS, Chacabuco Nº 151.

*Retiro de premios.* — Los premios pueden retirarse cualquier día hábil en nuestra Administración previa presentación de documentos que acrediten la identidad. Toda correspondencia que se relacione con la entrega de premios, debe dirigirse a nombre de la Administración y no al redactor de esta sección.

*A los colaboradores.* — Rogamos a los colaboradores tengan muy en cuenta las condiciones establecidas para participar en los concursos, pues nos llegan colaboraciones sin firma, que no pueden tomarse en consideración. Recordamos también la conveniencia que cada juego esté firmado, al pie, haciéndolo uno por uno cuando se trate de una serie dejando un pequeño espacio entre aquél y la firma y dirección.



Nº 7

**Jeroglífico comprimido**, por A. Eduardo Daneri (ciudad)

Nº 8

**Comprimido**, por Delia B. Barcos (Kilómetro 99, F. C. S.)

DOMINGO TT ii

Nº 9

**Comprimido**, por Delia B. Barcos (Kilómetro 99, F. C. S.)

ii ROJO i MAYO

Nº 10

**Anagrama telegráfico**, por Delfina J. J. de Januzzi (Villa Ballester, F. C. C. A.)

EMA FUGO EN EL VAPOR
TRASATLANTICO
A. AQUELA

**Con estas letras formar un conocido refrán.**

Nº 11

**Comprimido**, por Delfina J. J. de Januzzi (Villa Ballester, F. C. C. A.)




Nº 12

**Comprimido**, por Delfina J. J. de Januzzi (Villa Ballester, F. C. C. A.)

INFUSION : 50 NEGACION

**Concurso de enero.** — Se reciben soluciones hasta el 15 del corriente inclusive.

**Concurso de febrero.** — Se reciben soluciones hasta el 15 de marzo inclusive.

**Nota.** — Se ruega fechar las colaboraciones.

**CONCURSO DE PASATIEMPOS**
**FEBRERO DE 1928**
**CUPON Nº 1531**

# ALREDEDOR DE RECIENTE VIAJE · AL VIEJO MUNDO

Al enterarme de que don Vicente Borrell, dueño de la panadería "La Catalana Primitiva", había anunciado en rueda de amigotes y de clientes allegados a la balanza del mostrador que iba a efectuar un viaje de descanso a nuestra venerabilísima Madre Patria, al punto me corrí a la redacción de "El Moscón", semanario "noticioso, social e independiente" que aparece en Villa Modelo los sábados, aunque llueva (conviene tener presente que la mayoría de las calles de aquélla se encuentran sin pavimentar).

Saludé ceremoniosamente al director del periódico de referencia, y le dije:

—¿Me permite que meta la cuchara en sociales de "El Moscón"? Seríame grato darle una sorpresa a un distinguido comerciante de esta progresista villa.

—¿El tipo tiene aviso en mi semanario?

—No tiene, pero palpito que se lo conseguiré para "El Moscón".

—¡Macanudo, che! Y que no quede en promesa. ¿Se trata de casorio?

—No, director; de "partenza".

—¿A Necochea?

—A Europa, en el "Giulio Césare". Desembarcará en Barcelona. Mi candidato al aviso para "El Moscón" ha elegido un piróscafo italiano, aunque él es noy legítimo.

—¿No será "saparatista" el tipo?...

—Conserveta en materia de idealismos. Le tiene sin cuidado la política española, la de nuestros pagos y el lío que se ha armado alrededor del canal de Nicaragua. Vive consagrado a su panadería. Ahorra hasta cuando duerme. La preferencia por el paquete italiano debe imputarse a que este catalán gusta de los tallarines al jugo y de los canelones a la Rossini.

—Bueno, che. Métale a la noticia, pero no se me olvide de sacarle el aviso al noy.

## II

—*No asparaba samajante jantileza. ¡Papite, papite! Ma colma d'alogios su pariódico.*

—Usted los merece, señor Borrell.

—*¡Menuela! Vani a leer la nuticie ca trae "Al Muscón", rafarente a mi viaje.*

—¿Pasado mañana se embarca?

—*Meñana. Tres meses astaré eusente da Buenos Aires. Simple viaje da dascanso. Viajaré acunómicamente. Si las cosas no han quembiado fundamentalmente an España, con una paseta, allá uno sa dasanvuelve desahogadamente. Edemás, yo no soy hombre da endar da varbena ni da guerufa. Pues llevaré tres ajemplares de su pariódico a Barcelona. Francamente, no sé cómo ratributr la jantileza da su dignisimo diractor.*

—Con un aviso lo arregla, señor Borrell.

—*Yo tanie por norma da conducte no dar evisos a nadie. Si lo doy al "Muscón", lo mismo tandrie c'hacer con "La Chinche" o "La Chicharre". Paró haré una acepción con su pariódico. Diguili a su diractor ca ma suscriba por un año con su corrrespondiente eviso, paró paqueño, ¿eh?, un simple evisito acanómico.*

A primera hora hábil del día siguiente, yo apestillaba, recibos en mano, a don Vicente Borrell, quien ya encontrábase con un pie en el estribo del auto que le iba a conducir a la Dársena Norte.

—*Sará hasta la vuelte, ¿no? Daspídame de su diractor.*

—Buen viaje, señor Borrell. A su regreso, me será grato reportearlo para "El Moscón". Iré a recibirle al desembarcadero de la Dársena Norte.

—*Ancantado. Gracies, nuevamente, por sus jantilezas. ¡Ediós, ediós!*

## III

Mi catalán asomó sus mostacholes por uno de los ojos de buey del "Ammiraglio Bettolo."

—*¿Cá tal, cá tal?*

Momentos después estrechábale la diestra y le saludaba en nombre del director de "El Moscón".

—¿Cómo le trataron en su tierra?

—*Edmirablemente bien. Ya tanemos trenvíe subterráneo an Barcelona. Paró la vida, tanto an la banamérita ciudad condal, como an Madrid, Savilla, Bilbáu, Vigo, Tuledo y atcétera, es querísima. Todo cuesta un ojo da la care. Un ajemplo.*

—Vengan los ejemplos para abrir el apetito.

—*Un cumpleto, equí cuesta vainticinco santavos, an una quefeterie ca sea damucrática.*

—Ponga 0.30, con tres medias lunas y etc.

—*Pues allá al dasayuno, un completo, por ajemplo, sale a paseta y media, o sea a sasanta santavos argentinos.*

—¡...!

—*¿Cá ma cuente? Los huevos frescos sa venden a paseta cada uno, o sea cuerenta santavos argentinos.*

—Yo, que soy loco por la tortilla a la española, y que la como a diario, no sé cómo me la arreglaría en la cittá del oso y del madroño.

—*Un litro da leche eguada, una paseta.*

—Paso. La leche para el pebeterio del Patronato de la Infancia.

—*Sa vende la carne por gramos, como equí al pletino y al bismuto. Cien gramos da carne cuestan un par da pasetas. Un churiset paqueñísimo an un vantorro cerca da Sevilla, ma costó al aquivalente a satenta santavos muneda nacional. Y eso ca cuando yo viejaba — ¡para algö estudië la Biblie! — m'hacie pasar per viejante da comercio, ca, como usté no ignora, gozan da rabajas an hoteles, fondes, vantorros y pusades.*

—¿Cuándo hará otro viajecito al Viejo Mundo?

—*Al díe ca ma saque la lotarie...*

MARTIN MARTIRENA

DIBUJO DE FABER

# La catástrofe ferroviaria de Junín



Detalle de la imponente manifestación de duelo motivada por el sepelio de Jorge E. Austin, Antonio Pulido y Carlos López, víctimas del terrible descarrilamiento acaecido en la línea del F. C. Buenos Aires al Pacífico.





La locomotora del tren descarrilado completamente volcada; accidente que ocurrió por la mala costumbre de algunos vecinos de echar animales a pastar en las vías.

## De Avellaneda



Picnic ofrecido por el club Aristóbulo del Valle a sus adherentes y familia, al que concurrió el senador Onzari.



Fiesta campestre del Club Atlético Barraqueros y Consignatarios en obsequio de sus asociados.

## De Mina Clavero y Tucumán





MINA CLAVERO. — Interesante aspecto de una fiesta social celebrada por la juventud de esta localidad.



TUCUMAN. — Núcleo de concurrentes al té servido en la residencia de la señorita Eugenia Valenzuela, en obsequio de un grupo de amigas.

# EL REY DE LOS REYES

*Es éste el título que los persas dan al cha—Una nación de las más antiguas en cuyo suelo arde aún el sagrado fuego de Zoroastro.—En homenaje a Hossain, nieto de Mahoma, existen persas que no vacilan en derramar su sangre hasta quedar exhaustos sobre el río sagrado.*

De Persia no es posible hablar en concreto en lo que a los acontecimientos políticos y sociales respecta. Los gobiernos cambian de la mañana a la noche, sucédense las revueltas en serie ininterrumpida y los homicidios por razón de estado se repiten en forma más que alarmante. Cada soberano trepa al trono por asalto, apoyándose en un cuerpo de ejército insubordinado; y el gobierno de aquella remota y antiquísima nación, como fácil es colegirlo, está invariablemente al alcance del hombre más atrevido y que menos reparos tenga en sacrificar unas cuantas vidas humanas.

Precisamente, a una de estas cuarteladas debe su encumbramiento el actual cha de Persia, quien fué coronado en Teherán con un explendor digno de los días de Babilonia y Ninive. Por más que nada ni nadie puede asegurar que él sea *Chahinchah* cuando aparezcan estas líneas, que una revolución puede desbaratar en unos minutos lo que logró la precedente.

Menester es, entonces, que nos contentemos con exponer aquí sólo algunas generalidades. Comenzaremos por anotar que el soberano de Persia lleva el título de *Chahinchah*, corrupción de la expresión *Chahan-Chah*, que significa en lengua persa *Rey de los Reyes*.

Hasta 1906, la Persia (o Irán) era una monarquía absoluta, y el monarca se consideraba y proclamaba dueño y señor de la vida y bienes de sus súbditos. Es de imaginar en qué forma abusaría de su situación y cómo, siendo a la vez su propio ministro de finanzas, utilizaría los bienes públicos, por más que antes de la fecha consignada los chaes acumulaban enormes fortunas personales.

Nasr-ed-din, el primer rey de Persia que visitó Europa y llegó hasta París, hace una cincuentena



**El cha Pahlaví, actual gobernante de Persia. Imponente y muy moderno en su porte, el actual rey de los persas, como sus antecesores, ascendió al poder gracias a una revolución. Era ministro de guerra del cha su antecesor; hoy es Rey de los Reyes, y mañana es probable que su altiva y bella testa corone una pica en la plaza real de Teherán...**

de años, deslumbró a las multitudes, tanto por el esplendor de sus uniformes atiborrados de diamantes, como por la fortuna que derrochó, calculándose que dejó en Europa más de veinte millones de francos.

Otros tiempos, otras cotumbres... Sin hallarse reducidos a la indigencia, los soberanos persas, empero, no se hallan en el presente en condiciones de satisfacer todas sus fantasías. En la actualidad existe un ministro de hacienda que vigila el funcionamiento de las aduanas y mantiene bien cerrada la bolsa. Y es quizá en esto que debemos buscar las raíces de la última revolución que destronó a la altiva monarquía de los Kadjards: el cha no tenía más dinero para sostener la fidelidad de sus vasallos.

Pero si en estos países no existe el dinero, están, en cambio, los ministros de guerra y, en la última revuelta persa, fué en efecto este secretario de estado hombre ambicioso y autoritario, quien se encargó de desplazarle... quizá en retribución de favores que de él recibiera.

Apagado por sus fuerzas, aguardó pacientemente la hora, hasta que, aprovechando unas vacaciones del cha en Francia, el usurpador se proclamó Rey de los reyes.

Bastante extensa, entre sus fronteras, Persia encierra dilatadas regiones desiertas, inaptas para todo cultivo y que escasamente producen el pasto con que se nutren las reducidas haciendas de los nómades. La población, según las estadísticas oficiales, oscila un poco. Unas le asignan nueve millones y medio y otras aseguran que llega a quince. Esta falta de precisión es harto elocuente en lo que a la burocracia persa se refiere, aunque hay que tener en cuenta que en tales oscilaciones estadísticas mucho influye el carácter nómade de los pobladores.

Estos nómades, que pertenecen, sobre todo, a las



**El trono de Persia perteneció al gran Mogol y fué arrebatado de Delhi por Nadir el Conquistador. Está materialmente cubierto por un número incalculable de esmeraldas, perlas, diamantes y turquesas. Equivale a un tesoro y hasta se asegura que fué pignorado por uno de los últimos monarcas.**

razas turca, curda y árabe, forman tribus que, bajo la autoridad de sus jefes hereditarios, conservan una independencia casi absoluta frente a las autoridades de Teherán.

En cuanto a la religión, los persas presentan diferencias notables. En su mayoría pertenecen al islamismo, o, más exactamente, a la secta de los *chiitas*, que consideran heréticos a los turcos y otras poblaciones musulmanas pertenecientes a la secta de los *sunnistas*. Una minoría, que se estima en diez mil almas, ha permanecido fiel a la que es una de las religiones más antiguas del mundo, aquella que fundó *Zoroastro*. Se les llama *guebres* o *parsís;* término, este último que responde a la misma etimología del que sirve para designar en general a los súbditos del Rey de los Reyes.

La historia de esta minoría es de las más dramáticas. Mas, para no entrar en prolongados detalles, diremos que los persas adoraban aún el fuego, principio sagrado del culto de Zoroastro, cuando se produjo el formidable movimiento de expansión que arrojó a los árabes a la conquista del mundo una vez que abrazaron las creencias de Mahoma. El ataque contra Persia comenzó en 632. Tres años después, su rey perdió una gran batalla, y huyó hacia las montañas conduciendo el fuego sagrado y seguido por algunos súbditos fieles. En el año 640 los árabes habían conquistado el suelo persa y recrudeció la persecución de los escasos sobrevivientes, quienes, antes que someterse, prefirieron sacrificarse y, atravesando montes y desiertos, refugiarse en la India. Y allí, también, lejos del suelo patrio, debieron sufrir nuevas arremetidas del fanatismo mahometano.

En cambio, el chiismo que es, como está dicho, la religión dominante en Persia, es profesado por millones de habitantes, tanto en la Mesopotamia como en la India.

Mahoma, el fundador del islamismo, sólo tenía una hija, Fátima, que casó con su primo Alí. Cuando el profeta murió, su sucesión fué usurpada por los jefes militares y Alí asesinado. Sostenidos por numerosos partidarios, sus dos hijos, Hosain y Hasan, reclamaron sus derechos. El primero fué muerto en una emboscada cerca de Kerbela, el 10 de octubre de 680; y su hermano, herido en una revuelta de sus propios soldados, falleció poco más tarde en Medina.

Octubre, en árabe, se dice *muharram*, y la palabra se usa desde hace siglos para designar el día que es sagrado por excelencia, en el cual se realizan peregrinaciones a Kerbela, tan numerosas como las que llegan a la Meca.

Escenas de fanatismo, no exentas de color y atractivo, se producen en tales circunstancias. C. F. J. Galloway, que las ha presenciado últimamente, en la interesante revista *Asia*, las relata, y, entre ellas, insiste con respecto a una ceremonia con la cual los fanáticos chiitas recuerdan los sufrimientos de Hosaïn antes de morir.

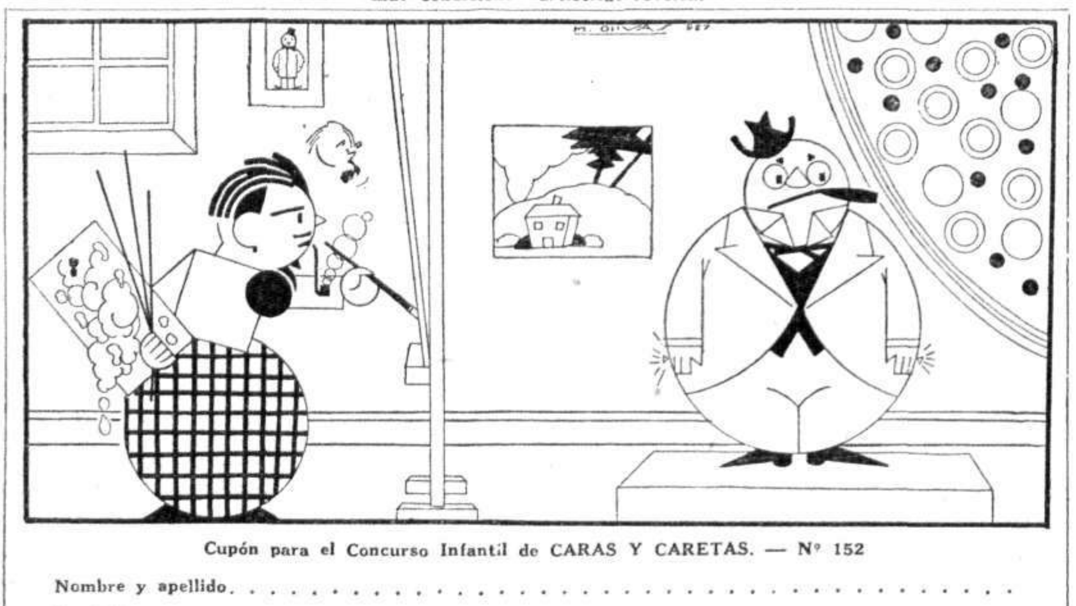
Herido por una flecha durante el combate, el héroe arrastróse hasta un arroyo para aplacar su sed; pero, cuando bebía, nuevas flechas incrustáronse en su cuerpo: en la boca, en la garganta y en los brazos. Al cabo, cuando ya no quedaba punto de su cuerpo sin herir, fué decapitado y su cabeza conducida a Damas por los vencedores.

Para conmemorar dignamente tales sufrimientos, los peregrinos hacen todo género de sacrificios físicos y los hay que se sangran abundantemente. Las túnicas de estos fanáticos, manchadas de sangre, son conservadas por los parientes como pruebas de virtud y piedad.

CLAUDIO ALBARET

# CONCURSO INFANTIL PARA COLOREAR DIBUJOS

CARAS Y CARETAS invita a sus pequeños lectores a tomar parte en este concurso, iluminando libremente a la acuarela, al lápiz o al gouache, el dibujo que publicamos. Una vez terminado, pueden remitirlo, unido al cupón que aparece al pie, a la siguiente dirección: Concurso Infantil de CARAS Y CARETAS. — Chacabuco, 151-155. Buenos Aires. Se otorgarán CIEN PREMIOS, que serán distribuidos todos los meses entre los cien niños que más condiciones artísticas revelen.



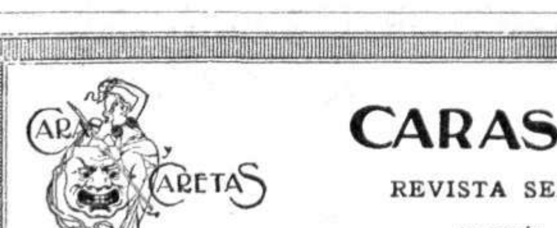
Cupón para el Concurso Infantil de CARAS Y CARETAS. — Nº 152

Nombre y apellido. . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . .

Domicilio. . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . .

Población. . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . .

Escríbase claro y mándese este cupón unido al dibujo coloreado.





# CARAS y CARETAS

REVISTA SEMANAL ILUSTRADA

DIRECCIÓN, REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN

151, CHACABUCO, 155 - BUENOS AIRES

TELÉFONOS: *Unión Telefónica:* Administración: 8080 (Rivadavia). Dirección: 8081 (Rivadavia). Sección Avisos: 8082 (Rivadavia). Talleres: 8083 (Rivadavia).

PRECIOS DE SUBSCRIPCION

| EN LA CAPITAL | EN EL INTERIOR | EN EL EXTERIOR |
|---|---|---|
| Trimestre ....... $ 2.50 | Trimestre ....... $ 3.00 | Trimestre .... $ oro 2.00 |
| Semestre ........ „ 5.00 | Semestre ....... „ 6.00 | Semestre .... „ „ 4.00 |
| Año ............ „ 9.00 | Año ........... „ 11.00 | Año ........ „ „ 8.00 |
| Número suelto... 20 ctvs. | Número suelto... 25 ctvs. | |
| Número atrasado del corriente año... 40 „ | Número atrasado del corriente año... 50 „ | |

Para Bolivia, Brasil, Costa Rica, Colombia, Cuba, Estados Unidos de América, España, Ecuador, Filipinas, Honduras, Méjico, Nicaragua, Perú, República Dominicana, San Salvador y Uruguay. Año........................ $ oro **5.—**

No se devuelven los originales ni se pagan las colaboraciones no solicitadas por la Dirección aunque se publiquen.

Los repórteres, fotógrafos, corredores, cobradores y agentes viajeros están provistos de una credencial y se ruega no atender a quien no la presente.

EL ADMINISTRADOR




## ¿POR QUE APARENTAR UNA VEJEZ PREMATURA?

**Las Canas** desaparecen en el acto con una sola aplicación del **"AGUA DE ROSAS TEBAS"**

**GRATIS** un frasquito de muestra para varias aplicaciones a quien lo solicite. Remitir, $ 1.— para costo del envase y gasto de envío certificado. **GRATIS**

APLICACION, CONSULTAS Y PROSPECTOS GRATIS

Pedidos a: GUIDO MASSETANI — Méjico, 287 — Buenos Aires

Pida AGUA DE ROSAS TEBAS en la Franco-Inglesa y en las buenas Farmacias.






## MAQUINAS HARRISON DE TEJER MEDIAS

MANCHESTER - INGLATERRA

¿Por qué pagar a plazos $ 400 ó más por máquinas inferiores? Con $ 180.— al contado le vendemos una HARRISON y le compramos todo el trabajo que haga con ella.

Hilo, algodón, seda, lana, agujas, repuestos y accesorios. Servicio especial de encomiendas para el interior. Solicite nuestro Catálogo Gratis.

Cía. LA TEXTIL PLATENSE - B. de Irigoyen, 1122 - Bs. Aires.

## SOLDADURA AUTOGENA



SURTIDO COMPLETO EN SOPLETES, UTILES Y MATERIALES.

CALENTADORES, SOLDADORES Y LAMPARAS PARA SOLDAR Y SUS REPUESTOS.

PIDAN CATALOGOS Y PRECIOS:

**ALFREDO T. THOMSEN**

CHACABUCO 439 - Bs. AIRES



## Notable invento! Por sólo $ 1.-

**Seis en uno! Gemelos "Rapid"**

Se usa como: gemelo para campo y teatro, para leer, doble lupa, espejo, estereoscopio y brújula. Precio de reclame, $ 1 m/n. Envío al Interior agregar 30 centavos para gastos. Pedidos a: SOLA Hnos. Bernardo de Irigoyen, 259 - Bs. Aires. La Casa más Importante en Bisuterías, Novedades y artículos para revendedores.




## CUPONES

PLUS ULTRA y POUR LA NOBLESSE

Canjeamos a $ 2 el cien, por valiosos Premios. Pidan Boletín ilustrado gratis a: **CASA AKA** Uruguay 190 Bs. Aires

## FAJAS para Obesidad. Vientre caído.

Dilatación del estómago, con neumático soporte Lane. Riñón móvil. HERNIAS y apendicitis operados. Casa la más importante de Sud América. 36 años de existencia.

**No compre una faja sin visitar antes a:**

**REMONDINO**

CARLOS PELLEGRINI 119 - BUENOS AIRES



## MAGIA · CHASCOS · PRESTIDIGITACION

Bastón equilibrista que guarda el equilibrio a la voz de mando. . $ 0.50
Clavo que atraviesa un dedo. „ 0.80
*Dado que atraviesa un sombrero* „ 1.50
Sombrero atravesado p. dedo. „ 0.80
Enviar para encomienda. . . . „ 0.20

A todo comprador de cualquiera de estas pruebas se le remitirá un Catálogo Ilustrado.

Dirigirse a: GONZALEZ y Cía. Rivadavia, 1255. Buenos Aires



# OPORTUNIDADES PARA GANAR MAS DINERO

## SOLAMENTE PUEDEN APROVECHAR LAS PERSONAS PREPARADAS

Llene y envíenos el cupón; a vuelta de correo recibirá el interesante libro "Guía de Enseñanza por Correo" con detalles completos de los cursos que las Escuelas Latino Americanas enseñan por Correo. En su misma casa, sin desatender sus ocupaciones actuales, puede usted en poco tiempo terminar un curso, que le reportará verdadera utilidad.

CURSOS QUE ENSEÑAMOS POR CORREO:

**Farmacia y Química:** Dep. Id. de Farmacia, Ayudante Químico, Técnico Químico, Químico Industrial. — **Técnicos:** Ingeniero de Ferrocarriles, Técnico Mecánico, Construcciones, Mecánico de Automóviles, Mec. de Aviones, Electricidad, Tornería, Fotografía Artística. **Comerciales:** Empleados de Comercio, Cajeros, Ten. de Libros, Cont. Mercantil, Empleados de Banco, Propaganda Comercial. — **Periodismo.** — **Dibujo:** Caricatura, Artístico, Mecánico, Arquitectónico. — **Idiomas:** Inglés, Francés — **Taquigrafía.** — **Materias sueltas:** Geometría, Matemáticas, Gramática, y Caligrafía.

ESCUELAS LATINO-AMERICANAS S.A.
Aprobada por el SUPERIOR GOBIERNO DE LA NACION
Decreto de fecha 15 de Septiembre de 1927

ESCUELAS LATINO-AMERICANAS de enseñanza por correo
AV. DE MAYO 634 - Bs. As.

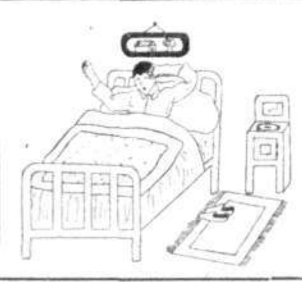
Nombre ..............................
Dirección ..............................
Localidad ..............................
Curso que le interesa ..............................
C. C.



# CONCURSO DE DIBUJOS INFANTILES



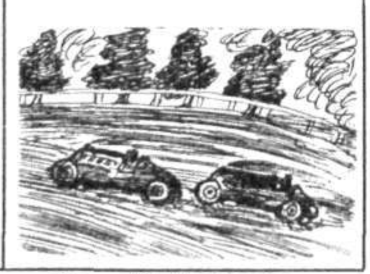
Los dibujos no han de ser copiados, y serán hechos con pluma y tinta negra, a tamaño de postal. Deberán traer el título de lo que representan y al respaldo el nombre y dirección del autor. Cada mes se premiarán los dibujos más interesantes con libros especiales para niños. Los sobres deben dirigirse: "Concurso Infantil", CARAS Y CARETAS, Chacabuco, 151.



2633 — Luis desperezándose.
*Santiago Canessa.*



2634 — Un gol de Tarasconi.
*Andrés Luis Franco.*



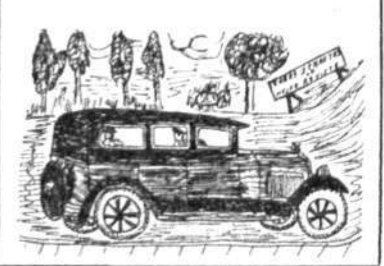
2635 — En plena carrera.
*Olegario Soria Sosa.*




2636 — Un molino.
*Juan José Raimondi.*



2637 — Mi papá y mi mamá.
*Adela B. Eguiazú Nogueras.*



2638 — Paseando en auto.
*Camilo Salces.*



# El Ritmo

Las amplias calles del puerto, por donde Marcos y Jaime caminaban con rumbo al sur, no se mostraban hostiles. El sol de la mañana templaba el ambiente.

Marcos le dice a Jaime, como sobresaltado.

—¡Hombre! recién descubro los cuadros azules de tu sobretodo... Perdona, no los haya visto antes!

Sin cambiar una opinión, sin pronunciar una palabra, continuaron el camino bajo el sol. Al costado izquierdo, los barcos, con sus vientres abiertos, permitían la entrada del gancho enorme de las grúas, que iban arrancando, una a una, las cosas guardadas en su seno maternal.

Cabía en aquellos momentos una reflexión: ¿qué sería de todo el esfuerzo, de toda la materia guardada en las bodegas, de la ciclópea consistencia de las máquinas traídas de otros mundos para las mil actividades de esta tierra, que no cesa en sus inteligentes movimientos de acomodación, si no existiesen o se paralizasen los guinches del puerto?

El guinche traslada la carga desde los barcos hasta el muelle. Imaginemos una locomotora. En su tierra de origen le dan los medios para que su labor sea eficiente. Los barcos la llevan a través de los mares, y cuando está en el puerto de destino, cuando pocos metros la separan de los rieles por donde se echará a rodar largos años, falta una mano poderosa que la alce, la saque de la escotilla, la eleve y la encarrile: el guinche.

Esta máquina, con función casi definitiva, se parece a la *interpósita persona,* elemento necesario para establecer relación entre dos sujetos. Uno: los valores positivos de la inteligencia y la virtud; otro: la voluntad ejecutiva, que puede dar expansión a esos valores, en favor de la sociedad y de sí propio.

Puede pensarse que esta disquisición filosófica es *barata,* pero ella está dirigida a poner de relieve la necesaria existencia del *guinche humano.*

Entre tanto, nuestros amigos Marcos y Jaime continúan caminando por la ribera.

Es frecuente entre los pensadores el deseo de constatar la profundidad de sus concepciones, antes de lanzarlas al público. Hay dos procedimientos conocidos para realizar la experiencia: algunos se escuchan a sí mismos, maduran un pensamiento, lo redondean, lo pulen, lo complementan. Luego lo dicen en alta voz... Una vez, dos, tres. Un filósofo eminente, después de las comidas se paseaba diciendo "La vida es un breve paréntesis en medio del espacio infinito".

Otros pensadores necesitan un amigo que aguante el peso de sus lucubraciones. Cada vez que han logrado edificar en su mente un principio, una teoría, o han cazado una idea que pasaba como golondrina, llaman al amigo y vuelcan sobre él, verbosamente, su contenido intelectual.

Tal es el caso de Marcos y Jaime. Marcos, el pensador; Jaime, el amigo.

Jaime es un muchacho bueno, redondo, cariacontecido. Su actitud habitual, cuando camina, es de perenne restregar las manos. Sobre su espíritu gravita Marcos, no se sabe si como una maldición o como delicioso entretenimiento. Jaime no lo dice. Si a Marcos le sobran dos horas de un día y quiere hablar para matar el tiempo, siéntase con su compañero frente a un porrón de ginebra y, bebe que beberás, Jaime sonríe y ultima la ginebra, mientras Marcos conversa.

Toda la erudición de Marcos se va estibando en el cerebro fresco de Jaime. Escuelas literarias; doctrinas filosóficas; inclinaciones teosóficas; nombres ingleses, alemanes, suecos, franceses e italianos; citas en idiomas desconocidos; citas en latín y en alemán; poemas, himnos y madrigales; todo; cada cosa a su tiempo, en su hora, en su día, va volcando Marcos en el bondadoso recipiente cerebral de Jaime. Ya le confiesa sus dudas sobre el pararrayos; ya discute la verdad de los anticuerpos, descubiertos por Pasteur matando gallinas.

—No te arrepentirás —dice Marcos a Jaime— de esta excursión porteña para discurrir sobre el *ritmo*, porque al final te premiaré con un delicioso guindado. ¡Qué guindado!

—Gracias. Empieza...

Al decir esto, Jaime tomó una actitud resignada. Con la costumbre de escuchar, todo su cuerpo se acomoda para recibir las ondas sonoras del amigo disertante. Se obra en él un movimiento instintivo de acomodación, como lo hace el chico habituado a recibir cada día buenas palmadas de la madre en la región predilecta, que contrae sus carnes, las endurece y se defiende naturalmente a su modo con santa paciencia.



—El ritmo —dice Marcos— es proporción y medida; es armonía de movimientos.

—¡Cosa vieja!

—Lo sé. Pero voy a probarte que quien no obedece a la ley del ritmo, muere.

—¡Bah! Eso lo sé yo.

—Es preciso, Jaime, que defiendas lo contrario. De otro modo mi tesis carecerá de resistencia, y has de saber que los conferenciantes no triunfan por el brillo y novedad de sus ideas, sino por la resistencia que deben vencer contra la natural oposición del público. Hasta en las canonizaciones hay un cardenal abogado del Diablo.

—Entonces te diré que no creo en la absoluta ley del ritmo.

Marcos ríe sonoramente. Ríe como uno del mediodía de Italia, que expande una particular satisfacción. Eso es reír.

—No creo en el ritmo. ¡Qué le vamos a hacer!... ¿Y tú, qué me dices?

—¡Hombre!... que eres un ignorante.

—¡Gracias!

—¡Justicia!

—Creo en la euritmia nerviosa; en la euritmia eficaz y propulsora, que por no obedecer a una ley constante, a cada empuje mueve una montaña... Como los motines, que son euritmia de la vida social... Como los ciclones, que refrescan y vivifican... Como el rayo, que es euritmia de la electricidad mansa y constructora... Todas las transformaciones y los grandes inventos han sido y son minutos de euritmia gloriosa.

—Mi querido Jaime: estás desconocido. Me entusiasma este modo nuevo con que te manifiestas, no por la doctrina sino por la forma.

—Es un minuto de euritmia.

—¿Gloriosa?

—¡Tú siempre el mismo! ¡Sólo tú!

—Pero ¿no comenzaste defendiendo el ritmo?

—Sí. Lo mismo que discuto esa teoría, puedo defenderla. Ahora estoy haciendo sombra, para que brille la luz de tu disertación.

—¡Bravo! Ya estás educado en mi escuela. ¡Hasta discutes! Aun me temo que abandones tu situación y *galopes a mi lado*. Esa sería mi muerte. ¡Odio las paralelas! Amo la fuerza centrífuga porque es creadora de reacciones; como son generadoras de energía las ubres maternales pletóricas, divergentes y díscolas.

—No temas.

—La gimnasia de mi sistema te ha educado.

—Sí. He aprendido a ver la verdad tal como es, clara, sencilla, invariable, en los propios principios antitéticos.

—Las *dos verdades* de cada cosa ¿no es así?... —preguntó Marcos.

—Perfecto. La que *es* y la que *no es*. La *verdad verdadera* y la *verdadera sombra necesaria* para que se distinga la luz de la verdad. Dos luces se anulan; dos sombras se confunden. Para que se vea la *verdad luz* hace falta una *verdad sombra*.

—Diez puntos, mi querido Jaime. ¡Estás arrebatador!

* * *

CONTINUARON los dos amigos su excursión porteña, acariciados por la brisa y reconfortados por el sol. Una mañana luminosa prestaba calor a la conversación. Como el ritmo está en las dos grandes medidas del tiempo: el corazón y el péndulo, es tema que consuena con la idiosincrasia humana, mejor dicho, latina, porque en ninguna parte se cumple más claramente aquello de *comenzar a vivir es comenzar a morir* que en los pueblos latinos, tan dados por gravitación ancestral a las disquisiciones solemnes y sombrías.

El ritmo es el movimiento mismo; es la sucesión de estados creadores; es un tramo, y otro, y otro, en la ascensión parabólica de los procesos evolutivos. Todos los progresos culminan; tienen una cumbre. Lo malo es que en la cumbre termina el ritmo armónico y optimista. Trasponiéndola, se halla la pendiente. Y los ritmos de caída son acelerados e incontenibles.

Por eso el ritmo de las cosas; el ritmo universal; el ritmo que pone, en esta hora de extraordinarias palpitaciones, su inquietud angustiosa en las actividades diversas de las grandes ciudades, confunde en un afán de abreviación a la novela, al teatro, a los medios de locomoción, a los métodos de enseñanza, a los procedimientos industriales, al amor y aun a la vida, como si la humanidad se hubiese embarcado toda entera en un tren fantasma, que, a compás del corazón de la locomotora, sintiese angustia de la lejanía y quisiese rodar al infinito.

Así, el ritmo actual, el pulso del universo, es, para el hombre, lo que el metrónomo para el pianista. Le anuncia que la partitura se va terminando, compás tras compás.

La mejor filosofía es aquella que aconseja normas que entran sin forzadas reflexiones en el propio espíritu. Al luchador puede ocurrírsele ir contra el ritmo; pero al final pierde. Lo mejor es dejarse llevar por la fuerza propulsora que mueve todas las actividades, como se deja llevar con fruición el buen marino, cuando el barco se mece.

El ritmo, con respecto a la voluntad humana, tiene la fuerza invencible de las leyes que son realmente substantivas.

* * *




MARCOS y Jaime llegaron a una casa de comida, frente al río, justo a las doce.

—Es hora de almorzar — dijo Marcos.

—Magnífico olor de la fritura boquense. Este pescado frito sólo se come aquí.

—Te recomiendo el matambre.

—Cada comida tiene su encanto particular.

Tomaron asiento junto a una mesa, vecina a otra en que desfogaban una familiar alegría cuatro jóvenes y dos ancianos.

El asunto de aquella reunión no se explicaba claramente.

Algazara de los muchachos y de los viejos. Mucho pescado en dos fuentes; pan, y vino obscuro en una botella que decía: "Vino de la costa".

Los viejos se nombraban don Pipo y don Miguel.

Cada cual estaba allí con dos hijos; éstos hacían resaltar las virtudes de su respectivo padre, pero más que nada interesábales que se pusieran de relieve condiciones de fuerza y de salud, que serían más aparentes que reales.

—Tata — dijo uno de los de Pipo — se levanta cien quilos con una sola mano.

—Y el viejo — contestó uno de los de Miguel — se come una docena de chorizos y cuatro huevos fritos encima.

—¡Bah! ¡Gran cosa!...

—¡Eh! ¡Son sesenta años!

—Don Miguel es joven todavía. Tata tiene cinco años más, y en cien metros le corre a una bicicleta.

—¡Sí! A una bicicleta... parada.

—Se *pone* a prueba...

—¡Ya está!

—Después del almuerzo.

Se concertó tan original concurso, y es de imaginarse la expectativa que la prueba despertó en Marcos y Jaime, que se propusieron no perder un solo detalle.

La comida de estos seis personajes era espléndido escenario. Se bebía con satisfacción meridional. Mientras los hijos de don Pipo le miraban con acariciadora sonrisa, como ha de mirar a su triunfador parejero un feliz propietario de caballos finos, los de don Miguel llevaban la cuenta, con los dedos, de los chorizos que iba comiendo su padre.

—¡Setenta años de vida honrada — dijo Marcos a Jaime, — para ser, al final, víctimas heroicas de campeonatos!

—¡Doce!... — gritó uno de los de Miguel, cuando el padre se comía la última mitad de un chorizo.

—¡Faltan los cuatro huevos!... — repuso uno de los de Pipo.

—¡Se los comerá, hombre, se los comerá!

Y, efectivamente, se los comió.

Terminó el almuerzo y los seis hombres salieron del local. Detrás iban Marcos y Jaime, que esperaban la prueba de don Pipo.

—Ahora veremos la carrera de don Pipo — dijo el mayor de Miguel.

—¡Cuando yo era joven! ¡Eso era correr!... Ahora corro, claro, pero no tanto...

—Vamos, tata — dijo impaciente el hijo.

Don Pipo se quitó la chaqueta. Se restregó las manos, salibó en ellas, se las restregó de nuevo, y partió escoltado por los hijos, que le azuzaban en su carrera.

—¡Más, tata, más!

—¡Más ligero! ¡Uh!...

Don Pipo hacía esfuerzos verdaderamente hípicos y su carrera resultaba admirable, siendo él tan anciano.

De pronto, los observadores vieron rodar por el suelo al corredor. Una nube de polvo envolvía las tres siluetas casi lejanas. Se aproximaron, con precipitación, al caído.

—¡Don Pipo!

—¡Muerto! ¡Está muerto! — gritó con horror uno de los hijos.

—¡Muerto! — dijeron todos, mientras se descubrían.

Marcos, irreverente como lo son los inventores y los filósofos, abrazó a Jaime, gozoso:

—Ha muerto — dijo — por no respetar la ley del ritmo.




DIBUJOS DE REQUENA ESCALADA




# LA SEÑORA DE LUZY

MANUSCRITO DEL 15 DE SEPTIEMBRE DE 1792

CUANDO entré, Paulina de Luzy me tendió la mano. Después nos miramos un instante en silencio. Su manteleta y su sombrero de paja estaban abandonados sobre un sillón.

La plegaria de "Orfeo" descansaba sobre el atril. Paulina de Luzy acercóse a la ventana para ver el sol que descendía en el horizonte ensangrentado.

—Señora — le dije por fin. — ¿Recordáis las palabras que pronunciasteis hace dos años, día por día, al pie de esa colina, a la orilla del río hacia el cual volvéis en este instante vuestros ojos?

"¿Recordáis que, con la mano alzada de un modo profético, me hablasteis de los futuros días de prueba, de los días de crimen y de espanto? Evitasteis la declaración amorosa que asomaba a mis labios, y me dijisteis: "Vivid, luchad por la justicia y por la libertad." Señora: desde que vuestra mano, sobre la cual no derramé bastantes lágrimas ni puse bastantes besos, me indicó el camino, anduve por él resueltamente. Os obedecí, escribí, hablé. Durante dos años arremetí sin tregua contra los alborotadores famélicos que siembran la discordia y el odio, contra los tribunos que seducen al pueblo con ostentaciones convulsivas de un falso amor, y contra los cobardes que adulan a los dominadores futuros".

Con un gesto me impuso silencio y me indicó que escuchara. Entonces oímos acercarse, a través del aire embalsamado del jardín donde cantaban los pájaros, lejanas voces de muerte: "¡A la horca el aristócrata!... ¡Su cabeza sobre una lanza!"

Quedóse Paulina pálida, inmóvil, con un dedo sobre los labios; yo aduje:

—Sin duda persiguen a un desdichado. Hacen visitas domiciliarias y arrestan noche y día en todo París. Acaso entren aquí. Me retiraré para no comprometeros. Aun cuando me conocen poco en este barrio, soy un huésped peligroso.

—No os vayáis — me dijo ella.

Por segunda vez las voces desgarraron el aire tranquilo de la noche: oíanse también pisadas y disparos. Se acercaban; se oyó claramente una voz que decía: "Cerrad las salidas, que no pueda escaparse ese bribón."

La señora de Luzy se tranquilizaba más cuanto más cerca sentía el peligro.

—Subamos al segundo piso — me dijo, — y podremos advertir a través de las persianas lo que pasa en el exterior.

En el momento de abrir la puerta vimos en el descansillo un hombre lívido, deshecho, cuyos dientes castañeteaban y cuyas rodillas entrechocaban. Aquel espectro murmuró con voz ahogada:

—Salvadme, ocultadme; me persiguen... están allí... Descerrajaron mi puerta. Invadieron mi jardín. Me persiguen...

## II

LA señora de Luzy reconoció a Planchonnet, el viejo filósofo que habitaba la casa próxima, y le preguntó en voz baja:

—¿Mi cocinera os ha visto? ¡Es jacobina!

—Nadie me ha visto.

—¡Alabado sea Dios, vecino!

Le llevó de la mano a su alcoba. Yo les seguí. Era necesario reflexionar; era indispensable buscar un escondrijo donde pudiera esconderse Planchonnet durante algunos días, por lo menos durante algunas horas; el tiempo suficiente para que se cansasen y se fatigasen los que buscaban. Convinimos que yo vigilaría los alrededores, y cuando les hiciera una señal, el desdichado escaparía por la puertecita del jardín.

Entretanto, apenas podía tenerse de pie; estaba consternado.

Nos dijo como pudo, a medias palabras, que le perseguían, ¡a él, enemigo de los curas y de los reyes! por haber conspirado con el señor de Cazotte contra la Constitución y por haberse unido el 10 de agosto a los defensores de las Tullerías. Aquello era una indigna calumnia. En realidad, Lubin le perseguía con sus odios; Lubin, hasta hace poco su carnicero, a quien amenazó muchas veces con apalearle para que aprendiese a pesar mejor la carne, y que actualmente presidía la sección donde tuvo su comercio.

Mientras pronunciaba con voz apagada el nombre de Lubin creyó verle, y ocultó la cara entre las manos. Oíanse pasos en la escalera. La señora de Luzy echó el cerrojo y empujó al viejo detrás de un biombo. Llamaron a la puerta y Paulina reconoció la voz de su cocinera, la cual decía què la municipalidad estaba en la verja con la guardia nacional, y que iban todos a hacer un registro domiciliario.

—Según dicen — dijo la muchacha, — Planchonnet está aquí. Yo estoy segura de que no está, de que vos no queréis esconder a un bribón como ése, pero no me hacen caso.

—Pues bien, que suban — exclamó la señora de Luzy junto a la puerta; — dejadles que registren toda la casa, desde la bodega a los desvanes.

Al oír aquel diálogo, el pobre Planchonnet se desmayó detrás del biombo. Le humedecí las sienes, pero me fué algo difícil reanimarle. Después la señora de Luzy le dijo:

—Amigo mío, confiad en mí. Tened presente que las mujeres somos maestras en engaños.

Entonces, con tranquilidad, como si se tratara de una ocupación doméstica y frecuente, apartó un poco la cama de la pared, levantó las ropas, y con mi ayuda dispuso los tres colchones de manera que dejaran por la parte de la pared un espacio entre el primero y el último. Mientras tomaba tales precauciones, en la escalera estalló un enorme ruido de zapatos, de culatas y de voces roncas. Aquel fué para los tres un terrible instante; pero el ruido subía poco a poco hasta el piso de arriba. Comprendimos que la guardia, guiada por la cocinera jacobina, registraba los desvanes. El techo crujía; oyéronse amenazas, carcajadas, taconazos y bayonetazos en los tabiques. Respiramos; pero no se podía perder un minuto. Ayudado por mí, Planchonnet se deslizó en el hueco preparado entre los colchones.



La señora de Luzy nos observaba y movía la cabeza. Las ropas de la cama, revueltas, darían que sospechar.

Quiso extenderlas y alisarlas, pero no lo consiguió.

—Es necesario que me acueste — dijo.

Miró el reloj: eran las siete nada más. Aquellos hombres extrañarían que se acostara tan pronto. Imposible fingir una enfermedad, porque la cocinera jacobina descubriría el engaño.

Permaneció pensativa durante algunos momentos; luego, tranquila, sencillamente, con soberano candor, se desnudó ante mí, se metió en la cama y me ordenó que me quitase las botas, la casaca y la corbata.

—Es necesario que seáis mi amante y que esos hombres nos sorprendan. Cuando se presenten no habríais tenido tiempo de remediar el desorden de vuestro atavío. Saldréis en chupa y con los cabellos despeinados.

Todo estaba dispuesto cuando los cívicos bajaron de los desvanes. Juraban y renegaban.

El infeliz Planchonnet temblaba de tal modo que sacudía la cama.

Por añadidura, respiraba con tanta angustia, que debía oírse desde el corredor.

—¡Qué lástima! — murmuró la señora de Luzy. — ¡Me satisfacía tanto mi artificio! En fin; no desesperemos aún ¡y que Dios nos proteja!

Una mano ruda golpeó en la puerta.

—¿Quién llama? — preguntó Paulina.

—Los representantes de la Nación.

—¿Podríais esperar unos momentos?

—¡Abrid o derribamos la puerta!

—Amigo mío, abrid la puerta, al instante.

De pronto, por una especie de milagro, Planchonnet dejó de temblar y de agonizar.

III

Lubín entró el primero, con su banda puesta; le seguían una docena de lanzas. Fijó alternativamente sus ojos en la señora de Luzy y en mí; luego exclamó:

—¡Malhaya! Sorprendimos a unos enamorados. ¡Perdonad, hermosa!

Después se dirigió a los guardias:

—Solamente nosotros vivimos con decencia.

Pero, a pesar de sus máximas, aquel descubrimiento le agradó.

Sentóse en la cama y, acariciando con sus manos la barbilla de la bella aristócrata, dijo:

—En verdad esta boca no debió ser formada para mascullar padrenuestros noche y día. ¡Lástima fuera! Pero la República es antes que todo: nosotros buscamos al traidor Planchonnet. Está oculto en esta casa; que me lo entreguen y lo mandaré guillotinar; esto me complacerá mucho.

—Buscadle, si lo consideráis oportuno.

Miraron bajo los muebles, dentro de los armarios, pasaron las lanzas bajo la cama y agujerearon los colchones con las bayonetas.

Lubín se rascaba la oreja y me miraba de reojo. La señora de Luzy, temerosa de que me sometiera a un interrogatorio molesto, dijo:

—Amigo mío. Conoces la casa tan bien como yo; toma las llaves y acompaña al señor Lubín. Sé que para ti es un gusto servir a los patriotas.

Los llevé directamente a la bodega, donde lo registraron todo y vaciaron bastantes botellas, después de lo cual Lubín reventó a culatazos las cubas llenas; y al salir de la bodega, inundada por el vino, dió la señal de partida. Los conduje hasta la verja que cerré sobre sus talones, y subí para anunciar a Paulina que nos habíamos salvado. Al oírlo, con la cabeza inclinada sobre la pared llamó:

—¡Señor Planchonnet, señor Planchonnet!

—¡Alabado sea Dios! — exclamó Paulina. — Señor Planchonnet, me habéis dado un miedo horroroso; llegué a suponer que os habíais muerto.

Después, dirigiéndose hacia mí, prosiguió:

—¡Pobre amigo mío, tanto que os complacía decirme que me amabais: ya no me lo diréis más!



ANATOLE FRANCE

DIBUJOS DE REQUENA ESCALADA

REPORTAJES RELAMPAGO

# Alberto Novión



Esas canas...

—Engañosas. Son de "utilería". Es mi "mise en scene" seria...

—¿Argentino?

—Criollo viejo. ¿No ve que parece que arrastro espuelas? Y adoro la campaña...

—¡Está tan lejos del teatro!...

—Por eso.

—Cualquiera diría que no ama usted el teatro...

—Sí. Pero es un amor de apache. Hay momentos en que quisiera estar a mil leguas del más próximo de los escenarios...

—¿Su primera obra?

—"Doña Rosario", con Orfilia Rico.

—¿Y la última?

—¡Epa, compañero! La última, ¡"chi lo sa"! Pienso estrenar doscientas más...

—¿Su mejor éxito?

—"¡Bendita seas!"

—¿Fué muchas noches?...

—En Buenos Aires, ocho. En el Lara de Madrid, setenta y seis. Es la obra extranjera que ha tenido mayor número de representaciones en la villa del oso y el madroño...

—¿Qué opina usted de la crítica?

—Cuando me trata bien es buena...

—¿Le han "pegado" mucho?

—Bastante. No me puedo quejar...

—¿Su mejor recuerdo teatral?

—Una noche de 1920 en que ocho teatros a un tiempo en la Capital daban obras mías.

—¿Y su recuerdo más triste?

—Otra noche de 1922 en que no daban ninguna. El caso se ha repetido.

—¿Cree usted en su propio talento?

—¿Pero hay quien lo pone en duda?...

—¿Cómo escribe usted sus obras?

—Con lápiz.

—¿Cuál es el actor que más admira?

—¡La pregunta! Luis Arata, que ha sido mi socio en el teatro cómico. Para la próxima temporada ya veremos...

—¿Ha ganado mucho en el teatro?

—Un poco menos de lo que he gastado...

—¿Cuál es el juego que más le gusta?

—Estrenar. No es divertido, pero da más emociones que cualquier otro...

—¿Su autor predilecto?

—¡Hombre! Por ahora, mi otro socio, el filósofo argentino Tito Insausti...

—¿Su próximo estreno?

—Se titulará "Se vamo a Montmartre", sainete que representaré en la temporada próxima.

—¿Qué opina de la Casa del Teatro?

—Que como sigan tan difíciles los negocios teatrales, el día de la inauguración de la casa van a tener que poner el cartelito...

—¿Qué cartelito?

—¡Hombre! "No hay más localidades". La gente de teatro "en la vía" va a dar un llenazo.

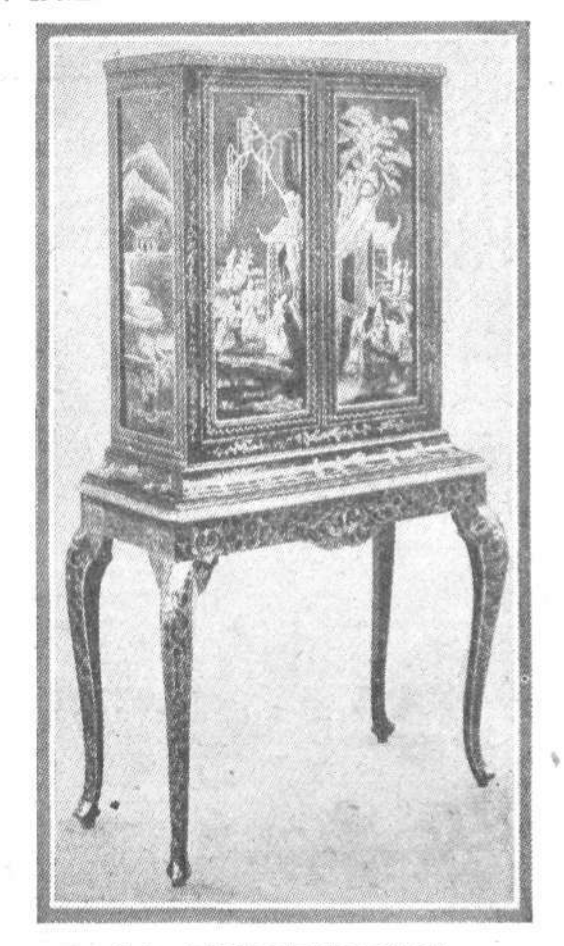
—¿Pesimismo?...

—Buena vista...

AMADORI

CARAS Y CARETAS

# Feminidades



## EL ADORNO DE LA MESA

El adorno más simpático y gentil de una mesa es siempre el de las flores. Se disponen en el centro o diseminadas aquí y allá, sobre el mantel, en ramilletes o en guirnaldas; en floreritos o recipientes alargados para que no molesten la vista de los comensales que se encuentran sentados frente a frente, o en vasitos de mayólica dispuestos en un desorden estudiado; en fin, las flores encuentran acogida en todas partes sin quitar su puesto al servicio de mesa. En las comidas familiares bastan pocas flores para dar una nota gentil y alegre a la mesa, flores que pueden tomar un lugar en un lindo vaso artístico, debajo del cual se habrá extendido un camino de mesa finamente bordado, que puede servir muy bien, por sí solo, especialmente si es amplio y de rica tela, de decoración al mantel, en el caso de que éste estuviera poco adornado.

## LA ORNAMENTACION DEL HOGAR

Hermoso y delicado al mismo tiempo, este *mueblecito de laca japonesa* está destinado, como quiere la moda de hoy, a ornamentar un rincón de un bello saloncito, imprimiéndole una nota de exotismo y de elegante excentricidad.

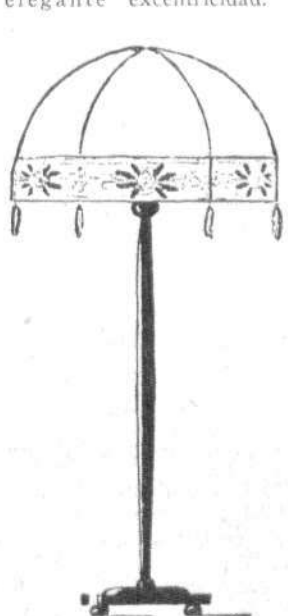




Mesa dispuesta para servir refrescos y otras bebidas.

## LABORES DECORATIVAS DE AGUJA

### Lámpara de pie



He aquí un sencillo y elegante modelo de "abat-jour" que puede confeccionarse en el color que más guste. El galón que lleva es de seda bordada con motivos muy simples; puede también, si se prefiere, colocar un galón dorado. Esta lámpara constituirá un bello ornato en el saloncito de confianza, en la pequeña biblioteca o en un vestíbulo, y puede hacerse con un costo reducido.



IVONNE

# CARAS Y CARETAS


## SUMARIO DE ESTE NUMERO

Portada: De contrapunto, caricatura política, por Valdivia, a cuatro colores. — Segunda portada: Alvear en Mar del Plata, foto iluminada. — Don Ricardo Aldao, caricatura de Alvarez, en tricromía. — Domingo en la plaza del pueblo, dibujo cómico de Muñiz, a tres colores. — En el Tigre, dibujo de López Naguil, en citocromía, con versos de L. G.

### *Colaboración literaria*

La Novela del Jueves, nueva sección de CARAS Y CARETAS, con material exclusivo e ilustraciones a cinco y dos colores: La vía crucis del hombre que robaba, por Folco Testena. Dejadle veranear, por Luis García. Los fragmentarios: Petronio. Unas cuantas anécdotas de políticos y artistas. Album poético de CARAS Y CARETAS: Cuadro español, por Enrique Amorim; El encuentro, por Gustavo A. Ruiz; Estación de provincia, por Alfredo R. Bufano; Scheherezada, por Klingsor; Poesías japonesas de Bonso Manse, Hito-Maro, Arakida Moritake, Tsura Yuki y Oki Kase. La mala vida literaria, por Eduardo Mario. Carlitos visto por Charlie Chaplin. Anécdotas y episodios, por Facundo Rosales. Me ha enseñao a ser honrao, por Cruz Orellana. Unos cargan con la fama y otros se llevan la lana, por Federico Boutet. El origen de la novela "Ana Karenine". Curiosidades históricas: Los papas. Alrededor de reciente viaje al Viejo Mundo, por Martín Martirena. El ritmo, por Arturo Mañé. La señora Luzy, por Anatole France. — Ilustraciones de Rechain, Valdivia, Parpagnoli, Casarino, Arancibia, Faber, Batlle, Olivas, Serrano y Requena Escalada.

### *Secciones fijas y alternadas*

Las aventuras de Gorgojito, por Máximo Suave. Beba vive bailando, por Roxana. Página médica: La cultura física elimina la gota y cura de la constipación. Desde el mirador, por Julio Indarte. Los libros, por Raúl P. Osorio. Radiotelefonía, por Raúl Bordenave. El correo de la moda, por A. T. de D. La semana humorística. Agricultura: Una nueva máquina cosechadora, por Hugo Miatello. Notas sociales, por La Dama Duende. Auto-Moto-Ciclismo, por Pedro Fiore. Pasatiempos. Concurso infantil para colorear dibujos. Reportajes relámpago: Alberto Novión, por Amadori. Feminidades, por Ivonne. Concurso de dibujos infantiles.

### *Notas ilustradas con fotografías*

CARAS Y CARETAS ante la gran lucha democrática que se aproxima: el doctor Pablo Torello anuncia el triunfo rotundo de la Unión Cívica Radical irigoyenista a nuestro colaborador Conrado E. Eggers Lecour. La insigne doña María Guerrero ha muerto en Madrid: lo que significó su obra para la cultura argentina, por José Ojeda. CARAS Y CARETAS en jira por el interior de la República: Provincia de Santa Fe, conteniendo una caricatura del Gobernador, sobre el panorama de la Capital; un autógrafo del señor Ricardo Aldao; diversos aspectos gráficos de la ciudad de Santa Fe, e interesantes notas de Rosario. Expedición a las islas Orcadas: componentes de la nueva comisión científica y escenas sorprendidas en el instante de la partida. Siluetas femeninas de la ciudad de Santa Fe. Notas curiosas y originales: lo más extraordinario de la información mundial. Mar del Plata: instantáneas de veraneantes conocidos. "Plus Ultra": notas reveladoras de la importancia de su reciente número. Miramar y Necochea: interesantes fotos tomadas en la playa. Iglesia del Pilar: siluetas sorprendidas a la salida de la tradicional misa de 10. Los palacios flotantes: nota dedicada al "Infanta Isabel de Borbón". Lo más saliente de la importante carrera de automóviles por el Gran Premio Nacional. Notas varias. Actualidades. Los deportes en el interior. El espíritu andariego de Armando Reclús fué de los primeros en soñar con el canal de Panamá: artículo instructivo y de interés. Padrinazgos presidenciales. Visita a CARAS Y CARETAS del batallón de exploradores General San Martín, de la parroquia de Remedios de Escalada. El maestro Antonino Malvagni abandona la dirección de la banda de música municipal para acogerse a los beneficios de la jubilación: interesante nota del siempre ameno Félix Lima. El Rey de los Reyes: lo que es en la actualidad el poder persa, según Claudio Albanet. Recordación de argentinos ilustres: Gervasio Méndez, por David Uriel. Información general.

### *Variedades*

Cueva de pinturas. La evolución del zapato, por Luis de Oteyza. Dos anécdotas de Dumas. La mujer, por Amado Nervo. Esposos niñeros y cocineros, por Georgina Fletcher. Trajes, armas, hábitos. El peatón torpe y el peatón político, por Julio Camba. Alma de viajero, por M. Díaz Rodríguez. Florecillas, por Blanca Milanés. Lo que debe saber una madre. El código de las mujeres. Envidia. Curiosidades. Escuela para esposas. Ser feliz en la pobreza. Un lagarto gigante. Chistes ilustrados.